

VOLKSWAGEN

Pièces & service
778-2799
 Mécanique automobile
LUC DESJARDINS
 3 St-Jean Bosco, Hull

JEUDI

LeDroit

83e ANNÉE - NUMÉRO 27

ÉDITION ONTARIENNE

27 AVRIL 1995

65¢ (toutes taxes comprises)

COMPLETS
DE QUALITÉ
jusqu'à 400\$

179\$

MERCERIE MARC
MORISSETTE
 PLAZA GATINEAU, 381 boul. Maloney Est, Gatineau 247-3222



Fièvre du hockey

L'engouement pour les Olympiques tient du phénomène

François Gagnon
 et Michel Gauthier
 LeDroit

La fièvre des Olympiques de Hull déferle sur l'Outaouais. Les Sénateurs d'Ottawa sont morts, le Canadien résiste mal à sa lente agonie, mais sur les deux rives de la région les amateurs sont quand même comblés.

Ils vivent au rythme de leur équipe et de la série finale de la Ligue de hockey junior majeur du Québec qui l'oppose au Titan du Collège français de Laval.

Et ce rythme est endiablé.

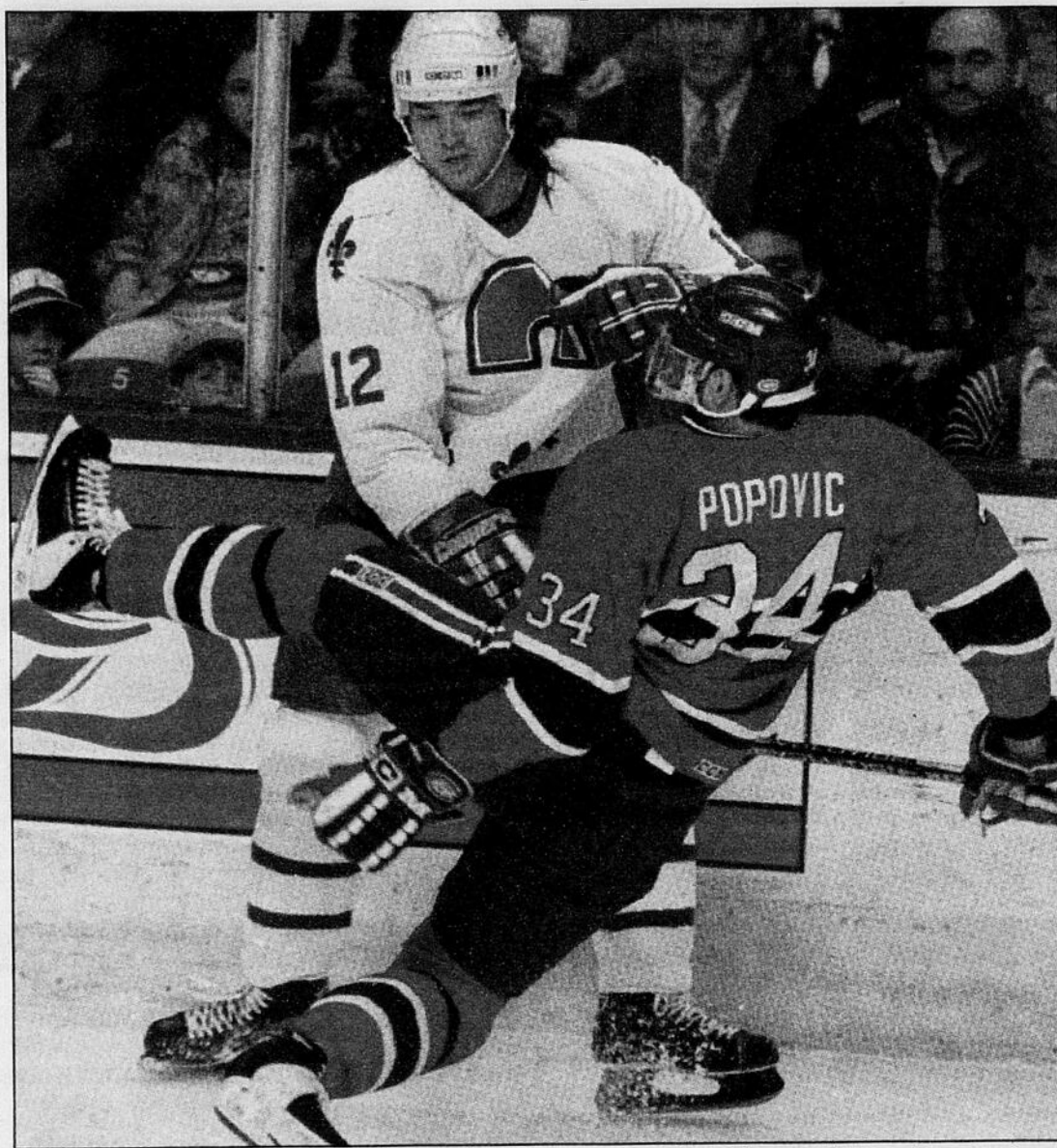
Depuis lundi, plus un seul billet assis n'est disponible pour les deux premiers matches qui seront disputés à l'aréna Robert-Guérin, samedi et mercredi prochains. Ce sont presque 10 000 billets déjà partis, avant même de connaître le résultat du premier match, disputé hier, à Laval. Il ne reste que quelques places debout.

«Nos préposés aux guichets ont mandat d'aviser les clients qu'ils ne verront pas grand-chose. Il y aura trois à quatre rangées de partisans le long de la rampe bordant les gradins. Du jamais vu», disait hier Michel Filion, gérant de l'aréna.

L'engouement pour les Olympiques s'est aussi manifesté sur la *ligne réaction sports* du *Droit* et sur le babillard électronique du journal, où c'est actuellement le principal sujet de discussion.

suite page 2: Fièvre

Plus mort que vif



Peter Popovic (34) du Canadien fait une vilaine chute après une violente collision avec Chris Simon (12) des Nordiques, en première période du match d'hier, au Colisée de Québec.

Lire en page 62.

PRESSE CANADIENNE

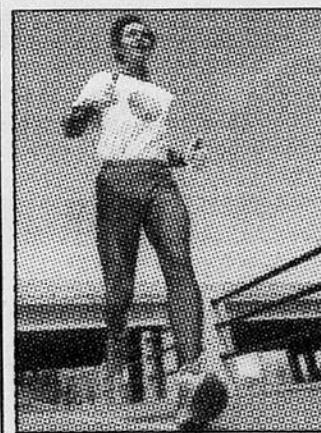
Aujourd'hui



Andrée Lacelle
 reçoit le
 prix Trillium

Le prix Trillium, le premier francophone, a été remis hier soir à la poète Andrée Lacelle pour son recueil de poésie, *Tant de vie s'égare*.

page 35



LeDroit

Gérer le stress

L'activité physique et le rire sont au nombre des activités préférées des citoyens qui ont répondu à un sondage sur les façons de mieux gérer le stress et les tensions.

page 28

MÉTÉO

MAX 11° MIN 03°



L'ACFO Rive-Nord élève des petits anglais

Denis Gratton
 LeDroit

Pendant que les subventions gouvernementales disparaissent à petit feu, l'ACFO régionale Rive-Nord, à Elliot Lake, a trouvé un moyen fort original pour assurer sa survie.

L'Association canadienne-française

(ACFO) de cette région gère, depuis plus d'un an, une garderie anglophone à but lucratif de Blind River. Les francophones de Blind River s'occupent de l'éducation des enfants anglophones d'âge préscolaire.

«Je pense que c'est une première en Ontario», a lancé la présidente de l'ACFO régionale Rive-Nord, Line Quirion.

«On ne fait pas des millions avec cette garderie, mais disons qu'on réalise des profits. La garderie est pleine à capacité», a-t-elle ajouté.

L'ACFO Rive-Nord, qui est établie à Elliot Lake, entre Sudbury et Sault-Ste-Marie, voulait d'abord mettre sur pied une garderie de langue française à Blind River.

suite page 2: Garderie

GREICHE & SCAFF
 OPTOMÉTRISTES



SPÉCIAUX IMBATTABLES EN MAGASIN

GALERIES DE HULL
772-2555
 PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
246-8820
SERVICE 1 HEURE
 SUR LA MAJORITÉ DES PRESCRIPTIONS

EN MANCHETTE

Fièvre

suite de la page 1

Les demandes d'information proviennent d'aussi loin que des Maritimes.

«Lâchez pas les Olympiques, on vous aime. Pis bravo à Robert Mongrain!»

Un message sincère laissé sur notre répondeur. Auxquels s'ajoutent les «Go Hull Go», sur la ligne de Libertel de la capitale nationale, notre lien électronique avec les férus de sports.

Histoire d'amour

Même si c'est la première fois seulement depuis 1988, alors sous la direction d'Alain Vigneault, que les Olympiques atteignent la finale, l'histoire d'amour avec les partisans de la rive québécoise n'a rien de nouveau.

Ce qui surprend, c'est que l'engouement a gagné une nou-

velle clientèle, à Ottawa et dans l'Est ontarien.

«Nous avons un afflux de spectateurs anglophones, des gens qui viennent aux guichets en disant qu'ils ont aimé ce qu'ils ont vu durant la saison et, maintenant que l'équipe est en finale, ils reviennent. C'est une toute nouvelle clientèle», de dire le gérant de l'aréna.

L'Est ontarien

Les Olympiques ont aussi effectué une percée sur le marché francophone de l'Est ontarien, une communauté dont l'intérêt pour le hockey junior se partage presque à parts égales entre les 67's et les Hullos.

La percée s'est accentuée cette année. Au point que les amateurs de Rockland verront presque toute une section de l'aréna Guertin leur être réservée.

Garderie

suite de la page 1

«Mais lorsque nous avons fait une demande de permis au gouvernement de l'Ontario, nous avons appris que l'hôpital St. Joseph, de Blind River, possédait déjà le permis pour les services de santé et communautaires francophones de cette région.

«Cet hôpital n'avait pourtant jamais fait un effort pour desservir les francophones dans leur langue», a raconté M^{me} Quirion.

Permis obtenus

L'ACFO a donc rencontré les dirigeants de cet hôpital afin d'obtenir ce permis et ainsi s'assurer que les francophones soient desservis adéquatement dans leur langue.

«L'administration de l'hôpital nous a répondu qu'on pouvait obtenir le permis, si on prenait

également la charge de leur garderie anglophone, a expliqué la présidente de l'ACFO. L'hôpital s'appropriait d'ailleurs à fermer les portes de cette garderie, faute de personnel et d'argent.

«Depuis maintenant un an, cette garderie anglophone fonctionne très bien, et les services en français à l'hôpital St. Joseph se sont grandement améliorés», a ajouté M^{me} Quirion.

Autre garderie

À souligner que l'ACFO régionale Rive-Nord gère également une garderie, francophone et à but non lucratif celle-là, à Elliot Lake.

«Et les programmes de ces deux garderies sont complètement différents. On ne mélange pas les deux. On ne veut pas assimiler nos jeunes enfants francophones», a conclu Line Quirion.

À 97 ans, le doyen de la profession

Le Concours des journalistes rend hommage à Fulgence Charpentier

France Pilon
LeDroit

Le journaliste Fulgence Charpentier, éditorialiste puis chroniqueur au *Droit* depuis 1968, sera honoré lors de la remise des prix au Concours canadien de journalisme, samedi, à Toronto.

«Cet hommage vise à souligner sa longue contribution au journalisme canadien, a souligné le porte-parole Bryan Cantley.

M. Charpentier est le doyen des journalistes puisque, à la veille de ses 98 ans, qu'il fêtera en juin prochain, il signe chaque semaine une chronique sur la politique étrangère dans *LeDroit*. Il est le premier journaliste à être honoré par le concours pour sa longévité dans le métier.

«Je me sens comme d'habitude, a réagi le principal intéressé. Ça ne m'émeut pas trop. Vous savez mon avenir est derrière



Fulgence Charpentier

moi.»

Depuis 70 ans, sa signature s'est retrouvée à *La Presse*, au *Devoir*, au *Canada* et au *Soleil* comme journaliste et courriériste parlementaire, éditorialiste et

chroniqueur. Il a aussi été adjoint au rédacteur en chef.

À l'exception de 18 années de vie diplomatique, M. Charpentier pratique ce métier depuis l'âge de 15 ans, alors qu'il écrivait ses premiers articles au *Devoir*. Il est un passionné de journalisme. «Ce n'est pas un métier que j'ai c'est un caprice», ajoute le nonagénaire, qui vient toujours porter ses textes en personne au *Droit*. Je ne sais pas ce que je ferais si je n'écrivais pas.»

M. Charpentier se dirigeait au départ vers la pratique du droit, mais il s'est aperçu qu'il faisait fausse route. «J'ai commencé mon droit, mais ça ne m'intéressait pas. J'avais commencé à écrire au *Devoir* pendant que j'étais au collège. Je voulais avoir deux cordes à mon arc, le droit et le journalisme. Mais c'est le journalisme qui l'a emporté.

La guillotine met fin à 17 heures de débats sur le budget fédéral

Presse canadienne

Le gouvernement libéral a utilisé hier sa majorité aux Communes pour mettre fin au débat sur le budget fédéral.

Les députés libéraux ont plus tard donné leur accord de principe au budget. Ce vote signifie que le budget, qui réduira les dépenses gouvernementales et fera disparaître 45 000 emplois dans la fonction publique, est envoyé devant un comité pour y être étudié.

Le budget réduit les dépenses d'Ottawa dans à peu près tous les domaines, des subventions au

transport des céréales jusqu'aux bases militaires.

De plus, Ottawa donnera moins aux provinces pour dépenser en soins de santé, en bien-être social et en éducation postsecondaire. Et il mettra un prix sur un certain nombre de services jusqu'ici gratuits — incluant une cotisation controversée de 975\$ imposée à chaque nouvel immigrant.

La réaction du public à ce budget a jusqu'ici été favorable.

Aucun député libéral n'a voté contre l'accord de principe du budget, bien qu'un certain nombre de députés d'arrière-banc

s'opposent à des mesures telles que les réductions des dépenses sociales.

Le Bloc québécois et le Parti réformiste ont voté contre le fait de mettre fin au débat, et contre le budget.

Ils ont pu débattre des mesures budgétaires pendant 17 heures avant que la guillotine ne soit imposée.

Le député libéral Peter Milliken a déclaré que le gouvernement aurait accepté de prolonger le débat si les partis d'opposition s'étaient entendus sur une limite de temps.

LOTÉRIE

Tirages du mercredi 26 avril

Quintillane
2 3 6
8 2 0 2

649
3 - 17 - 19
21 - 27 - 46 - (29)

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
«L'avenir est à ceux qui luttent»

☎ Renseignements (613) 562-0111
☎ Abonnements 562-0555
1-800-267-6961

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050, Gatineau QC, J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi - vendredi: 6 h 00 - 16 h 30

☎ Annonces classées 562-0222
Lundi - vendredi: 8 h 30 - 19 h 00
Samedi: 9 h 00 - 13 h 00

☎ Annonces nationales et locales
562-7747
Lundi - vendredi: 8 h 00 - 16 h 30
☎ Salle des nouvelles 562-0333

MÉTÉO

Au pays

	Min.	Max.
Calgary	-01	12
Churchill	-09	01
Edmonton	01	14
Fredericton	02	13
Goose Bay	-04	06
Halifax	01	12
Montréal	03	11
Québec	03	12
Régina	-02	09
Saskatoon	03	13
Saint John T. N.	03	12
St-Jean N. B.	07	14
Sudbury	02	07
Thunder Bay	-06	04
Toronto	03	09
Vancouver	02	16
Victoria	06	17
Whitehorse	00	15
Windsor	05	14
Winnipeg	-02	08

Lever du soleil: 5 h 57
Coucher du soleil: 20 h 03

LES PRÉVISIONS

Jeu	Ven	Sam	Dim
Faible pluie intermittente 11/03	Nuageux, averses 12/06	Alternance de soleil et nuages 12/04	Généralement ensoleillé 14/04

Les records

Maximum: 31,1° (1990)
Minimum: -7,8° (1966)

Les lunes d'avril-mai

nouvelle premier pleine dernier

29 7 14 21

Le monde

	Min.	Max.	Min.	Max.	
Acapulco	25	34	Londres	09	12
Athènes	11	20	Los Angeles	14	19
Berlin	08	18	Mexico	13	28
Bermudes	19	26	Miami	24	33
Bruxelles	12	20	Moscou	14	25
Genève	10	16	Myrtle Beach	11	21
Hong Kong	24	27	New York	08	21
Honolulu	21	28	Orlando	19	23
Jérusalem	12	24	Paris	10	15
Las Vegas	18	32	Rio de Janeiro	18	31

SOMMAIRE

Annonces classées.....39 à 51
Bourses.....26 et 27
Bridge.....49
Charpentier, Fulgence.....29
Économie.....24 à 27
Éditorial.....20 et 21
Fonds mutuels.....26
Généalogie.....29
Horoscope.....41
La région.....3 à 15
Le monde.....22 et 23
Le pays.....16 à 19
Les arts.....35 à 38
Les petits bonshommes.....56
Mots croisés.....43
Mot mystère.....40
Nécrologie.....50 et 51
Scrabble.....42
Société.....28 à 30

PETITES ANNONCES
AFFAIRES CLASSÉES
562-0222

LeDroit

LeDroit

LA RÉGION

Monument pour souligner l'apport des Portugais

Désaccord profond

France Pilon
LeDroit

La construction d'un monument pour souligner l'apport des citoyens d'origine portugaise à Hull est à nouveau retardée, parce que la communauté portugaise est divisée sur le projet.

Le conseil municipal a, en effet, dû reporter à sa réunion du 16 mai une résolution voulant que la ville signe un protocole d'entente avec le Congrès national portugais canadien pour la réalisation du *Monument Communauté Portugaise*.

Ce projet a été accepté une première fois en 1990. Le terrain a même été choisi, soit l'îlot de verdure à l'intersection des rues Morin, Papineau et Iberville. La ville a même consacré 50 000 \$ pour le projet, dont 12 965 \$ ont déjà été dépensés pour la préparation des plans et devis. Au total, la facture du monument devrait s'élever à 150 000 \$.

La ville avait d'abord envisagé

de signer un protocole d'entente avec le Centre communautaire portugais les Amis unis, mais le centre a décidé de se retirer du dossier à cause du financement difficile à obtenir. C'est le Congrès national portugais canadien qui a pris la relève, mais la ville veut s'assurer de l'appui de la communauté portugaise avant de donner le feu vert.

Trop gros

Des membres du Centre communautaire les Amis unis se sont en effet opposés au projet, estimant qu'il était trop gros et qu'ils préféreraient un projet plus modeste, a indiqué le conseiller Claude Bonhomme.

«On n'est pas pour s'embarquer dans un projet controversé qui divise la communauté portugaise, a-t-il déclaré. Personnellement, je pense c'est très cher pour un monument. Il y a des gens pragmatiques dans la communauté portugaise qui pensent comme moi.»

Même son de cloche chez le conseiller Guy Lacavalier.

«Je suis d'accord avec le projet du monument, mais il faut s'assurer que les gens en veulent. Ça ne sert à rien de faire un cadeau à quelqu'un qui n'en veut pas», dit-il.

Le conseiller Tony Sousa défend ardemment le projet.

«Je n'accepte pas qu'à cause de l'opposition de trois ou quatre personnes on mette fin au projet», a-t-il déclaré.

M. Sousa soutient que ceux qui s'opposent sont des citoyens portugais qui vivent à Gatineau.

Le directeur régional du Congrès national portugais canadien, José Soares, reconnaît qu'il y a une division dans la communauté portugaise qu'il préfère appeler une «crise de croissance».

«Si le Centre s'est retiré du dossier, pourquoi s'oppose-t-il maintenant que nous voulons le poursuivre? s'est demandé M. Soares, qui dirige depuis deux ans le Congrès, qui compte 124 membres.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Nadine Lalande tient, dans la main droite, des sels minéraux et, dans la gauche, la fameuse bactérie qui devient du plastique biodégradable après de nombreuses manipulations.

Nadine et sa bactérie s'en vont au Yukon

Sara Champagne
LeDroit

Présidente d'école, collaboratrice du journal étudiant, amoureuse du droit, Nadine Lalande, étudiante à la polyvalente Hormidas-Gatineau, de Buckingham, fera partie de la délégation du Québec qui se rendra à Whitehorse, au Yukon, pour la pan-canadienne de l'Expo-sciences internationale.

Seule représentante de l'Outaouais, la jeune scientifique âgée de 17 ans raconte qu'elle a tenté sa chance parce que son projet était peu connu et plein de mystères. «Ma joie, dit-elle, ce ne sont pas les prix ni les bourses mais plutôt le privilège de pouvoir présenter mon projet scientifique. Si je peux participer au développement de la science, je serai satisfaite.»

Ses études ont commencé avec l'hypothèse qu'on peut produire des plastiques biodégradables, même si on ne dispose que de simples moyens techniques. «Les acides poly-B-hydro-

xyalkanoïques (PHA), explique-t-elle, sont comme un ours qui se prépare à hiberner. Tel l'ours dans la forêt, ma bactérie est insécure et, à l'approche de l'hiver, elle s'empiffre de sels minéraux et d'azote, ce qui lui permet, par la suite, de fabriquer du plastique.»

«J'ai lu un article affirmant que celui qui sème le blé, récolte le plastique, explique-t-elle. J'ai alors commencé à cultiver le blé d'Inde, mais je me suis vite rendu compte que, sans équipements et manipulations génétiques, il était impossible d'obtenir des bons résultats, ce qui a suscité d'avantage mon intérêt.»

Il a donc fallu qu'elle effectue plusieurs démarches auprès de scientifiques de l'Alberta, des États-Unis, de l'École polytechnique de Montréal et du centre hospitalier de Buckingham.

«Je dois poursuivre mes recherches, dit-elle, si je veux être prête au moment de l'Expo et essayer de découvrir de nouveaux aspects à ma bactérie.»

L'ancien maire bénéficie d'une nomination politique

Retraite dorée pour Séguin

Jules Richer
LeDroit

Fruit de ses allégeances libérales, Jean-Marie Séguin, l'ancien maire de Hull, pourra meubler sa retraite. Il a obtenu, en vertu d'une nomination politique, un poste de coprésident d'un comité d'appel de l'assurance-chômage qui s'occupe des cas de la région de Hull.

L'annonce a été faite, hier, par le Conseil privé, qui cautionne les nominations politiques au sein du gouvernement fédéral.

Le titre officiel de M. Séguin est le suivant: «président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district de Hull».

Selon des renseignements obtenus auprès du ministère des Ressources humaines, la rémunération attachée à ce poste est de 285 \$ par jour.

Le comité siège en général deux jours par mois.

M. Séguin partage la présidence avec Louise Morin.

Ce comité permet aux personnes qui s'estiment lésées par l'assurance-chômage — par exemple, lorsqu'on leur refuse l'accès aux prestations — de se prévaloir d'un droit d'appel. Outre les deux coprésidents, il est en composé de quatre représentants du milieu patronal et de quatre du milieu syndical.

Les archives du *Droit* révèlent que M. Séguin, qui est âgé de 69 ans, ne dispose d'aucune formation en droit ou en droit du travail.



J.-M. Séguin, en 1980

Avant de devenir maire de Hull dans les années 1960, il était courtier en assurances.

Rappelons que M. Séguin a milité activement dans le Parti libéral du Québec. Il a également été président de la Société d'aménagement de l'Outaouais, après avoir été défait à la mairie de Hull.

Joint à son domicile, il a expliqué que cette nomination «n'est pas une grosse affaire» et qu'elle l'occuperait tout au plus deux jours par mois.

M. Séguin n'a pas encore commencé à participer aux travaux du comité. «Jusqu'à maintenant, la seule chose que j'ai obtenue, c'est la confirmation de ma nomination», a-t-il dit.

Il a indiqué que c'est le bureau du député fédéral d'Hull-Aylmer, Marcel Massé, qui l'a contacté, il y a quelques mois, pour lui offrir ce poste. Ensuite, il a dû se soumettre à une entrevue téléphonique.

Si vous croyez que les souliers à confort n'ont pas l'apparence que vous désirez, allez voir chez **LE PACHA!**

NOUS PAYONS LES DEUX TAXES!

LAVALLEE
CONÇU POUR LE CONFORT



LA PLUS GRANDE COLLECTION DE SOULIERS LAVALLEE DE LA RÉGION

LE PACHA

Les Promenades de l'Outaouais
Gatineau
561-2767

LA RÉGION

La MROC endosse le projet de loi C-68 sur les armes à feu

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

Ottawa-Carleton dit non aux armes à feu et appuie le projet de loi C-68 sur leur contrôle.

Ce projet de loi fédéral est un pas dans la bonne direction, ont indiqué 14 des 16 membres du conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) qui ont assisté à la rencontre, hier. Seuls les conseillers Robert van den Ham et Betty Hill, des représentants des secteurs ruraux d'Ottawa-Carleton, se sont opposés à la résolution d'appui.

«En milieu rural, nous appuyons l'intention de la loi, mais pas dans son ensemble. L'enregistrement obligatoire des armes à feu n'empêchera pas les criminels de mettre la main sur une arme à feu s'ils le désirent, soutient M^{me} Hill, représentante des cantons de Goulbourn, West Carleton et Rideau. Rien dans ce projet de loi vient garantir qu'il n'y aura plus jamais de décès reliés aux armes à feu.»

À l'opposé, le conseiller Dave Pratt, membre de la Commission des services policiers régionaux

d'Ottawa-Carleton, croit que les restrictions proposées par le projet de loi du ministre Allan Rock viendront faire toute la différence au chapitre des suicides et des cas de violence conjugale.

Par ailleurs, il voit d'un bon oeil l'enregistrement obligatoire des armes à feu. Il explique qu'en répondant à un appel, les policiers pourront consulter les registres et vérifier s'il y a des armes à feu à l'adresse à laquelle il se dirige.

Statistiques alarmantes

En décidant d'appuyer le projet de loi, les élus régionaux ont réagi aux statistiques d'Ottawa-Carleton en matière de décès reliés aux armes à feu. Dans un rapport, le médecin-hygiéniste de la MROC, le Dr Steve Corber, confirme des données inquiétantes. Entre 1988 et 1991, 80 décès attribuables à l'utilisation des armes à feu sont survenus dans Ottawa-Carleton. De ce nombre de décès, 68 sont des suicides et neuf sont des meurtres. Le dernier décès serait de nature accidentelle. Chaque année, 1400 personnes au Canada meurent après avoir été atteintes d'une balle.



L'édifice de Jean-Pierre Arvais, situé rue Eddy, à Hull, sera rénové, grâce à l'aide de la ville.

Programme de rénovation des façades

Cure de rajeunissement à Hull

Renée Laurin
LeDroit

Une demi-douzaine de commerçants du centre-ville ont déjà manifesté le désir de participer au programme de rénovation des façades mis de l'avant par la ville de Hull.

Rue Eddy, à Hull, Jean-Pierre Arvais, propriétaire d'un édifice centenaire abritant un salon de coiffure et un commerce de vêtements pour dames, a déjà rencontré l'architecte Mario Viveiros, mis gratuitement à leur disposition dans le cadre du programme, afin de voir comment il pourrait redonner le cachet d'antan à son édifice.

«La bâtisse a été recouverte de matériaux modernes, avec les années. Avec le programme, on va pouvoir refaire tout le revêtement extérieur», note-t-il.

Selon lui, le programme de subvention offert par la ville ne pourra qu'encourager les commerçants de sa rue à se prendre en main, d'autant plus qu'ils ont appris récemment que toute la rue

serait refaite l'an prochain. Les travaux comprendront notamment l'enfouissement des fils électriques et la réfection du système d'égouts.

«Si ce programme n'avait pas existé, j'aurais sans doute attendu encore des années avant d'effectuer des travaux de rénovation», affirme M. Arvais.

L'avantage de ce programme, souligne-t-il, c'est qu'il combine subventions à la rénovation et crédits de taxes pour les trois années suivant l'exécution des travaux. «Les propriétaires refusent souvent de rénover pour éviter une augmentation de leur compte de taxes», précise M. Arvais.

Participation active

L'effet d'entraînement souhaité, lors de l'approbation du programme de subventions, a d'ailleurs déjà commencé à se faire sentir. M. Arvais soutient que plusieurs commerçants lui ont fait part de leur intérêt non seulement de bénéficier du programme de subvention mais de participer aux

travaux des comités de la Corporation de revitalisation du centre-ville.

Le restaurant Le Twist, rue Montcalm, et l'hôtel Bank, rue Eddy, prévoient eux aussi profiter du programme. Rue Saint-Jacques à Hull, juste en face du restaurant Jean-Sébastien Bar, deux commerçants prévoient l'ouverture, le 11 mai, d'un restaurant italien.

Le programme de rénovation des façades, lancé officiellement hier matin, s'adresse aux commerces seulement.

Les propriétaires de bâtisses existantes ou neuves peuvent se prévaloir d'une subvention qui couvrira 40 % de la somme des travaux de rénovation, jusqu'à concurrence de 20 000 \$.

Les commerces qui y ont droit doivent toutefois être situés à l'intérieur du périmètre délimité par le boulevard Saint-Laurent, au nord, par la rue Laurier et le boulevard Taché, au sud, par la rue Montcalm, à l'ouest, et par la rue Laurier, à l'est.

Le Franco obtient 25 000 \$ de la MROC

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) versera 307 000 \$ à une vingtaine d'organismes, dans le cadre de son programme de subventions au développement économique.

Ainsi, le Festival Franco-Ontarien recevra 25 000 \$ de la MROC, en 1995. Les dirigeants du festival avaient demandé 35 000 \$.

Pour sa part, le Centre de jour

Guigues bénéficiera d'une subvention de l'ordre de 10 000 \$, tel que souhaité. Le Festival international de jazz d'Ottawa jouira d'une subvention de 25 000 \$ alors que le Festival canadien des tulipes touchera 30 000 \$. Ce festival avait demandé la somme de 50 000 \$.

Ottawa-Carleton a par ailleurs versé 284 014 \$ à quatre organismes qui oeuvrent dans les domaines du logement et de la violence faite aux femmes.

Nepean Hausse de 11 % pour Ben Franklin

LeDroit

Le maire de Nepean, Ben Franklin, a empoché une hausse salariale de 7 178 \$, ce qui porte son salaire annuel à 72 603 \$. Il s'agit d'une augmentation de 11 %. Le conseil municipal de l'endroit a préféré accorder au maire une hausse inférieure à la recommandation faite par les membres d'un comité chargé d'étudier la question. Ce comité proposait plutôt que le salaire du premier magistrat soit haussé de 14 356 \$.

Alors qu'il occupait à la fois le poste de maire et de membre du conseil de la MROC, le maire Franklin touchait un salaire de 91 228 \$.

9 millions \$ pour le «jus d'ordure»

LeDroit

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton dépensera 9,2 millions \$ pour recueillir le lixiviat, ou «jus de d'ordure», à son dépotoir du chemin Trail.

Le conseil régional a accordé, hier, un contrat de 7,2 millions \$ à la firme Tarcon Limited, de Gloucester, qui sera chargée de construire le système de collecte. La firme J.L. Richards and Associates Limited, d'Ottawa, s'assurera de l'administration du contrat et de la supervision des travaux au coût de 2 millions \$.

Ces travaux de grande envergure doivent être entrepris ce printemps afin d'être complétés en 1996.

Renommé pour son unilinguisme militant

Sault-Ste-Marie pourrait avoir son ACFO

Denis Gratton
LeDroit

Toujours vivants, les francophones de Sault-Ste-Marie.

Si vivants qu'ils veulent implanter un bureau régional de l'Association canadienne française de l'Ontario (ACFO) en plein cœur de la ville. Cette même ville qui a fait les manchettes nationales, il y a cinq ans, en se déclarant unilingue anglaise, bien qu'elle se situe dans une zone désignée bilingue par la Loi des services en français de l'Ontario (loi 8).

«Mais les choses ont changé depuis cette crise de 1990, affirme le maire de Sault-Ste-Marie, Joe Fratesi. Les relations entre le conseil municipal et la communauté francophone se sont grandement améliorées. Et si les francophones désirent implanter une ACFO

régionale à Sault-Ste-Marie, ils peuvent certainement compter sur l'appui du conseil», a indiqué le maire Fratesi.

Un comité provisoire de six résidents de Sault-Ste-Marie se rendra à l'assemblée annuelle de l'ACFO provinciale, le 3 juin, à Toronto, pour demander de devenir membre à part entière de cette association franco-ontarienne. Ce comité provisoire souhaite ouvrir les portes de la nouvelle ACFO régionale de Sault-Ste-Marie dès le mois de juillet prochain.

Grand besoin

La ville de Sault-Ste-Marie compte un peu plus de 3000 francophones, soit 4 % de la population. «Mais un grand nombre de ces francophones ont reçu une éducation limitée, a dit le prési-

dent du comité provisoire, Jean-Marie Wissell. Les gens ne savent pas toujours comment revendiquer les services disponibles. Alors, très souvent, ils abdiquent et oublient rapidement leur langue maternelle. C'est pour ça qu'on a besoin d'une ACFO régionale à Sault-Ste-Marie. Et je crois que toute la communauté francophone du nord de l'Ontario nous appuie dans nos démarches», a ajouté M. Wissell.

Le président de l'ACFO provinciale, André Lalonde, souhaite fortement que la demande de Sault-Ste-Marie soit acceptée par l'assemblée générale.

«Le bureau de direction de l'ACFO provinciale recommandera l'adhésion de Sault-Ste-Marie. Espérons qu'elle sera acceptée par l'assemblée générale», a-t-il déclaré.

Un suspect arrêté Coups de feu tirés dans un bar de Hull

Valérie Lessard
LeDroit

Une querelle entre deux clients du Bar salon Louis José, à Hull, aurait pu mal se terminer quand l'un des individus, en colère, est sorti pour revenir tirer des coups de fusil dans la porte d'entrée de l'établissement, vers 20 h 20, hier soir.

Personne n'a toutefois été blessé au cours de l'incident.

«Ç'a commencé par une bataille au sujet d'une peccadille, a raconté Gerry Beaudoin, un des employés du bar de la rue Eddy.

«Quand le gars est revenu, il a tiré un coup de feu sans même ouvrir la porte.»

Un trou de la grosseur d'un poing fermé dans le bas de la porte en question faisait foi de ses dires.

«Pas question de se faire tuer ici»

Pendant qu'une douzaine de clients continuaient de siroter tranquillement leur bière, en attendant de se remettre de leurs émotions, une des deux serveuses de service décidait de rentrer à la maison, soulignant qu'il n'était «pas question de

se faire tuer ici» et qu'elle se moquait bien de se faire mettre à la porte.

Du balcon de leur appartement au deuxième étage, deux dames cherchaient à en savoir un peu plus sur ce qui s'était passé sous leurs pieds, sans vouloir donner leur version des faits ou raconter ce qu'elles avaient entendu, parce qu'elles ne voulaient «rien savoir de ce qui se passe là-dedans, parce que, de toute façon, on n'y met jamais les pieds».

Suspect interrogé

Les policiers de Hull ont rapidement ratissé le secteur et ont pu mettre la main au collet d'un suspect, toujours en interrogatoire au moment de mettre sous presse.

Une arme a également été retrouvée, arme qui pourrait correspondre à celle utilisée lors de l'incident, a précisé le sergent Charron, sans pouvoir donner plus de détails, étant donné que ses hommes étaient toujours sur les lieux de l'incident.

L'enquête se poursuit et des accusations devraient être portées aujourd'hui contre l'homme appréhendé.

Le voleur était choqué qu'on ait interrompu son appel Deux mois de prison pour le vol de deux Kit-Kat

Régis Bouchard
LeDroit

Si, pour la plupart des gens, il faut déboursier environ 1\$ pour une tablette de chocolat, Mario Gingras devra quant à lui payer de deux mois de liberté les deux Kit-Kat qu'il a dérobés.

L'individu, âgé de 30 ans, de Masson, a en effet vu le juge Bernard Dagenais de la Cour du Québec le condamner à deux mois de prison pour avoir dérobé deux tablettes de chocolat dans une station-service du boulevard Maloney, à Gatineau, le 29 mars dernier.

Gingras, un gaillard de six pieds, deux pouces et 330 livres, était en état d'ébriété lorsqu'il s'est présenté à l'intérieur du poste d'essence Ultramar pour demander la permission de donner un coup de fil à son amie de coeur.

Alors que l'accusé était au téléphone avec son amie et que la conversation semblait de plus en plus animée, le pompiste a, par inadvertance, coupé temporairement la communication, ce qui a choqué Gingras, qui a alors bousculé quelque peu l'employé,

lui reprochant sa maladresse.

Comme pour se venger, Mario Gingras est sorti du commerce en emportant avec lui deux tablettes de chocolat qu'il a refusé de payer.

Le vol et la voie de fait

Les deux mois de prison imposés par le juge Dagenais servent à punir non seulement le vol des deux tablettes de chocolat, mais aussi la voie de fait dont a été victime l'employé de la station-service.

Au moment de l'incident, Mario Gingras était en libération conditionnelle, ayant écopé d'une peine de 32 mois pour diverses infractions dont un vol à main armée et une fraude.

Cette nouvelle sentence se s'est vu imposer Gingras ne débutera que lorsque ce dernier aura fini de purger le reste de la sentence reçue précédemment.

Un juge de ligne s'emporte

Alors que son travail l'amène souvent à séparer les belligérants, Serge Carpentier s'est, cette fois, retrouvé un des acteurs d'une dis-

pute qui a suivi un incident survenu sur l'autoroute 5.

Carpentier, qui officie comme juge de ligne dans la Ligue junior majeure du Québec notamment aux parties des Olympiques de Hull, a plaidé coupable hier, à une accusation de voies de fait après qu'il eut asséné un coup de poing au visage d'un automobiliste.

L'incident remonte au 4 juin 1994 alors que Carpentier, selon la preuve de la couronne, circulait sur l'autoroute 5 et aurait décidé de suivre un automobiliste qui venait de lui couper le chemin.

Lorsque l'automobiliste s'est immobilisé, Serge Carpentier s'est amené vers lui pour lui reprocher sa conduite irrégulière.

Dans le vif de la discussion, Carpentier a avoué avoir frappé l'individu d'un coup de poing au visage.

À la demande des deux parties, le juge Bernard Dagenais a accepté de remettre le prononcé de sa sentence au 22 juin, afin de permettre la confection d'un rapport présentiel qui vérifiera l'éligibilité de M. Carpentier au programme de travaux communautaires.



**EXIGEZ LE MEILLEUR
CUTLASS SUPREME
ÉDITION
TOURING**

**ET LE PRIX
EST
TOUT AUSSI
AGRÉABLE À
CONSIDÉRER.
CUTLASS
SUPREME**

349\$

PAR MOIS LOCATION PLUS DE 36 MOIS AVEC UN APPORT INITIAL DE 3,986\$ OU UN ÉCHANGE ÉQUIVALENT. PLUS FRAIS DE TRANSPORT DE 760\$ ET DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 425\$.

VOICI POURQUOI, ON L'APPELLE ÉDITION TOURING
SACS GONFLABLES CÔTÉS CONDUCTEUR ET PASSAGER. FREINS ABS AUX 4 ROUES. MOTEUR V6 DE 3,1 L À ISC
BOÎTE AUTOMATIQUE À 4 RAPPORTS. CLIMATISATION. GROUPE D'ENJOUEMENT SPORT. LÈVE-VITRES ÉLECTRIQUES
VERROUILLAGE ÉLECTRIQUE DES PORTES. COLONNE DE DIRECTION RÉGLABLE ET RÉGULATEUR DE VITESSE
TÉLÉ-DÉVERROUILLAGE. RADIOCASSETTE AM/FM STÉREO. SIÈGE ARRIÈRE À DOSSIER DIVISÉ PLIANT



**À UN PRIX BASÉ SUR
LA VALEUR CHEZ VOTRE
CONCESSIONNAIRE
OLDSMOBILE**

VOUS DEVRIEZ SAVOIR CECI

Frais d'immatriculation, taxes et assurance non compris. Le concessionnaire peut vendre/louer à un prix moindre. Offre d'une durée limitée. Autres modalités de location disponibles. Sujet à restrictions sur le kilométrage. Sujet à l'approbation de crédit. Voir le concessionnaire pour plus de détails.

LA RÉGION

Trois comédiens simulent un vol La police n'a pas aimé le spectacle

LeDroit

Des agents de la Police régionale d'Ottawa-Carleton étaient en fureur, mardi soir, après avoir surpris trois présumés bandits en plein vol de banque, qui s'est avéré toutefois n'être qu'une mise en scène pour un cours de théâtre.

Les trois adolescents, étudiants au collège Glibe, à Ottawa, s'étaient préalablement entendus avec la gérante de la succursale de la Banque de Nouvelle-Écosse située rue Bank, près de l'avenue Glen, pour immortaliser sur bande vidéo la scène.

L'employée aurait toutefois oublié d'en aviser les policiers, de même que son propre patron.

Pas d'accusation

Le sergent Richard Murphy, de la police régionale, a confirmé, hier, qu'aucune accusation ne serait portée contre qui que ce soit dans cette affaire.

«Mais on devrait toutefois contacter l'école et la banque, s'asseoir ensemble et parler un peu, pour ne pas que ça se reproduise», a-t-il dit.

C'est un passant qui a alerté la police, vers 18 h, les informant qu'un vol à main armée était en train d'être commis dans l'institution financière.

Ça aurait pu mal tourner

Des policiers interrogés sur les lieux ont affirmé que l'incident aurait très bien pu entraîner des blessures, tant pour les policiers que pour les comédiens.

En effet, à un certain moment, l'un des adolescents se serait même sorti de la banque en braquant son arme en direction d'un policier, ce qui a obligé ce dernier à se préparer au pire.

De plus, plusieurs autopatrouilles supplémentaires avaient été appelées en renfort, les forçant à circuler à grande vitesse à travers la ville en direction de la banque.

Personne n'a été blessé dans l'incident.

Même que les étudiants étaient tout sourire à leur sortie de la banque, en direction du poste de police.

Paiement entier des services municipaux

Des promoteurs rechignent

Charles Thériault
LeDroit

Les promoteurs immobiliers de Gatineau ne sont pas tous prêts à payer les services municipaux au complet. Lorsque joints, hier, au terme d'une réunion avec la ville, deux importants promoteurs, Roger Lachapelle et Gilles Desjardins, ont exprimé des réserves importantes à propos du paiement complet des services municipaux.

M. Lachapelle prétend que les promoteurs paient déjà trop et qu'en fait, ils paient tout, quoi qu'en disent les politiciens et les médias d'information.

«Je ne comprends pas que l'on dise partout que l'on ne paie qu'une partie, alors qu'au contraire on paie tout. Quand un terrain reste vacant après qu'un projet résidentiel est construit, c'est nous qui payons la taxe d'amélioration locale.

«Moi, j'ai 150 terrains vacants et je paie 100 % de la taxe. Sur le boulevard de la Gappe, je paie une taxe d'amélioration locale depuis 14 ans pour des terrains vacants. Les emprunts étant répartis sur 20 ans, j'aurai tout payé avant d'avoir touché un seul cent pour ces terrains, alors qu'on ne vienne pas nous dire que c'est la ville qui paie pour les promoteurs. En fait, la ville ne paie rien du tout et c'est

nous qui sommes surtaxés et qui n'en pouvons plus. Vous, dans les médias, voyez la situation à l'envers. Ce sont toujours les gros promoteurs qui sont blâmés mais nous, en fait, on en arrache», a dit M. Lachapelle.

Pas vraiment utile

Pour sa part, Gilles Desjardins croit qu'éventuellement les promoteurs pourront payer tous les services, même si c'est très coûteux, mais que la ville ne peut pas en même temps augmenter ses exigences.

Ainsi, M. Desjardins rejette l'enfouissement des fils et l'obligation de construire des rues plus solides que ne l'exigent les normes provinciales.

«Si ces mesures nous obligent

à augmenter les prix des maisons de 10 000 \$ en pleine période de récession, c'est difficile à prendre. Ils exigent des choses qui coûtent plus cher mais qui n'apportent rien de plus à la propriété. L'enfouissement des fils n'est pas vraiment utile et les gens ne sont pas prêts à payer plus cher pour cela. De plus, quand il faut réparer, on doit refaire la rue», a fait valoir M. Desjardins.

Les promoteurs et la ville se sont entendus pour revoir le règlement adopté en janvier dernier et qui les oblige à payer davantage de services.

«J'ai parfois l'impression qu'ils nous ont écouté par politesse, mais qu'ils vont quand même faire à leur tête», a conclu M. Desjardins.

Vol dans un dépanneur Deux suspects arrêtés

LeDroit

La Police régionale d'Ottawa-Carleton a accusé deux individus de la région relativement à un vol survenu dans un dépanneur de l'avenue McArthur, mardi soir.

Les deux hommes, Robert Lefebvre et Peter Sharrow,

devront tous deux répondre à des inculpations de vol et de méfait.

Sharrow, âgé de 39 ans, a de plus été accusé d'avoir proféré des menaces de mort envers le caissier, âgé de 25 ans, qui n'a cependant subi aucune blessure lors de l'incident.

BINGO

LeDroit

DuPortage

• LINCOLN • MERCURY • CAMIONS FORD •

À gagner chaque semaine **500\$**

Les abonnés en règle gagnent le double des prix en argent **1000\$**

50\$ à gagner chaque jour grâce aux numéros chanceux

100\$ pour les abonnés en règle

Jouez chaque jour !
Conservez votre carte de jeu Bingo LeDroit DuPortage Mercury. Elle vous permet de jouer pendant 10 semaines, entre le 11 mars et le 19 mai 1995. Chaque partie de Bingo LeDroit DuPortage Mercury commence le samedi et se termine le vendredi de la semaine suivante. Si un ou plusieurs numéros publiés correspondent aux numéros inscrits sur votre carte pour la partie en cours, encerclez-les. Si vous encerclez 15 numéros... Bingo ! Vous êtes admissible à gagner. Les numéros de bingo ne seront pas transmis par téléphone.

Vous pourriez gagner !
Après avoir encerclé les 15 numéros pour la partie en cours, composez le 562-0111. Vous devez appeler au plus tard le lundi à midi (12 h). Lorsque votre carte aura été vérifiée et si vous répondez correctement à une question-épreuve dans un laps de temps limité... Bingo ! Vous gagnez !

Les cartes qui auront été modifiées, tachées ou griffonnées seront rejetées. Pour éviter toute tentative de fraude, LeDroit conserve une copie de toutes les cartes distribuées.

Jusqu'à

29 000\$

en prix à gagner

Dont un GRAND PRIX...

pour les abonné(e)-s en règle



Voiture Ford Aspire 1995 de chez DuPortage Mercury
Procurez-vous une carte de jeu supplémentaire aux endroits suivants :

- DuPortage Mercury
949, boul. Saint-Joseph, à Hull
- LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222, à Ottawa
- ou à notre kiosque aux Promenades de l'Outaouais à Gatineau

Partie n° 7
27 avril

70 • 84 • 14 • 27 • 41
57 • 71 • 86 • 15 • 28

Lisez-les attentivement !

Numéros chanceux

LeDroit publie chaque jour des numéros chanceux.
Si un des numéros chanceux publiés correspond au vôtre, composez le 562-0111, avant 17 h, la journée même ou le lundi avant midi (12 h) si votre numéro est publié le samedi.
Vous serez admissible au tirage quotidien de 50 \$ comptant (100 \$ pour les abonné(e)-s en règle du quotidien LeDroit).

Ligne directe : 562-0111

B - 0 0 1 8 2 1 1 6
B - 0 0 2 5 4 9 8 9
B - 0 0 1 9 5 8 9 4
B - 0 0 2 1 9 6 5 8
B - 0 0 2 5 7 4 5 0

Doublez votre prix ! Abonnez-vous au quotidien LeDroit et courez la chance de gagner le double des prix en argent. Composez le 562-0555 ou le 1-800-267-6961.

VENTE D'ENTREPÔT

2 SEMAINES SEULEMENT!

QUANTITÉS LIMITÉES

APPAREILS-PHOTOS COMPACTS

APPAREILS MONORÉFLEXES À MISE AU POINT AUTOMATIQUE



SLIM DUAL
• Objectif dual: 28 mm et 48 mm
• Mise au point automatique
• Réduction du phénomène des yeux rouges
• Flash automatique
• Mode panoramique échangeable

129\$
ECONOMISEZ 20\$



STAR 105 DATE
• Zoom 35 à 105 mm à mise au point automatique
• Réduction du phénomène des yeux rouges
• Chargement, avance automatiques du film et flash
• Imprime la date sur vos photos
• Comprend film Kodak

275\$
ECONOMISEZ 25\$



SURE SHOT Z115
• Zoom «intelligent» 38 à 115 mm
• Contrôle programme des images
• Sept modes de prises de photos
• Boîtier couleur champagne

367\$
ECONOMISEZ 33\$



ENSEMBLE MAXXUM 3xi
• Appareil monoréflexe 35 mm à mise au point automatique
• Comprend objectif zoom 35 à 70 mm
• Flash incorporé de haute précision
• Flash «TTL» télécommandé sans fil

468\$
ECONOMISEZ 32\$



ENSEMBLE REBEL XS
• Appareil 35 mm monoréflexe à mise au point automatique
• Flash escamotable
• Système de mise au point à 3 modes
• Comprend objectif 35 à 80 mm F4-5.6
• Gamme complète de fonctions automatiques

545\$
ECONOMISEZ 55\$



FREEDOM ZOOM 105 EX
• Zoom 105 mm compact et mince
• Objectif 38 à 105 mm
• Système AF extrêmement précis
• Flash incorporé avec réduction du phénomène des yeux rouges

289\$
ECONOMISEZ 40\$



SURE SHOT A1
• Résistant à l'eau
• Visueur large et facile à utiliser
• Flash automatique intégré
• Réduction du phénomène des yeux rouges
• Retardateur

244\$
ECONOMISEZ 36\$



ACTION ZOOM
• Appareil à zoom compact 38 à 60 mm
• Mise au point automatique de 25 étapes à haute précision
• Flash versatile avec réduction du phénomène des yeux rouges
• Comprend piles au lithium et étui

187\$
ECONOMISEZ 13\$



STAR 1035ZD ZOOM DATE
• Imprime la date sur vos photos!
• Appareil 35 mm avec zoom pivotant 38 à 60 mm
• Flash électronique automatique
• Avance et rembobinage motorisés du film
• Comprend film Kodak, étui et pile au lithium

169\$
ECONOMISEZ 30\$



ACTION ZOOM II
• Appareil-photo 35 mm entièrement automatique
• Objectif zoom 35 à 60 mm
• Chargement, avance et rembobinage automatiques du film
• Imprime la date sur vos photos!

149\$
NOUVEAU!



OWL DATE
• Appareil 35 mm à mise au point automatique
• Visueur très large et clair
• Imprime la date sur vos photos!

129\$
ECONOMISEZ 10\$



AF 10R
• Appareil-photo 35 mm à mise au point automatique
• Exposition automatique programmée
• Complètement automatique
• Comprend piles

82\$
ECONOMISEZ 18\$



AF 333
• Appareil-photo 35 mm à mise au point automatique
• Visueur très large
• Flash électronique
• Réduction du phénomène des yeux rouges

69\$
ECONOMISEZ 10\$



F20R
• Appareil-photo 35 mm à mise au point fixe
• Objectif 28 mm F5.6
• Chargement, avance et rembobinage automatiques du film
• Comprend étui et piles

67\$
ECONOMISEZ 13\$



FF 222
• Appareil 35 mm f/4.5 • Mise au point fixe
• Visueur énorme • Flash automatique
• Réduction du phénomène des yeux rouges
• Chargement, avance et rembobinage automatiques

59\$
ECONOMISEZ 10\$



CAMEO
• Appareil-photo 35 mm ultra-compact à mise au point fixe
• Flash électronique «Seasalle» pour réduire le phénomène des yeux rouges
• Comprend film couleur Kodak

39\$
ECONOMISEZ 10\$



CAMEO 110
• Appareil-photo 110 mm ultra-compact à mise au point fixe
• Avancement motorisé du film
• Flash électronique «flip-up»
• Comprend film couleur Kodak

29\$
ECONOMISEZ 10\$

ACCESSOIRES

ECONOMISEZ 50% SUR FLASHES ASTRAL ET IMAGE




279\$
ECONOMISEZ 20\$

ECONOMISEZ 20% SUR OBJECTIFS ASTRAL ET IMAGE



369\$
ECONOMISEZ 20\$

ECONOMISEZ 20% SUR TOUS LES SACS EN MAGASIN



39\$
ECONOMISEZ 10\$

ECONOMISEZ 10% SUR FLASHES DES FABRICANTS

999

ECONOMISEZ 50% SUR CADRES SELECTIONNÉS

799

APPAREILS-PHOTOS INSTANTANÉS



ONE-STEP
• Appareil-photo instantané aux lignes pures et modernes
• Comprend objectif grand plan et flash électronique

44\$



ENSEMBLE SPECTRA
• Système avancé de mise au point automatique «sonar»
• Flash électronique
• Retardateur
• Film Spectra (paquet de 3) gratuit! (après remise par la poste de 20\$)

109\$



CAPTIVA
• Manufacturé de nouveau, testé et garanti à 100% de Polaroid
• Photos format portefeuille
• Garde les photos à l'intérieur

99\$
FILM GRATUIT (paquet de 3) (un valeur de 39.99\$)

ENSEMBLE DE 2 FILMS POLAROID
ACHETEZ UN ENSEMBLE DE 2 FILMS POLAROID À PRIX RÉGULIER ET ECONOMISEZ 50% SUR TOUS PAQUETS SUPPLÉMENTAIRES

ALBUMS ASTRAL

MINI MODE
2/299
(Rég. 1,99 ch.)

ASTRAL DIVA
2/999
(Rég. 6,99 ch.)

EXTRA JUMBO
2/1499
(Rég. 2/16,99)

CASSETTES FUJI

AUDIO DR C60
3/249
(Rég. 3/3,99)

AUDIO DR C90
3/299
(Rég. 3/4,99)

VIDÉO T-120 HQ
5/1299
(Rég. 5/14,99)

APPAREILS-PHOTOS À USAGE UNIQUE

KODAK FUNSAVER
999\$
24 poses

ASTRAL «BIG SHOT» AVEC FLASH
1299\$
24 poses

ENSEMBLE D'APPAREILS POUR MARIAGE
69\$
Comprend 5 appareils avec flash

CAMÉSCOPES*

SUPER ÉCOULEMENT SUR TOUS CAMÉSCOPES

Canon SONY.
SAMSUNG
*PAS DISPONIBLES DANS TOUS LES MAGASINS.

JUMELLES

MEILLEUR ACHAT!



BUSHNELL
7 X 25
• Jumelles compactes à mise au point centrale
• Champ de vision de 381 pi.
• Comprend étui et bandoulière

49\$

ECONOMISEZ 50% SUR TOUTES JUMELLES TASCO



BUSHNELL
10 X 50 JASON
• Mise au point grand-angle centrale
• Champ de vision de 395 pi.
• Comprend étui et bandoulière

38\$

FILMS

FILM COULEUR 135-24 KODAK FUN TIME
135-24 poses (100 ASA)
3/899

FILM COULEUR À DIAPOSITIVES KODAK INCLUANT DÉVELOPPEMENT
EB135-24 poses (100 ASA)
2/1599

FILM COULEUR ASTRAL
135-24 poses (100 ASA)
3/799

FILM COULEUR ASTRAL INCLUANT DÉVELOPPEMENT
135-24 poses (100 ASA)
2/1699

Il se peut que certains produits ne soient pas disponibles dans tous les magasins.

ASTRAL photo

Place du centre(819) 771-4737
Centre Rideau(613) 567-4963
Place d'Orléans(613) 834-8043
Plaza Billings Bridge.....(613) 526-1432
Centre Bayshore.....(613) 596-3029

Centre St-Laurent.....(613) 748-8572
Centre Carlingwood.....(613) 761-1448
Cornwall(613) 938-6008
Kingston(613) 384-2565
Belleville(613) 966-4275

LE SALON VOYAGES/VACANCES

ON A CE QU'IL VOUS FAUT !

UNE ESCAPADE
EN FIN DE SEMAINE?
UN SAFARI MONDIAL?
ON A CE QU'IL VOUS FAUT!

Ottawa accueille pour la première fois un salon à l'intention des touristes et des vacanciers! Pour ceux et celles qui planifient un voyage ou des vacances, voilà l'occasion idéale : un véritable guichet unique où l'on pourra trouver des renseignements de tous genres, préparer sa fuite d'un week-end, magasiner pour son petit coin de paradis ou même, pour les plus intrépides, organiser un tour du globe.

Les 150 kiosques du Salon proposent aux visiteurs de multiples destinations régionales, nationales et internationales, ainsi qu'un choix de colloques éducatifs et de vidéos sur le tourisme et le divertissement à travers le monde.

Plus de 22 offices de tourisme et ambassades y sont représentés. L'Amérique du Sud et l'Amérique centrale, les Antilles, l'Asie, le Pacifique-Sud, l'Europe et l'Afrique font l'étalage de leurs destinations et de leurs cultures. Il y a de tout, pour tous — des sculpteurs de fruits

et légumes du kiosque thaïlandais aux préparatifs d'une excursion spatiale, gracieuseté de l'Office de tourisme de Floride...

Les amateurs d'écotourisme et d'aventures sont servis : descentes de rivières au Népal, safaris au Zimbabwe, forêts humides du Costa Rica ou encore une randonnée pédestre dans les Territoires du Nord-Ouest...

Vous préférez un endroit plus rapproché, ou des vacances au Canada? Le Québec et l'Ontario sont présents au Salon, et vous proposent une variété de destinations, de Muskoka au Vieux-Québec.

Enfin, pour vous mettre en appétit de voyage, les visiteurs au Salon auront l'occasion de goûter aux cuisines ethniques et aux vins des pays participants.

LE PAVILLON INTERNATIONAL DES VINS ET DES ALIMENTS COMPTE UNE VINGTAINE DE KIOSQUES ALLÉCHANTS.

VISITEZ LE SALON VOYAGES/VACANCES ET VOUS POURREZ GAGNER :

Des voyages en Argentine, en Angleterre, en Europe occidentale, au Maroc, au Costa Rica, une croisière aux Antilles et forfait golf 5 étoiles, et plusieurs autres magnifiques prix de présence.

Le Salon Voyages/Vacances : le monde à votre porte!

HEURES D'OUVERTURE :

Vendredi, 28 avril 14 h - 21 h
Samedi, 29 avril 11 h - 18 h
Dimanche, 30 avril 11 h - 17 h

ENDROIT :

Pavillon Aberdeen - Parc Lansdowne

PRIX D'ENTRÉE :

6 \$ - (sur place)
Âge d'or (60 ans et plus) :
entrée gratuite le vendredi, de 14 h à 17 h.
Stationnement gratuit.

LES THÈMES DES CONFÉRENCES

- Tous les chemins mènent à... la Méditerranée
- Le sens de l'aventure chez les aînés
- Conseils pratiques avant de voyager
- Surprenante Singapour
- L'Irlande du Nord à son meilleur
- Destinations Internet
- L'Interstate 75... tout un itinéraire!
- Voyagez en toute sécurité
- Périples en vélo
- Des randonnées... à pied
- Le camping nord-américain
- Les Amériques latines : mystère et magie
- Découvrez le Maroc en vélo de montagne
- Les cultures et l'histoire de l'Asie du Sud-Est

LES PAYS PARTICIPANTS

Office du tourisme de l'**Afrique du Sud**
Ministère du tourisme d'**Antigua**
Ambassade de l'**Argentine**
Office du tourisme des **Bahamas**
Autorité touristique de la **Barbade**
Ministère du tourisme des **Bermudes**
Affaires extérieures et Commerce international **Canada**
Société nationale du tourisme de la **Corée**
Ambassade du **Costa Rica**
Office du tourisme de la **Grèce**
Ambassade de la République de **Hongrie**

Office du tourisme de la **Martinique**
Office du tourisme du **Mexique**
Office du tourisme de la **Nouvelle-Zélande**
Office du tourisme de la **Pologne**
Office du tourisme de **Ste-Lucie**
Office de promotion du tourisme de **Singapour**
Autorité touristique de la **Thaïlande**
Office national du tourisme de la **Tunisie**
Les **Iles Vierges** des États-Unis
Office du tourisme du **Zimbabwe**



Une escapade de fin de semaine ou un safari autour du monde... nous vous emmenons où vous voulez aller!

Le SALON VOYAGES VACANCES ET



**Parc Lansdowne
Pavillon Aberdeen
Du vendredi au dimanche
28-30 avril**

150 EXPOSANTS

Sections réservées pour
- Excursions d'aventure
- Écotourisme
- Europe
- Asie et Pacifique Sud
- Amérique du Sud et centrale
- Caraïbes
- États-Unis
- Canada et autres
- Compagnies aériennes
- Voyagistes

EN VEDETTE

- Séminaires sur le voyage
- Présentations vidéo
- Danse ethnique
- Défilés de mode

PAVILLON INTERNATIONAL DU VIN ET DE L'ALIMENTATION

- Dégustations de plats ethniques
- Dégustations de vin au prix coûtant

HEURES

- Vendredi 14 h à 21 h
- Samedi 11 h à 18 h
- Dimanche 11 h à 17 h

ENTRÉE 6 \$

- Aînés
(avec carte de l'Âge d'Or)
GRATUIT vendredi
de 14 h à 17 h

Participez aux nombreux concours et courez la chance de gagner des vacances de rêve et d'autres prix!

RABAIS DE 1\$
SUR ENTRÉE AVEC CETTE ANNONCE
Stationnement gratuit

LA RÉGION

Avenor voudrait aménager un parc devant son usine

Charles Thériault
LeDroit

Avenor veut aménager un parc pour embellir son usine du boulevard Maloney, à Gatineau. La papetière a entamé des discussions avec la municipalité en ce sens.

«Ce ne sera pas un parc public avec des bancs et des sentiers, mais nous avons embauché des architectes-paysagistes qui vont planter plusieurs arbres et des fleurs. Il s'agit d'embellir l'apparence générale de l'usine quand on la regarde à partir des rues Main et Maloney. Nous voulons aussi que ce soit plus agréable pour les résidents du quartier Le Moulin, qui vivent à proximité de l'usine», a expliqué le directeur de l'usine, Patrice Cayouette.

La compagnie a demandé à la ville de canaliser le fossé devant l'usine. «On n'a pas vraiment le goût d'avoir, à proximité de notre aménagement, un fossé avec des tas de mauvaises herbes. D'ailleurs, ce n'est pas très beau d'avoir des fossés en pleine ville», a

ajouté M. Cayouette.

Mais la municipalité ne voit pas les choses du même oeil. Selon le directeur-général adjoint de la ville, André Sincennes, il n'y a aucun plan prévoyant de canaliser ce fossé et la dépense de 165 000 \$ n'a été prévue nulle part. Il a ajouté que ces fossés sont essentiels au drainage des eaux de pluie et qu'il arrive même qu'ils ne suffisent pas lors de gros orages.

Il n'est donc pas question que la ville acquiesce automatiquement à la demande d'Avenor, mais, précise-t-on, la proposition de la compagnie mérite d'être examinée.

«Nous, on peut très bien vivre avec la situation actuelle car les fossés répondent bien à la demande, mais si la compagnie veut aménager un parc et tient absolument à faire canaliser le fossé, nous lui suggérons de construire un petit bassin de rétention qui absorbera les eaux des fortes pluies», a expliqué M. Sincennes.

Les discussions se poursuivent.



Le champ qui sépare le boulevard Maloney de l'usine Avenor, à Gatineau, pourrait bientôt être transformé en parc avec des arbres et des fleurs, pour améliorer l'apparence de l'usine et agrémenter la vue des passants et des résidents du secteur.

GRANDE OUVERTURE

Holland Cross
1620 Scott,
Ottawa, 798-1397

OFFRES SPÉCIALES EN VIGUEUR DANS TOUTES NOS BOUTIQUES

3 POUR 1

SUPER OFFRE

Choisissez une paire de lunettes à prix courant et obtenez tout à fait GRATUITEMENT une deuxième paire simple foyer ainsi qu'une paire de verres de contact sphériques souples à port quotidien. Il est possible de jumeler 2 ou 3 prescriptions avec parents et amis. Les clients qui ne sont pas intéressés par des verres de contact pourront obtenir sans frais un traitement antirayures sur leurs deux paires de lunettes.

"VENEZ VOIR LA DIFFÉRENCE! NOUS VENONS DE RECEVOIR LES TOUT DERNIERS MODÈLES MODE DE FRANCE ET D'ITALIE"

Notre offre spéciale 3 pour 1 n'inclut aucune monture fin de série. Elle s'applique en réalité sur tout notre stock.

VERRES DE CONTACT

50%

DE RABAIS
SUR
TOUTES LES
MARQUES

REMARQUES : CETTE PROMOTION N'EST PAS VALABLE POUR LES VERRES DE CONTACT JETABLES, OFFERTS À 10 \$ LA PAIRE. N'OUBLIEZ PAS QUE VOUS NE PAYEZ PAS D'HONORAIRES PROFESSIONNELS NI DE TAXES SUR TOUTE LUNETTERIE PRESCRITE.

	1 PAIRE	2 PAIRES
Souples à port quotidien	59 \$	89 \$
Teintés	69 \$	109 \$
À port prolongé	79 \$	119 \$
Souples toriques	149 \$	249 \$
Opaques/teintés	149 \$	249 \$

40\$

LUNETTES COMPLÈTES

MONTURE ET LENTILLE SIMPLE VISION

Stock limité de notre collection européenne

Note: cette offre ne peut être combinée à aucune autre promotion. La collection Calvin Klein est exclue.

RARES ET PRÉCIEUSES

Des perles de culture parfaitement assorties à d'exquis pendentif, boucles d'oreilles et bague Mabé.

Boucles d'oreilles Mabé 495 \$

Valeur de remplacement 700 \$

Collier 18 po 995 \$

Valeur de remplacement 1 300 \$

Collier 24 po 1 295 \$

Valeur de remplacement 1 700 \$

Bracelet 7 1/2 po 425 \$

Valeur de remplacement 575 \$

Bague Mabé 325 \$

Valeur de remplacement 425 \$

Pendentif/enjolivure Mabé 295 \$

Valeur de remplacement 400 \$

Examen de la vue dans la plupart de nos boutiques par les optométristes Jean-Pierre Lemire, O.D., et Pierre Jeanson, O.D.

REMARQUES

- 1) N'oubliez pas que vous ne payez ni honoraires professionnels ni taxes sur la lunetterie prescrite.
- 2) Nos aubaines sont de vraies aubaines! Aucune attrape! Aucune surprise! Aucune restriction!
- 3) Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre promotion.



OPTIQUE LAURIER

OPTOMÉTRISTE

Centre commercial Beacon Hill
2339, ch. Ogilvie
741-0827

LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
246-2222

HULL
295, BOUL. ST-JOSEPH
771-2222

OTTAWA
141, LAURIER O.
238-9999

OTTAWA
CENTRE RIDEAU
569-2222

CENTRE COMMERCIAL CARLINGWOOD
761-9999

1615, BOUL. ORLEANS (MAIL ORLEANS GARDENS)
841-9999

QUARTIER CHINOIS
621, SOMERSET O.
236-2222

BIRKS

CENTRE RIDEAU, 236-3641 • BILLINGS BRIDGE, 737-4600
CENTRE BAYSHORE, 829-7692

POUR UN TEMPS LIMITÉ

**TRANSMISSION
AUTOMATIQUE
SANS FRAIS**

ou **189 \$***
par mois en location.



**CLIMATISEUR
SANS
FRAIS**

ou **259 \$***
par mois en location.



On vous facilite la route.

ELANTRA 1995

- Moteur 4 cylindres à DACT, 16 soupapes
- Transmission manuelle 5 vitesses surmultipliée
- Freins antiblocage livrables
- Coussin gonflable côté conducteur livrable (de série sur la GLS)
- Siège du conducteur réglable à 6 positions
- Verrouillage de sécurité des portes arrière
- Radio stéréo AM/FM à syntonisation électronique, 4 haut-parleurs
- Banquette arrière avec dossier rabattable 60/40, communiquant avec le coffre
- Et bien davantage

**L'ÉVÉNEMENT:
«UNE OFFRE
DIFFICILE
À BATTRE»**

**L'UNE DES MEILLEURES GARANTIES DE
L'INDUSTRIE : 5 ANS/100 000 KM*
ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES***
Incluant : • Livraison d'essence • Changement de roue
en cas de crevaison • Déverrouillage • Remorquage

SONATA 1995

- Moteur 137 HP, 4 cylindres à DACT
- Transmission manuelle 5 vitesses surmultipliée
- Deux coussins gonflables livrables (de série sur la GLS)
- Freins antiblocage livrables
- Poutrelles latérales de renfort
- Radio stéréo AM/FM à syntonisation électronique, 4 haut-parleurs
- Point d'attache pour siège d'enfant et verrouillage de sécurité des portes arrière
- Direction à assistance variable et volant inclinable
- Et beaucoup plus



* Le taux pour la location de 48 mois s'applique uniquement à l'Elantra de base 1995 et à la Sonata GL 1995. Versement initial de 2000 \$, premier versement et dépôt de garantie exigés au moment de l'achat. Transport, immatriculation, préparation et taxes en sus. Des restrictions sur le kilométrage s'appliquent. Sujet à l'approbation du crédit. Il est impossible de combiner les taux de location avec les offres de transmission automatique sans frais (ou crédit équivalent) sur l'Elantra ou la climatisation sans frais (ou crédit équivalent) sur la Sonata. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Offres en vigueur dès le 2 mars 1995, pour un temps limité. † Détails chez votre concessionnaire.

Acacia Motors Ltd.
595, boul. St-Laurent
Ottawa 745-2311

Otto's Hyundai Sales & Service
225, chemin Richmond
Ottawa 725-3246

Automobiles Thurso
331, rue Victoria
Thurso 985-2257

Casselman Hyundai
998 Route 500 West
Casselman 764-3444

Bank Street Hyundai
2818 Bank Street
Gloucester 739-7530

Hyundai Hull
890 boul. St-Joseph
Hull 770-7768

LA RÉGION

Le débat se poursuit à Clarence

Les camionneurs exigent le droit de circuler sur plus de routes

Louis Lafortune
Correspondant régional

CLARENCE CREEK C'est au tour des camionneurs de se mêler au débat sur les routes, au conseil du canton de Clarence.

Il y a deux semaines, une centaine de personnes ont dénoncé l'état des routes du canton, qui en compte environ 200 km.

Cette semaine, les camionneurs se sont présentés à leur tour, pour réclamer le droit de passage sur certains chemins. Un règlement municipal interdit en effet aux camions, qui sortent des trois sablières, près de Clarence Creek, de circuler sur certaines routes, dont le chemin Lacroix, qui traverse le village de Hammond.

Les dirigeants du canton examinent présentement une révision du règlement qui ajouterait des exceptions, pour permettre à des camions d'emprunter, entre autres, le chemin Lacroix. Les édiles doivent revenir sur la question à la réunion de mardi, à 20 h.

Les camionneurs, qui doivent emprunter le chemin Guindon, affirment que ce tracé représente un détour de six à 10 km.

«On veut que certaines routes restent ouvertes aux camionneurs», a indiqué Lise Drouin, porte-parole de l'association des camionneurs du canton. Elle explique que les détours signifient des coûts additionnels.

«Il y a des coûts supplémentaires, des coûts d'entretien et ça fait aussi plus de pollution», dit-elle.

Jusqu'où?

Du côté des élus, on se demande jusqu'où iront les exceptions.

«Où est-ce qu'on arrête? À un camion, à deux, à six ou à 10? Où

doit-on mettre la ligne?» se demande le sous-préfet Maurice Richer, qui craint que ces exceptions ouvrent la voie à tous les camions.

Il ajoute que le canton de Clarence a déjà fait des compromis et que c'est maintenant aux camionneurs d'en faire.

Le conseiller Paul Simoneau rappelle, quant à lui, que les résidents doivent être pris en considération.

Selon lui, les camionneurs devraient continuer à emprunter le chemin Guindon, qui leur est réservé, et non le chemin Lacroix, qui traverse Hammond.

SEARS

CORRECTION

Dans notre circulaire du jeudi 27 avril 1995.

Page 8 - En raison d'un problème relatif à l'approvisionnement, le soutien-gorge et la culotte ne seront pas offerts durant cette promotion. Cependant, Sears remplacera ces articles coordonnés par d'autres de valeur égale et les offrira aux mêmes prix, soit 14,99 pour le soutien-gorge et 5,99 pour la culotte.

Veillez nous excuser de tout inconfort subi.

4 JOURS SEULEMENT!

**VOGUE
BRA**

**LIQUIDATION
D'USINE DE
SOUTIENS-GORGE
VOGUE**

RABAIS
JUSQU'À

65%
SUR LES PRIX
DE DÉTAIL

- CULOTTES ÉCHANCRÉES
- SOUTIENS-GORGE SPORT
- SOUTIENS-GORGE
- CULOTTES

- SLIPS
- BUSTIERS
- GAINES
- CULOTTES DE MAINTIEN

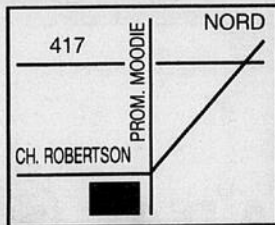
COMPTANT ET VISA SEULEMENT

4 JOURS SEULEMENT!
TOUTES LES VENTES SONT FERMES

LIQUIDATION D'USINE
DE SOUTIENS-GORGE VOGUE

150, CH. ROBERTSON, LOCAL 5
NEPEAN, ONTARIO

LE JEUDI 27 AVRIL
10 H - 21 H
LE VENDREDI 28 AVRIL
10 H - 21 H
LE SAMEDI 29 AVRIL
9 H - 18 H
LE DIMANCHE 30 AVRIL
11 H - 17 H



LOCAL 5, 150, CH. ROBERTSON
À l'ouest de la prom. Moodie
(même centre commercial que White Rose-Nepean)

LA VENTE DE **FAILLITE** SE CONTINUE CHEZ



L'As du meuble
"LES IMBATTABLES!"

**Tout doit être vendu
GIGANTESQUE LIQUIDATION DE
MEUBLES ET ÉLECTROMÉNAGERS**

- Ensemble de salle à manger
- Ensemble de salon
- Ensemble de chambre à coucher
- Fauteuils
- Dînettes
- Lits

et bien plus

**AUCUNE OFFRE
raisonnable
ne sera refusée**

Des rabais
jusqu'à **70%**

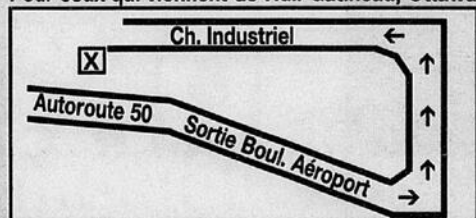
Heures d'ouvertures

- Mardi au vendredi: 11 h à 20 h - Samedi 10 h à 16 h
- Dimanche et lundi: fermé

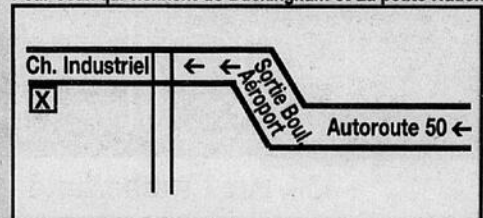
152, ch. Industriel (Près de l'aéroport)

(Gatineau Autoroute 50, sortie de l'Aéroport)

Pour ceux qui viennent de Hull-Gatineau, Ottawa



Pour ceux qui viennent de Buckingham et La petite Nation



LA RÉGION

Nouveau laboratoire de physiothérapie à l'Hôpital général

LeDroit

L'Hôpital général d'Ottawa a inauguré un laboratoire unique de

recherche en physiothérapie, hier. Mis sur pied par le Programme de physiothérapie de la faculté des Sciences de la santé de l'Universi-

té d'Ottawa et le département de Physiothérapie de l'hôpital, ce laboratoire se veut un modèle unique en Ontario.

«Le laboratoire mettra l'accent sur la recherche clinique pour améliorer la qualité des interventions en physiothérapie. Ainsi, la recherche sera au service de la pratique», a dit le directeur du

Programme de physiothérapie de l'université, le Dr Louis E. Tremblay.

Selon celui-ci, le partenariat entre l'université et l'hôpital permettra de réaliser des projets de recherche clinique sur les usagers présentant des problèmes orthopédiques ou neurologiques.

«Entre autres, a expliqué le Dr

Tremblay, le nouveau laboratoire servira à évaluer plus précisément les déficits reliés aux problèmes de ces patients et à mesurer les effets réels de la réadaptation avec de nouveaux appareils très performants, dont un appareil Cybex qui mesure, entre autres, la force et le mouvement des articulations.»



RÉSULTATS

Tirage du 95/04/26

1 ^{er} numéro	
NUMÉROS	LOTS
458538	10 000 \$
58538	1 000 \$
8538	100 \$
538	10 \$
38	5 \$
NUMÉROS	LOTS
45853	1 000 \$
4585	100 \$
458	10 \$
45	5 \$

2 ^e numéro	
NUMÉROS	LOTS
410133	10 000 \$
10133	1 000 \$
0133	100 \$
133	10 \$
33	5 \$
NUMÉROS	LOTS
41013	1 000 \$
4101	100 \$
410	10 \$
41	5 \$

3 ^e numéro	
NUMÉROS	LOTS
176546	10 000 \$
76546	1 000 \$
6546	100 \$
546	10 \$
46	5 \$
NUMÉROS	LOTS
17654	1 000 \$
1765	100 \$
176	10 \$
17	5 \$

4 ^e numéro	
NUMÉROS	LOTS
402522	100 000 \$
02522	1 000 \$
2522	100 \$
522	10 \$
22	5 \$
NUMÉROS	LOTS
40252	1 000 \$
4025	100 \$
402	10 \$
40	5 \$



05	06	09	10	14
22	24	32	35	37
41	46	47	48	52
54	59	61	66	69

Tirage du 95/04/26

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



VENTE DE DÉMÉNAGEMENT!

Dû au déménagement de notre boutique de Gatineau à Ottawa
VENDREDI, SAMEDI, DIMANCHE (12-5)
exceptionnellement

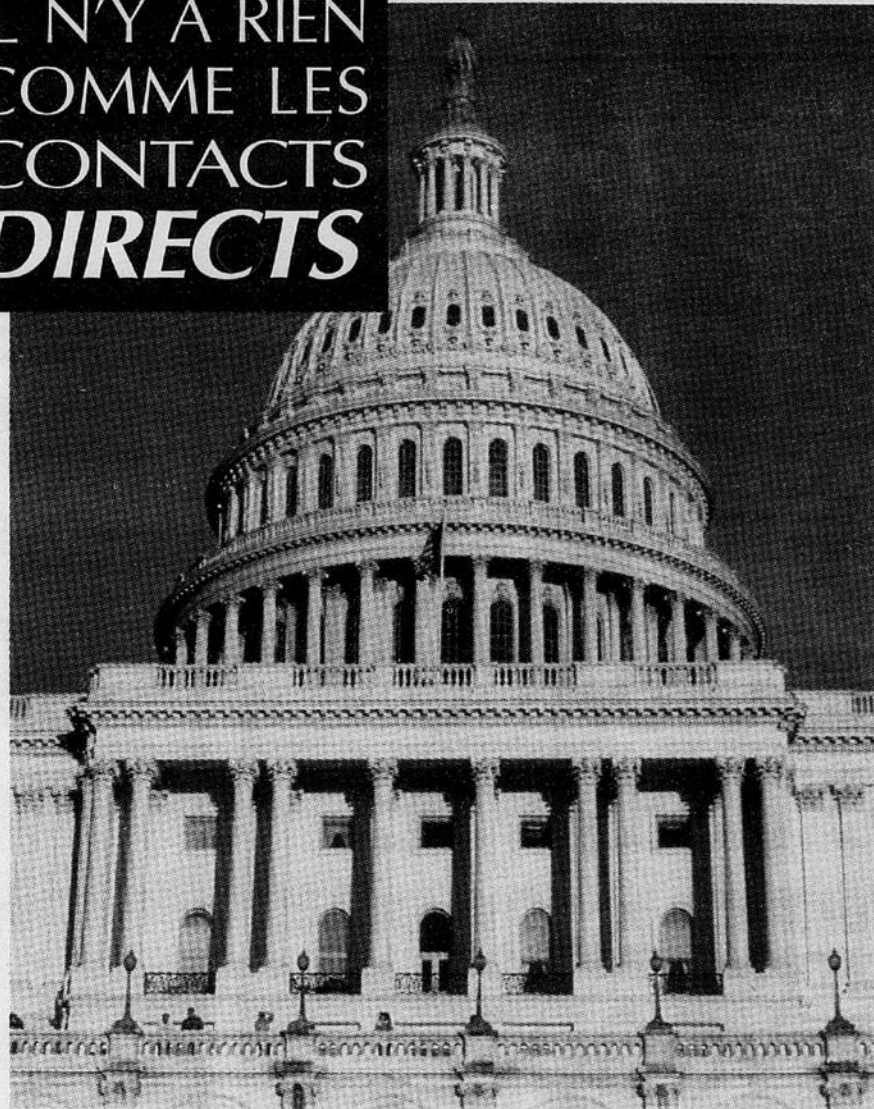
25% de rabais collection début printemps

9⁹⁹\$ à 299⁹⁹\$ "Surplus de stock"
Soyez de la fête

Anik Boutique

• 334, rue Cumberland Ottawa
241-2444

DANS ce monde-là, IL N'Y A RIEN COMME LES CONTACTS DIRECTS



AIR CANADA OFFRE MAINTENANT LE SERVICE QUOTIDIEN SANS ESCALE LE PLUS FRÉQUENT OTTAWA-WASHINGTON

À compter du 1^{er} mai 1995, Air Canada offrira chaque jour trois vols sans escale pour Washington, les seuls vols sans escale pour l'aéroport Dulles. Voyagez entre le 1^{er} mai et le 30 juin et vous profiterez de notre tarif de lancement à seulement 226 \$*. Avec le tout nouveau service en biréacteur CL-65 de Canadair, les voyageurs d'affaires découvriront un monde de quiétude, de confort et d'efficacité. Vous passerez rapidement vos bagages à la main, de l'entrée à la sortie des aéroports, grâce à l'émission à l'avance des cartes d'accès à bord et au rapide service Skycheck. De plus, jusqu'au 30 juin vous obtiendrez le triple du millage Aéroplan^{MD}. De toute évidence, le seul bon contact direct dont vous avez besoin pour vous rendre à Washington, c'est Air Canada.

*Achat préalable. Certaines conditions et restrictions s'appliquent. Les billets doivent être achetés d'ici le 9 mai 1995.

AIR CANADA



POUR LE MONDE ENTIER

FUTURE SHOP

0% OPTION SANS INTÉRÊT POUR 12 MOIS

SUR APPROBATION DU CRÉDIT. PAIEMENTS MENSUELS MINIMUMS REQUIS. FRAIS ADMINISTRATIFS MINIMES PAYABLES À L'ACHAT.

SUR TOUT ÉQUIPEMENT AUDIO

MINI-CHAÎNES

SAMSUNG MINI-CHAÎNE À LECTEUR DC

SON EXCEPTIONNEL DE SAMSUNG

- Lecteur DC
- Syntonisateur numérique
- Correcteur 5 gammes
- Lecture aléatoire
- Magnétocassette double
- Mémoire programmable
- Télécommande

34175335 **349⁹⁹**

SHARP MINI-CHAÎNE MODÈLE COMPACT

- Son de qualité DC
- Cassette double
- Syntonisateur AM/FM numérique
- Télécommande
- Correcteur
- Système "X-bass"

ACMSR200 42826356 **249⁹⁹ SOLDE**

JVC GRAVES INCROYABLES!!

- Système amplifié
- 2x pour des graves riches
- Cassette double à inversion auto
- Son "surround" à 3 modes
- Télécommande nouveau modèle
- Haut-parleurs 3 voies

MS-577 01469172 **949⁹⁹**

SHARP LECTEUR 3 DC

UN AUTRE MERVEILLE DE SHARP

- Lecteur 3 DC
- Télécommande
- Syntonisateur
- Lecture aléatoire
- Cassette double

CM-5R333 42875333 **298⁹⁹ SOLDE**

JVC MULTI-FONCTIONS DE JVC:

- Changeur 7 DC (6+1)
- Cassette double à inversion auto
- Son "surround" 3 modes
- Télécommande digitale portée
- Haut-parleurs 3 voies

MS-533 01426033 **699⁹⁹ SOLDE**

AUDIO POUR MAISON

RCA LECTEUR 5 DC TELECOMMANDE

- Lecteur multi-DC
- Télécommande
- Suréchantillonnage BX
- Mémoire 24 plages

RP9055 **199⁹⁹**

PIONEER LECTEUR 6 DC DES HEURES DE MUSIQUE DE PIONEER

- Mémoire disque dernier
- Changeur 6 DC
- Convertisseur D/A 1 bit
- Balayage
- Affichage fluorescent
- Programmation et répétition

PDM403 90027404 **249⁹⁹**

JVC LECTEUR 5 DC 1 BIT

- Technologie 1 bit
- Programmation aléatoire
- Répétition 2 voies
- Lecture aléatoire
- Prise pour écouteurs

XLF115 01427115 **289⁹⁹**

FISHER ESSAYEZ LA NOUVELLE TECHNOLOGIE

- Réglages "feather touch"
- Cassette double à inversion auto
- Réducteur de bruit Dolby B/C
- Sélecteur de cassette auto et recherche de bande

CRW-9335 17728363 **199⁹⁹**

Cerwin-Vega! AT-8: UNE GAGNANTE!

- Conçue pour les DCs
- Filtes jour presque tout genre de musique
- Son net et clair

VENDES EN PAIRES SEULEMENT **339⁹⁹ LA PAIRE SOLDE**

CINÉ-MAISON

TEAC RÉCEPTEUR POUR CINÉ-MAISON INCROYABLE

- Son "Dolby surround"
- Puissance admissible 200 watts
- Puissance 2 x 15 watts "surround"
- Réglage de volume motorisé
- 6 entrées audio, 2 entrées vidéo

A62950 49328205 **269⁹⁹ SOLDE**

PIONEER RÉCEPTEUR STÉRÉO PUISSANCE INCROYABLE 200 WATTS

- 100 watts x 2
- Télécommande
- 6 entrées AV
- Réglage de volume motorisé
- Son "Super bass"

SX-303R 90028303 **299⁹⁹**

ONKYO ABORDABLE ET MEILLEURE QUALITÉ

- Son "surround" Dolby ProLogic
- 80 watts/canal RMS
- 50 watts x 3 en mode "ProLogic"
- Amplificateurs discrets
- Sortie haut-parleurs de graves
- Télécommande

TX-SW414 10428153 **649⁹⁹**

ENCEINTES COLONNES ENCEINTES REPOSANT AU SOL

- Modèle à 3 voies
- Etage d'amplification des graves
- Puissance admissible 90 watts
- Encastres 32" de hauteur

VENDES EN PAIRES SEULEMENT **149⁹⁹ la paire**

Infinity HAUT-PARLEURS SYNTONISATION CENTRALE REMARQUABLE

- Puissance admissible 100 W
- Modèle blindé magnétiquement
- Coffret fini similibois noir

VIDEO ONE 11428273 **179⁹⁹**

ÉQUIPEMENT DE BUREAU

SANYO SUPER AUBAINE! TÉLÉCOPIEUR À COUPE-PAPIER ET SYSTÈME ANTISPÉRALE

- Commutation auto téléc./tel.
- Affichage à cristaux liquides
- Fonction "économise-papier"
- Garantie de 2 ans du fabricant

SX330 04543030 **389⁹⁹ SOLDE**

SAMSUNG TÉLÉCOPIEUR TÉLÉCOPIEUR SUPER COMPACT IDÉAL POUR LA MAISON

- Fonction copieur
- Interface TAD
- Reconstitution 10 numéros
- Impression de liste d'aide

34143040 FX40 **249⁹⁹ SOLDE**

Panasonic PRO LINE TÉLÉCOPIEUR SUPER RAPIDE À RÉPONSEUR NUMÉRIQUE INTÉGRÉ

- Imprimante à jet d'encre
- Coupe-papier auto
- 64 tons de gris
- Transmission différée

PX-5 42643005 **529⁹⁹ SOLDE**

Canon B160 FONCTIONNE COMME IMPRIMANTE

- Copieur, imprimante et copieur
- Imprimante à jet d'encre 360 points/pouce
- Plus de 6 pages par minute
- Mémoire 30 pages

19843160 **1099⁹⁹**

brother TÉLÉCOPIEUR LASER MODÈLE 2500ML "INTELLIFAX"

- Mémoire 10 pages
- Transmission différée
- Mémoire 140 numéros
- Capacité 200 feuilles

2500ML 19243250 **1294⁹⁹**

CELLULAIRE

Sécurité familiale ENSEMBLE CELLULAIRE TOUT COMPRIS QUI VOUS APPARTIENDRA APRÈS 12 PAIEMENTS MINIMES

- Téléphone cellulaire Motorola 850
- Appels locaux illimités sans frais des fins de semaine*
- Frais de mise en service et de permis inclus

Liberti vous donne la tranquillité d'esprit

** Contrat de service de 12 mois requis
* Vendredi matin jusqu'au dimanche matin

35⁹⁹

TÉLÉPHONE CELLULAIRE MODÈLE MINCE DE MARQUE RECONNUE

- 10,5 oz
- Mémoire 30 numéros
- Design compact

(Pile Nicad et chargeur en sus) 01042411 **49⁹⁹ SOLDE**

DiamondTel VALEUR EXCEPTIONNELLE

- Modèle léger et très compact
- Conversation 120 minutes
- Autonomie 20 heures
- Mémoire reposition une touche
- Balayage à 98 numéros

NOTRE PRIX 199⁹⁹
MOINS RABAI DE FS 10,00
MOINS CREDIT - 60,00
VOTRE PRIX APRÈS REMISE **129⁹⁹**

Bell Mobilité CELLULAIRE

• CONDITIONS:
Tous les téléphones cellulaires achetés doivent être mis en service avec un nouveau numéro chez Future Shop. Frais de cie. de tél. en sus. Certaines restrictions. Carte de crédit obligatoire. Prix plus élevés de 2005 sans mise en service. Informez-vous au magasin. Le client doit rester sur le même réseau pour un minimum de 12 mois sans interruption. Détails en magasin.
* La remise ne comprend pas les taxes à l'achat.

PORTATIFS

CRAIG COMBINÉ À LECTEUR DC

- Lecteur DC à chargement sur le dessus
- Syntonisateur AM/FM stéréo
- Magnétocassette à arrêt auto
- Prise pour casque d'écoute

JS 8631 23235631 **89⁹⁹ SOLDE**

JVC LECTEUR DC PORTATIF MULTI-FONCTIONS

- Lecteur DC à chargement sur le haut
- Cassette double à arrêt auto
- Son "multi-bass"

JVC PCX-105 01435105 **298⁹⁹ SOLDE**

SHARP PORTATIF À DC LE PORTATIF IDÉALE POUR VOTRE CHAMBRE

- Lecteur DC
- Recherche de programme
- Magnétocassette double
- Syntonisateur AM/FM
- Haut-parleurs pleine portée

WC01120 42855120 **148⁹⁹ SOLDE**

SAMSUNG LECTEUR DE DC SON DC PORTATIF FANTASTIQUE!

- Copie synchro DC à cassette, mémoire
- 16 programmes.

RCD-930 34135930 **139⁹⁹**

AUDIO POUR AUTO

Clarion AM/FM CASSETTE AVEC CONTRÔLEUR DC

- Panneau détachable
- Haute puissance 20 watts x 4
- Réglage électronique de volume/égilvs/graves/équilibre

5720 24731672 **229⁹⁹**

PIONEER AM/FM LECTEUR DC À PANNEAU DÉTACHABLE

- Haute puissance 22 watts x 4
- Panneau détachable avec étui
- Convertisseur 1-bit D/A

PIONEER DEH 415 90031415 **429⁹⁹**

MLX BOÎTES POUR CAMION 80 WATTS

- Haut-parleurs des graves 6 1/2"
- Haut-parleurs des aigus
- Sensibilité 95 db
- Modèle robuste

15862 48632006 **179⁹⁹**

Cerwin-Vega! HAUT-PARLEURS DES GRAVES 8"

- Série "Stealth"
- Puissance 150 watts
- Sensibilité 90 db
- Aimant 68 oz
- Graves incroyables!

S-8 68232008 **64⁹⁹ SOLDE CHAC.**

MARQUE RENOMMÉE LECTEUR DC POUR AUTO À PANNEAU DÉTACHABLE

- Puissance de 64 watts
- Lecteur aléatoire
- Changeur 10 DC
- Réglages électroniques

TP-790 37831430 37831025 **399⁹⁹ SOLDE**

Sherwood CONTRÔLEUR DC PANNEAU DÉTACHABLE

- Réglage des aigus/graves
- Réglage de volume auto

Valeur imbattable **199⁹⁹ SOLDE**

PIONEER CONTRÔLEUR DC À 4 CANAUX ET PANNEAU DÉTACHABLE

- Haute puissance 35 watts x 4
- Réglages pour changeur DC
- Inversion auto

PIONEER KHF-P4200 90031420 **299⁹⁹**

Clarion HAUT-PARLEURS 6" x 9" 100 WATTS

- Modèle coaxial
- Aimant au strontium
- Son exceptionnel

VENDES EN PAIRES SEULEMENT **94⁹⁹ SOLDE paire**

TÉLÉPHONES

SANYO SANS FIL 10 CANAUX TÉLÉPHONE SANS FIL 10 CANAUX AVEC RÉDUCTEUR DE BRUIT DE POINTÉ "SUPER COMMANDER II"

- Code sécuritaire numérique
- Pile 7 jours
- Économie
- Recherche de personne 1 voie
- Antenne flexible
- Mémoire 140 numéros
- Capacité 200 feuilles

CL-30 04519334 **109⁹⁹ SOLDE**

TÉLÉPHONE SANS FIL 10 CANAUX UNE PERFORMANCE EXCEPTIONNELLE À UN SUPER PRIX

- Réception améliorée
- Mémoire 5 numéros
- Combiné à base de recherche 1 voie et plus!
- AU PLUS BAS PRIX!

69⁹⁹

SANS FIL TÉLÉPHONE SANS FIL À TONALITÉ/IMPULSIONS

- Fréquence 46/49 procurant une réception améliorée
- Blocage auto pour éviter l'usage non autorisé
- Affichage à DEL

44⁹⁹ SOLDE

BEL TRONICS LIMITED VOYEZ QUI VOUS APPELLE AVANT DE RÉPONDRE!

- BEL vous offre les plus récentes et les meilleures caractéristiques grâce à cet appareil à identification de l'appelant: mémoire complète 40 numéros, horodateur, reconstitution. Modèle vertical.

ND-40 **57⁹⁹**

RÉPONDEURS

TÉLÉPHONE PERFORMANT À IDENTIFICATION DE L'APPELANT

- TÉLÉPHONE REMPLI DE CARACTÉRISTIQUES DONT IDENTIFICATION DE L'APPELANT ET FONCTIONNEMENT MAINS LIBRES
- Mémoire 50 numéros d'appelants, composition rapide de 20 numéros et fonctionnement mains libres.
- **BAS PRIX RABAISSANT!**

TID 550 **88⁹⁹**

GENERAL ELECTRIC RÉPONDEUR À TÉLÉCOMMANDE SANS ÉMETTEUR

- Modèle à VOX
- Message personnel
- Opération une touche

G 2 9805 22321805 **47⁹⁹**

Panasonic CASSETTE DOUBLE FONCTIONNEMENT SILENCIEUX

- Affichage à cristaux liquides
- Télécommande à longité
- Enregistrement 2 voies et plus encore

002100 00021211 **89⁹⁹**

SANYO ENTIÈREMENT NUMÉRIQUE TECHNOLOGIE DE POINTE

- Répondeur sans cassette facilitant l'usage
- OGM double
- Accès immédiat à tous vos messages

PRIX CHOCI! SOLDE 104⁹⁹

*Sur approbation du bureau de crédit. **L'intérêt calculé tous les mois est éliminé à la remise du paiement mensuel minimal (à régler) et le solde doit être remboursé à la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. ***Les frais administratifs (28,95 \$ pour 6 mois, 39,95 \$ pour 12 mois) jumelés à l'intérêt adossent le taux de pourcentage annuel (TPA). Exemple de calcul: 12 mois sans intérêt (taux inclus): Si les mensualités minimales totalisent 611,14 \$ pour un achat de 1 500 \$ ou 814,85 \$ pour un achat de 2 000 \$ sont versées et le solde est remboursé dans les 12 mois suivant l'achat. L'intérêt est éliminé et les frais administratifs de 39,95 \$ forment un TPA de 2,67 % (coût total: 1 539,85 \$) pour un achat de 1 500 \$ ou 2 000 \$ (coût total: 2 039,95 \$) pour un achat de 2 000 \$. Si vous décidez de prolonger le financement sur 12 mois additionnels et que les mensualités minimales totalisent 1 179,38 \$ pour un achat de 1 500 \$ ou 1 572,48 \$ pour un achat de 2 000 \$ sont versées et le solde est remboursé dans les 24 mois suivant l'achat. L'intérêt calculé à compter de la date d'achat et les frais administratifs totalisent 620,65 \$ (coût total: 2 199,65 \$) et le TPA équivaut à 26,27 % pour un achat de 1 500 \$ ou 826,22 \$ (coût total: 2 826,22 \$) et le TPA équivaut à 26,27 % pour un achat de 2 000 \$. *Offre personne seulement. **Pay de déduction. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. ***Détails en magasin. ****Offre de financement. Certains articles ne sont pas disponibles dans tous nos magasins. En raison de l'heure de l'annonce de cette publicité, il est possible que certains articles soient offerts à prix plus bas en magasin.

FUTURE SHOP

ENTREPÔT DE L'ÉLECTRONIQUE

LUN. - VEN. 10 h - 21 h SAM. 9 h - 17 h DIM. 11 h - 17 h

25, chemin de la Savanne
246-2166

LE PAYS

Deux décrets soumis par le ministre Michel Dupuy

Tordage de bras au CRTC

Manon Cornellier

OTTAWA Après quelques jours d'hésitation, le gouvernement fédéral a décidé d'aller de l'avant avec ses projets de décrets en matière de radiodiffusion directe à domicile par satellite.

Malgré un avis défavorable du CRTC, les projets de décrets reprennent intégralement les propositions soumises, le 6 avril dernier, par un groupe de travail spécial.

La politique du gouvernement prévoit exiger que toute entreprise de diffusion directe par satellite détienne une licence avant d'entrer en service. Elle permet aussi l'utilisation de satellites étrangers pour transmettre des services de télévision payante.

Lundi, le secrétaire général du CRTC, Allan Darling, écrivait au sous-ministre du Patrimoine pour l'avertir du risque de poursuites. Selon lui, les décrets pourraient avoir un effet rétroactif sur le groupe Expressvu qui a obtenu une autorisation d'opérer en août dernier et qui a prévu entrer en service le 1er septembre.

Le ministre de l'Industrie John Manley a indiqué, hier, que le ministère de la Justice avait fourni au gouvernement des avis juridiques différents.

Selon les décrets, Expressvu devra demander une licence avant d'entrer en service, mais les avocats du gouvernement ne croient



Le ministre Michel Dupuy

pas que cela puisse donner lieu à des poursuites. M. Manley pense aussi que le CRTC peut étudier dès maintenant la demande de licence d'Expressvu afin de lui permettre d'entrer en service comme prévu.

Le consortium consulte des avocats

De son côté, le consortium a décidé de consulter ses avocats et est déterminé à entrer en service en septembre, a indiqué en entre-

vue le président du conseil d'Expressvu, Alain Gourd. «La rétroactivité est sans précédent», a indiqué cet ancien sous-ministre des Communications.

Le gouvernement intervient dans ce dossier, car il conteste la décision du CRTC d'attribuer une exemption de licence au groupe Expressvu. Ottawa estime que les conditions de cette exemption sont si rigides qu'elles ont pour conséquence de créer un monopole.

«En fait, personne d'autre ne peut respecter ces critères», a répété M. Manley, hier.

Il a refusé de dire que ces dispositions ont été taillées sur mesure pour Expressvu mais il a convenu que certaines personnes pouvaient l'interpréter ainsi. Le groupe Expressvu compte, parmi ses partenaires, plusieurs ex-fonctionnaires du ministère des Communications et un ancien président du CRTC.

M. Gourd a catégoriquement rejeté ces accusations, rappelant que toute entreprise qui se soumet aux règles du CRTC peut entrer sur le marché.

«Nous acceptons la concurrence, mais une concurrence loyale, pas une concurrence où un partenaire se fait favoriser systématiquement par le gouvernement tandis que l'autre, qui a eu simplement l'audace de ne pas contester les règles, se fait pénaliser», a-t-il déclaré.

Le compétiteur Power DirecTv privilégié

Expressvu soutient que le gouvernement privilégie son principal compétiteur, Power DirecTv, une filiale de Power ayant des liens étroits avec les libéraux. Power DirecTv n'a pu bénéficier d'une exemption, car elle souhaite utiliser un satellite américain pour offrir son service de télévision payante. Le décret élimine cet obstacle.

Le chef bloquiste Lucien Bouchard n'a pas manqué de rappeler à la Chambre le fait que le gendre du premier ministre Chrétien, André Desmarais, est un des dirigeants de Power Corp.

Landry juge Chrétien «hautement irresponsable»

Presse Canadienne

QUÉBEC Le vice-premier ministre Bernard Landry juge «hautement irresponsable» l'attitude de Jean Chrétien, qui refuse de considérer d'éventuelles propositions d'association entre un Québec souverain et son voisin canadien.

«C'est une attitude hautement irresponsable. Ces gens-là devraient se soucier de l'avenir du Canada et du Québec. Si le Québec ébauche une offre généreuse, la rejeter sans la regarder, c'est de l'irresponsabilité», a-t-il déclaré au conseil des ministres.

Immédiatement après avoir été mise de l'avant, lundi, par le premier ministre Jacques Parizeau, cette idée de présenter des offres au reste du Canada avant même la tenue du référendum, a été rejetée par M. Chrétien.

«Le Canada et le Québec ont tous les deux à gagner à regarder sérieusement ce qui s'en vient.

J'espère qu'il y a des gens, au Canada anglais, qui se penchent sérieusement sur des formules d'avenir», M. Bernard Landry.

M. Parizeau a indiqué, avant-hier soir, que le projet du PQ tenait quand même, montrant peu de surprise devant l'attitude de M. Chrétien. «Ce n'est pas une stratégie mesquine. On veut simplement signifier qu'on est prêts à continuer à faire un bout de chemin ensemble», acquiesce M. Landry.

Fort de deux sondages qui donnent l'option souverainiste gagnante, le vice-premier ministre n'a pu s'empêcher de lancer une pique au premier ministre fédéral: «M. Chrétien a dit que le Québec avait autant de chances d'être souverain que M. Chirac président de la république française. Alors si on va au même rythme, ça veut dire que la semaine prochaine, l'affaire du Québec serait en bonne voie.»

Mini-budget Rae

La date des élections ne devrait pas tarder

Presse Canadienne

TORONTO Le gouvernement néo-démocrate de Bob Rae présentera cet après-midi un «mini-budget» sur l'état des finances publiques de l'Ontario et la rumeur veut que cette opération soit suivie, le lendemain ou le lundi suivant, par le déclenchement des élections pour le 8 juin.

Le trésorier de l'Ontario Floyd Laughren a confirmé, hier, à Queen's Park, qu'il se contenterait de présenter une «proposition d'énoncé budgétaire» plutôt qu'un budget complet, ce qui lui permet d'éviter de convoquer la législature et débattre de l'énoncé pendant plusieurs jours.

Ce mini-budget démontrera les «progrès» réalisés dans la

lutte au déficit, a indiqué M. Laughren. Et il sera crédible, parce qu'il ne contiendra pas de projections «exorbitantes», a promis le trésorier.

L'opposition et les marchés financiers s'attendent à ce que M. Laughren projette un déficit de 6 ou 6,5 milliards \$ en 1995-1996, ce qui représente une baisse de 25 % par rapport au déficit de cette année.

On serait parvenu à cette importante réduction grâce à quelques milliards de dollars en taxes supplémentaires, attribuables à la reprise économique et à la fin d'un programme de paiements de surplus d'impôts à Ottawa. Le NPD espère que ce mini-budget passera le test des marchés financiers.

EN BREF

Les extrémistes canadiens sont à craindre

Les groupes haineux canadiens sont eux aussi capables d'accomplir un acte terroriste comme le bombardement d'Oklahoma City, selon le groupe B'nai Brith. «Les États-Unis sont une société démocratique, a déclaré hier Stephen Scheinberg, vice-président national. Si ça peut arriver là-bas, ça peut arriver ici.» Le vice-président a fait ces commentaires devant le comité des affaires étrangères des Communes, après que l'organisation juive antiraciste y eut présenté un rapport sur la montée des activités des groupes extrémistes à travers le monde motivés par la haine.

Appui des évêques à la lutte contre la pauvreté féminine

MONTREAL Les évêques et les groupes de femmes se donnent la main pour lutter ensemble contre la pauvreté des femmes, un «désastre social» qui ne peut plus être toléré. L'Assemblée des évêques du Québec était aux côtés de la Fédération des femmes du Québec, hier, pour appuyer l'initiative de la Marche des femmes contre la pauvreté. Cette marche aura lieu, du 26 mai au 4 juin, dans plusieurs régions du Québec, jusqu'au parlement de Québec, où 10 000 personnes sont attendues.

Svend Robinson se portera candidat

VANCOUVER Le député néo-démocrate Svend Robinson, un non-conformiste de 43 ans, doit annoncer dès ce matin qu'il se portera candidat au leadership de son parti, actuellement dirigé par Audrey McLaughlin. Il deviendra alors le premier candidat vedette à entrer dans la course.

Brian Mulroney décoré en Haïti

PORT-AU-PRINCE, HAÏTI L'ex-premier ministre canadien Brian Mulroney a été décoré, hier, de l'Ordre national de l'honneur et du mérite d'Haïti, pour sa contribution au rétablissement de la démocratie dans ce pays. «Merci mille fois de nous avoir accompagnés sur l'autoroute de la démocratie», a déclaré le président Jean-Bertrand Aristide, en lui remettant sa décoration.

Pollueurs identifiés

Les Canadiens disposent maintenant d'un nouvel outil pour identifier les pollueurs de leur communauté. Le ministère de l'Environnement a produit un répertoire national des pollueurs pour 1993, pointant du doigt 1466 établissements qui ont relâché dans l'environnement 225 683 tonnes de produits illicites.

La SQ veut le fruit du crime pour combattre le crime

Rollande Parent
Presse Canadienne

MONTRÉAL Les produits de la criminalité des groupes de motards feront bientôt l'objet d'une attention toute spéciale de la part de la Sûreté du Québec qui rêve du jour où elle financera avec cet argent une partie de ses activités de répression et de prévention.

D'ici quelques semaines, une nouvelle équipe composée de neuf policiers de la SQ tentera de mettre la main sur des actifs détenus par les groupes de motards criminalisés.

«Nous ne nous contenterons plus de porter des accusations criminelles (une centaine depuis l'automne), nous allons nous en prendre à leurs actifs de façon à les déséquilibrer le plus possible pour faire en sorte qu'au Québec ce régime de terreur instauré par les groupes de motards criminalisés soit aboli», a indiqué hier André

Dupré, directeur général adjoint aux enquêtes criminelles à la Sûreté du Québec.

«Avec l'unité sur les produits de la criminalité, nous allons tenter de saisir le plus possible d'actifs, plusieurs millions, en immeubles et en liquidités», a-t-il ajouté.

Comptes de banque

Pour le directeur général de la SQ, Serge Barbeau, «il n'y a qu'une façon de faire échec au crime organisé, c'est d'aller dans le compte de banque, d'aller chercher les millions \$ qui leur permettent de fonctionner».

«Il y a là un potentiel énorme de récupération pour le gouvernement de biens criminellement obtenus», a commenté M. Barbeau qui, en conférence de presse, rendait public le bilan des activités de la SQ pour l'année 1994.

Des discussions sont menées

actuellement avec le ministère québécois de la Justice sur le partage des 2 millions \$ saisis par les policiers, a rapporté M. Barbeau.

«Nous aimerions que l'argent saisi puisse être retourné au service de police pour faire de la prévention et de la répression», a-t-il expliqué.

M. Barbeau a en outre signalé que le gouvernement fédéral et celui du Québec discutent pour leur part du partage des bénéfices nets de l'argent du crime.

«S'il y a là une façon de financer une partie de nos opérations, ça nous permettra d'aller plus loin dans certains cas», a conclu le leader de la SQ.

Pour M. Dupré, responsable des enquêtes criminelles, la lutte contre les groupes de motards criminalisés doit se poursuivre avec encore plus d'intensité.

«Quand on est rendu que des groupes criminalisés commencent à harceler des journalistes, à menacer des témoins, je pense que c'est l'État dans l'État et qu'il faut mettre un terme à ça», a-t-il déclaré.

Il a aussi parlé des trois bombes de forte puissance qui ont récemment explosé à Montréal et à Québec.

Le policier Dupré s'attend à ce que les motards se tiennent tranquilles au cours des prochains

mois, question de se faire oublier.

Réorganisation

Par ailleurs, le directeur Barbeau prévoit que d'ici trois ans l'emplacement et la vocation des 113 postes actuellement de la SQ seront grandement modifiés. Le scénario à l'étude prévoit la mise en place de 70 postes majeurs et de 70 petits postes offrant des services ponctuels aux citoyens, une économie de 12 millions \$.

Avant d'en arriver là, il faudra beaucoup de consultations auprès des citoyens et des élus, et probablement l'intervention du ministre de la Sécurité publique, Serge Ménard, prévoit M. Barbeau.



CADEAUX DE PREMIERE COMMUNION ET DE CONFIRMATION

• Bibles • cartes de souhaits • livres de prières • chapelets • médailles • plaques murales • statues • évangiles en images.

10% DE RABAIS sur tous nos livres religieux en magasin

Desmarais & Robitaille
1941

333, rue Dalhousie, Ottawa 241-1175



City of Ottawa

Information

FAÇONNER LE NOUVEAU SERVICE UN ATELIER

Le lundi 1er mai, 8 h - 10 h 30
Salle Fuller, hôtel de ville d'Ottawa

La création du nouveau Service de l'urbanisme, de l'expansion économique et du logement d'Ottawa ouvre la porte à l'intégration et à l'amélioration d'un large éventail de services complémentaires. Son mandat doit être élaboré, et les citoyens intéressés sont invités à observer le processus.

Si vous ou un représentant de votre groupe communautaire désirez prendre part à l'atelier en question, veuillez téléphoner au

☎ 244-5300, poste 3330.

D-6245

Il y a de plus en plus d'autocollants Lallier sur les Honda et c'est normal!

C'EST LA FÊTE CHEZ LALLIER HONDA!

À ne pas manquer... SAMEDI ET DIMANCHE les 29 et 30 avril, 1995
(dimanche, c'est la vente du boulevard de l'auto)

VENEZ

profiter de super spéciaux sur plus de 125 véhicules neufs offerts à prix dignes d'un 20^e anniversaire.

- Son immense pouvoir d'achat lui permet d'offrir les meilleurs prix sur le marché!
- Son département de service est accessible au "max"!
- Lallier a un atelier de débosselage sur place et son personnel est numéro un!

981, BOUL. ST-JOSEPH HULL, QUÉBEC 778-1444



DRESSPORT®
Pour hommes

Disponible en bourgogne ou noir.
Pointure jusqu'à 15



E. LÉVESQUE & Fils Ltée

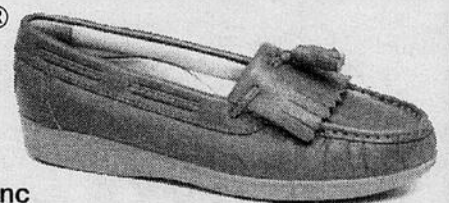
Rockport

20\$ DE RABAIS
AVEC CETTE ANNONCE
sur tous nos souliers
Rockport en magasin
Jusqu'au 6 mai 1995

256, boul. St-Joseph, Hull 777-2232

DIANA®
Pour dames

Cuir souple disponible en blanc seulement



ouvert les jeudis et vendredis jusqu'à 20h.

La fessée ne constituait pas une voie de fait

CRTC AVIS PUBLIC Canada

Avis publics CRTC 1995-60 et 1995-61. Le CRTC a annoncé des mesures et des propositions qui rationaliseront sa démarche de réglementation des stations de radio commerciales. Entre autres choses, le CRTC a prévu une plus grande souplesse pour ce qui est des formules des stations FM et il a sollicité des observations sur des propositions concernant la diffusion simultanée, la propriété multiple et le processus de développement des talents canadiens. Les observations écrites doivent parvenir au Secrétaire-général, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2, au plus tard le **20 juin 1995**. Les textes complets des avis sont disponibles en communiquant avec la salle d'examen du CRTC au (819) 997-2429.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

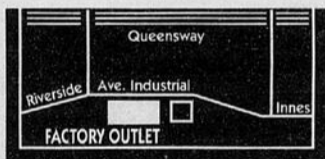


VENTE DE LIQUIDATION

Toute la marchandise doit être écoulee et ce à prix d'aubaines. Notre bail expire et tout notre stock de vêtements pour bébés et enfants sera vendu.

3 JOURS SEULEMENT

Vendredi 28 avril
Samedi 29 avril
Nous serons exceptionnellement ouvert le dimanche 30 avril de 12 h à 15 h 30



716 ave. Industriel 736-1043

Presse Canadienne

LONDON Un touriste américain qui a donné une fessée à sa fille a été acquitté, hier, d'une accusation de voies de fait, mais le procès a soulevé une polémique au sujet de l'usage de la force envers les enfants.

«Je crois qu'en quelque sorte on est tombé en plein dans le grand débat public», a déclaré David Peterson, qui a outragé quelques badauds, l'année dernière,

lorsqu'il a donné une série de coups sur les fesses nues de sa fillette de cinq ans dans le terrain de stationnement d'un restaurant.

Le juge John Menzies, de la division générale de la Cour de l'Ontario, a noté que lorsque la correction a été administrée par le père, ce dernier «avait fait preuve de retenue... et que la fessée visait à faire comprendre quelque chose à l'enfant».

Il a ajouté que les parents lui avaient fait bonne impression durant le procès qui a commencé lundi, les qualifiant de «responsables, raisonnables et affectueux».

M. Peterson, âgé de 39 ans et

originaire de Warrenville, dans l'Illinois, près de Chicago, a été accusé de voies de fait le jour de la fête du Travail après que sa fille, Rachel, eut reçu une fessée.

La fillette venait tout juste de fermer la portière de la voiture sur les doigts de son frère de deux ans, William, qui n'a pas été sérieusement blessé.

Le magistrat a accepté les arguments de la défense selon lesquels Rachel avait besoin d'une fessée parce qu'elle n'avait tenu aucun compte des avertissements de ses parents l'incitant à ne pas frapper son petit frère.

Bernardo: le choix des jurés débute lundi

Presse Canadienne

TORONTO Les avocats commenceront lundi le choix des jurés pour le procès de Paul Bernardo, qui risque d'être le procès pour meurtres le plus suivi que le Canada aurait jamais connu.

Près de deux ans se sont écoulés depuis qu'il a été arrêté pour le viol et le meurtre de deux adolescentes ontariennes, et près de quatre ans ont passé depuis la disparition de la première victime.

Les avocats devront choisir les jurés parmi un groupe de 1500 résidents de Toronto. Avec un nombre aussi élevé de candidats, et la visibilité accordée à l'affaire, la sélection devrait prendre environ deux semaines.

L'EXPOSITION DES ORDINATEURS EN ONTARIO

Plus de 50 exposants offrant économies et choix sur ordinateurs, logiciels, jeux, produits connexes, et clubs

sam. le 29 avril, dim. le 30 avril de 11 h à 16 h

Nepean Sportsplex
1701, avenue Woodroffe
(Le bâtiment est situé à l'ouest de la route 16)

Adultes : 6 \$
Enfants 12 ans et moins : gratuit

Vous songez à la retraite? Vous avez besoin d'information? Contactez-moi, sans obligation



Michel Gratton
A.V.C.
Assureur vie certifié
Agent assurance de personnes

L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE
880, boul. de la Carrière, bureau 200
Hull (Québec) J8Y 6T5 771-6646
Dom.: 827-3373 Télécopieur: 776-5751

1995 SCOUPE NEUVE Stock 1137



Automatique
Radio AM/FM cassette
4 h.p.
Aileron arrière
Servo-direction
Chauffe-moteur
Vitres teintées
etc. etc.

Couleur aqua métallique
Garantie 5 ans/100 000 km inclus.
Transport et préparation inclus.

~~13 800~~
11 865\$ + taxes
non négociable

Faites vite
Un seul en stock à ce prix
Pour livraison avant le 29 avril 1995 seulement.

Heures d'affaires:
Lundi au jeudi 8 h à 21 h
Vendredi 8 h à 17 h
Samedi 10 h à 16 h

AUBAINES ÉGALEMENT SUR

ACCENT
ELANTRA
SONATA



LE PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI
Par l'entremise du club Auto, organisme affilié à la CAA.

Financement bancaire disponible.

331 Victoria,
Thurso
985-2257
1-800-363-0991



Gilles

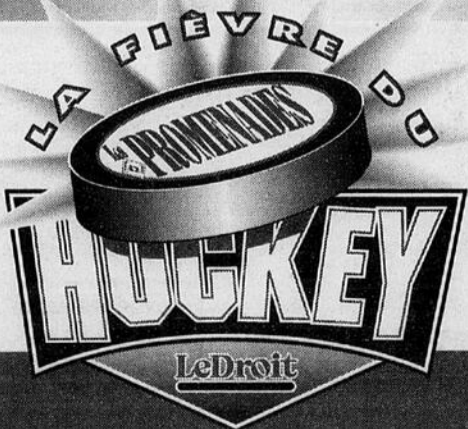
VOUS INVITE

À venir profiter des super spéciaux à l'occasion de la **VENTE DU BOULEVARD DE L'AUTO**
Dimanche le 30 avril 1995

Gilles Desjardins

Maître vendeur

WILLIAMS Chev. Olds. Cadillac Ltée
950, boul. St-Joseph Hull
777-2731



Consultez les pages sportives du Droit de demain pour connaître les résultats du pool «La Fièvre du hockey Les Promenades».

Êtes-vous GAGNANT?

Les abonnés gagnent le double des prix en bons d'achat.
Abonnez-vous!

562-0555

Hydro-Québec visée par un projet de loi américain

Presse Canadienne

WASHINGTON Un projet de loi qui pourrait affecter négativement Hydro-Québec a franchi une nouvelle étape dans le processus législatif du Massachusetts.

Toutefois, les projets de développement hydroélectrique au Québec semblent soulever un peu moins d'intérêt au sein de la législature de l'État.

L'année dernière, à la même date, au moins quatre projets de loi susceptibles d'affecter Hydro-Québec cheminaient, avec plus ou moins de succès, dans le labyrinthe législatif du Massachusetts.

Cette année, la législature ne semble avoir que deux projets à se mettre sous la dent.

Le premier forcerait Hydro-Québec à soumettre au bureau des affaires environnementales du Massachusetts de l'information sur les impacts environnementaux de ses opérations.

Le texte ne mentionne pas Hydro-Québec tel quel, mais vise les «producteurs d'hydroélectricité de l'extérieur de l'État qui veulent vendre de l'énergie au Massachusetts».

Mardi, le comité mixte sur l'énergie a recommandé l'adoption de ce projet de loi. Le processus législatif est cependant loin d'être terminé, a commenté Ann Stewart, une lobbyiste qui veille aux intérêts du Grand Conseil des Cris du Québec au Massachusetts et dans la région.

Le projet de loi va maintenant être soumis au comité de la Chambre des représentants sur les voies et moyens. S'il franchit cette étape, il sera transmis à la Chambre des représentants, puis au Sénat, ensuite à un comité de 3^e lecture, et enfin au cabinet du gouverneur du Massachusetts.

«Ça prend une éternité», a soupiré M^{me} Stewart.

Et encore, il faut que le projet de loi soit considéré comme une priorité, parce que plus de 8000 projets de loi sont déposés chaque année à la Chambre des représentants. À la fin de l'année, ceux qui n'ont pas encore été adoptés meurent au feuillement.

M. Marzilli a rédigé son projet de loi il y a quatre ans, mais il n'a toujours pas réussi à le faire adopter, après avoir essayé année après année.

LA NOUVELLE CARTE SANTÉ DE L'ONTARIO

AVEZ-VOUS COMMUNIQUÉ À L'ASSURANCE-SANTÉ VOTRE ADRESSE ACTUELLE POUR LA NOUVELLE CARTE SANTÉ À PHOTO?

Avant de vous envoyer votre nouvelle carte, le ministère de la Santé doit connaître votre adresse actuelle afin de vous adresser un avis d'inscription.



Si vous avez déménagé depuis 1990 et que vous n'avez pas avisé l'Assurance-santé, veuillez appeler le ministère de la Santé en composant le 1 800 664-8988. À Toronto, composez le (416) 327-7567. ATME : 1 800 387-5559.

L'ONTARIO SOURIT.



Des économies de

60%

vous attendent chez Birks durant le grand solde de vaisselle.

Seulement au Centre Rideau.

Le grand solde de vaisselle de Birks est comme une grande liquidation d'entrepôt! Vaisselle de fin de série, articles hors-série Royal Doulton qui ne seront plus offerts chez Birks. Tout se vend à 60% du prix de détail suggéré par le fabricant.

Achats en personne seulement.
Premiers arrivés, premiers servis.
Articles en stock seulement.

BIRKS

Salon
HABITAT
'95

De tout sur la rénovation, nouveaux produits et conseils

Plus de 50 exposants!

Du 26 au 30 avril 1995
aux Promenades de l'Outaouais

Courez la chance de gagner une chambre de rêve d'une valeur de 8 000 \$

Les **PROMENADES**

Réalisé par **HOLLYWOOD** Création

ÉDITORIAL

Le front de
Guy Lacroix

Ceux qui se rappellent la bataille épique de clochers suscitée par le projet de fusion des trois villes de l'Outaouais québécois, en 1991, ont pu sourire en lisant que le maire de la ville de Gatineau, Guy Lacroix, soulève aujourd'hui l'idée de créer un front commun regroupant Gatineau-Hull-Aylmer pour négocier les conventions collectives des employés municipaux.

L'union fait la force, dit le vieil adage. Mais pas toujours, répétaient les élus gatinois à l'époque du référendum. Alors pourquoi tenir maintenant à ce mariage de raison, pour faire face aux demandes des fonctionnaires municipaux?

Acculées au pied du mur, les municipalités voient leur marge de manoeuvre réduite à sa plus simple expression. À Gatineau, en particulier, ville en pleine expansion, il a fallu faire des acrobaties budgétaires pour trouver quelques milliers de dollars afin d'assurer la survie du programme de brigade scolaire. Qu'en sera-t-il bientôt des autres services directs offerts aux citoyens, qui en assument directement les coûts?

Or, le maire Lacroix doit se rendre compte, aujourd'hui, à quelques mois des élections et en prévision des prochaines rondes de négociations avec les employés municipaux, que la vis ne tourne plus. Qu'il faut trouver de nouveaux moyens pour juguler la crise des finances municipales.

Son idée de créer un front commun peut toutefois devenir une arme à deux tranchants. Les syndicats, qui y avaient déjà pensé bien avant, pourraient vouloir tirer profit d'une table commune pour exiger la parité avec ceux qui gagnent et obtiennent de meilleures conditions dans les deux autres villes. Hull a souvent été cité comme le «modèle» à suivre pour revendiquer.

Mais en même temps, les affrontements de ce genre sont peut-être révolus. Et les propos des représentants syndicaux, même s'ils n'abordent pas encore directement cette question de parité par le haut, pavent la voie à un consensus vers une table commune.

Uniformiser les conventions? Encore faut-il tenir compte des particularités de chaque ville. Un pompier, c'est un pompier. Un policier, un policier. Mais doit-on les payer en fonction de leur expérience, de la capacité de payer de la ville ou selon les risques que comporte leur métier? Voilà toute la question.

Malgré les risques de part et d'autre, c'est peut-être la seule solution qui reste aux villes pour arrêter l'hémorragie et la surenchère: elles pourraient s'entendre sur des paramètres à ne pas dépasser.

À Hull, les édiles seront-ils tentés de reprendre en chœur la vieille rengaine voulant qu'ils avaient bien raison de prôner un regroupement? La rancune n'aidera pas à trouver des solutions novatrices.

L'idée lancée par le maire de Gatineau doit être étudiée dès maintenant par les trois villes. La création d'un comité tripartite pour en évaluer le sérieux ferait franchir un pas important aux élus et administrateurs.

Pour un maire somme toute novice en politique, Guy Lacroix a le mérite de proposer une démarche intéressante. Connue des fonctionnaires et des syndicats, on se réjouit qu'elle ait été rendue publique: ceux-là mêmes qui paient directement la note apprécieront.

Paul Gaboury

Ébauche libérale

Le Parti libéral du Québec (PLQ) vient d'être échaudé avec la fuite d'un document de travail sur la constitution, «premier jet d'un brouillon», a assuré son chef Daniel Johnson, qui s'est hâté de l'enterrer.

Le gouvernement, dont la démarche ces jours-ci vers la souveraineté est plutôt confuse, s'est même permis quelques sarcasmes mordants, comme si le fait d'humilier l'adversaire pouvait contribuer à clarifier son option.

Pendant que les péquistes cherchaient la quadrature du cercle souverainiste, des libéraux s'imaginaient pouvoir régler la question nationale en allant bien en deçà des conditions du défunt accord de Meach. Naïveté ou cynisme?

Quand on veut reléguer aux oubliettes un document de travail parce qu'on en déteste l'orientation, rien de tel que de le remettre à un journaliste.

Serait-ce parce que le PLQ n'a pas de position constitutionnelle que l'unanimité ne règne pas dans ses rangs? Dans le cas contraire, aurait-on entendu parler de l'ébauche dont le réseau TVA a révélé la plus que brève existence?

Murray Maltais

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre BergeronRédacteur en chef
Claude Beauregard

À VOUS LA PAROLE

Un éditorial fort apprécié

À l'éditeur Pierre Bergeron

Comme un joyeux refrain printanier et pascal, le titre *Pensez résurrection* a pu être repris par le lecteur à chacun des paragraphes de votre éditorial paru dans *LeDroit* du 15 avril dernier.

On ne s'attend pas, en général, que le monde soit toujours d'accord sur le fond d'un éditorial, mais le vôtre restera un témoignage percutant et un encouragement pour quiconque s'inquiète de la morosité de notre vie en commun et de nos «attitudes personnelles inspirées par le défaitisme».

Merci pour votre message dont le mot clé me semble être «le passage». Chacun de nos «passages», tour à tour tunnel de l'épreuve ou autoroute du succès, ne débouche pas toujours sur la résurrection, la démarche fondamentale de la foi chrétienne.

«Pensez résurrection», c'est aussi apprendre à observer chez soi et les autres la profonde transformation qui finit par réorienter une vie pour le mieux, en dépit et, parfois, à cause de sérieuses épreuves.

On sait que le mot biblique *Pâque* veut dire «passage», que depuis Moïse et 3000 ans d'histoire, le peuple juif célèbre *Pâque* comme reprise vécue du passage de l'esclavage en Égypte à la poursuite étonnante de son unique destin; que le peuple chrétien célèbre à Pâques, le passage du Fils crucifié vers son Père et que le disciple préféré de Jésus est la personne qui, d'abord hésitante, entre de plein pied dans le tombeau du baptême et entreprend le passage de la vie présente à la suite du Ressuscité de Pâques.

Le Vendredi saint et Pâques vont ensemble.

C'est ce que l'éminent psychanalyste Victor Frankl, un Juif survivant d'Auschwitz, exprimait à sa façon en disant: «La souffrance n'a de sens que si elle rend la personne meilleure.»

Jean Brunelle,
prêtre responsable de la pastorale,
Centre hospitalier Pierre-Janet,
Hull

VIA «en total désaccord»

Nous sommes en total désaccord avec la position de Voyageur présentée dans votre article du 17 avril

dernier (*Voyageur coupe 25 postes*) où cette compagnie allègue que le solde printanier de places de VIA exerce une concurrence injuste et qu'elle augmentera le coût au contribuable.

Toutes les initiatives de marketing de VIA visent à maintenir ou à accroître nos recettes. En clair, une tarification souple constitue un outil essentiel qui, utilisé judicieusement, permet d'augmenter sensiblement les recettes.

Des recettes plus élevées n'accroissent pas le besoin de financement public de VIA. Au contraire, elles contribuent à le rendre moins dépendant des fonds publics. Le financement fédéral versé à VIA n'a cessé de chuter: de 441 millions \$ qu'il était en 1990, il est passé à 288 millions \$ pour l'exercice 1995. Ce n'est qu'en continuant à chercher divers moyens d'accroître ses recettes et de comprimer ses coûts que VIA réussira à relever le défi d'un niveau de financement public réduit à 205 millions \$ pour l'exercice 1997, et ce, sans supprimer de liaisons qui desservent actuellement plus de 500 localités canadiennes.

Parlant de «subventions», pourquoi ne pas demander à Voyageur le coût qu'ils assument pour la construction et l'entretien d'autoroutes comme la 401?

Malcom Andrews, agent principal,
Communications externes,
Montréal

Gatineau dit merci

À l'éditeur Pierre Bergeron

À la suite de l'incendie de l'édifice du 40, boulevard du Progrès, à Gatineau, je tiens à remercier votre personnel pour son soutien.

L'implication de votre entreprise tout au long du premier week-end d'avril dernier aura permis de mobiliser les résidents de la région afin de venir en aide aux 55 familles éprouvées.

Au nom des membres du Conseil municipal et de l'équipe des mesures d'urgence de la ville de Gatineau, je vous remercie infiniment de votre contribution.

Guy Lacroix,
maire de Gatineau

COMMENTAIRES

Écoles, religion et droits

Le long processus d'une liberté pensée et réfléchie

Georges Tissot
Professeur de la science
des religions
Université d'Ottawa

Les musulmans commencent à pétitionner devant les tribunaux afin que soient reconnues par le système scolaire certaines de leurs fêtes ou exigences religieuses. Quoi qu'il en soit des articles de la Constitution qui reconnaissent au catholicisme et au protestantisme, majoritaires, certains privilèges, le temps est venu de réexaminer le statut des religions en regard de l'État, de la vie publique et du système d'éducation.

L'État de droit qui promeut les droits de la personne est le lieu par excellence qui favorise l'avènement de la liberté. Il incombe à tous d'incarner cette valeur dans leur vie, dans les institutions et dans la complexité des relations sociales. Pour ce faire, la liberté doit être pensée et réfléchie. Ce processus est long; il requiert un esprit de recherche, d'ouverture et une patience face aux pesanteurs et résistances humaines.

Système scolaire ouvert et souple

Une des institutions qui peut favoriser l'essor de la liberté est le système scolaire. Or, il se doit d'être à la fois le plus ouvert et le plus souple tant au plan de son organisation, qu'au plan de son calendrier et des «contenus». Ainsi, aucune religion ne peut réclamer des privilèges spéciaux au point de nécessiter telle structure, tel calendrier ou tel «contenu». S'il est public, le système scolaire relève de l'État et ne peut s'organiser qu'en fonction d'une «raison» commune dont les valeurs s'énoncent déjà dans des droits et des devoirs, dans des lois, bref dans le droit, toujours perfectible.

Dans un État de droit, une personne est souveraine et libre en sa conscience. Notons en passant que ceci n'est pas un état d'être,



ARCHIVES AP
Dans certains pays, le voile est obligatoire pour les filles, y compris à l'école.

mais un procès de croissance, c'est dire qu'une personne est sans cesse en croissance vers plus de souveraineté et de liberté. En tant que membre de telle tradition religieuse ou de telle faction d'une tradition religieuse, une personne accepte que sa conscience et sa raison soient façonnées et réglées par sa «religion». Elle ne peut vouloir imposer aux autres, hors de sa «religion» quoi que ce soit de normatif en elle. Elle ne peut que souhaiter que les valeurs, que «sa religion» recèle et promeut, émergent au milieu d'échanges, de communications et de discussions qui sont appelées, au nom même d'une «raison» en recherche à transcender le fixisme, le dogmatisme, la croyance, l'opinion.

Il importe, par ailleurs, que le système scolaire incite tous ceux et celles qui le fréquentent, à cette réalité, la religion, si importante dans l'histoire des sociétés humaines. Cette initiation ne peut être un enseignement religieux, mais bien un «enseignement» qui montre la place du religieux chez les humains. Cette approche du religieux relève d'une démarche de connaissance dont les règles, les appuis, les raisonnements, les critères s'élaborent depuis quelques siècles hors de l'emprise du religieux. Recherche de connaissance et de compréhension toujours en voie d'être améliorée.

En tant que telle, elle n'est pas inféodée à une croyance précise et institutionnelle.

Le système scolaire pourra certes être aménagé afin de respecter les exigences internes et normatives des uns et des autres. Jusqu'à quel point, selon quelles normes, quels critères, quelles exigences? L'histoire d'un pays, d'une société, d'une culture peut certes servir de guide. Par exemple, doit-on tenir compte d'une majorité de croyants de telle religion? Ou, par exemple, un calendrier qui, dans le passé, a été façonné en regard d'une religion que tous ou presque partageaient peut être devenu une norme sociale. Ce calendrier, hier religieux, ne serait aujourd'hui que civil. On peut souhaiter que cette démarche de recherche ne puisse s'inspirer que d'une exigence de rationalité et non d'une exigence religieuse. Par exemple, accorder des rythmes de travail à des rythmes de loisir et de fête ainsi qu'à des rythmes de la nature, si variables, stables ou aléatoires soient-ils. La démarche, ici, demeure celle qui est fondamentale dans un État de droit démocratique: la recherche de consensus selon une exigence de rationalité.

Examen approfondi

Trop brièvement présentée, cette réflexion appelle un examen plus approfondi de la situation des religions dans un État qui promeut une charte des droits ainsi que les valeurs qui la sous-tendent. Les ensembles religieux ont pour leur part à s'auto-examiner à la lumière des valeurs de la Charte, valeurs qu'ils sont par ailleurs appelés à invoquer.

Cet examen ne doit pas être réalisé, et surtout pas scellé, par une Cour suprême. C'est à l'ensemble de la société à s'ouvrir à un questionnement radical, c'est-à-dire hors de l'emprise des rationalités déjà polarisées par les croyances. Ce questionnement s'intégrera à une recherche sur le rapport entre le «religieux» et le politique dans notre société.



Fulgence
Charpentier collaboration spéciale

La difficulté d'être pacificateur

L'horrible carnage, qui s'est produit lors de la fermeture du dernier camp de réfugiés au Rwanda, laisse l'esprit perplexe sur l'efficacité des services de l'ONU. Plus de deux millions de personnes étaient passés par ces camps lors de la chute de Kigali. Il en restait 100 000 ou 200 000 au camp de Kibeho. Tous étaient réfugiés hutus qui craignaient de retourner chez eux de peur d'être victimes de représailles des soldats de l'Armée patriotique rwandaise à majorité tutsie.

La terreur s'est emparée de la foule des déplacés lors de l'apparition des troupes qui fouillaient les cases pour y chercher des armes. Les autorités de Kigali croyaient, en effet, que les anciens militaires ou miliciens de l'ancienne armée gouvernementale, qui s'étaient enfuis avec leurs armes, se servaient de ce camp comme base arrière pour mener une opération de guérilla contre les troupes du nouveau régime.

2000 victimes

Des coups de feu sont partis on ne sait d'où. Des centaines de fuyards sont tombés. Des femmes, des enfants, terrifiés, affolés, ont été écrasés. On évalua à 2000 le nombre des victimes de cette course vers la mort. Des casques bleus étaient sur les lieux. Ils n'ont rien pu faire pour prévenir le massacre. Ils étaient trop peu nombreux, paraît-il, pour protéger ceux dont ils avaient la garde.

Le Canada a été l'un des pays donateurs qui s'est montré d'une générosité spéciale à l'égard du Rwanda après sa terrible épreuve. Notre pays a versé ou promis 86 millions \$. Le président du Rwanda a déclaré à la télévision que si la troupe avait tiré pour se défendre, il ne pouvait guère la blâmer. André Ouellet, notre ministre des Affaires étrangères, ne croit pas cette excuse; il a dépêché Bernard Dussault, ambassadeur chargé des affaires africaines, pour obtenir un rapport sur cette tragédie.

«Une telle explosion de violence, dit-il, un tel recours aux armes en semblable circonstance prouve que la réconciliation au Rwanda, entre les deux groupes ethniques, les Hutus et les Tutsis, est loin d'être réalisée.» Il croit également que les groupes internationaux ne sont pas organisés, trop lents et trop compliqués pour protéger la vie des gens en péril. Il se demande même si l'on doit continuer notre aide pour obtenir de tels résultats.

Cette question sera soulevée à la prochaine assemblée annuelle de l'ONU. Nous ne sommes pas les seuls parmi les pays membres de l'ONU qui acceptent de participer à cette oeuvre humanitaire en offrant, à nos risques et périls le travail admirable des casques bleus. Les généraux français, Jean-Marc Monchal et Bernard Janvier, chef de la FORPRONU

dans l'ex-Yougoslavie, ont assisté à Sarajevo à la levée des corps de trois casques bleus français morts accidentellement à l'aéroport de la capitale bosniaque.

On sait que la France a menacé de retirer ses troupes de la FORPRONU à la suite du meurtre de deux de ses hommes par des tireurs isolés à Sarajevo.

Un ancien général en chef de la même organisation des Nations unies, le général sir Michael Rose, vient de donner une fort intéressante entrevue au *Nouvel Observateur* sur son expérience en Bosnie. Sir Michael est un militaire de carrière qui a fait le Yémen, l'Allemagne, l'Irlande du Nord et les Îles Malouines. «Nos hommes, dit-il, à l'ONU, sont complètement désorientés à leur arrivée. Tous les belligérants serbes, croates, essaient d'avoir le soutien international. Souvent, devant la mauvaise foi de nos interlocuteurs, nos gens deviennent de plus en plus agressifs. Il faut toujours négocier: si on ne le fait pas, on risque de tomber dans le syndrome somalien.»

«Nous sommes là, dit-il, pour soutenir le moral, nourrir le peuple, puis maintenir la paix. Pas pour faire la guerre. D'après eux, il faudrait toujours être partisans, une vieille résurgence communiste: 'Si vous n'êtes pas pour nous, vous êtes contre nous.' Il faut, cependant, continuer de les aider dans l'intérêt de la paix, malgré le milieu de plus en plus hostile. On ne peut pas abandonner quatre millions de personnes dont les deux septièmes dépendent exclusivement de l'aide humanitaire.»

Un juste hommage

Le premier ministre Jean Chrétien a rendu un juste hommage à Valcartier à nos braves soldats qui se rendent en Croatie pour se joindre aux casques bleus de l'ONU. Zagreb, sa capitale, fut le bastion des Oustachi, pronazis. C'est un centre industriel important. Sur les routes qui conduisent à la frontière, des camions chargés de marchandises viennent des ports de l'Adriatique, chargés de produits importés en contrebande. On ne serait pas étonné que Zagreb comporte un certain nombre d'habitants qui veulent que la guerre continue, ce qui en augmente le potentiel. Au vu et au su de tous, de l'ONU et de l'OTAN sous l'égide américaine, Zagreb a déjà donné des gages à la population musulmane en ravitaillant le général Duda Kovic commandant du corps d'armée bosniaque à Bihac. La guerre est loin d'être finie là-bas.

L'aide internationale en périodes d'hostilités fait maintenant partie de l'entraînement de nos troupes. Des hommes d'expérience, comme le général Morillon, chez les Français, Rose, chez les Britanniques, Dallaire chez nous, sont là pour faire profiter l'ONU de leurs conseils et de leur expertise.

À VOUS LA PAROLE

Contre les compressions, pour l'égalité

À Jean Chrétien,
premier ministre du Canada

Le gouvernement fédéral aurait-il décidé de mettre fin aux initiatives des femmes?

Après le Conseil consultatif canadien sur le statut de la femme, voici que vous coupez l'Initiative contre la violence familiale qui a, au cours des années, servi à la sensibilisation, au développement de ressources et aux recherches en matière de violence faite aux femmes.

On ne pourrait que se réjouir si la fin de cette initiative signifiait que l'objectif final aurait été atteint, soit l'élimination de la violence faite aux femmes. Malheureusement, la situation est tout autre. De grâce, que le gouvernement fédéral s'engage fermement et prenne ses responsabilités face aux femmes

du pays. Il est de votre devoir d'assurer la pleine égalité des femmes et de mettre en place les mesures et structures qui visent à atteindre cette égalité, en vertu des articles 7, 15 et 28 de la Charte canadienne des droits et libertés ainsi que des instruments internationaux auxquels le gouvernement canadien est signataire. Nous, du Réseau des femmes du Sud de l'Ontario, demandons d'être informées dès maintenant sur les intentions globales de votre gouvernement face aux besoins des femmes plutôt que d'attendre, de semaine en semaine, que des compressions se fassent ici et là.

Notre but est d'agir pour une société juste, saine et équitable, qui n'accepte aucune forme de discrimination.

Ghislaine Yergeau,
présidente,
Réseau des femmes
du Sud de l'Ontario

LE MONDE

Kibeho se vide péniblement

Associated Press

BUTARE Routes encombrées de grappes humaines, bâtiments trop petits pour accueillir des groupes de désespérés, absence de vivres, manque d'hygiène: la détresse de dizaines de milliers de Hutus fuyant le camp de Kibeho (sud-ouest du Rwanda) s'est poursuivie, hier, tandis qu'à Bruxelles, l'Union européenne menaçait de suspendre une partie de son aide à Kigali si rien n'était fait pour ces populations déplacées.

Plus d'un millier de réfugiés chassés de Kibeho sont restés enfermés, hier, pour la deuxième journée consécutive dans les lo-

caux d'une banque de Ngenda, à 40 km au sud de la capitale. Quelque 600 autres se sont par ailleurs opposés à leur expulsion par l'armée et les forces de la MINUAR d'une école où ils s'étaient réfugiés lors des massacres qui ont fait au moins 2000 morts le week-end dernier.

Selon plusieurs organisations humanitaires, plus de 200 000 réfugiés de Kibeho ont pu regagner leur village d'origine au cours des derniers jours. Les violences n'ont pas pour autant cessé: neuf personnes au moins ont été tuées à leur retour, a rapporté le lieutenant Kent Page, porte-parole mili-

taire de l'ONU à Kigali.

À Nusuga, localité agricole située à une vingtaine de kilomètres de Butare, une dizaine de réfugiés de retour au village ont été jetés en prison parce qu'ils avaient fait subir des violences mortelles à leurs voisins, lors des terribles massacres de l'an dernier.

Dans de nombreux cas, et notamment à Butare, le retour des personnes déplacées de Kibeho a donné lieu à des manifestations d'hostilité de la part de populations déjà en proie à des difficultés de subsistance.

Ray Wilkinson, porte-parole du HCR, a ainsi signalé que Butare,

première destination d'environ 600 000 personnes du camp de Kibeho, s'était presque entièrement vidée de ses réfugiés, hier. «Les gens ont repris la route», a-t-il constaté.

Devant la gravité de la situation, la Commission européenne a mis en demeure le nouveau gouvernement rwandais - à dominante tutsie - de venir en aide à ces populations. «L'assistance de l'Union dépend pour une large part du respect des Droits de l'homme au Rwanda et des efforts du gouvernement en faveur d'une réconciliation», a déclaré Niklaus van der Pas, porte-parole du chef de l'exécutif européen Jacques Santer.

«Actuellement en consultations avec les États membres, la commission estime que l'aide fournie au Rwanda par l'intermédiaire de son gouvernement devrait être suspendue», a-t-il ajouté, précisant qu'avant de prendre une telle décision, Bruxelles devait également consulter le Parlement européen, les organisations africaines et les ONG en poste au Rwanda.

Le pape Jean-Paul II a lui aussi fait entendre sa voix en appelant les dirigeants rwandais à faire cesser les violences ethniques et les massacres d'innocents.

La Russie ordonne un cessez-le-feu en Tchétchénie

Reuter

MOSCOU Le ministre russe de la Défense, Pavel Gratchev, a ordonné aux forces en Tchétchénie d'arrêter les opérations militaires le 1^{er} mai, à minuit, rapportait hier l'agence *Interfax*.

Le gouvernement a accepté «à la quasi-unanimité» un arrêt unilatéral de 10 jours des combats dans la région, a dit le ministre.

Mais il a souligné que l'avenir du cessez-le-feu dépendait du camp tchétchène. «Si des formations armées illégales continuent de tirer sur les troupes fédérales, nous devons prendre des mesures adéquates», a-t-il dit.

«Dans ce cas, les opérations militaires reprendront et se poursuivront jusqu'à l'extermination complète des bandits. Il n'y aura pas de pitié.»

L'agence *Interfax* rapporte par ailleurs, en citant un porte-parole du président Boris Eltsine, que le chef de l'État n'a encore étudié aucun décret ordonnant un cessez-le-feu dans la République séparatiste.

L'agence *Itar-Tass* rapportait, mardi, en citant le premier ministre adjoint russe, Sergueï Chakhrail, qu'un décret présidentiel ordonnant l'arrêt des combats en Tchétchénie du 27 avril au 15 mai était prêt.



ASSOCIATED PRESS

Neuvième anniversaire de Tchernobyl

Les drapeaux étaient en berne dans toute l'Ukraine, hier, pour marquer le neuvième anniversaire de l'accident nucléaire de Tchernobyl. Selon les chiffres révélés, mardi, par le ministre de la Santé Andreï Serdiuk, les suites de l'explosion de 1986 ont coûté la vie à quelque 125 000 personnes entre 1988 et 1994. Ci-dessus, la veuve d'Anatoly Kurguz et sa fille déposent une couronne de fleurs sur sa tombe, au cimetière de Moscou. Kurguz était l'un des pompiers appelés pour combattre le feu qui a suivi l'explosion du réacteur numéro 4 de la centrale nucléaire de Tchernobyl. Il a été fortement exposé aux radiations et devait en mourir.

Les habitants d'Oklahoma City observent une minute de silence

Associated Press

WASHINGTON Une semaine après l'attentat d'Oklahoma City, qui aurait fait, selon le dernier bilan, 98 morts et plus de 400 blessés, les habitants de l'Oklahoma ont observé une minute de silence, hier matin, à l'heure où avait retenti, mercredi dernier, l'explosion qui devait dévaster l'immeuble fédéral.

Hier matin, des vents soufflant à 50 km/h ont contraint les sauveteurs à arrêter leurs recherches, par crainte de voir s'effondrer des parties de l'immeuble.

Après une semaine d'enquête, Timothy McVeigh reste le seul suspect inculqué dans le cadre de l'attentat d'Oklahoma City. Jusqu'à présent entendus comme témoins par le FBI, les frères James

et Terry Nichols ont été inculpés, mardi, d'association de malfaiteurs. Ils sont accusés d'avoir fabriqué des explosifs avec Timothy McVeigh, dans le Michigan, mais aucun chef d'accusation lié à l'attentat d'Oklahoma City n'était retenu contre eux.

Le FBI recherchait toujours, hier, le deuxième suspect de l'attentat, le complice présumé de Timothy McVeigh, qui n'a pas encore été identifié. Néanmoins, d'après le quotidien *Daily Oklahoman*, les enquêteurs n'excluraient pas que ce suspect ait trouvé la mort dans l'attentat.

Un nouveau portrait-robot de ce second suspect a été diffusé, mardi, et le directeur d'un motel de Junction City, dans le Kansas, aurait reconnu un homme qui

conduisait un camion de location et qui s'était arrêté dans le motel deux jours avant l'attentat.

Interrogé par l'*Associated Press*, ce témoin, qui a requis l'anonymat, a ajouté qu'un homme inscrit sous le nom de James Nichols avait lui aussi séjourné, le 7 avril, dans cet hôtel situé non loin du Dreamland Hotel, où Timothy McVeigh a été signalé entre le 14 et le 18 avril.

Par ailleurs, selon une source policière, des nitrates, l'un des éléments entrant dans la composition des deux kilos d'explosifs de l'attentat d'Oklahoma, auraient été retrouvés sur le site de l'explosion qui avait eu lieu, le 21 février dernier, à Kingman, en Arizona, laissant supposer qu'il s'agissait d'un test avant l'attentat.

EN BREF

Un premier prévenu plaide non coupable

LA HAYE Premier prévenu cité devant le tribunal pénal international sur les crimes en ex-Yougoslavie, Dusan Tadic, un Serbo-Bosniaque, a plaidé, hier, non coupable de meurtre, viol, mauvais traitement et torture de Croates et de Musulmans en Bosnie en 1992. Tadic, 39 ans, a dit n'avoir participé à aucun des faits qui lui sont reprochés. L'audience préliminaire n'a duré que 25 minutes.

Aggravation des combats en Bosnie

SARAJEVO Des officiers de l'ONU ont signalé une aggravation des combats en divers points de Bosnie, hier, au moment où les pays occidentaux se montrent de plus en plus sceptiques quant à la mission de paix des Nations unies. Bombardements et accrochages étaient signalés dans le centre et le nord de l'ex-république yougoslave à quatre jours de l'expiration d'un cessez-le-feu déjà violé à maintes reprises, a déclaré le lieutenant-colonel Gary Coward.

Excuses de l'armée aux Argentins

BUENOS AIRES L'armée argentine a pour la première fois, mardi, présenté ses excuses à la nation pour les exactions commises contre les opposants à l'époque de la junte dans les années 1970. «Nous ne devons plus nier l'horreur que nous avons vécue», a déclaré le général Martin Balza lors d'une allocution télévisée. «Je ne peux offrir (...) que le ferme engagement que nous ne répéterons pas les erreurs du passé», a-t-il ajouté.

Il y a un an, l'ANC triomphait

PRETORIA Nelson Mandela, chef d'État au long passé de détenu politique, préside, aujourd'hui, aux cérémonies d'anniversaire de la démocratie sud-africaine, un an après les élections multiraciales qui ont mis fin à la domination de la minorité blanche. Le 27 avril 1994, environ 15 millions de Noirs, votant pour la première fois, donnaient une victoire claire et nette au Congrès national africain (ANC).

Le rapprochement Chirac-Balladur aura été bref

PARIS Le rapprochement esquissé dimanche entre Jacques Chirac et Édouard Balladur aura été bref. Dès hier, après deux jours de polémique sur les conditions pour tenir une rencontre, l'éventualité même d'un rendez-vous semblait reportée aux calendes grecques, semant la consternation dans la majorité. M. Balladur, a préféré jeter l'éponge, laissant derrière lui une majorité en plein désarroi.

Nouvelle arrestation à Tokyo

Associated Press

TOKYO Le chef présumé de l'unité chimique de la secte japonaise Aoum Vérité Suprême, soupçonné d'être le principal responsable des expériences au gaz sarin que mènerait ce groupe, a été interpellé, hier, lors d'une opération policière, la plus vaste menée jusqu'alors dans le cadre de cette affaire.

La presse et la télévision nippones ont annoncé que Masami Tsuchiya était l'un des sept membres de la secte interpellés au cours de ce coup de filet. La police a confirmé cette information, ajoutant que le biologiste Seiichi Endo, l'un des dirigeants présumés d'Aoum, faisait lui aussi partie des personnes appréhendées.

Les autorités ont précisé que ces interpellations avaient été opérées en vue d'éventuelles inculpations pour «préméditation d'homicide», délit passible de peines allant jusqu'à deux ans de prison.

Procès d'O.J. Simpson

La fiole de sang revient sur le tapis

Associated Press

LOS ANGELES Une petite fiole contenant du sang d'O.J. Simpson est revenue, hier, sur le tapis au procès de l'ancien joueur de football, un avocat s'évertuant de convaincre les jurés du bien-fondé de la théorie clé de la défense selon laquelle la police s'en était servie pour lui coller les deux meurtres sur le dos.

L'avocat Peter Neufeld a été réprimandé par le juge pour répétition inutile. Mais cela n'a pas semblé beaucoup l'influencer car il a continué à attaquer la crédibilité de la criminologue de la police Andrea Mazzola, un témoin calme au visage sans expression.

M^{me} Mazzola a effectué presque tous les prélèvements de preuves sanguines dans l'affaire. Elle a admis n'avoir jamais vu la fiole de sang dans la maison de Simpson le lendemain des meurtres de Nicole Brown Simpson et Ronald Goldman.

Répétant son témoignage de la semaine dernière, elle a aussi dit ne pas avoir enregistré le sang comme preuve avant le lendemain. «Plus tard, la fiole de sang a été portée à mon attention», a

déclaré M^{me} Mazzola.

«Est-ce qu'on s'est inquiété au laboratoire au sujet des allégations selon lesquelles on avait touché au sang de M. Simpson?» a demandé M^e Neufeld.

«Je ne me souviens pas si on s'est inquiété que quelqu'un ait pu toucher à l'échantillon», a répondu M^{me} Mazzola.

La criminologue a dit que son superviseur, Dennis Fung, lui avait demandé d'enregistrer le sang comme preuve et de changer le numéro de preuve sous lequel l'échantillon avait été inscrit parce qu'il ne suivait pas la série.

La défense a insinué que ces faits sont des actes sinistres qui prouvent l'existence d'une conspiration contre Simpson.

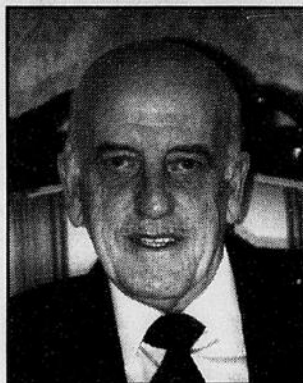
M. Fung et le détective Philip Vannatter ont tous deux témoigné que M. Vannatter avait remis la fiole à M. Fung le 13 juin. Simpson a volontairement fourni un échantillon de son sang au quartier général de la police et M. Vannatter a raconté avoir traversé la ville pour se rendre jusqu'à la demeure

de Simpson, où M. Fung et M^{me} Mazzola prélevaient les preuves.

M. Fung a témoigné que la fiole se trouvait dans une enveloppe

réservée aux preuves que M^{me} Mazzola a emportée dans un sac à ordures en plastique en quittant les lieux.

Merci Ronald!



Ronald Albert a célébré 50 ans de service au Château Laurier le 26 avril 1995. Au cours de sa carrière au Château Laurier, Ronald fut serveur à la salle à manger le Canadian Grill jusqu'à sa fermeture en 1991. Depuis, il fait partie de l'équipe du restaurant Wilfrid's. Patrick Kelly et ses employés lui souhaitent une plaisante et longue retraite.

Hôtels et Villégiatures Canadien Pacifique

Château Laurier

EMPARONS-NOUS DU SPORT

Les Canadiens français et le sport au XIX^e SIÈCLE

GILLES JANSON



Sous la plume de Gilles Janson, archiviste et historien, nous découvrons la situation du sport à Montréal avant 1890, puis les premières tentatives d'organisation des francophones après cette date et surtout la naissance de l'Association athlétique d'amateurs Le National, ancêtre de la Palestre nationale. Puisant dans les archives de la Palestre nationale conservées à l'UQAM et dans les publications de l'époque, il nous offre un portrait détaillé de la vie sportive montréalaise à la fin du XIX^e siècle.

Emparons-nous du sport nous présente les athlètes, les clubs, les associations et leurs promoteurs, ainsi que les lieux où ils ont exercé leurs activités. Le livre de Gilles Janson ajoute un chapitre important à l'histoire du sport au Québec. Il contribue également à enrichir l'histoire de Montréal et celle des rapports entre francophones et anglophones. Son ouvrage intéressera non seulement les «amateurs de sport», mais aussi tous ceux et celles qui sont sensibilisés à l'importance de connaître notre histoire.

ISBN 2-7601-3884-4 (239 p.)
19,95 \$

guérin Montréal Toronto

4501, rue Drolet

Montréal (Québec) H2T 2G2 Canada

Tél.: (514) 842-3481

Téléco.: (514) 842-4923



Le secret est dans le tissage.

Laine pure
"High Twist"
d'Italie

Confectionnée au Canada

Seulement
495\$

A. Gold & Sons
Depuis 1899

No. 11, rue York
Marché By

Stationnement gratuit • Tél. 562-4653



© 1995

L'ÉCONOMIE

Le programme Paillé de 154,6 millions \$ à l'entreprise

141 bénéficiaires d'ici

PIERRE JURY
LeDroit

Depuis l'automne dernier, le programme Paillé a contribué 154,6 millions \$ à la création de 4000 entreprises au Québec, dont 141 dans l'Outaouais.

La popularité de ce programme d'investissement en démarrage d'entreprises — baptisé du nom du ministre de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie, Daniel Paillé — est telle que l'enveloppe de départ de 300 millions \$ est plus qu'à moitié écoluée. On soupçonne que, dès l'automne, au terme d'un an à peine, les fonds seront à sec, alors que le programme devait durer deux ans.

678 emplois en Outaouais

Les nouvelles entreprises de l'Outaouais devraient créer 678 emplois dans la région. Ce programme permettra en partie d'amortir le choc des réductions d'emplois du gouvernement fédéral, annoncées lors du dernier budget du ministre des Finances Paul Martin.

Des 154,6 millions \$ investis à l'échelle provinciale, l'Outaouais a bénéficié de 5,2 millions \$, soit 3,4 %. C'est légèrement inférieur au poids démographique de la région, dont les 284 000 habitants forment 4,1 % de la population totale du Québec, selon des documents obtenus auprès du MICST.

Dans le programme Paillé, le gouvernement garantit 90 % d'un prêt maximal de 50 000 \$ à une entreprise basée au Québec et qui prévoit la création d'un minimum de trois emplois d'ici trois ans.

L'emprunteur obtient un congé d'intérêt la première année et ne commence à rembourser le capital qu'au terme de la troisième année d'opérations.

«Le programme Paillé est excellent et nous, de la Banque Nationale, y avons été assez actifs, a commenté Yves Périgny, directeur principal au service aux entreprises de la BN, à Hull. Il est bon justement parce la première année est souvent difficile pour les nouvelles entreprises. C'est la période de rodage, la période où les ventes ne font que démarrer.

Atout complémentaire à un bon projet

«Cependant, ce n'est pas parce qu'un tel programme existe qu'il faut se lancer automatiquement en affaires, partir n'importe quoi. Il s'agit plutôt d'un atout complémentaire à un bon projet.

«Il faut souhaiter qu'une telle initiative revienne, tout en espé-

rant qu'elle ne coûtera pas trop cher à l'État en garanties de prêts non-remboursés.»

C'est dans les régions de Chaudière-Appalaches, du Bas Saint-Laurent, de Lanaudière, des Laurentides, de la Maurice-Bois Francs et de Québec que le programme Paillé a été le plus populaire, surpassant là son poids démographique.

La majorité des projets ont été dans les secteurs des services à l'entreprise (19,3 %), manufacturier (18,8 %) et du commerce au détail (17,8 %).

Par comté électoral, Gatineau vient en tête avec 49 nouvelles entreprises financées avec un montant de 1,8 million \$ et la création prévue de 227 emplois, suivie par Hull (34, 1,3 million \$, 214 emplois), Chapleau (30, 1,2 million \$, 126 emplois), Papi-neau (16, 553 000 \$, 56 emplois) et Pontiac (13, 423 000 \$, 60 emplois).

Plaque du Mérite coopératif Desjardins

La caisse de Buckingham à l'honneur

Yves Soucy
Correspondant régional

BUCKINGHAM La Caisse populaire de Buckingham s'est vu décerner le summum des honneurs offerts par le Mouvement Desjardins en décrochant le Mérite coopératif Desjardins 1995 dans la catégorie des services aux membres.

Le prix a été remis récemment lors des assises annuelles du mouvement qui regroupaient quelque 4000 participants à Montréal.

Parmi les 1400 établissements Desjardins, c'est l'approche humaine que la caisse buckinoise a déployée pour initier ses membres et leur donner la formation pour utiliser les différents services automatisés offerts à son nouveau centre de service qui a retenu l'attention du jury de sélection.

Sondage sur les besoins de 8800 membres

Grâce à un sondage effectué auprès de ses 8800 membres sur leurs besoins et les possibilités offertes par les services automatisés, la caisse de Buckingham a su développer une approche innovatrice permettant aux membres d'apprivoiser cette nouvelle technologie avec l'aide du personnel et de bénévoles de même que du matériel promotionnel.

«Il était important pour nous de ne pas forcer les gens, mais de trouver la bonne façon de les éduquer pour quelque chose de nouveau qui sera de plus en plus en demande», soulignait le directeur général, Pierre Desjardins.

Ce dernier a d'ailleurs profité de l'occasion pour rendre hom-



Le président du Mouvement Desjardins, Claude Béland, à gauche, a remis la plaque du Mérite coopératif Desjardins 1995 dans la catégorie des services aux membres-services automatisés au président de la Caisse populaire Desjardins Buckingham, Jean-Marc Chicoine, et à son directeur général Pierre Desjardins.

mage à son personnel qui compte maintenant une quarantaine d'employés.

Les priorités

En optimisant l'utilisation des services automatisés, on a pu ainsi répondre à une des priorités

des membres, soit réduire le temps d'attente aux services courants.

Avec un actif de 100 millions \$ présentement, la Caisse populaire Desjardins Buckingham détient le plus fort taux d'utilisation des services automatisés per capita de

toutes les caisses de l'Outaouais.

Outre la catégorie des services aux membres, le Mérite coopératif Desjardins est également décerné pour souligner l'implication d'une caisse dans sa communauté et celui du partenariat avec son milieu.

EN BREF

ESCOMPTE ↓ 8,17 %

TORONTO
4282,92 (1,82)MONTREAL
2116,46 (1,33)DOW JONES
4299,83 (0,34)DOLLAR
0,7344 \$ US

OR ↓ 526 \$ CAN

ARGENT ↑ 7,732 \$ CAN

Malofilm: hausse de bénéfices

MONTREAL Au cours du dernier trimestre, Malofilm Communications a vu son bénéfice net progresser de 85,2 % à 386 129 \$, ou 0,09 \$ par action, contre 208 508 \$, ou 0,05 \$ par action au 2^e trimestre de l'an dernier. Les produits consolidés ont totalisé 7 853 683 \$, soit une progression de 47,6 % par rapport à 5 322 334 \$ durant la période correspondante de l'exercice antérieur. Pour l'ensemble des six premiers mois de l'exercice 1995, Malofilm a ainsi dégagé une croissance de 39 % du bénéfice net établi à 1 251 783 \$, ou 0,29 \$ par action sur un nombre moyen pondéré de 4 374 900 actions.

Imasco: la forte croissance continue

MONTREAL La forte croissance du bénéfice chez Imperial Tobacco et Services financiers CT s'est poursuivie, portant le bénéfice net du trimestre à 98 millions \$, une hausse de 31 % par rapport à la période correspondante de 1994. Le bénéfice est présenté après déduction de 10 millions \$ au titre des surtaxes sur les bénéfices des fabricants des produits du tabac imposées par les gouvernements fédéral et du Québec. Ces surtaxes sont entrées en vigueur en février 1994 pour une période de trois ans.

Guy Saint-Pierre président du CCCE

Les présidents-directeurs généraux des principales entreprises canadiennes, réunis à Toronto, ont élu Guy Saint-Pierre à la présidence du principal organisme patronal au Canada, le Conseil canadien des chefs d'entreprise (CCCE), un organisme sans but lucratif et non partisan, composé de 150 présidents-directeurs généraux d'entreprises canadiennes de premier plan représentant chacun des principaux secteurs de l'économie canadienne.

L'ÉCONOMIE

Unitel peut continuer pendant deux mois

Rogers et AT & T injecteront 45 millions \$

Presse Canadienne

TORONTO Rogers Communications et le géant américain AT and T injecteront 45 millions \$ dans Unitel Communications, qui connaît des difficultés financières. C'est ce qu'a annoncé hier la direction d'Unitel, qui pourra ainsi continuer à fonctionner pendant au moins deux mois.

Pendant ce temps, les entreprises impliquées poursuivront leurs discussions sur divers sujets comme la situation financière d'Unitel et son mode de propriété, notamment.

«Les fonds ainsi injectés permettront à Unitel de livrer une concurrence féroce sur le marché

de l'interurbain en vue d'accroître sa part de marché et ainsi étendre sa clientèle pour mieux implanter son plan d'affaires», dit la direction dans un communiqué.

Emprunt de 650 millions \$

Les entreprises souhaitent ainsi que leur «engagement envers Unitel» encouragera les banques à prolonger jusqu'au 30 juin un emprunt de 650 millions \$ qui viendra à échéance demain.

La semaine dernière, Ted Rogers, président du conglomerat qui porte son nom, annonçait qu'il ne chercherait pas à augmenter sa part dans Unitel.

Mais il affirmait du même souffle que Rogers continuerait à contribuer au financement d'Unitel si une majorité des actionnaires de l'entreprise le souhaitaient.

«Nous voulions poursuivre les discussions sur l'avenir d'Unitel. Cette injection nouvelle de fonds offre à Unitel l'assurance d'une sécurité financière pour les deux prochains mois», a déclaré une porte-parole de Rogers, Jan Innes.

Deuxième en importance

Unitel Communications, qui est la deuxième plus importante entreprise du secteur des appels interurbains, est la propriété à 48 % du Canadien Pacifique, à

29.5 % de Rogers et à 22.5 % d'AT and T, le conglomerat américain du téléphone.

En mauvaise posture financière, Unitel perd environ 1 million \$ chaque jour ouvrable.

Mais l'entreprise semble avoir repris du poil de la bête: les revenus pour le premier trimestre ont augmenté de 31 % comparativement à la même période au cours de l'année dernière.

Le géant de l'immobilier Bramalea acculé à la faillite depuis hier

Presse Canadienne

TORONTO Un des plus grands promoteurs immobiliers du Canada, Bramalea Inc., a été acculé à la faillite, hier soir, après la démission de l'ensemble de son conseil d'administration.

«La réalité, c'est que Bramalea n'existe plus», a déclaré le juge Lloyd Houlden, de la Cour de l'Ontario, devant une salle remplie d'avocats.

«Si Bramalea ne fait pas ce qu'elle est censée faire, ses propriétés auront besoin de quelqu'un d'autre.»

Bramalea, basée à Toronto, possède des centres commerciaux, des hôtels, des édifices à bureaux et résidentiels dans les plus grandes villes canadiennes, en plus de construire de nouvelles maisons. La compagnie employait 2000 personnes avant que les licenciements ne commencent, plus tôt cette année, dans le cadre d'un vaste effort pour restructurer ses opérations.

La banque CIBC et ses plus importants obligataires — tous des prêteurs sans protection — ont demandé à ce que la compagnie soit mise en liquidation, alléguant qu'ils devaient agir vite afin de protéger leurs investissements.

«Nous avons décidé d'aller de l'avant tout simplement parce que les directeurs et les administrateurs ont démissionné», a déclaré Alan Mark, avocat représentant les obligataires qui ont prêté 215 millions \$.

«Nous ne sommes pas pour attendre et voir ce qui va se passer.»

Bramalea, dont la dette s'élève à 3,5 milliards \$, était sous la protection des tribunaux et essayait de mettre sur pied une «liquidation ordonnée» lorsque le conseil

a abruptement démissionné.

Une source bien informée a déclaré que les directeurs étaient apparemment inquiets de leur responsabilité personnelle en raison de la façon dont les choses

évoluaient.


L'avocat de la CIBC, Kevin McKlecheran, a déclaré en cour: «Nous sommes devant une situation urgente. Et nous avons besoin d'action urgente.»

OTTAWA - MARCHÉ BY

Local commercial à louer

- 1 270 pi. ca. aménagé
- Rez-de-chaussée
- Édifice moderne très achalandé
- Idéal pour commerce de détail ou bureau

Pour informations:
Pierre Massie
(613) 562-7555



VILLE DE VANIER
AVIS PUBLIC
D'ENTRÉE EN VIGUEUR D'UNE MODIFICATION AU RÈGLEMENT DE ZONAGE

La soussignée donne avis public que le 18^e jour d'avril 1995, le Conseil a adopté le Règlement numéro 3499, en vertu de l'article 34 de la Loi sur l'aménagement du territoire L.R.O. 1990.

Elle donne également avis à toute personne, personne morale, organisme public ou association et société agissant au nom d'un membre de l'association ou de la société, désirant interjeter appel du présent règlement à la Commission des affaires municipales, de le faire en déposant auprès de la greffière adjointe de la ville de Vanier, avis d'appel exposant l'opposition au règlement et les motifs à l'appui, au plus tard le 17 mai 1995.



- **RÈGLEMENT NO 3499**, modifiant le Règlement 2380 concernant le zonage pour un immeuble sis au 45, chemin Montréal afin de désigner un maximum de sept (7) espaces de stationnement d'un site secondaire tel que faisant parti du site primaire et ceci pour permettre au propriétaire de louer une partie du rez-de-chaussée de son édifice que le locataire aménagera en salle de danse.

Toute personne intéressée peut consulter le présent règlement au bureau de la soussignée situé à l'hôtel de ville de Vanier, pendant les heures normales de bureau.

DONNÉ À VANIER, ce 27^e jour d'avril 1995.

Lucie Tousignant
Greffière adjointe.

Technicien(ne) en informatique



CDI 236-8282

Les cours débutent chaque semaine. Jour et Soir



VILLE DE VANIER
AVIS PUBLIC
D'ENTRÉE EN VIGUEUR D'UNE MODIFICATION AU RÈGLEMENT DE ZONAGE

La soussignée donne avis public que le 18^e jour d'avril 1995, le Conseil a adopté le Règlement numéro 3498, en vertu de l'article 34 de la Loi sur l'aménagement du territoire L.R.O. 1990.

Elle donne également avis à toute personne, personne morale, organisme public ou association et société agissant au nom d'un membre de l'association ou de la société, désirant interjeter appel du présent règlement à la Commission des affaires municipales, de le faire en déposant auprès de la greffière adjointe de la ville de Vanier, avis d'appel exposant l'opposition au règlement et les motifs à l'appui, au plus tard le 17 mai 1995.



- **RÈGLEMENT NO 3498**, modifiant le Règlement 2380 concernant le zonage pour un immeuble sis au 399, chemin River afin de réduire le nombre d'espaces de stationnement requis au centre d'accueil d'1 espace/4 lits à 1 espace/6.5 lits et ceci pour permettre au propriétaire d'augmenter le nombre limite de bénéficiaires à 200, et de définir la désignation "soins conçus pour les bénéficiaires".

Toute personne intéressée peut consulter le présent règlement au bureau de la soussignée situé à l'hôtel de ville de Vanier, pendant les heures normales de bureau.

DONNÉ À VANIER, ce 27^e jour d'avril 1995.

Lucie Tousignant
Greffière adjointe.



VILLE DE GLOUCESTER
- APPEL D'OFFRES VISANT LE REVÊTEMENT BITUMINEUX

PROJET 95-14B - Différentes rues (revêtement bitumineux)

Les soumissions cachetées et clairement libellées quant à leur contenu seront reçues au bureau du Greffier, 2^e étage, Ville de Gloucester, 1440, place Blair, Ville de Gloucester, jusqu'à 14 h 30, le 11 mai 1995, et seront dévoilées ce même jour.

On peut obtenir les devis et documents de soumission à compter du 27 avril 1995 au bureau du service des Opérations, (748-4186), 1400 place Blair, 4^e étage, Hôtel de ville de Gloucester, moyennant un dépôt non remboursable de cinquante-trois dollars cinquante (50 \$ + 3,50 T.P.S.) pour les plans et cahiers des charges. Ce dépôt sera remis comptant ou sous forme de chèque établi à l'ordre de la Ville de Gloucester.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque certifié ou d'une caution de soumission représentant cinq pour cent (5 %) du montant de l'offre et d'un contrat d'obligation.

La plus basse ou tout autre soumission ne sera pas nécessairement retenue.

DÉMARRAGE D'ENTREPRISE

Un service personnalisé au maximum par un expert comptable.

Service de consultation:

- Planification financière
- Subvention (50 000 \$ G. Québec);
- Formation;
- Gestion et tous les services reliés au démarrage d'entreprise.

APPELEZ NOUS
663-2151

TABLEAU BOURSIER

INDICES BOURSIERS

MONTREAL

MONTREAL Les indices ont chuté légèrement hier au terme d'une activité modérée à la Bourse de Montréal.

L'indice XTM a perdu 1,33 à 2116,46. Un total de 10868610 actions ont changé de mains contre 9059744 mardi. Leur valeur était de 161,5 millions \$.

L'indice des pétrolières obtenait 10,18 à 1684,90, les banques 29,64 à 2542,47 et les services 8,63 à 1921,21; les minières perdaient 45,40 à 2696,09, les industrielles 5,53 à 2035,53 et les forestières 43,42 à 2792,15.

La plus active des industrielles était Stelco A, en baisse de 1-8 à \$6 1-4 sur 1,255,800 actions échangées.

Parmi les minières et pétrolières, Morgan Hydrocarbons restait stable à \$3,70 sur 541,000 pièces.

TORONTO

TORONTO Les indices ont fermé en hausse hier, à l'issue d'une séance active à la bourse de Toronto.

L'indice composite TSE 300 a gagné 1,82 à 4282,92. En tout 75,5 millions d'actions ont changé de détenteur, contre 57 millions mardi.

Parmi les industrielles, Repap Enterprises a pris 1-2 à \$9 7-8, la Banque Scotia 1-2 à \$27 7-8 et Gandalf Technologies 1-4 à \$6 7-8. Stelco Inc classe A a cédé 1-8 à \$6 1-8, Chrysler Corp. \$2 3-4 à \$57 1-4 et Newbridge Networks \$2 1-2 à \$42 5-8.

Parmi les minières, Consolidated Rambler Mines a monté de 1-2 à \$12 et Gibraltar Mines 1-2 à \$7 1-2. Placer Dome a baissé de 7-8 à \$33 3-8, Rio Algom 3-4 à \$24 1-4 et Barrick Gold 3-4 à \$33 3-8.

BOURSE DE TORONTO

A et B

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for various stocks like ABC, AOC, AGM, etc.

C

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for various stocks like CAE, CCL, CCB, etc.

INDICES BOURSIERS

MONTREAL

MONTREAL Les indices ont chuté légèrement hier au terme d'une activité modérée à la Bourse de Montréal.

L'indice XTM a perdu 1,33 à 2116,46. Un total de 10868610 actions ont changé de mains contre 9059744 mardi. Leur valeur était de 161,5 millions \$.

L'indice des pétrolières obtenait 10,18 à 1684,90, les banques 29,64 à 2542,47 et les services 8,63 à 1921,21; les minières perdaient 45,40 à 2696,09, les industrielles 5,53 à 2035,53 et les forestières 43,42 à 2792,15.

La plus active des industrielles était Stelco A, en baisse de 1-8 à \$6 1-4 sur 1,255,800 actions échangées.

Parmi les minières et pétrolières, Morgan Hydrocarbons restait stable à \$3,70 sur 541,000 pièces.

TORONTO

TORONTO Les indices ont fermé en hausse hier, à l'issue d'une séance active à la bourse de Toronto.

L'indice composite TSE 300 a gagné 1,82 à 4282,92. En tout 75,5 millions d'actions ont changé de détenteur, contre 57 millions mardi.

Parmi les industrielles, Repap Enterprises a pris 1-2 à \$9 7-8, la Banque Scotia 1-2 à \$27 7-8 et Gandalf Technologies 1-4 à \$6 7-8. Stelco Inc classe A a cédé 1-8 à \$6 1-8, Chrysler Corp. \$2 3-4 à \$57 1-4 et Newbridge Networks \$2 1-2 à \$42 5-8.

Parmi les minières, Consolidated Rambler Mines a monté de 1-2 à \$12 et Gibraltar Mines 1-2 à \$7 1-2. Placer Dome a baissé de 7-8 à \$33 3-8, Rio Algom 3-4 à \$24 1-4 et Barrick Gold 3-4 à \$33 3-8.

BOURSE DE TORONTO

A et B

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for various stocks like ABC, AOC, AGM, etc.

C

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for various stocks like CAE, CCL, CCB, etc.

INDICES BOURSIERS

MONTREAL

MONTREAL Les indices ont chuté légèrement hier au terme d'une activité modérée à la Bourse de Montréal.

L'indice XTM a perdu 1,33 à 2116,46. Un total de 10868610 actions ont changé de mains contre 9059744 mardi. Leur valeur était de 161,5 millions \$.

L'indice des pétrolières obtenait 10,18 à 1684,90, les banques 29,64 à 2542,47 et les services 8,63 à 1921,21; les minières perdaient 45,40 à 2696,09, les industrielles 5,53 à 2035,53 et les forestières 43,42 à 2792,15.

La plus active des industrielles était Stelco A, en baisse de 1-8 à \$6 1-4 sur 1,255,800 actions échangées.

Parmi les minières et pétrolières, Morgan Hydrocarbons restait stable à \$3,70 sur 541,000 pièces.

TORONTO

TORONTO Les indices ont fermé en hausse hier, à l'issue d'une séance active à la bourse de Toronto.

L'indice composite TSE 300 a gagné 1,82 à 4282,92. En tout 75,5 millions d'actions ont changé de détenteur, contre 57 millions mardi.

Parmi les industrielles, Repap Enterprises a pris 1-2 à \$9 7-8, la Banque Scotia 1-2 à \$27 7-8 et Gandalf Technologies 1-4 à \$6 7-8. Stelco Inc classe A a cédé 1-8 à \$6 1-8, Chrysler Corp. \$2 3-4 à \$57 1-4 et Newbridge Networks \$2 1-2 à \$42 5-8.

Parmi les minières, Consolidated Rambler Mines a monté de 1-2 à \$12 et Gibraltar Mines 1-2 à \$7 1-2. Placer Dome a baissé de 7-8 à \$33 3-8, Rio Algom 3-4 à \$24 1-4 et Barrick Gold 3-4 à \$33 3-8.

BOURSE DE TORONTO

A et B

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for various stocks like ABC, AOC, AGM, etc.

C

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for various stocks like CAE, CCL, CCB, etc.

INDICES BOURSIERS

MONTREAL

MONTREAL Les indices ont chuté légèrement hier au terme d'une activité modérée à la Bourse de Montréal.

L'indice XTM a perdu 1,33 à 2116,46. Un total de 10868610 actions ont changé de mains contre 9059744 mardi. Leur valeur était de 161,5 millions \$.

L'indice des pétrolières obtenait 10,18 à 1684,90, les banques 29,64 à 2542,47 et les services 8,63 à 1921,21; les minières perdaient 45,40 à 2696,09, les industrielles 5,53 à 2035,53 et les forestières 43,42 à 2792,15.

La plus active des industrielles était Stelco A, en baisse de 1-8 à \$6 1-4 sur 1,255,800 actions échangées.

Parmi les minières et pétrolières, Morgan Hydrocarbons restait stable à \$3,70 sur 541,000 pièces.

TORONTO

TORONTO Les indices ont fermé en hausse hier, à l'issue d'une séance active à la bourse de Toronto.

L'indice composite TSE 300 a gagné 1,82 à 4282,92. En tout 75,5 millions d'actions ont changé de détenteur, contre 57 millions mardi.

Parmi les industrielles, Repap Enterprises a pris 1-2 à \$9 7-8, la Banque Scotia 1-2 à \$27 7-8 et Gandalf Technologies 1-4 à \$6 7-8. Stelco Inc classe A a cédé 1-8 à \$6 1-8, Chrysler Corp. \$2 3-4 à \$57 1-4 et Newbridge Networks \$2 1-2 à \$42 5-8.

Parmi les minières, Consolidated Rambler Mines a monté de 1-2 à \$12 et Gibraltar Mines 1-2 à \$7 1-2. Placer Dome a baissé de 7-8 à \$33 3-8, Rio Algom 3-4 à \$24 1-4 et Barrick Gold 3-4 à \$33 3-8.

BOURSE DE TORONTO

A et B

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for various stocks like ABC, AOC, AGM, etc.

C

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for various stocks like CAE, CCL, CCB, etc.

INDICES BOURSIERS

MONTREAL

MONTREAL Les indices ont chuté légèrement hier au terme d'une activité modérée à la Bourse de Montréal.

L'indice XTM a perdu 1,33 à 2116,46. Un total de 10868610 actions ont changé de mains contre 9059744 mardi. Leur valeur était de 161,5 millions \$.

L'indice des pétrolières obtenait 10,18 à 1684,90, les banques 29,64 à 2542,47 et les services 8,63 à 1921,21; les minières perdaient 45,40 à 2696,09, les industrielles 5,53 à 2035,53 et les forestières 43,42 à 2792,15.

La plus active des industrielles était Stelco A, en baisse de 1-8 à \$6 1-4 sur 1,255,800 actions échangées.

Parmi les minières et pétrolières, Morgan Hydrocarbons restait stable à \$3,70 sur 541,000 pièces.

TORONTO

TORONTO Les indices ont fermé en hausse hier, à l'issue d'une séance active à la bourse de Toronto.

L'indice composite TSE 300 a gagné 1,82 à 4282,92. En tout 75,5 millions d'actions ont changé de détenteur, contre 57 millions mardi.

Parmi les industrielles, Repap Enterprises a pris 1-2 à \$9 7-8, la Banque Scotia 1-2 à \$27 7-8 et Gandalf Technologies 1-4 à \$6 7-8. Stelco Inc classe A a cédé 1-8 à \$6 1-8, Chrysler Corp. \$2 3-4 à \$57 1-4 et Newbridge Networks \$2 1-2 à \$42 5-8.

Parmi les minières, Consolidated Rambler Mines a monté de 1-2 à \$12 et Gibraltar Mines 1-2 à \$7 1-2. Placer Dome a baissé de 7-8 à \$33 3-8, Rio Algom 3-4 à \$24 1-4 et Barrick Gold 3-4 à \$33 3-8.

BOURSE DE TORONTO

A et B

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for various stocks like ABC, AOC, AGM, etc.

C

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for various stocks like CAE, CCL, CCB, etc.

BOURSE DE MONTRÉAL

Table of stock market data for the Montreal Stock Exchange, including columns for TITRES, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch., and various stock symbols like ABC, ADE, AHA, etc.

Table of stock market data for the Montreal Stock Exchange, continuing from the previous table with columns for TITRES, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch., and various stock symbols like G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

Table of stock market data for the Montreal Stock Exchange, continuing from the previous table with columns for TITRES, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch., and various stock symbols like N à Q, R à S, T à Z.

Table of stock market data for the Montreal Stock Exchange, continuing from the previous table with columns for TITRES, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch., and various stock symbols like GAGNANTS ET PERDANTS EN VALEUR, GAGNANTS ET PERDANTS EN %, and BOX SCORES.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par les fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission, v - VNAA retardée, xd - sans dividende.

Table of mutual fund data for Toronto, listing various funds like ABC, ADE, AHA, etc., with columns for Fonds, Val., nCT Revenu, and other financial metrics.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par les fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission, v - VNAA retardée, xd - sans dividende.

Table of mutual fund data for Toronto, continuing from the previous table with various fund symbols and financial data.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par les fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission, v - VNAA retardée, xd - sans dividende.

Table of mutual fund data for Toronto, continuing from the previous table with various fund symbols and financial data.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par les fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission, v - VNAA retardée, xd - sans dividende.

Table of mutual fund data for Toronto, continuing from the previous table with various fund symbols and financial data.

RYTHME DES AFFAIRES

Wall Street NEW YORK Les valeurs ont terminé presque sans changement à Wall Street hier dans un marché dépourvu d'élément moteur. Inscription le 2 juin. Québec Inc: trimestre terminé le 31 mars: 1995. \$24,200,000. \$ 37 l'action; 1994, \$17,200,000, \$ 26 l'action. Revenu: 1995, \$1,277,700,000; 1994, \$820,100,000. Rolland Inc: trimestre terminé le 31 mars: 1995 \$4,736,000, \$ 62 l'action; 1994, \$1,119,000, \$ 14 l'action. Revenu: 1995, \$114,287,000; 1994, \$80,762,000. United Westburne Inc: trimestre terminé le 31 mars: 1995, \$1,301,000, \$ 0.3 l'action; 1994, perte nette \$845,000, \$ 0.2 l'action. Revenu: 1995, \$483,293,000; 1994, \$503,634,000. Great-West Life Inc: trimestre terminé le 31 mars: 1995, \$46,600,000, \$ 59 l'action; 1994, \$43,900,000, \$ 56 l'action. Revenu: 1995, \$4,855,000,000; 1994, \$5,012,000,000. Loblaw Companies Ltd. trimestre terminé le 25 mars: 1995, \$24,300,000, \$ 30 l'action; 1994, \$21,400,000, \$ 26 l'action. Revenu: 1995, \$2,302,700,000; 1994, \$2,174,700,000. Potash Corp.: trimestre terminé le 31 mars: 1995, \$72,353,000, \$ 1.68 l'action; 1994, \$10,055,000, \$ 2.3 l'action. Revenu: 1995, \$4,855,000,000; 1994, \$5,012,000,000. Les prix étaient variés, hier, sur le marché canadien des obligations, au cours d'une séance plutôt calme. Le court terme a chuté de cinq cents. Le moyen terme et les obligations gouvernementales et des compagnies gagnaient sept cents. Le long terme progressait également de 15 cents. Rio-Algom Ltd: ordinaire \$30, semestriel. Payable le 12 juin. Inscription le 19 mai. Papiers Rolland: privilégiée, \$1.0625. Payable le 15 juin.

Gérer son stress

Sondage sur les moyens retenus par les Québécois

France Pilon
LeDroit

Qu'ont en commun le jogging et l'émission *La Petite Vie*?

Tous les deux sont des bons moyens de relaxer et de faire baisser le stress. L'activité physique et le rire sont au nombre des activités préférées de citoyens qui ont répondu à un sondage sur les façons de mieux gérer le stress et les tensions de la vie de tous les jours.

Mené en mars dernier par la Fondation des maladies du cœur du Québec, le sondage a été effectué dans le cadre du concours *Jouez Cœur gagnant* auprès de 200 entreprises du Québec et de leurs 90 000 employés. Des 7470 questionnaires retournés à la Fondation des maladies du cœur du Québec, soit un taux de participation de 8,3 %, 4034 ont été sélectionnés au hasard et envoyés au Groupe Léger et Léger. La marge d'erreur est de plus ou moins 1,5 % et ce 95 fois sur 100.

Dans l'ordre, les principaux moyens pour bien gérer le stress sont l'activité physique (46,2 %), prendre du temps pour soi et pour se faire plaisir (43,3 %), prendre le temps de rire (38 %), savoir organiser son temps (33 %), garder un équilibre entre le travail et la vie personnelle (29,2 %), communiquer et exprimer ses besoins et ses émotions (24,9 %), se nourrir sainement (24,2 %), pratiquer des techniques de détente (19,8 %). Au bas de la liste, seulement 2,9 % des répondants disent avoir recours aux programmes d'aide des entreprises.

Gros bon sens

En matière de gestion du stress, les travailleurs québécois font preuve de gros bon sens, soutient le Dr Louis Gagnon, de la Fondation des maladies du cœur, à la lumière des résultats. Toutefois, dans le cas d'événements majeurs auxquels il faut parfois faire face, l'importance de la communication ne semble pas ressortir des résultats obtenus.

Le Dr Gagnon n'est pas surpris que l'activité physique vienne au premier choix des citoyens. «L'activité physique constitue un excellent échappatoire. Elle tient peut-être sa popularité de toutes les campagnes publicitaires dont elle a fait l'objet au cours des dernières années de la part des centres de conditionnement physique, de programmes comme Participation et Kino-Québec, ou encore des grands événements-santé populaires.

D'une liste de 11 points représentant les outils pour gérer leur stress, les répondants avaient à indiquer leurs trois premiers

choix. Ainsi, pour conserver leur équilibre, ils ont indiqué lesquels de ces moyens étaient le plus efficaces: savoir organiser son temps, pratiquer des techniques de détente, prendre le temps de rire, communiquer ses besoins et ses émotions, faire de l'activité physique, savoir dire non, avoir des gens sur qui compter, prendre le temps pour soi et pour se faire plaisir, garder un équilibre entre le travail et la vie personnelle, se nourrir sainement et faire appel aux programmes d'aide aux employés de l'entreprise.

En fonction du sexe des répondants, on note des différences significatives quant aux moyens de bien gérer le stress. Ainsi, chez les femmes, le moyen le plus populaire est de prendre du temps pour soi et se faire plaisir, choisi à 49,1 %, tandis que les hommes priorisent les activités physiques, à 52,3 %.

Les femmes choisissent comme second choix l'activité physique (39,7 %), prendre le temps de rire (36,2 %) et en troisième, savoir organiser son temps (32,8 %). Il est surprenant de constater que communiquer et exprimer ses besoins et ses émotions ne vient qu'au 5^e rang, populaire à 29 %.

Le rire

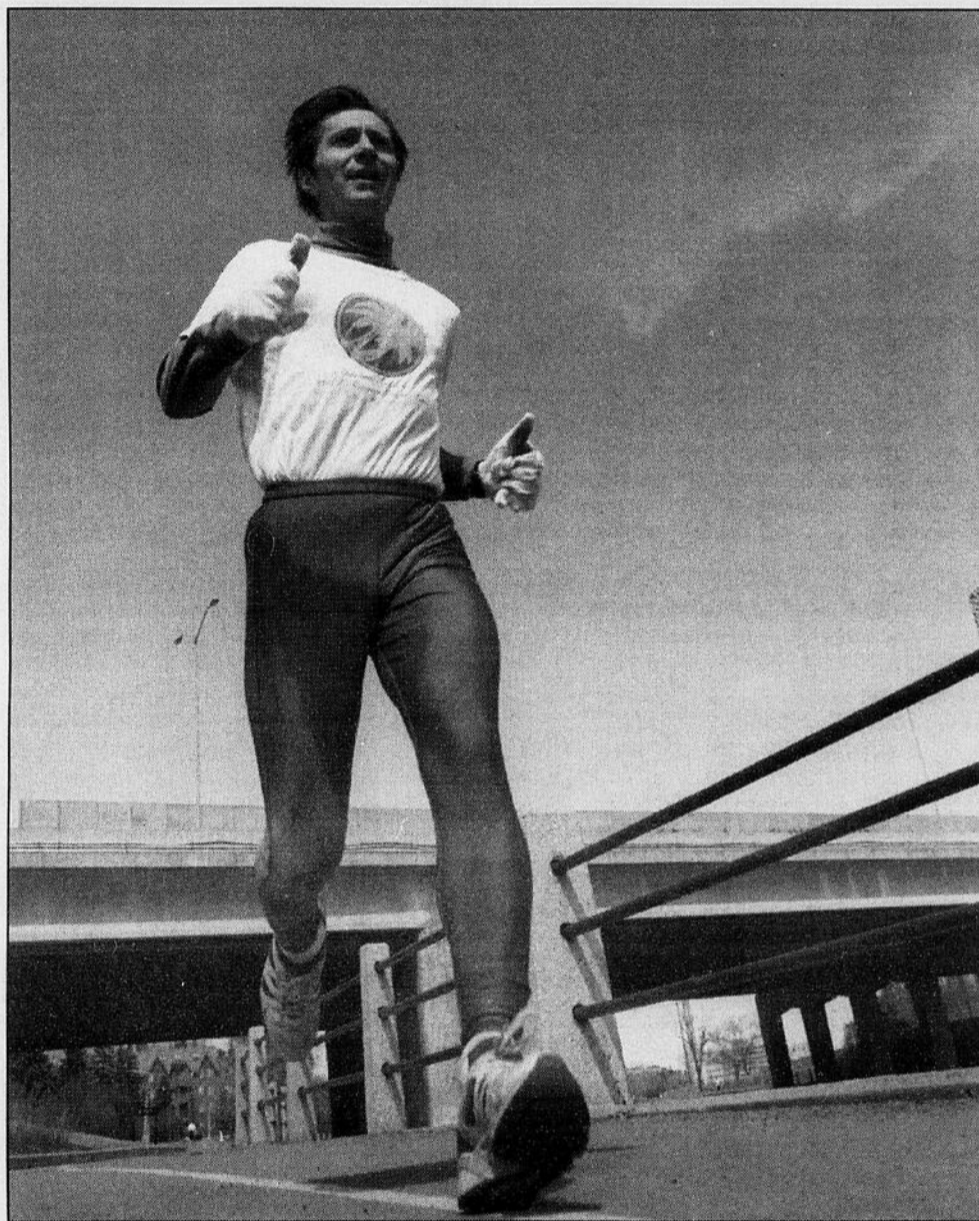
Chez les hommes, après les activités physiques, c'est le rire qui l'emporte (39,9 %), suivi de prendre du temps pour soi et de se faire plaisir (38,5 %), de savoir organiser son temps (33,3 %) et de garder son équilibre entre le travail et la vie personnelle (33,1 %).

En fonction de l'âge des répondants, on constate peu de différences. De fait, afin de bien gérer leur stress, les 18 à 30 ans priorisent surtout le fait de prendre du temps pour soi et de se faire plaisir (48,1 %), tandis que chez les 31

à 45 ans, l'activité physique vient en premier (47 %) suivi de prendre du temps pour soi et pour se faire plaisir (44,8 %) et de prendre le temps de rire (39 %).

Enfin, les personnes âgées de 46 ans et plus gèrent leur stress en faisant de l'activité physique (44,8 %), et en prenant du temps pour soi et pour se faire plaisir (37,7 %).

Par ailleurs, on constate qu'en fonction de la langue maternelle des répondants, les habitudes de gestion du stress diffèrent. Chez les francophones, l'activité physique, prendre du temps à soi et se faire plaisir et rire sont les activités les plus populaires. Chez les non-francophones, les moyens les plus souvent utilisés sont l'activité physique, prendre le temps de rire, prendre le temps pour soi, se nourrir sainement et garder un équilibre entre le travail et la vie personnelle.



L'activité physique est le moyen le plus retenu par les Québécois pour gérer leur stress. Elle constitue un excellent échappatoire.

LIVRES PRATIQUES

Le Guide du Routard, Antilles 1995-1996

Hachette édition, 234 pages, 25,95 \$

La réputation des *Guides du Routard* n'est certes plus à faire dans l'industrie touristique. Déjà 21 ans d'existence et ils connaissent un franc succès auprès des milliers de globe-trotters. Plus d'un million et demi de guides sont vendus chaque année. Pour les amateurs de sable blanc, de mer et de cocotiers, le *Routard* offre son cru sur les Antilles. Dans ce guide, plusieurs sites des Antilles françaises, entre autres la Martinique, la Guadeloupe, Sainte-Lucie et Saint-Martin sont passés au peigne fin. Quoi faire, où manger, où dormir, les petites adresses utiles ainsi que des descriptions historiques s'y retrouvent. Voilà en gros ce que le *Guide du Routard des Antilles* offre aux grands voyageurs!



Le Guide du Routard, Paris, 1995-1996

Hachette édition, 368 pages, 25,95 \$

Cette édition 1995 du *Guide du Routard de Paris* est différente des autres, puisqu'elle entraîne les voyageurs au cœur d'un Paris secret et mystérieux. En feuilletant le petit guide de voyage, on y découvre un tas de surprises du premier au vingtième arrondissement. Du Quartier de la Presse en passant par Saint-Germain-des-Prés et le Marais, le globe-trotter peut faire la découverte de petites merveilles. Pour aider les routards à mieux se retrouver dans Paris, le guide comporte également un index des noms de restos, boîtes et bistrotts ainsi que des rues, jardins, musées et monuments. Bon voyage!



Tables et chambres à la campagne

Hachette édition, 416 pages, 24,95 \$

Un inédit dans la collection du *Guide du Routard*. Lancé l'an dernier, *Tables et chambres à la campagne* vient de s'enrichir de 150 adresses. Au total, on y dénicher 1350 fermes-auberges, chambres ou tables d'hôte et gîtes d'étapes dans tous les coins de la France. Chambre aménagée sur le canal de Bourgogne, mas médiéval de trois chambres ou simple ferme au milieu des pommiers attendent le globe-trotter en quête d'exotisme. Calme et volupté inspirent toutes ces adresses où le stress urbain s'évapore dans la nature...



Julie Lagacé
Collaboration spéciale

La maladie sournoise, le sida



JOSÉE MÉNARD
collaboration spéciale

Le sida (Syndrome d'immuno-déficience acquise) est une maladie sournoise. Elle peut s'établir silencieusement dans notre organisme, sans se révéler pendant des années. Elle nous témoigne sa présence lorsque d'autres maladies nous visitent. Et elle nous rend tous impuissants.

JE T'AIME, MOI NON PLUS

Le sida est la phase finale du processus de la maladie. C'est le résultat de la destruction du système immunitaire par le VIH. Reconstituons méthodiquement les faits.

Systeme immunitaire

D'abord, le système immunitaire est un dispositif de sécurité corporel. Lorsqu'un intrus, tel qu'un microbe, une infection, un cancer, un virus, etc., entre dans notre corps, le signal d'alarme est sonné. Une armée de petits soldats, qu'est le système immunitaire, se placent en position de combat. Certains sont tués sur le champ de bataille et d'autres anéantissent l'ennemi. Les fièvres, la fatigue, les muqueuses surchargées, sont tous des facteurs indiquant une guerre interne pour notre santé et notre survie. Il est donc important d'offrir à notre

système beaucoup de repos pour la reconstitution de nouveaux soldats.

VIH

Lorsque notre corps est en contact avec le virus du sida, le VIH (le virus d'immunodéficience humaine), le combat n'a plus lieu sous les mêmes règles. Le VIH est un espion qui pénètre le soldat, prend son apparence et se vêt de son uniforme. Le virus du sida n'a aucunement l'intention de défendre l'individu qui lui sert de gîte. Alors, une simple grippe peut faire mourir la personne vivant avec le VIH, puisque les soldats sont moins nombreux et qu'elle n'a plus les mêmes capacités pour se défendre. Il est donc dit, qu'on ne meurt pas du sida mais à cause de celui-ci.

Évolution

Une fois le virus dans l'organisme, il y a différentes étapes d'évolution à la maladie. La première est l'infection asymptomatique (sans symptôme). Pas malade, nous ne sommes pas portés à consulter un médecin. Il peut s'écouler plusieurs années avant qu'on confirme la séropositivité de la personne. Le virus est présent et il y a donc risque de transmission.

La deuxième étape est l'infection avec symptômes variés. Ils ne sont pas spécifiques au sida, mais ils peuvent donner des indices d'infection. Les symptômes vont de l'augmentation du volume des ganglions pendant une bonne période; une perte de poids considérable (sous le poids-santé); fièvres et sueurs nocturnes; diarrhée abondante et persistante; etc.

La troisième étape est le déve-

loppement de la maladie, le sida. À cette étape, l'infection est fatale. Aucun traitement n'a démontré son efficacité, la mort est encore le meilleur soulagement physique.

Soutien

Une fois qu'on sait que nous sommes sidéens, il est important d'être soutenu psychologiquement. Le coût, la longueur des traitements, l'interruption fréquente d'activité professionnelle, provoquent des difficultés financières. La croyance populaire et les préjugés qui entourent la maladie n'ont rien pour remonter le moral. Ce n'est pas comme lorsqu'on était enfant et qu'on jouait à la tag.

Être atteint, c'est, sans trop le vouloir, s'isoler de la population. On n'a pas envie d'être pointé du doigt, encore moins d'être identifié comme sidéen. À l'étape avancée de la maladie, il est impossible pour la personne vivant avec le sida de faire ses emplettes, de cuisiner, de s'habiller, de se toiletter. C'est pourquoi être entouré de gens qui ne nous jugeront pas et qui nous aideront à passer au travers les difficultés de la maladie, sont d'une importance capitale.

Dans la région de l'Outaouais, nous avons le BRAS (Bureau régional d'action sida) qui répond au besoin de la population au (819) 568-2727. Du côté de l'Ontario, il y a le Comité sida d'Ottawa disponible au (613) 238-5014.

Ils offrent des services aussi divers que de l'information, de l'éducation au grand public ainsi qu'aux écoles, de l'accompagnement, du soutien moral et une ligne d'écoute, et plusieurs autres services.

Personnes à risque

Qui sont à risque d'attraper ou de transmettre le virus? Toutes les personnes qui manipulent les trois S sans précaution; le sang, le sperme et les sécrétions vaginales.

À risque, les gens de tous les âges qui ont ou qui ont eu une relation sexuelle sans protection. Le mode de transmission majeur est par la relation sexuelle avec pénétration anale ou vaginale. L'orientation a peu d'importance, homosexuelle ou hétérosexuelle, tous peuvent transmettre le virus s'ils sont déjà infectés. Théoriquement les relations oraux-génitales peuvent transmettre le VIH, s'il y a des lésions dans la bouche. Les baisers profonds et la masturbation mutuelle ne présentent aucun danger, à moins d'avoir une plaie.

À risque, les individus qui utilisent des instruments contaminés. Le partage d'aiguille chez les toxicomanes et les athlètes augmentent les risques de contracter le virus. On doit aussi s'assurer que les instruments médicaux, dentaires, d'acupuncture, de tatouage, d'électrolyse sont stérilisés. Posez des questions!

À risque, les personnes qui ont subi une transfusion sanguine après 1979 et avant novembre 1985, tel les hémophiles.

À risque, les enfants de femmes enceintes porteuses du VIH. Elles peuvent infecter ceux-ci lors de la grossesse ou de l'accouchement.

J'inclu une cinquième catégorie de gens à risque: ceux qui n'ont jamais subi un test de dépistage de MTS. Il faut du courage et de la détermination pour prendre un rendez-vous, s'y rendre, divulguer notre comportement à risque au

médecin et, en plus, demander pour un test de dépistage du VIH.

Prévention

Vous savez, il n'y a pas 150 mille façons de contrecarrer l'épidémie du sida. Selon moi, il y a trois moyens; l'information, l'éducation et la prévention.

Votre entourage et les médias vous informent de la maladie. Vous êtes confrontés à l'existence du sida, sa croissance, les mouvements de la société. Viens ensuite l'étape de l'éducation. C'est le moment où vous allez chercher de la documentation, suivez des cours, assistez à des séances d'information, lisez des chroniques, vous vous instruisez sur le sida. Il vous est possible, par la suite, de faire l'éducation sexuelle de vos enfants, basée sur des faits et non une croyance soutenue par la peur.

La troisième façon de mettre un frein à la maladie est la prévention. Avoir des comportements sécuritaires signifie porter un condom avec tout nouveau partenaire. La pilule ou les autres moyens contraceptifs ne protègent pas contre les MTS ou le sida. Portez un condom durant les trois premiers mois d'une nouvelle relation et allez passer un test de dépistage. Trois mois, c'est quoi comparé une vie?

Discutez-en avec votre partenaire, mais n'oubliez pas qu'il est préférable de prévenir que de guérir!

Si vous désirez communiquer avec moi pour me suggérer un sujet ou me faire part de vos commentaires, il est possible d'écrire à mon attention au quotidien *Le Droit*, suite 222, 47, rue Clarence, Ottawa (Ontario), K1G 3J9.

L'ancêtre des Garand (Garant), venu de Rouen

Le *Dictionnaire étymologique des noms de famille et prénoms de France*, de feu Albert Dauzat, souvent cité dans cette chronique, préfère l'épellation Garand à Garant qu'il considère «plus rare». L'annuaire téléphonique courant indique pourtant une proportion de 22 Garand contre 10 Garant. On ne se préoccupe pas outre mesure de la graphie du patronyme à l'époque où le pionnier Pierre Garand franchit l'Atlantique.

GÉNÉALOGIE

Dans son acte de mariage, on trouve Garend et dans les actes de baptême de ses enfants, Garan, Garand et Garant. Il n'y a guère de nom de famille qui évoque davantage l'obligeance, la générosité de répondre de la dette, des obligations d'autrui, en un mot de s'en porter garant.

Pierre vient de la paroisse Sainte-Croix-des-Pelletiers, à Rouen, où les pelletiers jouent un rôle important: les peaux apportées de la Nouvelle-France y étaient sans doute pour quelque chose, car les marchands de la ville avaient noué tôt des relations commerciales avec la colonie.

L'ancêtre est déjà arrivé à l'autome de 1665, puisque M^{re} de Laval, toujours attentif au bien-être de toutes ses brebis,

surtout les plus vulnérables, les nouveaux arrivants, organise une cérémonie de confirmation pour une dizaine de personnes, parmi lesquelles se trouve Pierre Garand.

Si le recensement de 1666 le trouve lié par engagement à un bourgeois de Québec, il retrouve sa liberté l'année suivante et épouse Renée Chanfrain, à Sainte-Famille, de l'île d'Orléans; elle vient de la paroisse Saint-Médard, de Paris. Pierre doit connaître une nombreuse progéniture: tout généalogiste s'en portera... garant, puisqu'il fut le père de deux familles, chacune de huit enfants.

Vers 1678, il déménage ses

pénates à Saint-Laurent, du côté sud de l'île d'Orléans, où les quatre derniers enfants de cette première famille voient le jour. La mère meurt, le 7 mars 1684, après avoir donné naissance à deux jumelles.

On ne reste pas veuf longtemps à cette époque. Le 21 novembre suivant, Pierre fonde une seconde famille avec Catherine Labrecque, fille de Pierre et de Jeanne Chotard. L'un des témoins à cette bénédiction nuptiale est Charles Delage, dont un descendant se retrouvera à la septième génération de la famille présentée aujourd'hui.

Huit autres enfants naissent,

six devant à leur tour fonder des foyers. L'un de ces derniers, Pierre, prend pour épouse Marie Masson, fille de Pierre et de Marie-Madeleine Groinier: 11 enfants. L'ancêtre Pierre et sa deuxième épouse voient construire la deuxième église de Saint-Laurent en 1697. Il y décède le 7 janvier 1700.

Il n'est pas facile de classer au mérite les descendants d'une famille fondatrice. Mentionnons quand même deux religieux: Benoît Garand, missionnaire de la congrégation de Sainte-Croix, aux Indes, de 1890 à 1900, et M^{re} Charles-Omer Garand (1899-1962), auxiliaire de l'archevêque

de Québec. Jean-Charles, baptisé à Napierville le 1^{er} janvier 1888, se présente comme l'inventeur d'une carabine semi-automatique capable de tirer huit balles de calibre .30, adoptée par les forces armées américaines pour équiper leurs troupes au cours de la Seconde Guerre mondiale. Décoré par le gouvernement américain, il devient citoyen américain en 1920.

Mentionnons, en terminant, le grand pianiste, compositeur et chef d'Orchestre Serge Garand, né à Québec en 1929 et décédé à Sherbrooke, en 1986. Et n'oublions pas l'entreprise familiale Garand, de Saint-François-de-Montmagny, spécialisée dans la fabrication de manches de bois pour marteaux, haches, etc.

Sources: *Lebel, Gérard, Nos ancêtres. Vol. 16. Sainte-Anne-de-Beaupré: la Revue, 1989.*

Prévost, Robert. Généalogie. Portraits de familles pionnières. Tome 2. Montréal: Libre expression, 1994.

Texte de Jean de Chantal. *Chronique réalisée en collaboration avec la Société de généalogie de l'Outaouais, 17 rue Laurier, (édifice Jos-Montferrand), local S-120, C.P. 2025, succ B., Hull (Québec), J8X 3Z2. Tél.: 682-5576.*

Une lignée de Garand (Garant)

France:

Charles Garand - Anne Maillet de Sainte-Croix-des-Pelletiers, Rouen

Canada:

- Pierre I Garand
1^{er} mariage
- Renée Chanfrain
27 octobre 1669,
Sainte-Famille, île d'Orléans
- 2^e mariage
- Catherine Labrecque (mère de Pierre II)
21 novembre 1684,

Saint-Laurent, île d'Orléans

- Pierre II Garand
- M.-Joseph Masson
10 septembre 1714,
Montmagny
- Alexandre-Thomas Garant
- Marie Gendron
3 février 1749, Berthier
- Joseph Garant
- M.-Dosithee Beaudoin
27 août 1787,
Saint-François-du-Sud
- Basile Garant
- Geneviève Pelchat
26 juillet 1813, Saint-Vallier
- François-Xavier Garant

- Anastasie Pigeon
8 novembre 1852,
Saint-François-du-Sud
- Léontine Garant
- Philéas Delage (Desloges)
3 mars 1889,
Lowell, Massachusetts.
- Lorette Lévesque
- Joseph Desloges
9 février 1920,
Notre-Dame-de-Grâce, Hull
- Jean-Louis St-Pierre
- Nicole Desloges
8 septembre 1956,
Sacré-Coeur, Hull
- Joanne, Luc, Rachel

Détenir un jeune criminel coûte cher

Presse Canadienne

GRAVENHURST Il en coûte jusqu'à 95 000 \$ par année pour détenir un jeune criminel, soit plus du double de ce qu'il en coûte pour maintenir un adulte dans une prison fédérale.

Dan Hoffmeyer, spécialiste des jeunes délinquants auprès du ministère fédéral de la Justice, croit par ailleurs que 90 % des jeunes criminels récidivent après leur libération.

CRIMINALITÉ

Il estime toutefois qu'il serait trop coûteux d'acquiescer aux demandes de ceux qui réclament que plus de jeunes délinquants soient condamnés à la prison et, cela, pour des peines plus longues.

«Je crois que c'est une ridicule perte d'argent», affirme pour sa part Andrew Lumsden, directeur des programmes consacrés aux jeunes délinquants du ministère de la Justice. Ces programmes, a-t-il confié, coûtent environ 500 millions \$ par année.

La Loi sur les jeunes délinquants s'adresse aux jeunes de 12 à 17 ans.

Un psychologue d'une maison de détention pour jeunes de la Colombie-Britannique a confié à M. Lumsden que le tiers des jeunes criminels qui y séjournent améliorent leur comportement à leur sortie, un autre tiers demeurent inchangés et le dernier tiers sont pirates qu'à leur entrée.

«J'ai été renversé», dit M. Lumsden. C'est vraiment terrible.»

Les meilleurs programmes

Alan Leschied, directeur adjoint d'un tribunal de la famille, à London, en Ontario, rappelle que des études ont démontré que les deux tiers des jeunes ontariens

qui sont condamnés à la détention commettront éventuellement de nouveaux crimes.

M. Leschied a reçu pour mandat, du gouvernement ontarien, de passer en revue les études les plus récentes en Amérique du Nord et en Europe sur les meilleures méthodes à adopter pour transiger avec les jeunes criminels.

Selon lui, ce n'est pas le temps qu'ils passent en détention qui compte, mais la qualité des programmes qui leur sont consacrés en vue de les réhabiliter.

Un jeune détenu de Gravenhurst estime pour sa part qu'il est impérieux d'imposer de plus longues peines, car les adolescents «éclatent de rire» lorsqu'on leur accorde une libération conditionnelle (lui-même en a reçu deux), tout en sachant «qu'ils ne souffriront aucunement de trois mois de détention ici ou là...»

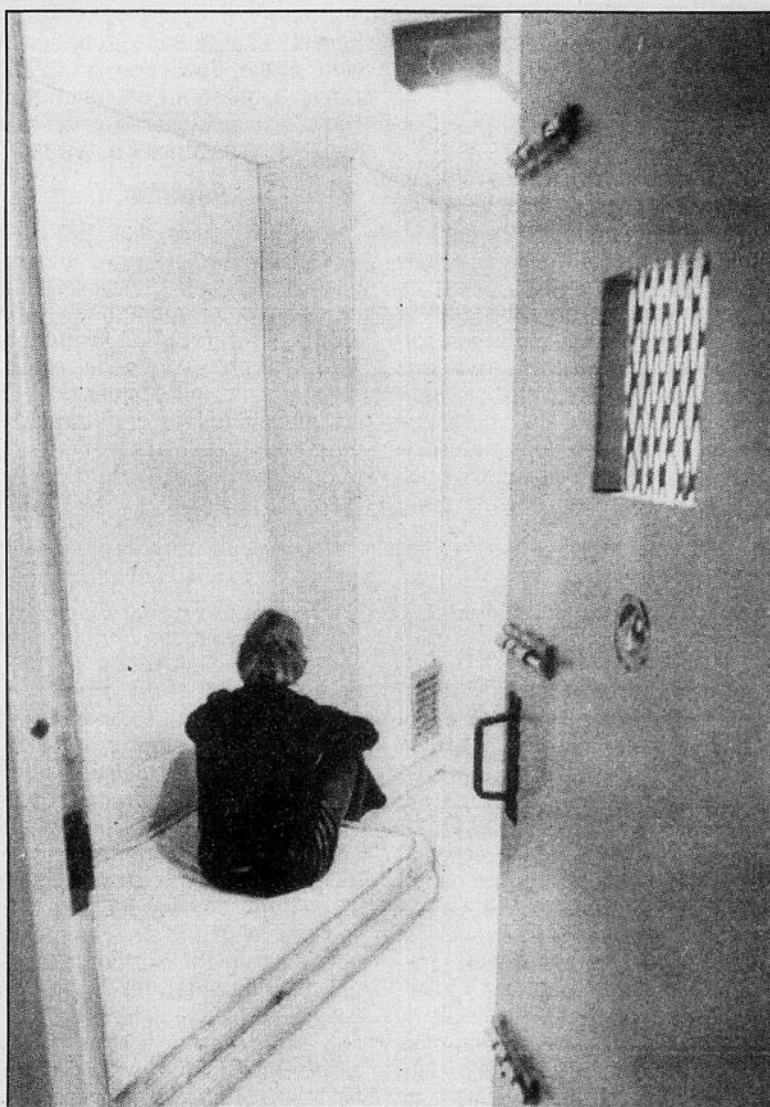
«Or, si vous faites un an pour cambriolage, vous y penserez à deux fois avant de recommencer.»

Un autre jeune détenu n'en croit rien.

Condamné à quatre mois de détention pour avoir cambriolé sept chalets - sa première condamnation - il dit avoir appris sa leçon et admet avoir mal agi, mais croit qu'une seule semaine de cachot aurait suffi...

«Dès les premiers jours de détention, je regrettais ce que j'avais fait, comme je le regretterai encore après quatre mois de prison», a expliqué cet adolescent de 16 ans, interviewé trois semaines seulement après son incarcération.

«Nous faisons tout notre possible dans les délais qui nous sont alloués», explique Dudley Clarke, coordonnateur des programmes de réhabilitation des jeunes délinquants. «C'est difficile d'obtenir de bons résultats lorsqu'un jeune délinquant n'est ici que pour deux



Les avis sont partagés quant à l'efficacité des peines de détention imposées aux jeunes délinquants. De plus, les coûts rattachés à l'emprisonnement des jeunes s'avèrent exorbitants.

mois», après avoir connu beaucoup de problèmes familiaux et personnels.

Réhabilitation

M. Leschied explique que les

programmes de réhabilitation portent essentiellement sur les causes ayant amené les jeunes à commettre un crime.

Les spécialistes estiment que les meilleurs programmes sont

ceux qui prévoient une thérapie intensive couvrant tous les aspects de la vie d'un jeune délinquant.

Cela consiste notamment à conseiller tous les membres de la famille afin d'améliorer leur comportement envers le jeune délinquant, à travailler à améliorer ses progrès scolaires et l'aider à développer les talents qui lui permettront un jour d'occuper un emploi.

Cela implique aussi un suivi du délinquant à différentes étapes de sa vie, à la fin de sa peine.

John Picketts, coordonnateur des programmes pour les jeunes délinquants de l'Île-du-Prince-Édouard déplore pour sa part que le financement des gouvernements cesse, dans la majorité des cas, le jour où le jeune criminel a terminé sa peine ou sa probation.

«Nous devons mettre autant d'efforts à sa réhabilitation après que durant l'internement du jeune», croit-il.

Les parents aussi se plaignent que l'appui important reçu durant la détention et la probation du jeune cesse abruptement lorsque ce dernier n'a plus à répondre de ses actes devant les autorités.

Traitements disponibles

Environ le tiers des jeunes trouvés coupables d'actes criminels sont internés, mais les juges se disent frustrés du manque de supervision et de traitement disponibles à la fin de leur probation.

Le juge Omer Archambault, récemment nommé à la Cour du banc de la reine de la Saskatchewan, a passé 26 ans à traiter des cas de délinquance à la Cour provinciale.

Il a aussi contribué à la rédaction de la Loi des jeunes délinquants, à la demande d'Ottawa.

En vertu de cette législation, la détention ne doit être imposée qu'en dernier recours, mais le juge Archambault soumet qu'il n'existe pas beaucoup d'autres choix que l'incarcération, pour certains.

Sandra Scarth, directrice de la Ligue canadienne pour le bien-être des enfants, a déjà dirigé les services sociaux et communautaires de l'Ontario s'adressant aux jeunes délinquants de 12 à 15 ans.

Elle s'oppose à la construction de maisons de détention pour les jeunes «car lorsqu'on construit des prisons, on les remplit».

Elle préfère que les peines de détention soient servies au domicile des jeunes criminels, sous la supervision d'agents de probation.

Mike Murdoch, procureur adjoint de Kitchener, favorise également la détention à domicile, sous la supervision des parents, mais admet que cette solution présente plusieurs problèmes.

«Si le jeune délinquant n'a aucun respect des conditions établies par le tribunal ou la famille, il récidivera.»

Il estime que le problème principal provient de la rupture des liens familiaux. «Il n'existe aucune cure au crime, ajoute M. Leschied. Les délinquants soumis aux meilleurs programmes récidivent dans une proportion beaucoup trop grande. Mais nous pouvons certainement faire mieux.»

Le soleil brille, la vie est belle

Presse Canadienne

MONTRÉAL Oui, la lumière a un effet sur les humains, mais les experts en chronobiologie sont encore incapables d'en expliquer les vraies raisons et d'associer notre bonne humeur du mois de mars et ses jours plus longs à cette fièvre du printemps qui commence à nous envahir.

BIOLOGIE

Le Québec est en fait pionnier dans le domaine de la chronobiologie, une science assez nouvelle - une quinzaine d'années à peine - qui sert à étudier, par exemple, les effets de la lumière sur notre organisme, sur notre horloge biologique.

C'est un jeune professeur en psychiatrie de l'Université de Montréal, Marie Dumont, qui dirige le laboratoire de chronobiologie de l'hôpital Sacré-Coeur.

Si Marie Dumont travaille dans ce domaine aujourd'hui, c'est grâce à un botaniste d'expérience qui, un jour, s'est demandé tout simplement pourquoi certaines plantes ouvraient leurs feuilles durant le jour et les fer-

maient la nuit.

«Il a eu la géniale idée de les enfermer dans une armoire et de les surveiller. Or, voilà que ces petites plantes continuaient à ouvrir et fermer leurs feuilles même dans l'obscurité continue. C'est à ce moment qu'on s'est rendu compte que la plante continuait à avoir un rythme de 24 heures. Première conclusion: l'horloge biologique est endogène, elle vient de l'intérieur de l'individu», explique-t-elle.

D'ailleurs, notre horloge biologique fonctionne généralement sur un rythme de 25 heures plutôt que sur 24 heures. Ce qui peut expliquer pourquoi des gens aiment se coucher tard, principalement les jeunes en santé.

«Chez les gens âgés, c'est le contraire: l'horloge biologique est un peu en bas de 24 heures, ce qui fait qu'ils aiment se coucher plus tôt», souligne M^{me} Dumont.

Et le principal synchroniseur pour notre horloge biologique est la lumière.

On calcule la lumière en utilisant les lux. Par exemple, la lumière dans un endroit de travail comme notre bureau peut s'éle-

ver à 500 lux, et durant une journée ensoleillée elle est de plus de 100 000 lux.

Or, à l'intérieur de notre organisme, on secrète une hormone appelée mélatonine, hormone secrétée elle-même par la glande pinéale située au milieu du cerveau. C'est notre horloge biologique qui contrôle la sécrétion de la mélatonine, une hormone secrétée la nuit, en moyenne vers les 10 h le soir. Or, la sécrétion de cette hormone est bloquée activement par l'exposition à la lumière, ce qui peut expliquer certains de nos comportements saisonniers et qu'on puisse se sentir différents l'hiver et le printemps.

«On ne sait pas encore si cela peut changer nos habitudes, mais nous essayons de le prouver par le biais de recherches uniques comme celle que nous faisons avec des petits appareils que l'on porte au bras, des «actillumes», qui servent à bien identifier la quantité réelle de lumière qu'on reçoit. Depuis plus de deux ans, à chaque saison, nous avons un étudiant de notre équipe qui est en train de faire l'expérience», ajoute Marie Dumont.

On étudie également les dépressions saisonnières. Toujours au laboratoire de chronobiologie de l'hôpital Sacré-Coeur, on crée des effets de lumière artificielle à l'aide de panneaux lumineux et des gens qui souffrent de dépression saisonnière sont amenés dans ces îlots afin qu'ils reçoivent plus de lumière.

«Il y a des gens qui tombent carrément à plat l'hiver. Ils se sentent fatigués, n'ont plus aucune énergie et ne peuvent fonctionner. Ce phénomène est particulièrement remarquée en novembre. Mais certaines personnes le vivent aussi au printemps. En leur donnant de la lumière artificielle, nous pourrions encore plus mesurer réellement si cela a un effet réel bénéfique sur nos sujets.»

«Définitivement, la lumière peut jouer un rôle important sur notre organisme. Présentement, nous avons plus de questions que de réponses, mais sans l'ombre d'un doute, cette science nouvelle qu'est la chronobiologie va nous permettre d'ici peu de percer les secrets de la lumière», conclut la spécialiste en sciences neurologiques, Marie Dumont.

LE SALON DE L'ENVIRONNEMENT 1995

DU 4 AU 7 MAI AUX

LES PROMENADES

CAR

«S'informer
et agir c'est
vital!»

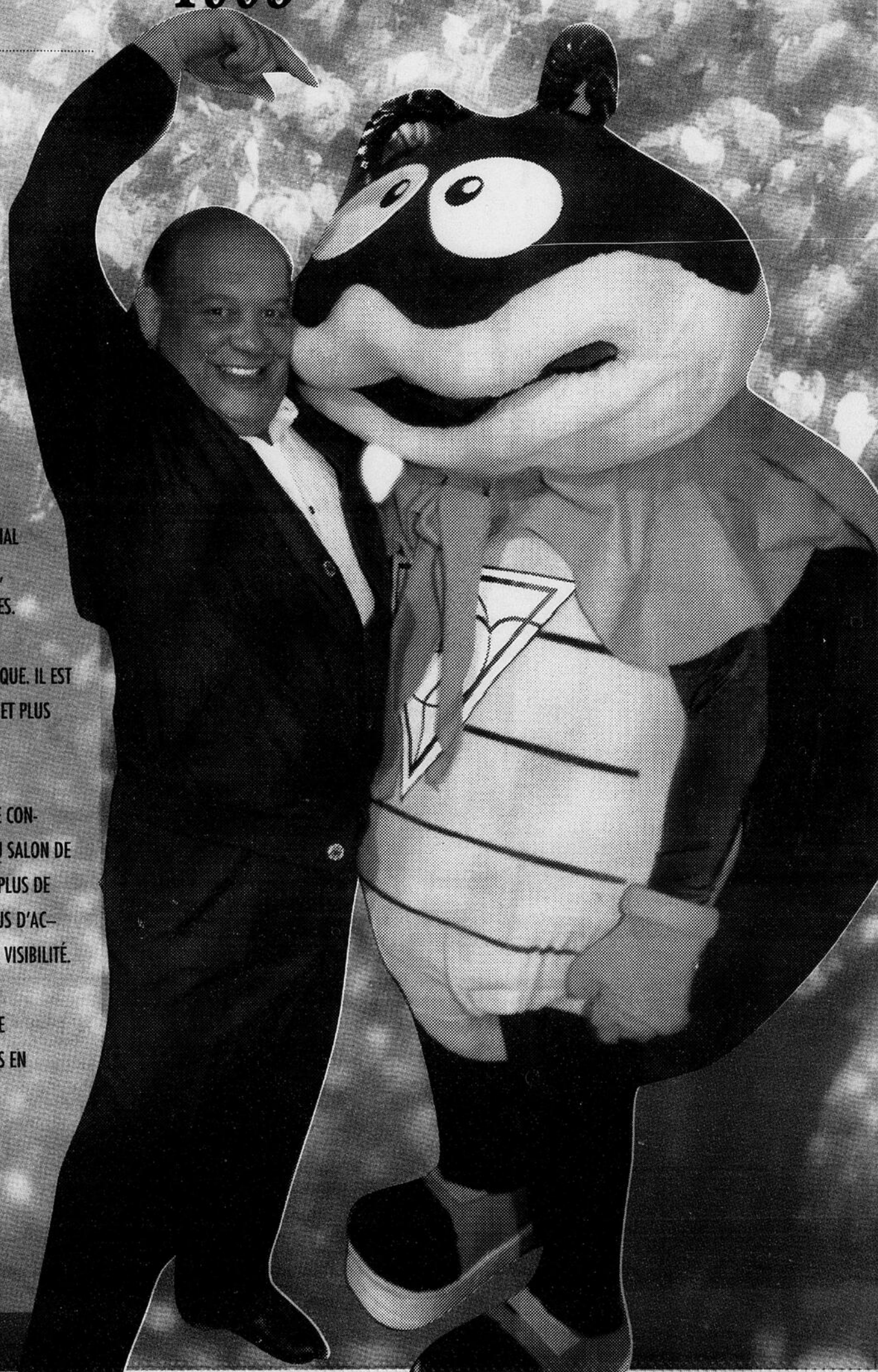
LE SALON DE L'ENVIRONNEMENT DE L'OUTAOUAIS EN EST À SA 3^E ÉDITION. NOTONS QU'IL EST LE SEUL ÉVÉNEMENT DE CE GENRE DE TOUT L'OUËST QUÉBÉCOIS. D'ANNÉE EN ANNÉE, LE NOMBRE DE VISITEURS NE CESSENT D'AUGMENTER. ÉTANT SITUÉ À L'INTÉRIEUR DU 2^E PLUS GRAND CENTRE COMMERCIAL AU QUÉBEC, LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, SON ACHALANDAGE DÉPASSE 50 000 PERSONNES.

LE SALON DE L'ENVIRONNEMENT A FAIT SA MARQUE. IL EST BÉNÉFIQUE ET ENRICHISSANT POUR LA RÉGION ET PLUS PRÉCISÉMENT POUR LA POPULATION.

ACTION VITALE DE L'OUTAOUAIS (AVO) CHERCHE CONTINUUELLEMENT À ACCROÎTRE LA POPULARITÉ DU SALON DE L'ENVIRONNEMENT DE L'OUTAOUAIS. EN 1995, PLUS DE POSSIBILITÉS S'OFFRENT AUX PARTENAIRES; PLUS D'ACTIVITÉS À TOUTE LA COLLECTIVITÉ AVEC PLUS DE VISIBILITÉ.

CONTRIBUEZ AU SUCCÈS DE L'UNIQUE SALON DE L'ENVIRONNEMENT DE TOUT L'OUËST QUÉBÉCOIS EN VENANT LE VISITER DU 4 AU 7 MAI.

À BIENTÔT !



Détenir un jeune criminel coûte cher

Presse Canadienne

GRAVENHURST Il en coûte jusqu'à 95 000 \$ par année pour déténir un jeune criminel, soit plus du double de ce qu'il en coûte pour maintenir un adulte dans une prison fédérale.

Dan Hoffmeyer, spécialiste des jeunes délinquants auprès du ministère fédéral de la Justice, croit par ailleurs que 90 % des jeunes criminels récidivent après leur libération.

CRIMINALITÉ

Il estime toutefois qu'il serait trop coûteux d'acquiescer aux demandes de ceux qui réclament que plus de jeunes délinquants soient condamnés à la prison et, cela, pour des peines plus longues.

«Je crois que c'est une ridicule perte d'argent», affirme pour sa part Andrew Lumsden, directeur des programmes consacrés aux jeunes délinquants du ministère de la Justice. Ces programmes, a-t-il confié, coûtent environ 500 millions \$ par année.

La Loi sur les jeunes délinquants s'adresse aux jeunes de 12 à 17 ans.

Un psychologue d'une maison de détention pour jeunes de la Colombie-Britannique a confié à M. Lumsden que le tiers des jeunes criminels qui y séjournent améliorent leur comportement à leur sortie, un autre tiers demeurent inchangés et le dernier tiers sont pires qu'à leur entrée.

«J'ai été renversé», dit M. Lumsden. C'est vraiment terrible.»

Les meilleurs programmes

Alan Leschied, directeur adjoint d'un tribunal de la famille, à London, en Ontario, rappelle que des études ont démontré que les deux tiers des jeunes ontariens

qui sont condamnés à la détention commettront éventuellement de nouveaux crimes.

M. Leschied a reçu pour mandat, du gouvernement ontarien, de passer en revue les études les plus récentes en Amérique du Nord et en Europe sur les meilleures méthodes à adopter pour transiger avec les jeunes criminels.

Selon lui, ce n'est pas le temps qu'ils passent en détention qui compte, mais la qualité des programmes qui leur sont consacrés en vue de les réhabiliter.

Un jeune détenu de Gravenhurst estime pour sa part qu'il est impérieux d'imposer de plus longues peines, car les adolescents «éclatent de rire» lorsqu'on leur accorde une libération conditionnelle (lui-même en a reçu deux), tout en sachant «qu'ils ne souffriront aucunement de trois mois de détention ici ou là...»

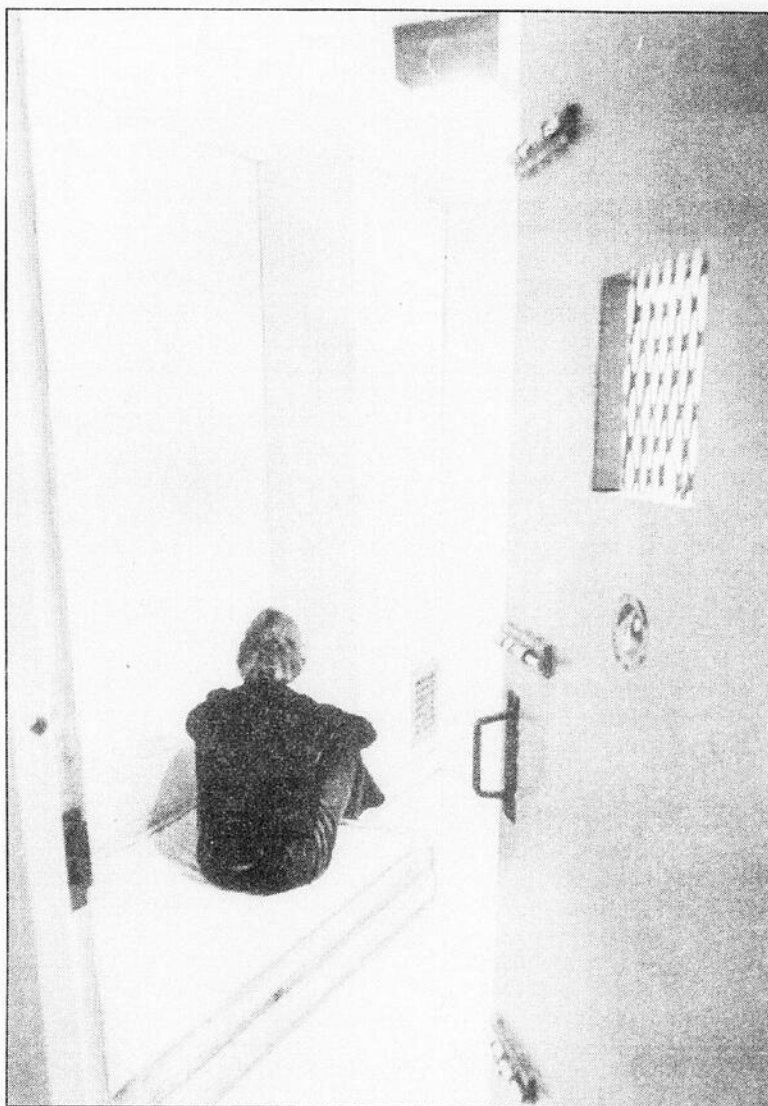
«Or, si vous faites un an pour cambriolage, vous y penserez à deux fois avant de recommencer.»

Un autre jeune détenu n'en croit rien.

Condamné à quatre mois de détention pour avoir cambriolé sept chalets - sa première condamnation - il dit avoir appris sa leçon et admet avoir mal agi, mais croit qu'une seule semaine de cachot aurait suffi...

«Dès les premiers jours de détention, je regrettais ce que j'avais fait, comme je le regretterai encore après quatre mois de prison», a expliqué cet adolescent de 16 ans, interviewé trois semaines seulement après son incarcération.

«Nous faisons tout notre possible dans les délais qui nous sont alloués», explique Dudley Clarke, coordonnateur des programmes de réhabilitation des jeunes délinquants. «C'est difficile d'obtenir de bons résultats lorsqu'un jeune délinquant n'est ici que pour deux



Les avis sont partagés quant à l'efficacité des peines de détention imposées aux jeunes délinquants. De plus, les coûts rattachés à l'emprisonnement des jeunes s'avèrent exorbitants.

mois», après avoir connu beaucoup de problèmes familiaux et personnels.

Réhabilitation

M. Leschied explique que les

programmes de réhabilitation portent essentiellement sur les causes ayant amené les jeunes à commettre un crime.

Les spécialistes estiment que les meilleurs programmes sont

ceux qui prévoient une thérapie intensive couvrant tous les aspects de la vie d'un jeune délinquant.

Cela consiste notamment à conseiller tous les membres de la famille afin d'améliorer leur comportement envers le jeune délinquant, à travailler à améliorer ses progrès scolaires et l'aider à développer les talents qui lui permettront un jour d'occuper un emploi.

Cela implique aussi un suivi du délinquant à différentes étapes de sa vie, à la fin de sa peine.

John Picketts, coordonnateur des programmes pour les jeunes délinquants de l'Île-du-Prince-Édouard déplore pour sa part que le financement des gouvernements cesse, dans la majorité des cas, le jour où le jeune criminel a terminé sa peine ou sa probation.

«Nous devons mettre autant d'efforts à sa réhabilitation après que durant l'internement du jeune», croit-il.

Les parents aussi se plaignent que l'appui important reçu durant la détention et la probation du jeune cesse abruptement lorsque ce dernier n'a plus à répondre de ses actes devant les autorités.

Traitements disponibles

Environ le tiers des jeunes trouvés coupables d'actes criminels sont internés, mais les juges se disent frustrés du manque de supervision et de traitement disponibles à la fin de leur probation.

Le juge Omer Archambault, récemment nommé à la Cour du banc de la reine de la Saskatchewan, a passé 26 ans à traiter des cas de délinquance à la Cour provinciale.

Il a aussi contribué à la rédaction de la Loi des jeunes délinquants, à la demande d'Ottawa.

En vertu de cette législation, la détention ne doit être imposée qu'en dernier recours, mais le juge Archambault soumet qu'il n'existe pas beaucoup d'autres choix que l'incarcération, pour certains.

Sandra Scarth, directrice de la Ligue canadienne pour le bien-être des enfants, a déjà dirigé les services sociaux et communautaires de l'Ontario s'adressant aux jeunes délinquants de 12 à 15 ans.

Elle s'oppose à la construction de maisons de détention pour les jeunes «car lorsqu'on construit des prisons, on les remplit».

Elle préfère que les peines de détention soient servies au domicile des jeunes criminels, sous la supervision d'agents de probation.

Mike Murdoch, procureur adjoint de Kitchener, favorise également la détention à domicile, sous la supervision des parents, mais admet que cette solution présente plusieurs problèmes.

«Si le jeune délinquant n'a aucun respect des conditions établies par le tribunal ou la famille, il récidivera.»

Il estime que le problème principal provient de la rupture des liens familiaux. «Il n'existe aucune cure au crime, ajoute M. Leschied. Les délinquants soumis aux meilleurs programmes récidivent dans une proportion beaucoup trop grande. Mais nous pouvons certainement faire mieux.»

Le soleil brille, la vie est belle

Presse Canadienne

MONTRÉAL Oui, la lumière a un effet sur les humains, mais les experts en chronobiologie sont encore incapables d'en expliquer les vraies raisons et d'associer notre bonne humeur du mois de mars et ses jours plus longs à cette fièvre du printemps qui commence à nous envahir.

BIOLOGIE

Le Québec est en fait pionnier dans le domaine de la chronobiologie, une science assez nouvelle - une quinzaine d'années à peine - qui sert à étudier, par exemple, les effets de la lumière sur notre organisme, sur notre horloge biologique.

C'est un jeune professeur en psychiatrie de l'Université de Montréal, Marie Dumont, qui dirige le laboratoire de chronobiologie de l'hôpital Sacré-Coeur.

Si Marie Dumont travaille dans ce domaine aujourd'hui, c'est grâce à un botaniste d'expérience qui, un jour, s'est demandé tout simplement pourquoi certaines plantes ouvraient leurs feuilles durant le jour et les fer-

maient la nuit.

«Il a eu la géniale idée de les enfermer dans une armoire et de les surveiller. Or, voilà que ces petites plantes continuaient à ouvrir et fermer leurs feuilles même dans l'obscurité continue. C'est à ce moment qu'on s'est rendu compte que la plante continuait à avoir un rythme de 24 heures. Première conclusion: l'horloge biologique est endogène, elle vient de l'intérieur de l'individu», explique-t-elle.

D'ailleurs, notre horloge biologique fonctionne généralement sur un rythme de 25 heures plutôt que sur 24 heures. Ce qui peut expliquer pourquoi des gens aiment se coucher tard, principalement les jeunes en santé.

«Chez les gens âgés, c'est le contraire: l'horloge biologique est un peu en bas de 24 heures, ce qui fait qu'ils aiment se coucher plus tôt», souligne M^{me} Dumont.

Et le principal synchroniseur pour notre horloge biologique est la lumière.

On calcule la lumière en utilisant les lux. Par exemple, la lumière dans un endroit de travail comme notre bureau peut s'éle-

ver à 500 lux, et durant une journée ensoleillée elle est de plus de 100 000 lux.

Or, à l'intérieur de notre organisme, on secrète une hormone appelée mélatonine, hormone secrétée elle-même par la glande pinéale située au milieu du cerveau. C'est notre horloge biologique qui contrôle la sécrétion de la mélatonine, une hormone secrétée la nuit, en moyenne vers les 10 h le soir. Or, la sécrétion de cette hormone est bloquée activement par l'exposition à la lumière, ce qui peut expliquer certains de nos comportements saisonniers et qu'on puisse se sentir différents l'hiver et le printemps.

«On ne sait pas encore si cela peut changer nos habitudes, mais nous essayons de le prouver par le biais de recherches uniques comme celle que nous faisons avec des petits appareils que l'on porte au bras, des «actillumes», qui servent à bien identifier la quantité réelle de lumière qu'on reçoit. Depuis plus de deux ans, à chaque saison, nous avons un étudiant de notre équipe qui est en train de faire l'expérience», ajoute Marie Dumont.

On étudie également les dépressions saisonnières. Toujours au laboratoire de chronobiologie de l'hôpital Sacré-Coeur, on crée des effets de lumière artificielle à l'aide de panneaux lumineux et des gens qui souffrent de dépression saisonnière sont amenés dans ces îlots afin qu'ils reçoivent plus de lumière.

«Il y a des gens qui tombent carrément à plat l'hiver. Ils se sentent fatigués, n'ont plus aucune énergie et ne peuvent fonctionner. Ce phénomène est particulièrement remarqué en novembre. Mais certaines personnes le vivent aussi au printemps. En leur donnant de la lumière artificielle, nous pourrions encore plus mesurer réellement si cela a un effet réel bénéfique sur nos sujets.»

«Définitivement, la lumière peut jouer un rôle important sur notre organisme. Présentement, nous avons plus de questions que de réponses, mais sans l'ombre d'un doute, cette science nouvelle qu'est la chronobiologie va nous permettre d'ici peu de percer les secrets de la lumière», conclut la spécialiste en sciences neurologiques, Marie Dumont.

LE SALON DE L'ENVIRONNEMENT 1995

DU 4 AU 7 MAI AUX

LES PROMENADES

CAR

«S'informer
et agir, c'est
vital!»

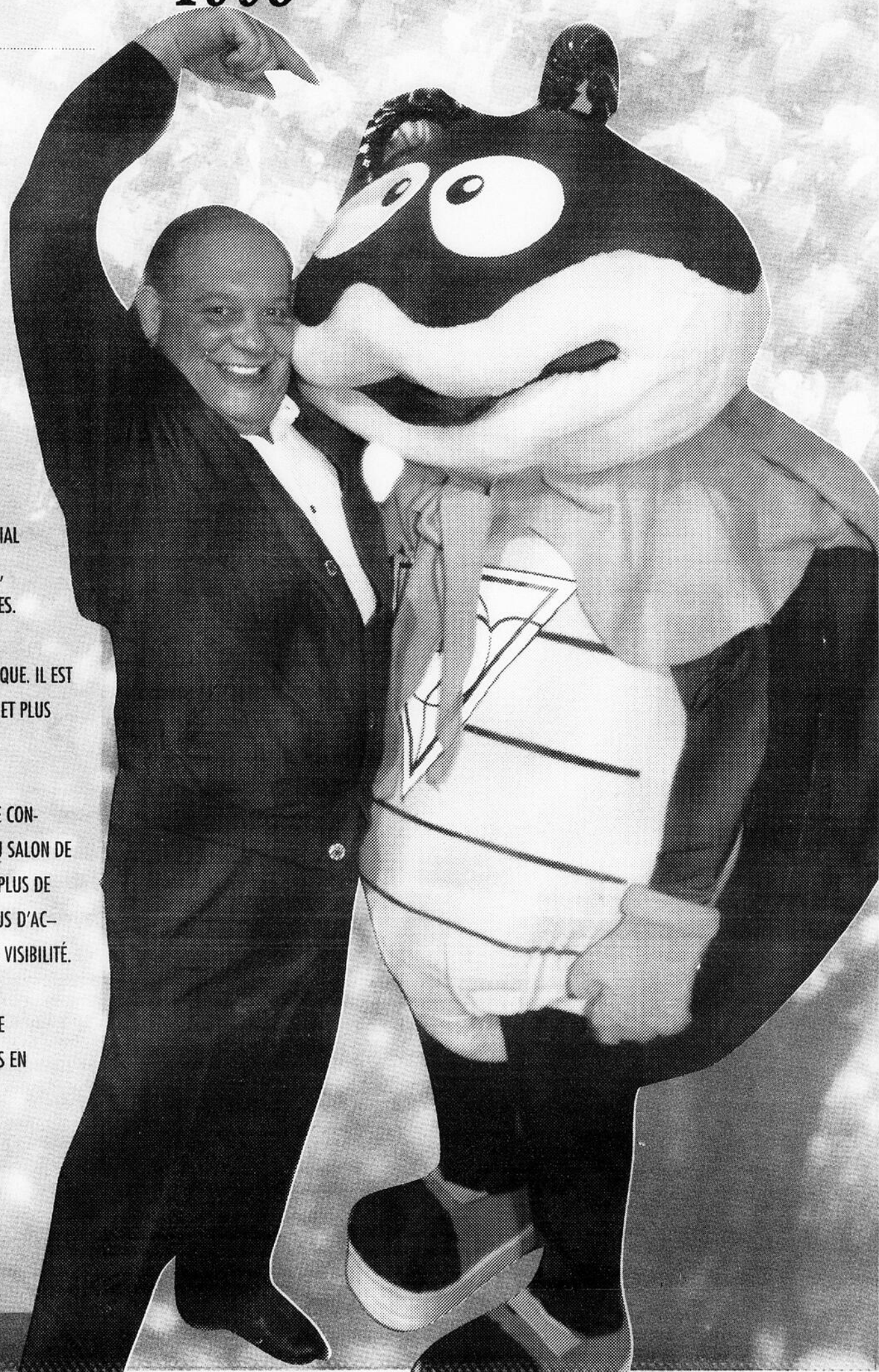
LE SALON DE L'ENVIRONNEMENT DE L'OUTAOUAIS EN EST À SA 3^E ÉDITION. NOTONS QU'IL EST LE SEUL ÉVÉNEMENT DE CE GENRE DE TOUT L'OUEST QUÉBÉCOIS. D'ANNÉE EN ANNÉE, LE NOMBRE DE VISITEURS NE CESSENT D'AUGMENTER. ÉTANT SITUÉ À L'INTÉRIEUR DU 2^E PLUS GRAND CENTRE COMMERCIAL AU QUÉBEC, LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, SON ACHALANDAGE DÉPASSE 50 000 PERSONNES.

LE SALON DE L'ENVIRONNEMENT A FAIT SA MARQUE. IL EST BÉNÉFIQUE ET ENRICHISSANT POUR LA RÉGION ET PLUS PRÉCISÉMENT POUR LA POPULATION.

ACTION VITALE DE L'OUTAOUAIS (AVO) CHERCHE CONTINUUELLEMENT À ACCROÎTRE LA POPULARITÉ DU SALON DE L'ENVIRONNEMENT DE L'OUTAOUAIS. EN 1995, PLUS DE POSSIBILITÉS S'OFFRENT AUX PARTENAIRES; PLUS D'ACTIVITÉS À TOUTE LA COLLECTIVITÉ AVEC PLUS DE VISIBILITÉ.


CONTRIBUEZ AU SUCCÈS DE L'UNIQUE SALON DE L'ENVIRONNEMENT DE TOUT L'OUEST QUÉBÉCOIS EN VENANT LE VISITER DU 4 AU 7 MAI.

À BIENTÔT !



MERCI

À TOUS NOS PARTENAIRES

Les PROMENADES LeDroit**cjrc 1150**
LE LEADER DE L'INFORMATION

 Emploi et Immigration Canada / Employment and Immigration Canada

LES INDUSTRIES JAMES MACLAREN
NAUTILUS CLUB - GATINEAU/HULL

Communauté Urbaine de l'Outaouais

Sani Mobile S.V.O. inc.

Vic Active Nature

Les Caisses populaires Desjardins de l'Outaouais

MERCIÀ TOUS NOS COLLABORATEURS
À TOUS NOS BÉNÉVOLES
 RICHARD
PROULX

PRÉSIDENT D'HONNEUR DU

SALON DE L'ENVIRONNEMENT 1995

Ayant franchi le demi-siècle récemment, Richard Proulx fait partie du décor artistique depuis déjà quarante ans.

Son implication dans la communauté est légendaire et c'est avec empressement et enthousiasme qu'il a accepté de chapeauter le 3^{ème} Salon de l'Environnement

qui aura lieu du 4 au 7 mai 1995, aux Promenades de l'Outaouais. Il prend donc la relève de Bernard Assiniwi à titre de Président d'honneur de cette

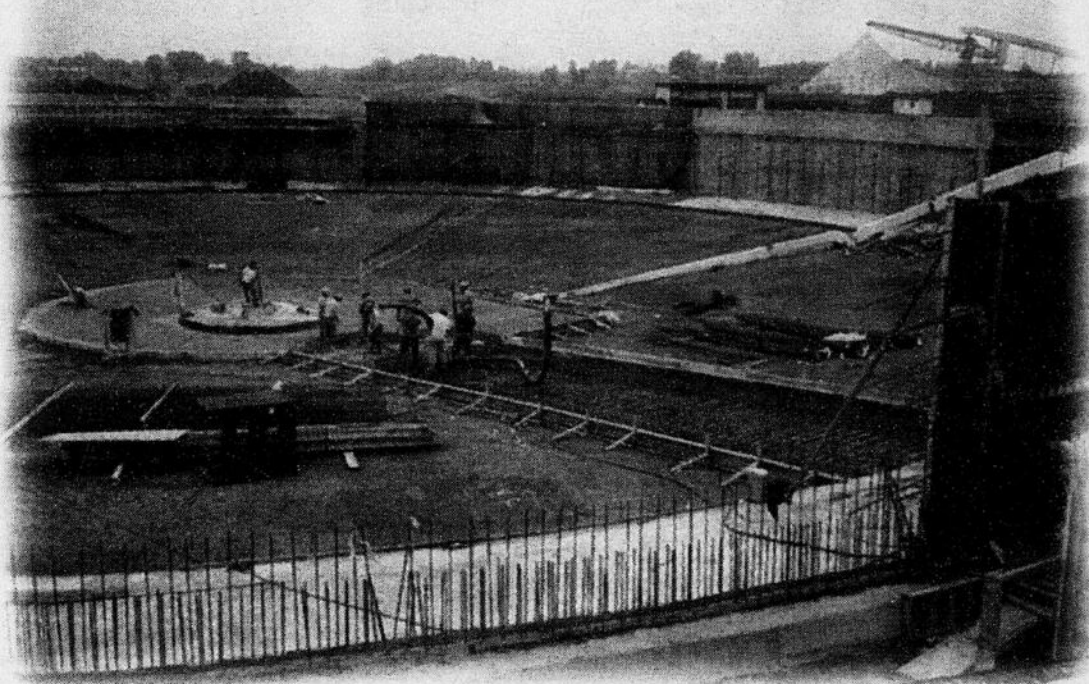


Richard Proulx est accompagné de Vivi la coccinelle, mascotte d'Action Vitale de l'Outaouais

Publi-reportage

Un traitement secondaire à Gatineau

Un système de pointe pour protéger l'environnement et utiliser les déchets de façon productive



Les travaux de construction du traitement secondaire de l'usine de Gatineau se termineront à l'automne 1995.

Un système de traitement des effluents à la fine pointe de la technologie couronnera l'important programme de modernisation de l'usine de papier journal de Gatineau.

Un système ultra moderne de traitement secondaire de 35 millions \$ viendra couronner l'investissement de 370 millions dans la modernisation de l'usine de papier journal à contenu désencré et recyclé de Avenor à Gatineau, au Québec. Lorsque le système sera en service, l'usine répondra à toutes les exigences fédérales et provinciales qui entreront en vigueur à la fin de 1995 pour la demande biochimique en oxygène (DBO)*, les matières en suspension (MES)* et la toxicité.

Pour obtenir un système hautement efficace et en réduire la taille, l'usine de Gatineau a diminué sa consommation d'eau de 40% au cours des deux dernières années. Cette réalisation est attribuable en partie à la construction

récente d'une usine de pâte thermomécanique (PTM) alimentée en copeaux, qui non seulement a réduit la quantité d'eau requise, mais a aussi permis à l'usine de supprimer ses besoins en billes de bois qui lui étaient livrées par flottage sur la rivière Gatineau.

L'accent mis sur la protection de l'environnement qui a caractérisé le programme de modernisation de l'usine reflète notre politique basée sur de saines pratiques environnementales et notre engagement à respecter les règlements.

Le programme de modernisation de l'usine reflète notre politique basée sur de saines pratiques environnementales et notre engagement à respecter les règlements gouvernementaux.

manifestation qui a pour but de mettre en évidence les bienfaits d'un environnement sain pour une qualité de vie améliorée. C'est de bonne augure !

«J'ai accepté la présidence d'honneur du Salon de l'Environnement parce que mon emploi me permet de rejoindre des milliers d'oreilles tous les jours; parce que je suis convaincu que les découvertes, les trucs, les changements de vécu que nous propose le Salon de l'Environnement sauront, si vous vous en servez, faire la différence entre une existence de qualité et une survie ardue», complexe et malsaine, affirme M. Proulx.

«J'ai accepté la présidence d'honneur du Salon de l'Environnement dans le but bien précis de vous encourager, vous inviter, vous cajoler à y participer, à y vivre l'expérience, à en parler à tous ceux et celles qui vous croisent dans votre quotidien. Du 4 au 7 mai, aux Promenades de l'Outaouais, vous aurez la chance de découvrir que l'environnement ce n'est pas juste la responsabilité de Dupont, Avenor, Scott, Eddy et Maclaren...

«L'environnement, c'est vous, c'est moi à tous les jours, à tout moment.»



Les PROMENADES



Emploi et Immigration Canada / Employment and Immigration Canada

LeDroit **cjrc** 1150

LISTE DES PARTENAIRES

LES INDUSTRIES JAMES MACLAREN INC.
NAUTILUS CLUB - GATINEAU / HULL

LA COMMUNAUTÉ URBAINE DE L'OUTAOUAIS
SANI MOBILE S.V.O. INC.
VIE ACTIVE NATURE

LES CAISSES POPULAIRES DESJARDINS DE L'OUTAOUAIS

- LE MUSÉE DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE
- LE MUSÉE DE L'AGRICULTURE
- L'OFFICE NATIONAL DU FILM
- FAMOUS PLAYERS
- CAFÉ DU CENTRE
- ZUMA'S CANTINA
- McDONALD

- MMMUFFINS
- BIODÔME
- SUBWAY
- A & W
- DISCO GALA
- IMPRESSIONS GCG
- LES ENSEIGNES SMART DESIGN
- LA COMMISSION SCOLAIRE DES DRAVEURS

- LE COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS
- EAU DE SOURCE LABRADOR
- LE MUSÉE DE LA NATURE
- LA LAITERIE CHÂTEAU
- LA BÔTE À GRAINS
- FONTAINE SANTÉ
- DÉLI GATINEAU
- BELL QUÉBEC

- CAFÉ AROMA
- VALENTINE
- LA DRAVE
- NATURE ENJEUX
- COMMISSION SCOLAIRE D'AYLMER
- COMMISSION SCOLAIRE VALLÉE-DE-LA-LIÈVRE

LISTE DES EXPOSANTS

- LE SALON DE L'ENVIRONNEMENT
- HYDRO-QUÉBEC
- LA VILLE DE GATINEAU
- TÉLÉ-UNIVERSITÉ
- NATURE ENJEUX
- MUSÉOBUS
- RECYCLAGE DE PNEUS EN TAPIS
- ACTION VITALE DE L'OUTAOUAIS

- LES INDUSTRIES JAMES MACLAREN
- LA SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE L'OUTAOUAIS
- LA COMMUNAUTÉ URBAINE DE L'OUTAOUAIS
- AVENOR
- NÉOCYCLE
- ÉDU-NATURE
- LES RANGERS DU QUÉBEC

LA PROGRAMMATION

À LA PLACE DU SALON EN FACE DU EATON

LE JEUDI 4 MAI

9 H 30 CÉRÉMONIE D'OUVERTURE

ATELIER

10 H 00 LE BALADEUR ÉCOLOGIQUE
Un baladeur sans piles

FILMS

16 H 00 VERT L'AVENIR
Une série d'émissions sur l'environnement

21 H 00 Fermeture

LE VENDREDI 5 MAI

9 H 30 Ouverture

13 H 00 ARRIVÉE DU MUSEOBUS
Une véritable station météo mobile aménagée dans un autobus

FILMS

16 H 00 À déterminer
A 18 H 00

21 H 00 Fermeture

LE SAMEDI 6 MAI

9 H 00 Ouverture

10 H 00 A 12 H 00 CINÉMA GRATUIT
au cinéma Famous Players

L'ARCHE DE VERRE
L'AVENTURE BIODÔME
et AUTOMANIA

Le premier est un film sur le Biodôme de Montréal et le second, un film sur la dépendance à l'automobile.

ATELIER

13 H 00 A 14 H 00 NATURE ENJEUX
Un jeu de table sur la nature

FILMS

16 H 00 A 17 H 00 À déterminer

17 H 00 Fermeture

LE DIMANCHE 7 MAI

12 H 00 Ouverture

FILMS

13 H 00 A 15 H 00 À déterminer

16 H 30 CÉRÉMONIE DE CLÔTURE

PUBLI-REPORTAGE

Le transport en commun... C'est vital!



Le Terminus et stationnement incitatif Jean-René-Monette à l'angle des boulevards Saint-René et Labrosse à Gatineau.

En plus d'être économique, utile et agréable, le transport en commun est écologique! Le service de transport public qu'offre la Société de transport de l'Outaouais (STO) vous permet d'effectuer vos déplacements sans avoir à déboursier les coûts reliés à l'achat et à l'entretien d'une automobile.

Pour tous vos déplacements, le transport en commun c'est beaucoup plus relaxant! Évitez le stress relié à la conduite automobile. Ne vous souciez plus de devoir trouver un espace de stationnement ou encore d'en payer le prix. Rendez-vous à destination en autobus tout en lisant un bon roman!

La STO: tournée vers l'avenir!

Dans le but de favoriser une utilisation optimale du réseau routier, la STO préconise l'instauration de différentes mesures susceptibles d'alléger la congestion routière. Ces moyens s'appuient sur une meilleure accessibilité au transport collectif par le biais de terminus, de stationnements incitatifs et par des voies réservées.

L'aménagement du Terminus et stationnement incitatif Jean-René-Monette à l'angle des boulevards Saint-René et Labrosse à Gatineau correspond à la concrétisation de l'une des mesures préconisées par la STO. Sécuritaire, accessible, gratuit et même muni d'un abri pour bicyclettes, ce stationnement facilite vos déplacements vers le centre-ville régional à moindre coût, en utilisant l'autobus... et en sauvegardant l'environnement!

PARCE QU'UN
AUTOBUS
C'EST
50
AUTOS
DE MOINS

STO
SOCIÉTÉ DE TRANSPORT
DE L'OUTAOUAIS



SALON DES VOYAGES ET VACANCES

LeDroit et **VOYAGES ELAIR**

**vous invitent à visiter
le Salon des voyages
et vacances**

du 28 au 30 avril 1995
Pavillon Aberdeen Parc Lansdowne

et courez ainsi la chance de gagner un
merveilleux voyage d'une semaine à Agadir,
au Maroc, d'une valeur approx. de :

2 600\$

Le voyage comprend : vol aller-retour pour deux personnes au Maroc,
hôtel à Agadir pour une semaine et transport entre l'aéroport et l'hôtel.
Les taxes d'aéroport de 70 \$ par personne ne sont pas comprises
dans le prix.

Heures d'ouverture du salon : 28 avril - 14 h à 21 h
29 avril - 11 h à 18 h
30 avril - 11 h à 17 h

Comment participer :

1. Remplissez le coupon de participation publié dans LeDroit les 26, 27, 28 et 29 avril et déposez-le au stand de Voyages Elair pendant la durée du salon.
2. Le tirage d'un seul coupon aura lieu le 30 avril, à 17 h, au Salon des voyages et vacances, au stand de Voyages Elair.
3. Le ou la gagnante sera avisé-e par téléphone.
4. Le voyage devra être effectué entre le 1er mai et le 13 juin 1995 ou entre le 1er septembre et le 14 décembre 1995 seulement. Il n'y aura aucune dérogation à ces dates.
5. Le voyage devra être accepté tel quel et ne pourra être ni monnayé, ni transféré, ni retardé.

CONCOURS VOYAGE AU MAROC

Venez déposer votre coupon de participation au stand de Voyages Elair,
du 28 au 30 avril, au Parc Lansdowne.
Aucun autre endroit n'acceptera les coupons.

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Province : _____ Code postale : _____

Tél. : Bur. () _____ rés. () _____

LeDroit

CIMF

VOYAGES ELAIR



ACTION VITALE DE L'OUTAOUAIS



Action Vitale de l'Outaouais est un organisme environnemental sans but lucratif. Apolitique, l'organisme est essentiellement orienté vers l'action concrète: l'environnement.

Son mandat est essentiellement de :

- Poser des gestes concrets pour la sauvegarde de l'environnement et encourager la population à y prendre une part active;

- Promouvoir, par l'éducation et la formation, le maintien de l'équilibre écologique;
- Diffuser de l'information pertinente à la préservation de l'environnement;
- Sensibiliser les intervenants du milieu et la population en général afin de favoriser non seulement une réflexion sur l'environnement mais aussi d'engendrer des comportements qui assurent un respect de ce

qui nous entoure;

- Organiser des activités de sensibilisation et d'acquisition de comportements écologiques s'adressant à la communauté en générale.

C'est par le biais du partenariat qu'Action Vitale de l'Outaouais a su assurer le succès de ses réalisations.

La protection de l'environnement Un choix qui ne fait aucun doute !



Chez MACLAREN, nous avons fait de la protection environnementale l'un des principes de notre mission.

Depuis quelques années, nous nous sommes d'ailleurs engagés à fond dans ce qu'il est convenu d'appeler l'amélioration de la «qualité de vie environnementale» des collectivités où nous sommes implantés.

Pour nous, ce choix ne fait aucun doute. Notre attitude responsable, nous en sommes tous convaincus, est l'une des clés du succès de Maclaren.

maclaren

membre de foresterie noranda

Des gens de ressources

BON DE PARTICIPATION Concours *Visions d'autres mondes*

Prix à gagner : les prix Hugo de la collection J'ai Lu; un certificat-cadeau de la Librairie Trillium, des t-shirts, des affiches, et plus encore!

Du 24 au 28 avril, écoutez CBOF Bonjour (90,7 FM) pour la question du jour et faites parvenir votre réponse en remplissant le bon de participation publié dans LeDroit.

Les photocopies et les fac-similés ne seront pas acceptés.
Tirage le 10 mai 1995.

Ce concours est offert dans le cadre de l'ouverture de l'exposition de science-fiction et de fantastique qui aura lieu à la Bibliothèque nationale du Canada du 13 mai 1995 au 21 janvier 1996.

LeDroit

SRC CBOF 90,7 FM

Librairie Trillium inc.



Bibliothèque nationale
du Canada National
Library of Canada

Faites parvenir avant le 9 mai, par la poste ou en personne, à : Concours Visions d'autres mondes
Bibliothèque nationale du Canada 395, rue Wellington
Pièce 199
Ottawa (Ontario)
K1A 0N4

Date de la question : _____

Réponse: _____

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Province : _____

Tél.: rés.() _____ bur. () _____

LES ARTS

Tant de vie s'égare, d'Andrée Lacelle

Le premier Trillium francophone

Marc André Joanisse
LeDroit

Le prix Trillium a été remis hier soir à la poétesse Andrée Lacelle pour son recueil de poésie, *Tant de vie s'égare*.

Le prix Trillium, décerné par le gouvernement ontarien, existe depuis huit ans déjà, mais la catégorie littérature francophone a vu le jour cette année seulement. Le prix littéraire est accompagné d'une bourse de 12 000 \$.

La récipiendaire, originaire de Hawkesbury et qui vit à Ottawa depuis quelques années, est allée cueillir son prix au HarbourFront de Toronto. C'est le premier ministre ontarien, Bob Rae, qui le lui a remis.

LeDroit, Andrée Lacelle a voulu saluer l'audace des cinq membres du jury. «Une belle audace...une liberté en retenant un genre littéraire qui ne connaît pas la faveur journalistique.»

Tant de vie s'égare est le quatrième recueil de poésie d'Andrée Lacelle. L'enfance, la femme, l'absence, l'isolement et le désir au plus secret de la parole occupent le lot des préoccupations de l'auteure dans ce recueil loué par la critique, auteur et professeur à l'université Guelph, François Paré. «Une oeuvre majeure, a-t-il écrit dans la livraison de mars 1995 de *Liaison*. L'un des textes les plus achevés de la littérature franco-ontarienne actuelle.»

Dans la vie de tous les jours, Andrée Lacelle est aussi critique littéraire, une critique principalement axée sur la poésie. Elle a également publié quelques dialogues. «Je suis nettement plus à l'aise avec le registre poétique que l'anecdote et le roman.»

Elle-même boulimique quand il s'agit de livres, la poétesse reconnaît la valeur des autres auteurs qui étaient dans la course au prix Trillium.

«Ça fait 15 ans que je publie et je lis tout à peu près tout ce qu'on publie dans l'Ontario français. Et laissez-moi vous dire que j'étais en excellente compagnie avec les finalistes du prix Trillium. Ne l'oublions pas, il se publie d'excellents titres en Ontario français.»

Les finalistes au prix Trillium étaient Danièle Vallée pour *La Caisse* chez Vermillon, Pierre Pelletier pour *Petites incarnations de la pensée délinquante* chez Interligne, Gabrielle Poulin pour *Le livre de déraison* chez Prise de Parole, Michel Ouellette pour *French Town* chez Le Nordir et Daniel Poliquin pour *L'écureuil noir* aux Éditions du Boréal.

Les membres du jury étaient l'auteure Lucie Brunet, le professeur d'études françaises à Guelph François Paré, le bibliothécaire André Hébert, la poétesse et écrivain André Christensen et la poétesse et professeur Évelyn Vol-deng.



Drôlement piquant, de Mario Malouin

Homme charmant, humour acide

Presse canadienne

MONTRÉAL «Avertissement! Cet album contient des scènes d'humour acide et décapant issues du cerveau d'un dessinateur à l'esprit particulièrement tordu», peut-on lire à la une de *Drôlement piquant*, deuxième album de la collection Hors-Séries *Safarir*. Son créateur à «l'esprit tordu» est Mario Malouin.

L'homme est charmant, mais il est vrai que sa plume et son humour ne s'adressent pas aux coeurs sensibles. Dans *Drôlement piquant*, l'humour noir est à l'honneur.

L'un des piliers de la revue humoristique *Safarir*, qui aura bientôt huit ans, Mario Malouin dit être «tombé dedans» dès son enfance puisque son père était dessinateur publicitaire.

Il est rapidement sorti du cadre des journaux étudiants pour publier ses dessins dans des hebdomadaires et a même créé, à l'âge de 18 ans, sa propre revue de bande dessinée.

«Elle s'appelait *Plouf* et comme son nom l'indique, elle est tombée à l'eau», ironise-t-il.

À l'emploi de *Safarir* à plein temps, Malouin considère qu'il est l'un des rares dessinateurs à gagner sa vie, au Québec, avec la bande dessinée.

En 1984, le bédéiste signait, sous le titre *Une Saison dans la vie d'Arthur Lamothe*, une bande dessinée inspirée de l'animateur radiophonique André Arthur, de Québec.

Dans la seule région de Québec, on en a vendu 10 000 albums.

L'année suivante, l'album *Le*

Roi de la jungle radiophonique y donnait suite.

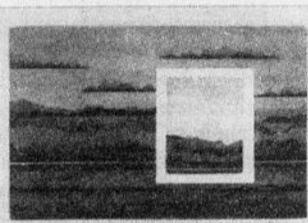
«Depuis ce temps-là, ça roule!», lance Malouin.

À la naissance de *Safarir*, le dessinateur créa la série *Les P'tits Monstres* et, par la suite, plusieurs autres séries, dont *Guerre... Épais*, qui inspira un album, publié il y a environ six mois.

Selon Malouin, avant de savoir dessiner, il faut, en BD, avoir quelque chose à conter.

«Moi, avant d'être dessinateur, j'étais un conteur né. Je n'ai donc pas eu de problème d'orientation. Il ne me restait plus qu'à y arriver», souligne-t-il.

Malouin a un jour osé faire le portrait de sa femme, mais, par déformation professionnelle, il lui a... déformé le nez et sa toile a rapidement été reléguée au grenier.

andrée lacelle
tant de vie s'égare

poésie

V. Éditions

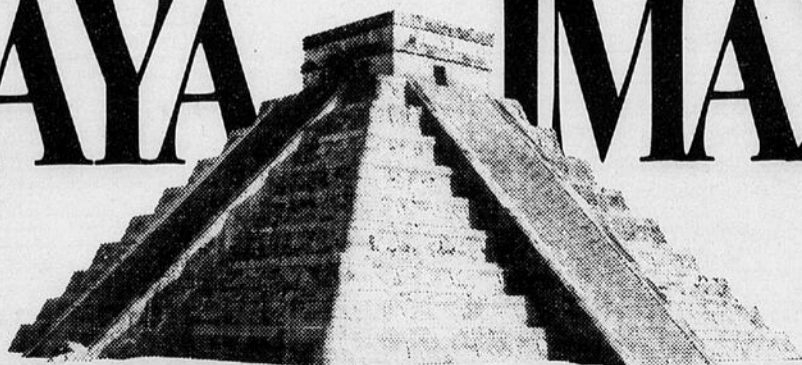
«Une joie immense, a répondu Andrée Lacelle quand *LeDroit* lui a demandé de livrer ses impressions. Et j'exagère pas en disant ça. C'est normal.»

M^{me} Lacelle a d'autant plus raison de se réjouir qu'elle devient la première lauréate francophone du prix Trillium.

«Je suis convaincue que ce prix aura un incidence sur ma carrière et que le prix comme tel va contribuer au rayonnement de notre culture. Il s'agit d'un prix prestigieux, non seulement à cause de sa bourse, mais du jury tout à fait crédible. Aussi, ce prix est décerné dans un contexte où on sent l'appui politique.»

Au cours de l'entretien avec

MAYA IMAX



LE MYSTÈRE DES MAYAS!

Découvrez l'une des plus anciennes civilisations du monde dans «*Le mystère des Mayas*». Plus qu'un film, c'est une fascinante aventure projetée sur écran IMAX en 70mm!

Téléphonez au
Ticketmaster 755-1111

CINEPLUS
IMAX
CINEMAX

MUSEE CANADIEN
DES CIVILISATIONS



CANADIAN MUSEUM
OF CIVILIZATION

Le mystère des Mayas

Tous les jours 11 h, 15 h, 17 h (angl.)
Midi et 16 h (fr.)

Jimmy donne l'alerte

Tous les jours 13 h (angl.), 14 h (fr.)

Programme double

**Le mystère des Mayas
et Momentum**

Jeudi 19 h et 21 h (angl.)
Vendredi 19 h (fr.) Samedi 19 h (angl.)

Titanica

Vendredi 21 h (fr.) Samedi 21 h (angl.)

Fermé le lundi jusqu'au 1^{er} mai.

LES ARTS

Soirée bénéfice à la Maison de la culture de Gatineau

Des étoiles dans le ciel de l'ADO

Marc André Joanisse
LeDroit

L'Académie de danse de l'Outaouais ne fait pas les choses à moitié.

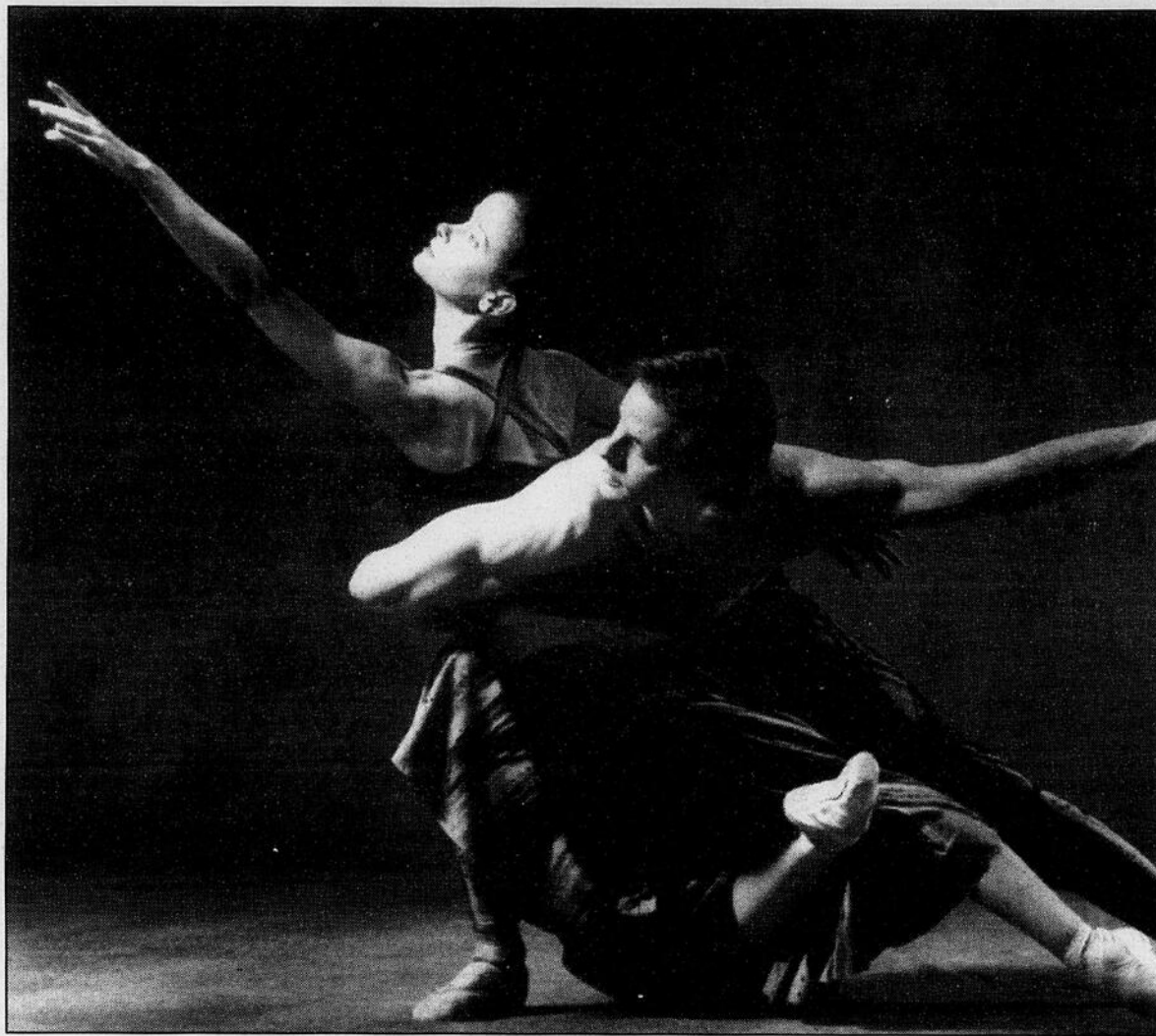
Pour sa soirée bénéfice du 29 avril, à la Maison de la culture de Gatineau, l'ADO accueillera les danseurs étoiles des Grands Ballets canadiens, Anik Bissonnette et Louis Robitaille.

Le duo, applaudi aux quatre coins du globe depuis 1985, dansera *Un pli dans le ciel*, une chorégraphie de Myriam Naisy sur une musique de Eleri Karaindrou.

«Dans le cas de Louis et Anik, il faut constamment parler de perfection, de sensibilité et de passion», souligne le directeur artistique de l'Académie de danse de l'Outaouais, André Laprise.

Ce dernier signera deux des cinq autres chorégraphies présentées lors de cette soirée par l'Atelier chorégraphique de l'Académie, *Intermède*, *Parcours* et *Pulsion*. André Fairfield a, de son côté, chorégraphié, *Pink Freud*.

Également au programme, les musiciens de l'Orchestre du Conservatoire de musique du Québec à Hull sous la direction d'Yves Léveillé. La formation va interpréter une ouverture de Charles Lecocq et accompagnera la chorégraphie *Parcours* d'André Laprise, d'après *Adagio pour cordes* de Samuel Barber.



Anik Bissonnette et Louis Robitaille, des Grands Ballets canadiens, seront de la soirée.

Cachet particulier

Pour l'Académie de danse de l'Outaouais, cette soirée bénéficie revêt un cachet particulier. Elle devrait lui permettre d'amasser 10 000 \$ qui s'ajouteront aux 5000 \$ déjà recueillis par les membres de l'ADO au cours de l'année.

Et pour une deuxième année consécutive, l'Académie de danse de l'Outaouais peut compter sur

l'appui de la Fondation Myra-Fahri et du Centre de réadaptation La Ressource.

«On souhaite que cette association se traduise de nouveau par une plus grande participation à notre soirée bénéfice et une meilleure sensibilisation aux besoins de nos organismes respectifs», souligne André Laprise. En retour, l'Académie s'engage à remettre une portion des recettes

de la vente de billets à la Fondation Myra-Fahri.»

Bien implantée dans son milieu, l'Académie de danse de l'Outaouais offre des programmes d'initiation et de formation en danse depuis 15 ans et un «camp d'été qui danse» depuis 12 ans.

«Malgré un contexte économique parfois difficile, on entend bien se donner les moyens de rendre cette formation la plus acces-

sible possible, fait remarquer André Laprise. De là l'importance de notre soirée bénéfice.»

Le coût du billet pour assister à cette soirée est de 55 \$ et comprend le vin d'honneur, le spectacle et la réception. Le public peut également se procurer des billets pour le spectacle et la réception et le spectacle seulement. On peut composer le 243-1726 pour plus de renseignements.

EN BREF

Un deuxième pour Anonymus

MONTRÉAL *A la Via*, ou *À la rue* en langue occitane: c'est le titre du deuxième disque en quelques semaines que lance l'Ensemble Anonymus, tous deux sur étiquette Analekta. *A la Via* se veut un avant-goût musical des Médiévales de Québec, qui auront lieu du 9 au 13 août prochain.

L'autre disque récent nous entraîne *Rue des Jugeors*, rue imaginaire au coeur du vieux Paris, aux sons de luth, saz, vielle, chalémie, zarb, dulcimer et psaltérions d'Anonymus.

Cette formation de cinq musiciens originaires de Québec se consacre depuis une quinzaine d'années à la tradition musicale du Moyen-Âge, qu'elle soit sacrée, profane, lyrique, instrumentale.

Fiction trop réelle

LOS ANGELES Les feuilletons américains *All My Children* et *Melrose Place* ont dû revoir le déroulement de certains épisodes prévus pour la fin de la saison en raison des attentats à la bombe prévus dans les scénarios. C'est que la fiction imaginée par les auteurs n'est tout simplement plus acceptable à la lumière de la tragédie de Oklahoma City.

L'épisode du 22 mai de *Melrose Place* comprenait un attentat à la bombe contre le complexe d'habitation abritant les personnages principaux.

Dans la série diffusée au réseau ABC, le personnage de Janet Green a été vu, cette semaine, en train de préparer la pose d'une bombe pour les noces de deux des personnages principaux.

Les épisodes ont cependant été écrits avant l'attentat du 19 avril.

Nos choix

RICARDO ET ÉTIENNE

Deux des plus intéressants concurrents de la dernière *Course destination monde*, Ricardo Trogi et Étienne Leblanc s'entretiennent avec Pierre Therrien. Une émission d'une heure qui défilera rapidement. Radio-Canada, 20 h.

LES JETABLES

Des milliers d'enfants, de femmes et d'hommes habitent dans les rues de Bogota. Là-bas, on les appelle, les «Jetables» et pour régler les problèmes qu'ils représentent, on les tue. Radio-Canada, 21 h.

POUR LES ÉTUDES

Une jeune juive se déguise en garçon pour poursuivre des études. L'action se déroule au début du siècle. Avec Barbra Streisand. Quatre-Saisons, minuit.



Ce soir au petit écran...

L	STATION	R	M	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	CBC 4	8	8	Canada Remembers	National Geographic	North of 60	CBC Prime Time News	News	The Other Side				
5	TQS 49	5	5	Sonia (18:30)	Les Simpson	Cinéma / LA SOLUTION ULTIME (6) avec Jeff Goldblum	Détecteurs...	Grand Journal	Sports Plus	Sports Plus Ex.			
6	CHRO 5	20	20	Star Trek (18:30)	Hockey / Buccaneers - Senators		Fan Networks	CTV News	Sports Late N.				
7	CJOH (CTV) 13	7	7	Wheel of...	Jeopardy!	Due South	Scene of the Crime	ER	Nightline				
8	CIVO (Rad.-Qué.)	59	57	Télé. (18:30)	Option éducation	Omni Science	Cinéma / MERY POUR TOUJOURS (4) avec M. Placido / Gr. parl. (22:50)	Période... / Téléservice (23:50)					
10	CHOT (TVA) 40	10	10	Beverly Hills	Les Héritiers du rêve	C. Lamarche / ...la conscience	Ad Lib / Robert Paquette	TVA / Sports / Loteries (23:54)					
11	CBOFT (SRC) 9	11	11	Zap	La Course destination monde	Passeport / Tuez les sans-abri	Le Téléjournal	Le Point (22:25)	Sport / Météo	Cinéma			
12	CKGN (Global) 6	3	3	A Current Affair	E.T.	Mad About...	Wings	Seinfeld	Friends	Destiny Ridge	Global News	Sports	
15	TV5	35	35	Journal FR2	Téléobjectif	Taratata	Tell quel (21:40)	Paris lumières	Journal / Revue	Visions / Kalé.	Intérieur (23:45)		
18	WNPE (PBS) 18	16	16	Nightly Bus.	Red Green	One Foot...	Keeping Up	Upstairs, Downstairs	Pole to Pole	Masterpiece... / Charles Dickens			
19	WOKR (ABC) 19	15	15	E.T.	Roseanne	Matlock	Day One	News	Nightline (23:35)				
20	WHEC (NBC) 10	9	9	American Jnl	Extra...	Mad About...	Hope and...	Seinfeld	Friends	ER			
21	WROC (CBS) 8	13	13	Wheel of...	Jeopardy!	International Team Figure Skating Challenge	48 Hours						
22	CICO (TVO) 26	2	2	Fragile Nature	Studio 2	Battlefield	The Warsaw Ghetto	Home Office	Waste Not 3				
23	RDI	56	56	Monde ce soir	Capital actions	Enjeux	Le Téléjournal	Sans détour	Le Canada aujourd'hui	Capital actions			
24	NewsWorld	17	17	NewsWorld's Early Edition	Face Off	Bus. World	Petrie in Prime	The National	Sports / O.J.	The National	National Sports		
25	YTV	25	25	Garfield &...	Pink Panther	Squawk Box	Tarzan	Swiss Family	Neon Rider	Catwalk			
28	A&E	42	37	The Rockford Files	Biography: John Cleese	Pablo Casals Festival							
29	Canal D	-	-	Objectif aventure	Le Monde en guerre	Biographies: Edgar Hoover	Le Saint						
30	MusiquePlus	44	-	Les Bombes	1 x 5	VidéoPlus	Musique Vidéo						
31	Fox	43	43	Cheers	Roseanne	Martin	Living Single	New York Undercover	Fresh Prince	Cheers	Cops	M*A*S*H	
32	TSN	30	30	Inside Sports	Rinkside	Hockey / Red Wings - Jets							
33	RDS	-	-	Sports... (18:30)	Question sport	Série Superbike AMA 1995	Autodrome...	Boxe Top Rank / Mathis jr - Garcia	Sports 30	...sport Gillette			
34	Discovery	33	33	@ discovery.ca	Know Zone	...Who Dare	Magical...	Heaven &...	Terra X	Spirit of...	@ discovery.ca		
35	Bravo!	40	40	J. Joyce (19:15)	Flow (19:45)	James Joyce	Cinéma / ULYSSES (4) avec Milo O'Shea, Barbara Jefford / Flow (22:50)	The Saint / Flow (23:53)					
39	MuchMusic	41	44	Fax	Spotlight	The Partridge	Curves, Contours & Bodyhorns	Videoflow (21:40)					
-	La Chaîne	12	12	Panorama	Pan. culture	Les Pierrafeu	Fruits légumes	Minisérie / C'est mon histoire	Lumière sur le monde	Panorama	Pan. culture		

L = Laurentien R = Rogers M = Maclean Hunter

LES ARTS

Le siffleur reprend son titre

Presse canadienne

GRANBY «Cette année, j'ai donné le paquet!»

Tanguay Desgagné a des raisons d'être fier: cet ingénieur sherbrookois de 34 ans a reconquis le titre de champion siffleur des États-Unis, qu'il avait perdu l'an dernier aux mains de l'Américain Chris Ullman.

Devenant tout près d'une trentaine de concurrents nord-américains réunis tout récemment à Louisbourg, en Caroline du Nord, dans le cadre du 22^e National Whistlers Convention, le champion siffleur a réussi l'impossible en signant un triplé: premier prix catégorie «classique», premier prix catégorie «populaire» et premier prix toutes catégories. Du jamais vu, paraît-il, dans l'histoire de l'événement.

«Au début, j'étais presque incrédule. Je ne pouvais pas croire que j'avais tout gagné!», a relaté M. Desgagné.

Cette victoire, notre champion l'attribue bien sûr à sa performance, mais aussi à un choix de pièces qu'il qualifie de «stratégique» - en l'occurrence, la Danse hongroise no 1 de Brahms (volet classique), et la Sunshine Polka (catégorie populaire). Deux oeuvres qu'il a dénichées de deux à trois semaines avant le concours, et répétées au rythme d'à peu près une heure par jour...

Plus riche aujourd'hui de 500\$ US et d'un nouveau trophée pour sa collection, Tanguay Desgagné voit surtout sa récente victoire comme une carte de visite. Car les idées ne lui manquent pas: trouver des compositeurs qui écriraient sur mesure pour lui, participer à l'enregistrement de «jingles» publicitaires ou de musiques de films, partager la scène avec des chanteurs ou un orchestre, peut-être même - qui sait? - enregistrer un beau jour un disque.

«L'an passé, j'avais pensé à ces choses-là mais rien de concret ne s'était fait. Cette année, j'ai commencé à établir des contacts.»

La Tapisserie de Bayeux reproduite sur un rouleau de papier de toilette

Presse canadienne

DORVAL En l'an 1066, lors de la bataille de Hastings, Guillaume le Conquérant, Duc de Normandie, envahit l'Angleterre, triomphe et devient Roi d'Angleterre à l'âge de 31 ans.

Il le restera jusqu'en 1087, à sa mort. Sa femme, la Reine Mathilde, pour que les générations s'en souviennent, peint alors la Tapisserie de Bayeux, une fresque de 70 mètres de long par 60 centimètres de large montrant toutes les épopées de cette guerre, toute l'histoire de cette conquête.

Pierre Moreau l'a reproduite exactement, mais sur 20 mètres et sur, tenez-vous bien, un rouleau de papier de toilette!

Un rouleau de papier de toilette qu'il ne déroule que très rarement car cette peinture est très fragile.

Il a tout reproduit à la peinture à l'eau avec une étonnante précision, images et textes en latin et anglais d'époque.

Natif de Bretagne

Président de la firme Elemco (import et export d'accessoires pour animaux), Pierre Moreau est natif d'un petit village de Bretagne, dans le nord de la France.

Après avoir résidé en France, aux États-Unis, à Toronto, il se retrouve au Québec il y a 20 ans.

Au début des années 1970,

sans boulot, il passe des nuits blanches à tourner en rond.

Il aperçoit cette tapisserie de Bayeux (car l'originale tient son nom de la ville de Bayeux en Normandie, une ville de 15 000 habitants où elle est exposée à la bibliothèque de l'endroit depuis des siècles) reproduite dans le bas des pages de la revue National Geographic où elle s'étendait sur 20 pages.

Il se met à la copier, tout en l'agrandissant, détail après détail.

Deux semaines

«Ça m'a pris deux semaines en y travaillant sans arrêt toutes les nuits.

«Je ne savais trop sur quel

papier la reproduire.

«Tout à fait par hasard, j'ai déroulé un rouleau de papier hygiénique et voilà», nous racontait-il, à son bureau de Dorval.

Sans aucun talent de peintre, sans trop de passion pour l'histoire, cette reproduction représentait un défi et, surtout, une façon de passer ses nuits blanches.

Tout y est

On y voit les fiers chevaliers et leurs montures traverser les eaux de la Manche en bateau.

On les voit vaincre les Anglais et triompher.

Cette «toile» raconte tout le déroulement de la bataille historique.

Mais de la voir, déroulée sur un papier de toilette, ça fait plutôt bizarre...

Et il la ressort une fois tous les deux ans.

«Je la regarde comme ça. Je suis bien fier de ce travail», ajoute celui dont les parents vivent en Normandie.

«Un jour, je l'apporterai avec moi pour aller leur montrer, là-bas, à Bayeux, promet-il.»

Quand il sera à la retraite, il récidivera peut-être, mais cette fois, en reproduisant un paysage québécois.

Barnes: 600 000 visiteurs et des retombées de 71 millions \$

Presse canadienne

TORONTO Une étude révèle que l'exposition Barnes, qui présentait 83 chefs-d'oeuvre de l'impressionnisme à Toronto l'automne dernier, a attiré quelque 600 000 amateurs d'art qui ont dépensé environ 71 millions \$ lors de leur séjour.

Un porte-parole du musée où était présentée la prestigieuse exposition, l'Art Gallery of Ontario, a indiqué que les bénéfices entraînés par la présentation de la col-

lection Barnes ont largement dépassé les murs de l'institution.

Les visiteurs venus voir l'exposition ont dépensé au total 71 millions \$ dans les restaurants de la ville, les hôtels, les magasins, les taxis et les boutiques de souvenirs.

On estime que la moitié des visiteurs provenaient de la région même de Toronto, et qu'un sur trois habitait ailleurs en Ontario.

L'étude sur les retombées de l'exposition a été commandée par

le gouvernement ontarien.

L'Ontario, qui avait accepté au départ d'investir 3,75 millions \$ pour accueillir à Toronto les tableaux des maîtres de l'impressionnisme, a pu encaisser quelque 6,5 millions \$ en taxes.

CINÉ-GUIDE

LES PROMENADES 568-1706	mat. mar. 1:45 4:20
1100 Boul. Maloney O. Gatineau	KISS OF DEATH (AA) 7:20 9:30
WHILE YOU WERE SLEEPING 7:15 9:45	mat. mar. 3:50
ROB ROY (G) 7:00 9:30	GOOFY MOVIE (F) 6:45
OUTBREAK (G) 7:05 9:35	mat. mar. 2:00 4:00
DON JUAN DE MARCO (G) 7:25 9:50	DON JUAN DE MARCO (AA) 9:00
	OUTBREAK (AA) 7:10 9:45
	MAN OF THE HOUSE (SP) 2:20
	mat. mar. 4:30
	BORN TO BE WILD (F) 4:30
	mat. mar. 2:30
	PEBBLE AND THE PENGUIN (F) 7:30 9:50
	mat. mar. 4:15
	WHILE YOU WERE SLEEPING (SP) 7:15 9:25
	mat. mar. 2:10 4:35
	KISS OF DEATH (AA) 7:20 9:50
	mat. mar. 2:10 4:35
GLOUCESTER 5 745-7995	PLACE DE VILLE 235-9546
1980 chemin Ogilvie	300 rue Sparks
ROB ROY (DTS) (AA) 7:00 9:40	BAD BOYS (18) 7:00 9:20
WHILE YOU WERE SLEEPING (SP) 7:15 9:20	STUART SAVES HIS FAMILY (SP) 5:45
GOOFY MOVIE (F) 7:05	TOMMY BOY (SP) 7:40 9:35
OUTBREAK (AA) 9:25	CAPITOL SQUARE 237-6655
TOMMY BOY (SP) 7:20 9:30	230 rue Queen
PEBBLE AND THE PENGUIN (F) 2:10 4:20	BASKETBALL DIARIES (AA) 7:15 9:30
mat. s. d. 2:10 4:20	JEFFERSON IN PARIS (SP) 8:00
DON JUAN DE MARCO (AA) 7:25 9:45	DON JUAN DE MARCO (AA) 7:00 9:15
BRITANNIA 828-8121	SPECIAL 4.25\$ ADMISSION REPRÉSENTATIONS GÉNÉRALES DÉBUTANT AVANT 6:00
3090 ave. Carling	
ROB ROY (AA) 7:00 9:40	

CHUCK NORRIS

TOP DOG

LIVE ENTERTAINMENT PRESENTS
TANGLEWOOD ENTERTAINMENT GROUP PRODUCTION
AN AARON NORRIS FILM CHUCK NORRIS "TOP DOG"
DIRECTED BY JUAN FERNANDEZ
CASTING BY PETER SCHINK
COSTUME DESIGNER HUMMIE MANN
EDITED BY AARON NORRIS AND TIM GRAYSON
EXECUTIVE PRODUCERS RON SWANSON
PRODUCED BY TOM STEINMETZ & SETH WILLENSON
WRITTEN BY ANDY HOWARD
DIRECTED BY AARON NORRIS
© 1995 TANGLEWOOD ENTERTAINMENT GROUP ALL RIGHTS RESERVED

Dès demain aux cinémas des Promenades

JOSIANE BALASKO VICTORIA ABRIL ALAIN CHABAT

CLAUDE BERRI PRÉSENTE

Gazon Maudit

"RIRES ASSURÉS"
- Odile Tremblay, LE DEVOIR

13 ANS+

LA CRITIQUE ET LE PUBLIC L'ONT CONFIRMÉ #1 AU BOX-OFFICE FRANÇAIS

Précède du court métrage "R de Polaroid" de Anne-Marie Losique

UNE COMÉDIE DE JOSIANE BALASKO avec la participation de TICKY HOLGADO

Dès demain aux cinémas des Promenades

UNE CHANCE SUR UN MILLION
Comédie de Norm Foster

avec Claude Lavoie et Danielle Grégoire
Mise en scène: Hedwige Herbiet

"Non seulement l'amour gagne à la loterie de la vie dans cette comédie, mais aussi le Théâtre de l'Île et surtout le public. Cette histoire d'un amour vécu, perdu et retrouvé propose une très agréable soirée de printemps."
Edgard Demers. LeDroit

DERNIÈRE SEMAINE

595-7455

le Théâtre de l'Île. Hull
1, rue Wellington

APRÈS LA PLUIE ... HMV



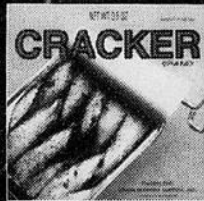
BLACK BOX
Dreamland



BON JOVI
Slippery When Wet



COWBOY JUNKIES
The Trinity Sessions



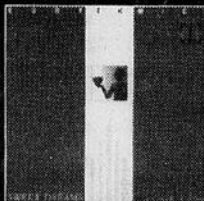
CRACKER
Cracker



ELLA FITZGERALD
Best Of Songbooks



ENYA
Enya



EURYTHMICS
Sweet Dreams Are Made Of This



GLORIA ESTEFAN
Into The Light



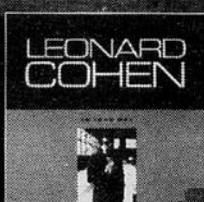
HOLLY COLE TRIO
Girl Talk



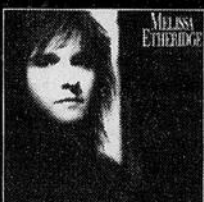
JENNIFER WARNES
Famous Blue Raincoat



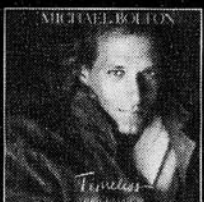
JOHN COUGAR MELLENCAMP
Scarecrow



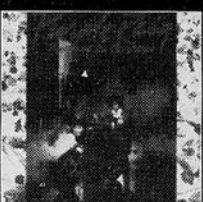
LEONARD COHEN
I'm Your Man



MELISSA ETHERIDGE
Brave & Crazy



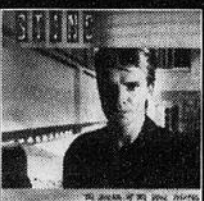
MICHAEL BOLTON
Timeless - The Classics



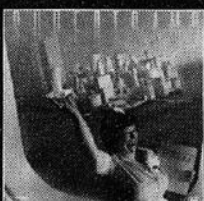
PRINCE
Purple Rain



THE RANKIN FAMILY
The Rankin Family



STING
Dream Of The Blue Turtles



SUPERTRAMP
Breakfast In America



THE TRAGICALLY HIP
Up To Here



VAN HALEN
1984



THE WATCHMEN
McLaren Furnace Room

*Articles spécialement identifiés seulement, jusqu'à épuisement de la marchandise. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre offre promotionnelle. HMV se réserve le droit de limiter les quantités. Taxes en sus. L'offre se termine le 24 mai 1995.



c'est **HMV** qui

999^{*}

DC

ET LES PARAPLUIES AUSSI, JUSQU'À ÉPUISEMENT DE LA MARCHANDISE

140 excellents titres parmi lesquels choisir. Cochez vos préférés ou obtenez une copie de notre dépliant dans un magasin HMV.

- ADAMS, BRYAN Reckless
- AEROSMITH Greatest Hits
- AEROSMITH Pump
- ANDERSON... Anderson, Bruford...
- ARC ANGELS Arc Angels
- ARMSTRONG, LOUIS What A Wonderful World
- BEACH BOYS Best of...
- BEASTIE BOYS Check your Head
- BEAU DOMMAGE Over 60 Minutes with Beau Dommage
- BELAFONTE, HARRY All Greatest Hits Vol 1
- BENNETT, TONY Perfectly Frank
- BIG AUDIO DYNAMITE The Globe
- BLACK BOX Dreamland
- BLACK SABBATH Paranoid
- BLUE RODEO Diamond Mine
- BLUR Modern Life is Rubbish
- BOLTON, MICHAEL Timeless - The Classics
- BON JOVI Slippery When Wet
- CAREY, MARIAH Unplugged EP
- CARPENTERS Singles 1974-1978
- CHAPMAN, TRACY Tracy Chapman
- CLANNAD Legend
- CLAPTON, ERIC Time Pieces
- COCHRANE, TOM Mad Mad World
- COHEN, LEONARD I'm Your Man
- COLTRANE, JOHN Blue Train
- CONNICK JR., HARRY Blue Light, Red Light
- CORROSION OF CONFORMITY Blind
- COWBOY JUNKIES The Trinity Sessions
- CRACKER Cracker
- CROWDED HOUSE Woodface
- CYRUS, BILLY RAY Some Gave All
- DAVIS, MILES The Best of
- DAVIS, MILES Kind of Blue
- DeBURGH, CHRIS Spanish Train & Other
- DEPECHE MODE Violator
- DION, CELINE Celine Dion
- DYLAN, BOB Highway 61 Revisited
- EAGLES Hotel California
- ENYA Enya
- ESTEFAN, GLORIA Into the Light
- ETHERIDGE, MELISSA Brave & Crazy
- EURYTHMICS Sweet Dreams are Made...
- FERRY, BRYAN Bete Noire
- FITZGERALD, ELLA Best of Songbooks
- FLEETWOOD MAC Rumors
- GABRIEL, PETER So
- GAYE, MARVIN Marvin Gaye's Greatest
- GETZ, STAN Stan Getz/J. Gilberto
- GIPSY KINGS Gipsy Kings
- HAWKINS, SOPHIE B. Tongues & Tails
- HOLLY COLE TRIO Girl Talk
- HOOKER, JOHN LEE Mr. Lucky
- HOUSEMARTINS Now That's What...
- INDIGO GIRLS Nomads Indians Saints
- JACKSON, JANET Control
- JAMES, COLIN Colin James
- JANE'S ADDICTION Ritual De Lo Habitual X
- JEFF HEALEY BAND Hell to Pay
- JODECI Forever My Lady
- JOEL, BILLY The Stranger
- JOHN, ELTON Greatest Hits Vol 1.
- JOPLIN, JANIS Janis Joplin's Greatest Hits
- JORDAN, SASS Racine
- KENNY G Gravity
- KRAVITZ, LENNY Mama Said
- LIVE Mental Jewelry
- MADONNA Like a Prayer
- MARILLION Misplaced Childhood
- MARLEY, BOB Natty Dread
- McDERMOTT, JOHN Danny Boy
- McLACHLAN, SARAH Freedom Sessions
- MELLENCAMP, JOHN Scarecrow
- MILLER, GLENN Best of Glenn Miller
- MILLER, STEVE Greatest Hits
- MINISTRY Mind is a Terrible Thing to Waste
- MOODY BLUES Question of Balance
- MORRISSEY Kill Uncle
- NAZARETH Greatest Hits
- OLDFIELD, MIKE Tubular Bells
- PELCHAT, MARIO Pelchat
- PET SHOP BOYS Disco II
- PETERSON, OSCAR Night Train
- PIAF, EDITH The Very Best Of
- PINK FLOYD The Final Cut
- POGUES If I Should Fall From
- POLICE Synchronicity
- PRESLEY, ELVIS Gold Records
- PRINCE Purple Rain
- R.E.M. Dead Letter Office
- RANKIN FAMILY, THE The Rankin Family
- RED HOT CHILI PEPPERS Mother's Milk
- RONSTADT/HARRIS/PARTON Trio
- ROXETTE Look Sharp
- RUSH Fly By Night
- SADE Diamond Life
- SATRIANI, JOE Surfing with the Alien
- SIMON & GARFUNKEL Bridge Over Troubled Water
- SIMONE, NINA Best Of Nina Simone
- SLOAN Smear
- SMITHS, THE The Queen is Dead
- SNAP World Power
- SOUNDTRACK Wayne's World
- SOUNDTRACK Twin Peaks
- SOUNDTRACK So I Married an Axe Murderer
- SOUNDTRACK The Big Chill
- SOUNDTRACK Poetic Justice
- SOUNDTRACK The Lost Boys
- SOUNDTRACK Top Gun
- SOUNDTRACK Sound of Music
- SOUNDTRACK Honeymoon in Vegas
- SOUNDTRACK Crying Game
- SPIRIT OF THE WEST, THE Save this House
- STING Dream of the Blue Turtles
- STRADLIN, IZZY & THE JUJU Izzy Stradlin & the Juju
- SUPERTRAMP Crime of the Century
- SUPERTRAMP Breakfast in America
- SWV The Remixes
- TAYLOR, JAMES Greatest Hits
- TEARS FOR FEARS Songs From the Big...
- TESH, JOHN Tour de France 1988
- THE MONKEES Greatest Hits
- THOROGOOD, GEORGE The Baddest Of
- TOOL Opiate
- TRAGICALLY HIP, THE Up to Here
- U2 Boy
- UB40 Labour of Love II
- UGLY KID JOE America's Least
- VAI, STEVE Alien Love Secrets
- VAN HALEN Van Halen
- VAN HALEN 1984
- VARIOUS Club Cutz Vol. 1
- VARIOUS Country Heat
- VAUGHAN, STEVIE RAY Couldn't Stand the Weather
- VIOLENT FEMMES Why Do Birds Sing?
- WARNES, JENNIFER Famous Blue Raincoat
- WATCHMEN, THE McLaren Furnace Room
- WATERBOYS, THE Fisherman's Blues
- YOUNG, NEIL Harvest
- 54-40 Sweeter Things

Les Promenades de l'Outaouais, Gatineau • Rideau Centre
Centre Commercial St. Laurent • Bank & Sparks • Place D'Orleans, Orleans

LES PETITES ANNONCES

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: \$ 156.00 pour 52 semaines payable à l'avance, \$ 3.25 payable au camelot.
Service par la poste: au Canada \$ 338.60 par année, et les autres pays: \$ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses	103
Agence de rencontres	105
Amitié / Rencontre	108
Messages Personnels	109
Perdu	104
Trouvé	106
Présentation à Domicile	107
Services Professionnels	110

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre	186
Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
Animaux	174
Animaux, pension, nourriture, soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles sports d'hiver	191
Artisanat	192
Argent Demandé	218
Argent Disponible	220
Assurances	216
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêches, articles de sport	168
Chauffage, climatisation	202
Coin de bébé	150
Conditionnement physique	200
Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
Divers demandés	156
Encans	151
Enseignement, cours	196
Équipements de bureau	212
Équipements de commerce	214
Fleurs, plantes	188
Formation Professionnelle	197
Fournitures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126

Marché aux puces	158
Matériaux	142
Musique	134
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, système de son	128
Rembourrage	210
Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et tuiles	140
Transport demandé	170
Transport disponible	171
Vacances, voyages	172
Vente de garage	160
Vêtements à vendre	148
Vidéos	130

SPÉCIALISTES

Affilage	241
Alarmes	242
Aménagement de terrain	243
Appareils ménagers	244
Arbres	245
Architectes et dessinateurs	246
Assurances	247
Automobile	248
Bijouterie	249
Chauffage, climatisation	250
Cheminées	251
Clôtures	252
Comptabilité	253
Confiserie	254
Construction	255
Cordonnerie	256
Couture	257
Couvreur	258
Décoration intérieur	259
Déménagement, transport	260
Démolition	261
Déneigement	262
Divers	264
Ebénistes	266
Echafaudage	267
Electricité	268
Esthétique coiffure	269
Extermination	271
Ferblantiers	272
Fer ornemental	273
Foyers, poèles à combustion	274

Gouttières	276
Impôts	277
Imprimeries	278
Informatique	280
Isolation	279
Jardinage	281
Machine à coudre	282
Maçonnerie	283
Maison, réparation rénovations	284
Menuiserie	285
Montres et horloges	286
Nettoyage - Ménages	287
Pavage	288
Piscines	289
Plâtrier, peintre	290
Plombier	291
Photographe	292
Pourvoyeur	293
Rembourrage	294
Rénovations	295
Réparations	297
Reparation, petits appareils	298
Restaurant	299
Serrurier	300
Service 24 heures	301
Soudure	302
Tapis, tuiles céramiques	303
Taxi	304
Téléviseurs	305
Ventilation	306
Vidéo	307
Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique	312
Education	379
Emploi demandé	314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
Garderies bébés	322
Offre d'emplois	325
Personne de compagnie	371
Personnel de bureau	372
Personnel d'hôpital	373
Personnel d'hôtellerie	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Service d'emploi	382

Traduction	384
Traitement de texte	383

LOGEMENTS

Garçonnières	406
Logements à louer Aylmer	400
Logements à louer Gatineau	401
Logements à louer Hull	402
Logements à louer Ottawa	403
Logements à louer Vanier	404
Logements à louer autres	405
Logements meublés	408
Logements à partager	409
Logements à sous-louer	410
Logements demandés	435
Maisons à louer	432
Maison à partager	433

CHAMBRES

Chambres à louer	440
Chambre et pension	466
Chambres demandées	467

CONDOMINIUM

Condominium à louer	470
Condominium à vendre	475
Condominium demandés	476
Condominium extérieur	477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario)	479
Maisons à vendre (Québec)	480
Visite libre (Ontario)	481
Visite libre (Québec)	482
Maisons à vendre (bord de l'eau)	483
Maisons demandées	495

Maisons extérieures	496
---------------------	-----

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario)	520
Maisons à revenus (Québec)	521
Maisons à revenus demandées	532
Maisons à revenus extérieur	533
Services Immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature - Extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
Locaux	595
Occasions d'affaires	596
Propriétés commerciales	597
Franchise à vendre	598

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
Autos à louer	615

Autos demandés	620
Avions	623
Bateaux moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4 x 4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
Dépannage	636
Équipement de ferme	637
Garages à vendre	650
Garages à louer et stationnement	655
Garage demandé et stationnement	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
Pièces et accessoires	672
Remorques	673
Réparations et entretiens	674
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Directeurs de funérailles	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: \$10.00, retour par la poste \$15.00.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

105 AGENCE DE RENCONTRES

A deux c'est mieux! Gratuit pour les femmes. 770-2690.

AGISSEZ MAINTENANT! Rencontre même journée, meilleur prix des environs. consultation gratuite. Intro Options 233-9697.

CHOISIR ENFIN, sur vidéo. Tout statut. 246-7048, pagette 787-7324.

L'UNIQUE NUMÉRO POUR TOUS. Rencontres sûres et discrètes, pour tous les goûts. Plus de 2,000 personnes vous attendent.

1-900-451-4009, poste 666
\$3 la minute (5 min. minimum), 18 ans +

TRISTAN et Islet, agence de rencontre pour personnes distinguées. 669-6512

108 AMITIE-RENCONTRE

CLUB ALLIUM BAR BILLARD, l'endroit moderne et distingué pour socialiser. 325 bl. Gréber, Gatineau. 243-8787

CROISIÈRE-célibataires, dimanche 21 mai. Lucette, 778-0206, 231-1567.

FEMME 27 ans, gaie, cherche femme pour amitié ou plus. 663-1273.

HOMME 30 ans, belle apparence, partagerait maison au bord de l'eau, à Luskville, avec femme entre 27 et 35 ans. Entre 18h et 23h: 455-9253.

HOMME 47 ans, belle apparence, cherche femme 35 à 45 ans, jolie. But sérieux. 724-7242.

HOMME 49 ans, cherche jeune femme aimant nature, camping. Nationalité et statut matrimonial sans importance. Simon, 775-1365.

HULL, femme, 56 ans, libre, affectueuse, cultivée cherche femme similaire. But sérieux. CASE 11 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

RECHERCHE un étudiant français pour des leçons de français. 315-452-2605.

SEUL? Femme/homme, compagnon spécial, tout âge. Suzie: 820-0276.

109 MESSAGES PERSONNELS

▼ A Avenir, cartes, tarots. Voyante reconnue. Monique Lapointe 778-6768.

109 MESSAGES PERSONNELS

#1 MASSEUR, BEAU MANNEQUIN
\$50. Satisfaction garantie
Soir 663-4815 Tarzan

246-9611
MAÎTRE clairvoyante Juliette
Don de vision 99% précis

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée parle le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

AGENCE cherche escortes de toutes nationalités. 598-7056.

ASTRE, tarot, numérologie, don reçu, clairvoyance, cristal. 778-6780.

BIEN CERTAIN D'ÊTRE SATISFAIT
Appelez au 777-7623

CARTES, tarots, conseils. 1 heure. Bilingue. Murielle. 669-9105.

CHEZ TOI, très bon massage, expérience. Jennifer: 777-4058, merci.

CLAIRVOYANTE et médium, Madame Bé. Pour consultation: 819-986-2058, 819-281-8240.

CLAIRVOYANTE, cartes, thé, tarots et lignes main. Mme Lachance, 772-0323.

★ ★ CLAIRVOYANTE GERMAINE ★ ★
1 heure, bilingue et précise. 777-7430.

▼ CULTURISME, BLONDE INDIENNE ▼
▼ Massages. 787-2981 (pagette) ▼

DENISE 685-9318. Massages thérapeutiques pour le bien-être de soi.

▼ ▼ DIAMOND & PEARL ▼ ▼
Belles et irrésistibles, 24h. 778-7924

DOMINATRICE depuis 15 ans recherche homme, femme, couple pour partager fantasmes.
1-900-451-4009, ext. 444.
\$15/appel, 18 ans +

ESCORTE, pour un moment inoubliable, homme et femme, tous genres, pour vous. 24h/24h. 775-2844.

ESCORT station du Plaisir, un moment de tendresse et de passion, homme et femme. 24h/24h. 772-1396.

EXCELLENT massage pour h/v, couple par homme. 598-7056.

FAITES-VOUS plaisir. Massage. (Par homme) seulement \$25. 243-0632.

JEUNE étudiante donnerait massage sensuel, chez moi. 772-4225.

109 MESSAGES PERSONNELS

FEMME homosexuelle, professionnelle, 50 ans, désirerais louer une maison ou partager mon app. actuel avec semblable. But: compagnie, partage, amitié. Au plaisir de te rencontrer, discrétion assurée. ECRIRE A CASE 70 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qué, J8T 8E1.

Censurés et Interdit dans 9 Pays!
Aucune carte de crédit - Pas d'attrape 1-976

(514) 931-8474

Appels limités aux 18 ans et plus
De l'esprit pervers des productions "Dirty Talk"

JINI service d'escortes. Souper et sorties. 770-8070.

KIM... SUPER MASSAGE SENSUEL. Chez-moi, 772-4225.

LA PENSÉE par les cartes et ligne de la main. En tout temps au 243-9376.

L'ART de séduire ou de dominer, \$5/15 min. Geishas Senc (514) 990-0527.

L'AVENIR par les cartes. Conseils. Denise, 243-0364.

L'AVENIR par les cartes, le tarot etc. don naturel. Rose-Marie: 772-4940.

LES PLUS BELLES FEMMES de l'Ottawa, 24h/24h. 457-9218

LIGNE RENCONTRE QUEBECOISE
1-900-451-3443, poste: 371
laissez message, gratuit
1-800-803-5565
\$2.99 la minute, 18 ans et +
D.A.M. INC.

MAITRESSE Gabriella pour homme et femme soumise (\$2.99/min., 18+)
1-900-451-4009, ext.: 123

MASSAGE DE TENDRE pour homme ou femme. Jeannine 775-7556.

109 MESSAGES PERSONNELS

MAITRESSE MIMI offre fantasmes, costumes et jeux, même chambres à louer. Appeler du lundi au vendredi de midi à 19h, 565-4284.

MAITRESSES Cathie & Sasha + femme soumise. Nous remercions toutes les personnes qui ont assisté à notre soirée fétichisme. Au prochain! 786-1237.

MASSAGE... Ecoute, respect, confidentialité. Libère-toi de tes tensions sous les mains expertes d'un bel ADONIS dans la vingtaine. Jonathan au 643-9302.

MASSAGES PRIVÉS, service discret, studio ou domicile. 561-2927 Mike ★.

MASSAGES - RELAXATION - satisfait. Studio: 243-4190. Mélanie ou Jenny.

MENAGE SENSUEL, jeunes femmes, hommes, couples, pour faire ménage à domicile, habillés de lingerie fine. Bon tarif. Pagette: 782-6637.

MICHELE MASSAGE, relaxant, privé, satisfaisant. 243-4190 ou 568-7772.

NOIRE ET BELLE
Viens me voir!!! 746-1035.

♦ ♦ NOIRE ET BELLE ♦ ♦
24h, fermé dimanche. ▼ 565-8391 ▼

▼ ▼ NOUVEAU ▼ ▼
Les escortes de Cassandra
24h/24h. ▼ ▼ 797-1609 ▼ ▼

NOUVELLE ESCORTE, vous voulez du plaisir, appelez sans tarder 775-1582.

PENSÉES PAR LES CARTES
Demandez Denise Jetté, 770-2932.

POUR meilleurs services, appelez meilleures escortes. S.V.P. 663-8893.

RELAXATION - MASSAGE privé, studio: 243-

LES PETITES ANNONCES

120 AMEUBLEMENT

UNITE MURALE, brune, \$150 négociable. Pour info.: 771-7533.

122 ANTIQUITES

ACHETONS meubles antiques et contenu de maison ou chalets complets. 613-747-1617, 791-6828.

ACHETONS meubles antiques et contenu de maison complet, machine à Coke, modèle 44. (819)827-2431.

RECHERCHE ensemble chambre antique avec maquilleuse. 682-8609.

124 APPAREILS MENAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. A vendre: laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. Service. Garantie.
190 ST-JOSEPH, HULL.

S.O.S. ELECTROMENAGERS.
Nous réparons à domicile, nous vendons et achetons aussi. Vente de pièces au comptoir. 776-0505.

73 ST-JOSEPH, HULL

777-9855
Achetons-vendons appareils ménagers MEUBLES USAGÉS GUINDON

ACHAT d'appareils ménagers et meubles usagés. 771-1445.

ACHAT, vente, réparation, réfrigérateurs, poêles, 771-8508.
REFRIGERATION

ACHETONS-VENDONS appareils ménagers usagés. Aubaine Gatineau, 42 St-Louis, 246-0373

124 APPAREILS MENAGERS

ASPIRATEUR Electrolux, équipé, 1 an de garantie. \$275. 246-9156

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, 387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.

CONGELATEUR 15 pi cu., en très bonne condition, \$125 ferme. 682-9149.

LAVEUSE, 1 an d'usage, Moffat, \$350. Micro-ondes avec support, Sharp, \$150. Jour: 226-6368, soir: 685-1563.

LAV./SEC. blanches Kenmore, achetées \$1,222 en déc. dernier, demande \$750 négociable. Yves, 777-9729.

LAV./SEC. Moffat, "heavy duty", 6 mois d'usage, \$700 négociable. 243-7461.

LIQUIDATION: lav./sec., poêle, frigo, pour chalet. Pagette, 594-1401.

MINIS LAV./SEC. Kenmore, vaut \$1,300 demande \$700. 456-3821.

QUELLETTE REFRIGERATION Service 24h. Achat et vente. 561-0727.

POÊLE (1 mois d'usage) et réfrigérateur (4 ans), très bon état, blancs, \$1,000 négociable. 663-8123.

POÊLE couleur or, bon état, \$50. 663-9469.

POELE et réfrigérateur, blancs, en bon état, \$775 ferme. 663-5687.

POÊLE GE, amande/noir, auto-nettoyant, très bon état. 986-6986.

PL. E propane combiné à l'huile. 671-0777, jour: 947-0282.

POÊLE, réfrigérateur, lav. et sec., blancs (1 an d'usage); petits poêle et réfrigérateur, blancs, \$175; 2 filtres à eau NSA. 986-1247.

124 APPAREILS MENAGERS

POÊLE, réfrigérateur, amandes, en très bon état, \$400. 643-3498.

POELE, réfrigérateur, micro-ondes, télé, buffet, bureau, lit d'hôpital, autres. 226 Kent, Hull. 770-3346.

POELE, réfrigérateur, lav., sec., à partir de \$75. Appeler au 246-3370.

POELE, réfrigérateur, lave-vaisselle, \$600 négociable. 663-3720, 671-3512

REFRIGERATEUR Moffat, blanc; poêle Westinghouse, jaune. \$450. Excellent état. 728-7799

REFRIGERATEUR 18 pi cu. remis à neuf; poêle 30 po. Prix à discuter. 243-0155, 243-8138.

REFRIGERATEUR Console, gaz propane, 2 portes. 827-2810.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEME DES ON

1 SYSTEME Pioneer Surround, 5 hauts-parleurs. 1 système Technics. Faut vendre avant fin avril. 561-6653.

ACHETONS-VENDONS système audio, télé, vidéo, etc. Achetons disques compacts usagés, etc. Aubaine Gatineau, 42 St-Louis. 246-0373

SYSTEME de son Toshiba, complet avec unité murale, \$500. 568-3140.

TELEVISEUR couleur Panasonic, 21 po., télécommande, \$150. 777-4036.

130 VIDEO

ADULTES XXX à vendre, \$5 à \$10. Surplus d'inventaire, liquidation. 663-9999

JEU Vidéo, 32 Bits, 3 DO, avec 4 jeux, 2 manettes, \$650. 669-8721.

LES SPÉCIALISTES

1.800.267.9555 **562.0222** RUBRIQUES 241 à 308

AMENAGEMENT DE TERRAIN
CÈDRES à vendre pour haies, 18 po. à 12 pi., épinettes et bouleaux, installation et garantie 1 an. 663-6504.
CONTRAT de gazon, à très bon prix. Daniel, 827-5429.
COUPE-PELOUSE, taille d'arbres et haies de cèdre. 770-3543.
EXCAVATION D.L., "backhoe", camion, etc., à l'heure ou au contrat. Estimation gratuite. 669-2270.
FERAIS excavation, drain, fossés, backhoe et balai mécanique 60 po, à la "job" ou à l'heure, 4h minimum, aération, déchaumage. 669-8050.
HOMME À TOUT FAIRE ENR. 827-2173 - pagette 782-4933
Entretien paysage, balayage stationnement, coupe gazon, rotoculteur, mur de soutien etc. etc.
LES COUPES DE GAZON S.R. prix spécial la coupe de gazon avec 3 engrais pour la saison. 770-2370.
SPÉCIAL! "interlock", murs de soutien, bois ou pierre naturelle toutes grosseurs, arbustes, cèdres, tourbe et autres + R. Bélanger, 663-4273.

APPAREILS MENAGERS
FERAIS réparations de vos appareils ménagers, travaux et pièces garantis 1 an. 770-5225, pagette: 778-9341.

ARBRES
A VOTRE SERVICE coupe et taille, arbres et haie de cèdres. 246-2784.
CEDRES, 2 pi et +, garantie sur installation. 643-3278 laissez message
COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.
ENTREPRISE DE LIGNES C.L.O. Spécialiste en émondage et abattage par entrepreneur licencié, avec assurance. Aussi déchiqueteuse à louer. 775-1383, 775-0254, 663-2906 ou fax 243-8374.
SCIERIE ET ÉMONDAGE Moulin portatif, coupe et entretien d'arbres, assurance, estimation gratuite. 643-5239, 773-7669.

COMPTABILITE
COMPTABILITE chez-moi pour P.M.E. Système ACCPAC, WordPerfect et Fax, 18 ans d'expérience. Bonnes références. Très bons taux. 770-2996
GESTION, tenue de livres, impôt, paies, états financiers. Hélène Groulx: 778-2702.

CONSTRUCTION
'CABANON JARDIN' Galeries, clôtures, 787-6831.
Les entreprises ALAIN Y. GERVAIS et fils inc. Construction et rénovations de tous genres. Service de qualité. 827-1910
SOULEVONS maison. Nous faisons excavation et fondation. 663-4725.

COUVREUR
CONSTRUCTION, rénovations, toitures de bardeaux. J. Glazer Const., 568-8150.
FERAIS réparation de tous genres, 25 ans d'expérience. 771-6461.
TOITURES J.F., résidentiel et commercial. Estimation gratuite. 669-7908, 778-5706.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT
APPELEZ-MOI pour petit transport, meubles, terre, rebuts etc. 663-0297.
BONNE humeur service et qualité = Bon Prix. Appelez-nous au 920-0044.
CAMION + chauffeur + équipement, sans main-d'oeuvre. 663-5687.
CLAUDE TRANSPORT Déménagement à bons prix. 663-1947, pagette: 231-8701.

DEMENAGEMENT MAJOR
Service courtis 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. 773-7576.

DEMENAGEMENT RO-DEL 669-8842, 669-2642

DEMENAGEMENT PERREAULT
Assurance. Piano. Local/longue distance. Emballage. 643-9773, 777-1312, Orléans: 837-7495.

DEMENAGEMENT PELLETIER
Service courtis et professionnel, local/longue distance. 246-2866.
K-M DÉMÉNAGEMENT, bas prix, estimation gratuite, assurée. 746-5881.
PETIT camion pour petits déménagements. 669-1947.
RICHARD TRANSPORT Extérieur et local. 819-243-5617.

EBENISTES
ATELIER J. RENAUD ENR. 243-8289 REFINITION de meubles et boiseries

DEMENAGEMENT-TRANSPORT
TRANSPORT VAILLANT Déménagement, emballage et entreposage, transfert, camions, tracteurs et remorques. Résidentiel et commercial, local et longue distance.
(819)777-1030

DEMOLITION
FERAIS tout genre d'ouvrage avec camion, nettoyage et démolition. Demander Michel ou Daniel, 663-3400.

EBENISTES
DECAPAGE DE MEUBLES ET REFINITION. Urgel: 561-4474.
LA RELEVÉ ENR., réparation, décapage, refinition de meubles et horloges anciennes. 671-2066, 787-9749.
LES BOISERIES MARCEL TREMBLAY, fabrication et réparation de meubles en bois selon vos goûts, recouvrement d'escalier. 663-4500.

ELECTRICITE
À BAS PRIX, tous genres de travaux en électricité (chauffage). 643-5738.
TOUT travaux en électricité et chauffage. Estimation gratuite. 643-1867.

IMPOTS
A DOMICILE, particuliers et entreprises, tenue de livres informatisée. Vérification gratuite. 770-4301.
BONS PRIX, impôts pour particuliers, expérience. 663-3058.
FAIS impôts des particuliers, fédéral et provincial. \$18. 778-2235.
IMPÔTS personnels. TENUE de livres PME. Jean Paul Céré, 771-8532.

PRÊTS ET SUBVENTIONS
Vous voulez partir votre entreprise? Prêts de fonds de démarrage de \$50,000. Contactez Louis Leclair ADM. Au 643-4721.
RAPPORTS d'impôts, traitement rapide, fiable et à bon marché. 682-0349.

MACONNERIE
FERAIS brique, bloc, cheminée, réparation de tous genres, estimation gratuite. André: 243-8125.
MACONNERIE J.M.P. enr.: brique, blocs et pierre. 663-9633, 663-8350.

MACONNERIE G. CADIEUX
Problèmes d'eau au s/sol, réparation et restauration de maçonnerie. En affaires depuis 1972. 663-4303.
REPARATION de cheminées, stucco et "sand finish". 772-1295, 770-9722.
REPARATION DE CHEMINÉES, maison brique. Estimation gratuite. 561-9380.

MAISON-REPARATIONS/RENOVATIONS
27 ANS DE SERVICE. CONSULTATION GRATUITE. JEAN • 773-2534 •
30 ANS D'EXPERIENCE, construction, réparations ou rallonges sur maisons. Michel, 643-5323.

A VOTRE SERVICE
menuiserie, réparation, rénovation. 246-2784.

JUDAND CONSTRUCTION
Pour tous genres de rénovations, garantie, estimation. 455-2525.
MENUISIER 25 ANS D'EXPERIENCE pour construction, rénovation ou maintenance de tout genre. 243-2170

MONSIEUR FISSURE
LES PROS DE LA FISSURE INC. PROBLÈME d'eau au s/sol. Estimation gratuite. Travail garanti. 643-6403 ou 1-800-361-6403

RÉEMBALLAGE DE BAIN
Faites appel à un expert pour un travail d'une qualité et durabilité supérieures. Travail garanti. Robert, 770-5399

SERVICE de réparation et rénovation.
Peinture, céramique, installation plancher bois franc. Travail de qualité à bon prix. Estimation gratuite. J.-Y. Laurin, 246-1355, 772-5067 (pagette).

SPÉCIALISTES en plafonds suspendus de tout genres ou autres et bois traité, clôtures, deck, etc. Ben 771-2448.

MENUISERIE
BOISERIE BEAULIEU LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC et escalier. Vente, réparation, finition. Prix compétitif pour qualité supérieure. Travail garanti, estimation gratuite, 12 ans d'expérience. 669-6172, 1-800-407-6172.
LES MENUISERIES P.E. LAURIAULT Spécialistes en escaliers, rampes et moulures de bois. 561-BOIS.

NETTOYAGE MENAGE
BALAYAGE de stationnement, intérieur/extérieur. 243-3886.

NETTOYAGE MENAGE
C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux et commerces. 776-2381.
FERAIS entretien ménager de votre maison à la sem. ou au 2 sem. Excellentes références. 669-0592, 246-9105.
FERAIS ménage, \$10/heure. Maryse, 663-6487.
FERAIS ménage dans maison privée. Références. Ottawa/Hull. 243-3698
FERAIT entretien ménager dans votre résidence. 684-1607 ou 663-1715.
NETTOYAGE régulier bureau et commerce, avec expérience. 778-9622.
NETTOYAGE-T.S.L. Nettoyage de tapis, sofa et lit. Grand spécial, sans taxes. 595-8446.
NETTOYAGE tapis, canapés, fauteils, matelas. Lucien, 777-4459
S.E.M. ENTRETIEN MENAGER Travail minutieux et garanti. 772-2163

PAVAGE
PAVAGE PRIVECO INC. RESIDENTIEL • COMMERCIAL ASPHALTE • PAVE UNI Pour des travaux de première qualité à prix compétitif. Estimation gratuite. 669-6669
INSTALLATION, réparations piscines hors-terre. Sauve 25%. Buckingham 281-0026.
INSTALLATION/réparation piscines hors-terre, 27 ans d'expérience, travail garanti. Rhéal Bigras, 663-5563.
JOHN BERNECHE Installation et réparations de piscine creusées et trottoirs de ciment. "SPECIAL": changement de toile pour aussi peu que \$45/h. 663-7774
PLATRIER-PEINTRE 20 ANS d'expérience, peinture int./ext. Daniel 243-9128
A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.
FERAIS petites et grosses réparations, de joints, peinture et plafond texturé. 568-1650.
LES PROS DE LA PEINTURE Peinture, réparation de joints. Prix spécial pour les amis. 25 ans d'expérience avec cartes de compétence. Ouvrage garanti, références. 819-457-4175
PBSLTÉE Peinture, joints, plafonds texturés, réparations. 771-2039.
PEINTURE, décoration, réparations. Professionnel, très bon prix. 773-7667.
PLÂTRIER, tireur de joints, finition plafonds, estimation gratuite. 663-1560.
RÉNOVATIONS PEINTURE, JOINTS, TAPISSERIE 30 ans d'expérience, travail garanti. Robert Joannette & Fils: 747-2755
S.E.M. PEINTURE travail garanti. 772-2163
TRES BON PRIX: Gyproc, joints, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

PLOMBIER
18 ANS d'expérience, travail propre, honnête et garanti. 827-5400.

RENOVATIONS
100% DE garantie écrite pour vos travaux: s/sol, toit, fondation, portes, fenêtres, céramique etc. Membre Programme Rénovation APCHQ, Groupe Serico, 561-1616.
25% RABAIS. Céramique, plomberie, menuiserie, finition s/sol, bois franc, gyproc etc. 568-4845.
ALLONGE, charpente, briques, rénovations de tous genres. Estimation gratuite. 827-0359.

CONSTRUCTION ROMÉO
RESIDENTIEL ET COMMERCIAL Armoires de cuisine et de s/bains Fabrication sur mesure Rénovation de cuisine S/bains, s/sol etc. 776-3602, cellulaire 775-2431

D. R. LAVOIE
JOINTS murs et plafonds, peinture, lavage de vitres, petits travaux int./ext. 643-5858 après 18h.
EXPERT, s/bains, céramique, plomberie, garantie. Michel, 663-3549.
MENUISIER de qualité, finition int./ext., modernisation armoires de cuisine, arborité et plaquage, estimation gratuite, préparation de liste de matériaux. 778-7350.
RENOVATION S/L 33% DE RABAIS SUR MAIN D'OEUVRE Plomberie • Peinture Electricité • Mursec Rénovation de tout genre Estimation gratuite 561-9495 - pagette 598-7296
SABLAGE et finition de plancher de bois franc. 246-5949, 246-5374.

MOT MYSTÈRE © Édimedia Inc.
par Liliane CHRÉTIEN

1767 6 lettres Le mot clé: Chanter

Aïda	disque	jeu	péan	timbre
almée	diva		Piaf	Tosca
alto	duo	lamento	ramage	Trenet
aubade	entendu	lied	romance	trio
	épode	mélodie	roucouler	vif
beau	fado	motet	scène	villanelle
	fête	musique	soléa	vocal
Carmen	folk	nénies	soliste	vocero
Caruso			sonal	Voisine
cavatine				voix
chanter		opéra		
choeur	idole	Orfeo	talent	
connu	iodle	Orphée	ténor	

Solution du problème précédent: poire

E	C	N	A	M	O	R	G	A	U	B	A	D	E	P
T	L	O	L	S	M	E	L	O	D	I	E	O	I	O
T	I	D	T	A	U	E	J	R	L	P	U	A	N	T
E	F	M	O	E	D	O	P	E	I	D	F	A	U	N
N	T	A	B	I	T	I	S	C	E	N	E	V	K	E
E	E	S	D	R	V	A	A	O	D	P	O	L	T	M
R	U	O	I	O	E	I	L	V	R	C	O	R	O	A
T	L	Q	D	L	X	L	L	E	A	F	A	T	S	L
E	N	I	S	I	O	V	U	L	N	M	E	E	C	M
R	V	N	O	I	E	S	R	O	A	T	I	O	A	U
A	O	V	E	E	D	S	U	G	C	N	E	E	N	S
T	P	N	H	M	E	O	E	R	E	U	E	N	O	I
R	E	P	E	T	R	N	O	N	A	M	O	L	D	Q
I	R	R	E	T	N	A	H	C	L	C	E	R	L	U
O	A	F	I	V	L	L	C	A	V	A	T	I	N	E

LES PETITES ANNONCES

132 ORDINATEURS

486 DX 33, 130 Megs, 4 Megs mémoire vive, écran SVGA, disquette 5 1/4 et 3 1/2, imprimante 24 aiguilles, comme neuve, \$1,200. Soir: 246-9985, jour: 660-3465.

486 DX 33, 210 Megs de mémoire, écran SVGA 14 po., fax/modem, envoi \$500 de logiciels, payé \$1,700 de demande \$1,500 négociable. 643-3348.

ACHÈTERAIS

ORDINATEURS USAGÉS

Recherche ordinateurs portatifs de marque TANDY modèle 1100FD. Contacter Louis au 562-7504.

DIGITEK ORDINATEURS

Vente/Service/Réparations Dépositaire de Luxxon, A.S.T., I.P.C., IBM compatible, 865 Boul. Maloney Est, Gatineau. 643-9545.

386 SX16, 387, 4 Megs RAM, 3 1/2, 5 1/4, 100 Megs disque dur, \$1,000 + de logiciels, \$550. Sylvain: 777-2457

IBM 286, complet avec clavier, écran, disque dur, \$215. 986-9508.

IMPRIMANTE Epson, \$68; imprimante laser HP, \$248; Macintosh Classique complet, \$488. 224-7575.

INTERSYSTEME SX 386, 4 RAM de mémoire, disque dur, écran couleur, disquette 5 1/4 et 3 1/2, \$750. 778-3768.

***** MICRO DESIGN *****

Achat-Vente-Neuf-Usagé Service-Réparation-Upgrade XT, 286, 386, 486, périphériques Location CD ROM 30 St-Louis, Gatineau 568-9376

PANASONIC KX1123, 24 Pins, comme neuf, \$225. 243-0478

132 ORDINATEURS

RECHERCHE ordinateurs de marque OGIVAR modèles INTERSYSTEM ET INTERNOTE usagés pour pièces. Appeler au 775-0629.

TECHNICIEN certifié, 6 ans d'expérience, service mobile, \$45.00/h. Appeler Sylvain-Paul Côté au 775-0629.

134 MUSIQUE

ACHETONS-VENDONS instruments de musique, etc. Aubaine Gatineau 42 St-Louis 246-0373

AMPLIFICATEUR Roland Jazz-Chorus 120, \$650. Eric, 669-6235.

BATTERIE TCM, très bon état, \$1,200. ORGUE Thomas, 2 claviers, \$500 ou meilleure offre. 595-5761.

COURS DE GUITARE: pop, rock, blues, classique, jazz. 9 ans d'expérience. DANIEL MARTIN, 246-0066.

DISCO (AAA): meilleure musique, meilleur prix. 243-1558.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.

DISCO MOBILE EXTRÊME 10 ans d'expérience. 770-2104.

DISCO MOBILE LE MIX, pour toute occasion. Steve 777-3534.

FLUTE Traversière Leblanc-Vito, neuve, \$240, tant qu'il y en aura! Académie Mélinik de Hull. 776-9966.

ORGUE Yamaha 2 claviers, pédalier, moderne, programmable. 669-7083.

PIANO Baldwin, 1983, jamais utilisé. Informations: 819-986-3473.

PIANO DROIT, très bon état, \$1,100. 281-7642

134 MUSIQUE

PIANO Lawrence, presque centenaire; guitare 12 cordes Yamaha. Denis, 827-3213.

PIANO Leach 1926, mécanique refaite à neuf, touches d'origine en ivoire, prix: \$1,500. Demander Joëlle au 244-2336 ou 669-4265 après 17h.

SHOW BIZZ Nouvelle adresse: 74 boul. Gréber, Place Farmer, Gatineau. Achat, vente, échange, location et cours. Les meilleurs prix dans l'Ottawa. 243-1417.

136 BICYCLETTES

BICYCLETTE de montagne, neuve, 22 po., \$200. 778-2960 après 17h.

FIORI de course, très propre. 643-9433.

144 OUTILLAGE

COFFRE d'outils pour mécanicien "Snap-On" à vendre. 281-0752.

148 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée style sirène, grandeur 7 ans. 827-2232.

ROBE DE MARIÉE, diadème et voile, grandeur 7-8, \$420. Faut voir! 595-8318.

ROBE de mariée jamais portée, grandeur 8, souliers 6 1/2, voile, jarretelle, Pronuptia. 827-1307.

ROBE de première communion longue, voile, grandeur: 10 ans. 246-8955.

VENTE de vêtements pour enfants, 4 à 7 ans, modèles exclusifs, bons prix. J'ai de tout. 771-2900.

150 COIN DU BEBE

BASSINETTE, table à langer, bureau. 243-2866.

VÊTEMENTS garçon 0-2 ans; chaise haute, table à langer, etc. 643-9798.

VÊTEMENTS pour fillette, 12 mois à 2 ans, neufs. 778-2284 entre 9h et 21h.

151 ENCAN

Oeuvres d'art. Artistes canadiens, européens, sud-américains. Dimanche, 30 avril, 14h; inspection à partir de 10h. Galerie Jacar, 286 Dalhousie, Ottawa. 562-2683

151 ENCAN

ENCAN samedi le 6 mai à 10h, chez Ulrik Groulx, Curran, Ontario, 1 mille nord de Curran, 90 têtes d'animaux à boeuf croisé, Hereford, Simmental et Charolais; 1 camion, 5 tracteurs et ligne complète de machinerie agricole; 3 silos, soignage, 1 bâtiment en métal Houle 55X112 pi et plusieurs autres articles. Encanteurs bilingues, Léo Ménard: 819-595-2103, 613-720-2342 mobile; Charles J. Ménard: 819-983-1056, 613-720-2331 mobile.

ENCAN SAMEDI 29 AVRIL 1995 10H30 A.M.

FERME ERNEST PLANTE 3661, Chemin River, Gloucester Ont., 6 milles au Nord de Drummond's Gas Bar à Manotick A ETRE VENDU: Plein garage d'outils, soudeuse, compresseur, moteurs électriques, planeur Rockwell et 100 autres, aussi 5 tracteurs de ferme, 1 tracteur pour parterre, 1 camion et plein champ de machinerie agricole.

NOTE DE L'ENCAN: L'encan débutera à 10h30 précises avec les meubles et les outils suivis de la machinerie vers 12h30 (midi). Conditions d'encan: comptant ou chèque personnel avec identification ou note de la banque. Propriétaire: Ernest Plante 613-737-732 Encanteur bilingue Régent Ménard 613-443-2884

152 DIVERS A VENDRE

60 VOYAGES de fumier de vache vieilli 4 ans, 643-1014

À BAS PRIX, liquidation de matériaux. Aspenite 7/16: \$9.49; plywood 3/8: \$13.99; 2x4x8: \$1.29, 2x6x8: \$2.28, 12: \$3.99, traité 1x6x6: \$1.25, 2x4x8: \$2.55, 4x4x8: \$5.95, bardeaux: \$5.49. Matériaux Masson 986-5720.

AIR CLI. 10,000 BTU, en bon état. 243-4839.

AIR cli. central, Amana, 24,000 BTU, 2 tonnes, bon état, \$500. 669-9858, après 16h.

AIR CLIM., bon état de fonctionnement, 8,000 BTU, \$125. 773-1411.

AMERACAR INSTRUMENT INT'L Partez votre propre commerce Placage or, chrome... 514-257-7323

AMPLIFICATEUR, guitare électrique, synthétiseur, vélo 10 vitesses. 663-3045

ASPIRATEUR avec balai électrique et accessoires. 746-5350.

152 DIVERS A VENDRE

ARMOIRES de cuisine en bois verni, à vendre cause rénovation, meilleure offre. 778-2187.

AUTO ET CAMION TÉLÉGUIDÉS à vendre. 281-4629.

BAIN tourbillon, 5 places, marbre noir et blanc. Prix à discuter. 561-2376

BAR en chêne pâle de 8 pieds, 2 parties, 6 bancs en cuir, miroirs, valeur de \$3,500 pour \$1,500. 669-8752.

BEAUCOUP ARTICLES DIVERS à vendre. Très belles choses et à bons prix. 771-2900

BELLES cabanes pour grosses hirondelles. 777-3915.

BLOUSON de cuir, \$120; appareil photo, \$25; sac d'école, \$20; causerie, \$100; bureau, etc. 246-9232.

BRIQUES roses à vendre pour façade de maison ou autres. 568-5443

CAGE d'oiseau, valeur \$85, demande \$50. CAGE pour hamster, valeur \$50 pour \$25. 663-9570.

C.D. BO MEUBLES USAGES ACHAT/vente, 555-C, Maloney E. Gatineau, appareils ménagers, ameublement. Livraison gratuite. 643-2357.

CLOWN-MAGICIEN pour fêtes enfants et adultes. 682-8337.

CONGELATEUR; réfrigérateur Cold Spot; laveuse, sécheuse; sofa très propre; table pliante avec 2 bancs; 2 chaises parterre en bois; mélangeur 8 contrôles; stéréo avec 4 haut-parleurs et autres. 663-5662.

CONGELATEUR 9 pi cu., \$150. 772-4974.

CUISINIÈRE GE bon état. Mobilier de chambre à coucher, très bon prix. Mobilier/dîner, pin et érable. 776-4437.

EXERCISEUR, comprenant bicyclette, planche "set up", et marcheur-rameur. 643-9433.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. Léo Groulx Mfg Ltée, (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

Fixtures électriques avec 2 néons, \$10 chaque. Classeurs latéraux, 2 tiroirs, \$125; 5 tiroirs, \$250. Scie radiale digitale, \$700. 243-6768.

FRIGO pour campeur, 3 positions, gaz/électrique. 986-8244, 454-2338

GÉNÉRATRICE Onan diesel, 3,000 watts, \$1,800. 669-8305.

PAILLETES (sequins), 25% sur toute la paillette. Deka-Danse, 663-6414.

152 DIVERS A VENDRE

"HITCH" pour Fifth Wheel, \$125; minis lav./sec., \$325; four micro-ondes/convection avec meuble, \$225; humidificateur 3 gallons, \$30. 561-5890 après 17h.

HOWARD'S PAWN SHOP Prix imbattable, reprise à vendre: audio, vidéo, choix immense d'articles de photographie, fax, Sega, Super Nin, cassettes, instruments de musique, 100 bicyclettes de montagne et autres. 102 St-Antoine, Gatineau, 246-2264.

MACHINE à YOGOURT. Le printemps est arrivé. Les gens recherchent l'emplacement de yogourt le plus près. Créez votre préféré avec des fruits frais. Valeur, \$4,200, prix demandé \$1,400. 613-825-0654.

NATIONAL GEOGRAPHIC collection 1974-1994, moins 3 no. Prix à discuter. Réal Savoie, 819-623-1819 (répondre).

PLANCHERS BOIS FRANC Pré-vernissés et conventionnel au prix du contracteur, livraison gratuite, (clous, papier sablé-cristal). GALAXI ET CLARK. 669-6172 ou 1-800-407-6172.

POÈLE 24 et 30 po., réfrigérateur, lav./sec., bassinette. 771-1445.

POÈLE À BOIS Findlay, \$200. Après 17h: 281-1722.

PORTE aluminium brune combinée, neuve, vaut \$225 pour \$100. 770-9838.

PORTE de garage usagée en bois, 7X12. 663-3559.

PORTE d'entrée commerciale avec cadre aluminium; cartes d'hockey; tmbres. 986-1130.

PORTES DE GARAGES, neuves et usagées. 663-0761.

ROULOTTE 21 pi, 1974. Fenêtres neuves PVC. Portes int. avec cadres. 4 Pneus neufs, grandeur 15. Ensemble de baptême pour fille. 243-8477

STAIR MASTER Voyageur, afficheur électronique, \$80; 2 casques de motocyclette, Shoel, \$350. 246-8752.

SURPLUS-FAILLITES

Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce COMMENCEMENT 145 Eddy Hill, 595-4898

SYSTEME filtration d'eau (fer et soufre). Adoucisseur d'eau et système Osmose. Presque neufs. 643-3509

TABLE de billard (ardoise), neuve, avec équipement: \$1,975. 281-8848.

TABLE de billard (ardoise), Juke-Box, machine à boule, à vendre. Je recherche Juke-Box et machine à Coke des années '50. 1-800-656-5011, 773-0971.

Téléphone cellulaire fixe; porte-bagages en fer pour Ranger boîte courte; 2 coffres à outils en fibre de verre pour camion pleine grandeur. Denis, 827-3213

TELEPHONE cellulaire de voiture. \$200 ou meilleure offre. 281-0498

TONDEUSE à siège John Deere, excellent état, \$700. 459-1031.

TRACTEUR pour gazon, 12 forces; congélateur; mobilier cuisine; La-Z-Boy. 561-6317

VAISSELIER de coin en merisier: \$350; vanité de s/bains 35 po. et comptoir blanc: \$200. 243-2155.

VENTE de déménagement: lav./sec., fauteuil, tapis, souffleur, tondeuse, outils de jardinage, etc. 771-4866.

154 DIVERS A LOUER

CAMION 16 pi., boîte fermée + 2 hommes, livres jeudi le 27 avril. 778-9624.

156 DIVERS DEMANDE

ACHÈTERAIS MEUBLES anciens, vaisselle, bandes dessinées, jouets, magazines, bouteilles, cartes, cartes postales, poupées, valises et plus. Achèterais un item ou tout le contenu de la maison. On achète tout, on nettoie la maison et vous gardez l'argent. 18 ans d'expérience en achat et en vente d'antiquités. 643-4356.

ACHÈTERAIS vieilles tondeuses, souffleuses, hors-bord et tous moteurs à gaz. 770-6828, 788-1152.

A la recherche d'un évaporateur pour érablière, capacité d'environ 200 entailles. 819-449-5126.

160 VENTE DE GARAGE

24 Pl. hors-terre, deck, filtre sable, pompe, accessoires, \$500. 561-5344.

GLISSOIRE pour piscine creusée, prix à discuter. 663-2527 après 18h.

HORS-TERRAINE 15 pi., avec filtreur, toile solaire, chlore, \$500; nettoyeur de fond Aquadroid, deck bois traité, \$300. Après 17h, 243-3064.

MOTEUR 1 C.V., filtreur et accessoires pour 24 pi. \$200. 669-6544.

PISCINE hors-terre, 15 pi, 4 ans, avec équipement complet, \$500. 457-4976.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril La personne qui vous aime cherchera à vous aider à mieux vous extérioriser. Dominez votre timidité. Oubliez-vous davantage et ne vous croyez pas le centre de l'univers. Cessez d'être capricieux.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct. Un grain de sable peut faire échouer vos projets amoureux. Méfiez-vous de votre grande imagination et ne vous exposez pas à vous repentir de vous être montré trop hésitant.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai Vous allez vers des joies sentimentales et un bonheur serein. Vous saurez rompre la monotonie de la vie et vous choisirez mieux vos distractions ainsi que vos amis. Vous établirez des contacts.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov. Vous avez des idées ingénieuses et fort amusantes. Vous échangerez des confidences et la personne aimée sera la première à rire de ses déboires passés. Votre amour en sera consolidé. Le climat sentimental sera à l'optimisme.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin Vous serez d'excellente humeur et la personne aimée en bénéficiera directement. Vous aurez envie de la gâter, de la choyer, de lui faire d'agréables surprises.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc. Vous avez du mal à agir avec franchise aujourd'hui. Vous avez tendance à dissimuler beaucoup de choses. Votre partenaire vous le reprochera peut-être.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet Ne prenez pas de décisions hâtives; elles donneraient de mauvais résultats. Si vous voulez conserver l'harmonie familiale, il faut y mettre du vôtre.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv. La personne qui vous aime demandera beaucoup de tendresse et de compréhension; faites une petite part au rêve, et ne vous laissez pas obséder par un pessimisme dû à des insatisfactions passagères.

LION

du 23 juillet au 23 août Attention, car vous serez victime d'un coup de foudre et votre joie risque de ne pas durer; alors qu'il vous faudra tenir compte de la jalousie d'un être aimant qui ne vous pardonnera pas d'aimer le changement.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév. Votre vie sentimentale connaîtra un tourbillon heureux et il vous faudra en profiter au maximum. Méfiez-vous de vos impulsions qui peuvent entraîner des discussions oiseuses et de la rancune. Surmontez vos états d'âme.

VIERGE

du 24 août au 22 sept. Manque de chaleur dans vos sentiments amoureux. On pourra vous donner le premier prix du silence. Si vous ne pouvez vaincre ni votre irritabilité, ni votre entêtement, invitez la solitude à partager vos heures.

POISSONS

du 20 fév. au 20 mars Mettez de la fantaisie dans votre vie sur le plan du cœur et ne vous résignez pas à faire toujours les mêmes choses de la même façon. Usez de votre imagination. Le climat sentimental sera favorable aux intrigues.

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS BEBES

0 À 5 ans, en milieu familial, 1 sem. gratuite, bonnes références. 778-6527.

0 À 5 ANS, reçus d'impôts, en milieu familial, 1 sem. gratuite. 243-3871.

0 ET +, Mont-Bleu/Riel, avec assistance, bons soins. 771-2720.

0 ET plus, expérience, bricolage, activités. Sylvie, 663-0727.

0 ET +, Projet LeBaron. Rachelle, 243-5424.

0 ET +, Riel/St-Joseph, références, 7h30 à 17h30, bons soins. 778-0971.

1 AN et +, avec expérience, repas chauds, cour clôturée. 775-9963.

1 AN et +, cour clôturée, repas chauds. 772-1991.

1 AN et plus, derrière C.H. Gatineau, bons soins, bons repas, jouets, livres, bricolage, cassettes, cour clôturée, \$75/semaine. Sylvie, 243-1143.

1 AN +, grand-mère retraitée, repas chauds, bons soins, reçus. 778-2705.

1 SEMAINE gratuite! 1 à 5 ans, très grande s/jeux, cour clôturée. 243-3332.

2 À 5 ANS, bons soins, expérience, références, cour clôturée. 770-0609.

2 ANS et +, bons soins, cour clôturée, références. Sylvie, 663-0996.

2 ANS et +, expérience, cour clôturée, bons soins, \$60/semaine. 669-6846.

2 ANS et plus, expérience en garderie, jeux éducatifs, références. 770-7965.

2 ANS et plus, temps plein/partiel, non fumeuse, reçus. 663-9921.

2 ÉDUCATRICES bilingues, 15 ans d'expérience et références, cour clôturée, s/jeux, bons soins et nutrition, infirmière en pouponnière. 682-4979.

5 JOURS/sem., aussi en pension, 47 Racan, Buckingham. 986-5435.

6H À 18H et +, repas chauds équilibrés, cour clôturée, bienvenue aux poupons, avec affection. 778-6263.

A 2 pas de l'école Raymond et

LES PETITES ANNONCES

164 CAMPING

A LOUER, sites, Camping du Domaine, Ange-Gardien. (819)281-0299.
TENTE française 15' X 18', vaut \$1.000 demande \$400. 671-4859.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

1 ARC Golden Eagle, valeur \$975 pour \$500 complet. 986-8388.
ARC Came PSE Strato Flite Express, 28 po., 60 lb, avec accessoires et étui. Denis, 827-3213.
CABANE en bois 24x12. Idéale comme camp de chasse ou pêche. Contactez M. Ayad, 241-2200 entre 10h et 17h.
CARABINE Ruger M-77, calibre 30-06 avec télescope, comme neuf, \$550. 819-827-2826.

172 VACANCES-VOYAGES

VOUS ÊTES SEUL(E), MONOPARENTALE OU EN FAMILLE, vous rêvez d'activités en forêt (chasse, pêche, photographie, excursion)? Votre rêve se réalisera à un prix abordable. Daniel, 819-595-2966.

174 ANIMAUX

5 TAUREAUX Simmental à vendre. 819-456-2250.
A DONNER, chiots Labrador/Rottweiler, 12 semaines, noirs. Claudine, jour: 997-3198, soir: 663-0348.
BERGER ANGLAIS, mâle, 18 mois; 3 chiots mâles, 2 mois. 648-2862.

174 ANIMAUX

BEAU CHIEN - BON CHIEN
Education canine, privé ou en groupe. Chiots 8 sem. + et adultes. 669-1229.
BOUVIER Bernois, femelle, 1 an, opérée, \$100. Nathalie, 561-7852.
BOXER briné, pure race, femelle, 1 an, opérée, vaccinée, vermifugée, \$350. 669-0949.
BOXERS pure race, 4 sem., vaccinés, queue et ergots coupés, \$350. 771-6318.
CHATONS Persans, chatons Himalayens, enregistrés, vaccinés, dégriffés, vermifugés. 777-3448.
CHATONS Siamois, à partir de \$150. 595-0310.
CHERCHE Shnauzer miniature (mâle), pour accouplement, couleur poivre et sel. 669-1997.
CHIENNE croisée Berger allemand, très belle, 1 1/2 an, bonne avec les gens, très bonne gardienne. Prix à discuter. Céline, 457-2411.
CHIOTS Bouvier pure race, 3 femelles. 671-4876.
CHIOTS BOXER, queue et ergots coupés. 827-4984.
CHIOTS Collie 9 sem., pure race, sans papiers, \$200. 281-5108.
CHIOTS Labrador, jaunes, enregistrés, vaccinés, prêts à partir, \$350. Après 18h: 671-0680, 671-2495.
CHIOTS Labrador, blonds, enregistrés, vaccinés, parents sur place, disponible début mai, \$325. 457-2511.
GOLDEN Retriever, pure race, \$250 chacun. 1-819-438-2611, Gilles.

174 ANIMAUX

HUSKY Sibérien, mâle, 4 ans, vacciné, opéré, doux, \$100. 827-1803.
JUMENT Quater-Horse, enregistrée, à vendre ou à louer pour l'été. 671-1420.
LABRADOR jaune, femelle, 10 mois, opérée, vaccinée, accessoire, chienne extraordinaire. \$550. 744-2139.
LA MONTAGNE DE L'ÉMEU
ÉMEU de 3 à 12 mois, excellent retour sur investissement. Directeur pour le district Outaouais de l'Association Québécoise des Éleveurs de Ratices, Mario, 671-1974.
MELANGE de Lhasa Apso, 8 mois, mâle, propre, aussi mélange de Terrier et Papillon, 7 mois, mâle, vacciné et chatons. 658-0546.
PETITS chiots, mélange Labrador/Colley, \$35. 281-9579.
PLUSIEURS bons chevaux à vendre à compter de \$950. Nick, 986-5921.
PLUSIEURS chatons angora, Tabby et autres, vaccinés, vermifugés. 777-1333.
ROTTWEILER, femelles, adultes, \$250. 568-3180.
VOUS voulez vendre votre cheval? J'ai des clients intéressés. 986-5921.
YORKSHIRE Terrier, 5 mois, enregistré, vacciné, tatoué. 985-0819.

176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS

AUX PETITS SOINS S.E.N.C.: 568-8375
Service à domicile, avec preuve de fiabilité et assurance-responsabilité.
FOIN pour chevaux, 3,000 balles, \$1.50 négociable. 613-443-3434.
NOURRITURE pour chien et chat "Joy", nouveau dans la région. Venez nous voir aux Promenades de l'Outaouais, vendredi le 28 avril 1995. 986-1130.

184 TABLEAUX- ENCADREMENTS

ENCAN
Oeuvres d'art. Artistes canadiens, européens, sud-américains. Dimanche, 30 avril, 14h; inspection à partir de 10h. Galerie Jacar, 286 Dalhousie, Ottawa. 562-2683

192 ARTISANAT

BOUTIQUE artisanale, fermeture, cause maladie, inventaire complet à vendre, rubans, dentelles, fleurs séchées, etc. 568-0480.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ANGLAIS 1 et 2, jeunes, adultes, professeur qualifié. 243-3884, 561-5604.
CONVERSATION ANGLAISE. Résultats! Individuel, jour/soir. Spécial! Marcel Provost (B.A.), 595-0682
COURS anglais privés: grammaire, expression orale, récupération. 776-1242
COURS de WordPerfect 6.0 pour Windows, 6 élèves à la fois seulement. Pour info.: 777-2276.
COURS privés d'été de français et mathématiques, de 1re à 6e année. Orthopédagogue, Julie, 663-7589.
DANIEL
Window, WordPerfect, Accpac, File Maker Pro, DBase, Paradox, etc, enseignement privé ou contrat. 776-3260.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

ABONNEMENT danse aérobie à la Sporthèque, durée 9 mois. 827-3012.
APPAREIL de conditionnement physique Weider, sac de sable, "Speed Ball". Prix à discuter. 671-4859.
APPAREIL de musculation Mega Max 3001 York, traction 10 à 210 lbs, exercices inclus. \$400. 561-3993.

202 CHAUFFAGE- CLIMATISATION

50\$, ERABLE, 16 po., livré, fendu. 669-9260.
95% ERABLE, 16 po., \$50 la corde livrée. 671-0409.
BOIS de chauffage, \$50 la corde, fendu et livré. 772-5382 pagette.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

24 TABLES de restaurant, 36x36, très solides, \$70 chacune. 454-2808.
COMPTOIR à pâtisserie 4 pi, table à sandwich 4 pi., table à vapeur 5 pi au gaz, moule à pain et à muffin. 243-8784
CONGÉLATEUR, réfrigérateur, compresseur, tablettes. 669-0626.
CONGÉLATEUR à crème glacée, 2 portes coulissantes, \$1.200. 454-2808
EQUIPEMENT DE BOUCHERIE
À vendre. 778-4237 (message).
EQUIPEMENT de coiffure avec produits. \$2.700. 819-827-4316.
EQUIPEMENT complet, casse-croûte/restaurant, \$5.000. Poulet illuminé, hauteur 15 pi.. \$400. 986-6529.
EQUIPEMENT pour bar, 2 frigidaires à bières, 1 comptoir (bar), machine à glace, etc. Doit vendre rapidement. Prix à discuter. Jean: 663-5162.
EQUIPEMENT de restaurant, boulangerie et pizzeria, mélangeurs 30 pintes et réfrigérateurs (portes vitrées), peuleuse à patates, 776-3611, 827-4765.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

EQUIPEMENT de garagiste, complet, peut être vendu séparément. 720-1952.
HOTTE 12 pi. avec ventilateur, C02 approuvé. 454-2808.
MACHINE à crème glacée "Stoelting", 3 têtes; équipement d'imprimerie. 595-0686, 243-5755.
MACHINES à crème glacée, neuves ou usagées, tout pour bar laitier. C. Marcoux: 671-2732.
MALAXEUR Hobart 20 pintes; frigo (Pepsi), 2 portes vitrées, compresseur neuf. Info.: Alain, 456-3219.
POUR IMPRIMERIE, "letter press" Heidelberg 10"x15", bon état. 243-5607
REPRISE
EQUIPEMENT de restaurant à vendre: Friteuses, poêles, mélangeurs etc, tout doit être vendu! Appeler au 733-7332. Premier arrivé, premier servi.

220 ARGENT DISPONIBLE

1RE et 2e hypothèque, l'institution financière vous refuse un prêt. N'hésitez pas: 771-6641, 773-2926.
ARGENT à prêter, 1ere ou 2e hypothèque, réponse rapide. Progrès courtier immobilier. Gilles Dulac 568-8815.
ATTENTION
Prêts 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 771-3992
ATTENTION
Problèmes financiers? Evitez la faillite. Réduisez vos factures. Individuel ou commercial, service bilingue. D.N.S. 669-1170.
GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). 1-800-567-2383 poste 201.
VOUS avez des problèmes financiers? Oui, nous pouvons vous aider! 1-800-563-5637.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

COURS de cuisine végétarienne, début 1-2-3 mai. Yolande, 246-1560.
PERDEZ DU POIDS ET DES POUCES EN SANTÉ! Demandez-moi comment. 684-4827.

311 AIDE DEMANDEE

DAME âgée, Hull recherche aide logée, nourrie, rémunérée. 241-9694
RECHERCHE dame mature, "nanny", logée et nourrie, pour travaux domestiques et s'occuper d'une dame âgée. Informations entre 8h et 20h (Joëlle) 663-1331, soir 428-1239.

314 EMPLOI DEMANDE

CHAUFFEUR de camion, classe 3, désire travail. Gilles: 561-9784, 787-7286
DAME honnête et minutieuse ferait travaux ménagers, très bonnes références. 243-5815.
FERAIS montage d'objets légers à la maison. 770-7548.
GESTIONNAIRE d'immeubles résidentiels et industriels recherche sous-traitants, région de l'Outaouais. Longue expérience avec plus de 10,000 locataires. Références sur demande. 281-3685.
TECHNICIEN en informatique, 4 ans d'expérience, recherche emploi. 819-243-6485.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

\$\$\$ COIFFEUSES pour salon érotique, doit s'habiller sexy. 243-0201.
COIFFURE Claude Massé, recherche coiffeur(se) d'expérience. Contacter Nicole. 561-1317 ou 568-6472.
EQUIPEMENT d'esthétique presque neuf à vendre. Josée, 663-4437.
ESTHETICIENNE, technicienne en électrolyse recherchées pour travailler à leur compte. Lise, 561-6125.
RECHERCHE coiffeuse(eur) avec clientèle. Avantages sociaux. Appeler Coiffure Calypso 684-7690.
STATIONS à louer pour coiffeuse, \$100/sem. Salon Blue Doll, 777-2853.
SUPER OCCASION à Hull. Salon de COIFFURE unisexé à vendre. 2 stations de travail, 4 séchoirs. Stationnement. Clientèle établie. 777-9494.

320 GARDIENNE DEMANDEE

CATHERINE 2 1/2 ans et Nicolas 6 mois sont à la recherche d'une gardienne d'âge mûr, à partir de juin, non fumeuse, elle doit également aimer les animaux. Références exigées. Michèle, 682-1742.

325 OFFRED'EMPLOI

1-2-3 C'EST PARTI!
Vendeurs de crème glacée pour Dickie Dee, \$10 à \$30/jour et +, payé comptant, 15 ans et plus. 568-0815.
ABSOLUMENT ATTIRANTES
\$700-\$1500, danseuses demandées, danse pour \$\$\$, Strip-O-Gram disponible. 761-8721, 778-6310 (Anne).
AS-TU 14 ans et +? M. Frosty accepte des demandes pour des vendeurs de crème glacée sur triporteur dans les régions de Hull/Gatineau/Aylmer. Si vous aimez travailler dehors et faire partie d'une équipe, appelez 772-4363

325 OFFRED'EMPLOI

ATTENTION ATTENTION
Dû à de nouveaux contrats recherche 10 nouvelles personnes pour l'Outaouais, bilinguisme un atout. Informations: 770-9193 (entre 10h et 14h).

ATTENTION
Etudiant(e) augmentez votre revenu, temps partiel, représentant(e) pour chaîne multi-nationale, auto nécessaire, revenus illimités. 771-3392.
AVEC le public, idéal pour dames, temps plein ou partiel. 561-0937

AVIS AUX ETUDIANT(E)S
Venez faire de l'argent dès maintenant et tout l'été, avec une équipe jeune et dynamique. N.B.: 2 postes de contrôleurs disponibles. 770-9193 (entre 10h et 14h).

SECRETARE bilingue pour cabinet de médecins spécialistes, salaire selon compétences. Faire parvenir C.V. avant le 2 mai 1995 au 595 Ch. Mont-Réal, suite 406, Ottawa, K1K 4L2.
SERVICE DE RECHERCHE D'EMPLOI
Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Service gratuit. Contactez Lise au 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi.
TEMPS partiel pour faire clown, costume fourni. 246-7000.
TRAVAILLEZ aux heures qui vous conviennent en gagnant des \$\$\$ supplémentaires. Faites carrière avec AVON demeurez autonome. 232-8585

325 OFFRED'EMPLOI

SECRETARE bilingue pour cabinet de médecins spécialistes, salaire selon compétences. Faire parvenir C.V. avant le 2 mai 1995 au 595 Ch. Mont-Réal, suite 406, Ottawa, K1K 4L2.
SERVICE DE RECHERCHE D'EMPLOI
Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Service gratuit. Contactez Lise au 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi.
TEMPS partiel pour faire clown, costume fourni. 246-7000.
TRAVAILLEZ aux heures qui vous conviennent en gagnant des \$\$\$ supplémentaires. Faites carrière avec AVON demeurez autonome. 232-8585

SECRETARE bilingue pour cabinet de médecins spécialistes, salaire selon compétences. Faire parvenir C.V. avant le 2 mai 1995 au 595 Ch. Mont-Réal, suite 406, Ottawa, K1K 4L2.
SERVICE DE RECHERCHE D'EMPLOI
Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Service gratuit. Contactez Lise au 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi.
TEMPS partiel pour faire clown, costume fourni. 246-7000.
TRAVAILLEZ aux heures qui vous conviennent en gagnant des \$\$\$ supplémentaires. Faites carrière avec AVON demeurez autonome. 232-8585

SECRETARE bilingue pour cabinet de médecins spécialistes, salaire selon compétences. Faire parvenir C.V. avant le 2 mai 1995 au 595 Ch. Mont-Réal, suite 406, Ottawa, K1K 4L2.
SERVICE DE RECHERCHE D'EMPLOI
Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Service gratuit. Contactez Lise au 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi.
TEMPS partiel pour faire clown, costume fourni. 246-7000.
TRAVAILLEZ aux heures qui vous conviennent en gagnant des \$\$\$ supplémentaires. Faites carrière avec AVON demeurez autonome. 232-8585

SECRETARE bilingue pour cabinet de médecins spécialistes, salaire selon compétences. Faire parvenir C.V. avant le 2 mai 1995 au 595 Ch. Mont-Réal, suite 406, Ottawa, K1K 4L2.
SERVICE DE RECHERCHE D'EMPLOI
Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Service gratuit. Contactez Lise au 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi.
TEMPS partiel pour faire clown, costume fourni. 246-7000.
TRAVAILLEZ aux heures qui vous conviennent en gagnant des \$\$\$ supplémentaires. Faites carrière avec AVON demeurez autonome. 232-8585



Concessionnaire dynamique et en pleine expansion est à la recherche d'un (h. ou f.)
TECHNICIEN SPÉCIALISÉ EN TRANSMISSION AUTOMATIQUE

- Salaire selon expérience et qualification
- Bénéfices marginaux
- Atelier moderne.

Pour une entrevue confidentielle :
Mme Hélène Dupont, présidente
1261, boul. St-Joseph, Hull - 777-2611

BESOIN d'une dame avec expérience pour aider une personne handicapée à domicile. Appeler après 13h ou laissez message au 771-9921.

CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI LA RELANCE
Vous pouvez décrocher l'emploi que vous recherchez

Le club va vous donner tous les outils pour que vous puissiez trouver l'emploi que vous recherchez. Toute personne est accessible à la formation. Pour en savoir plus sur nos services GRATUITS, 770-6444.

CORDONNERIE recherche couturier (ère) avec expérience. Contacter Luc, du mardi au vendredi entre 9h et 11h, au 776-3615.

DEMANDE rembourreur (h/f) avec expérience, salaire selon compétence. 643-3617

ENTREPRISE se spécialisant dans entretien ménager recherche personnel, uniforme lingerie fine, 18 ans et plus, \$15/h. Pageette: 782-6637.

EXPANSION en Outaouais - Compagnie financière recherche candidats(tes), (minimum Secondaire 5). Entre 9h et 16h, du lundi au vendredi: 771-8980.

FAISONS C.V., lettres, rapports etc... Téléphonez au 778-7020.

Assistance demandée TRAVAIL EN GARDERIE
Présentez votre C.V.
Informations:
778-3312

FRIGORISTE (h/f) demandé(e) pour installation de la rmo-pompe résidentielle. 643-9433

L'ALLIER AUTOMOBILES recherche peintre pour département de la carrosserie, minimum 5 ans d'expérience. Se présenter avec résumé au 981 Boul. St-Joseph, Hull, et voir Richard Chénier.

LIFESTYLE, distribuez Intra, 100% naturel, efficace. Info.: 24h: 247-6177

MULTINATIONALE dans services financiers s'implante à Gatineau. Candidats(es) avec D.E.C. ou équivalent, formation fournie. 663-7016.

OPERATEUR de backhoe (h/f), 5 ans d'expérience, permis de conduire avec catégorie AZ pour l'Ontario ou 1 pour le Québec. Salaire à discuter. 822-0103

PERSONNE avec expérience dans la tonte et la toilette des chiens, temps partiel, Perkins. 671-3007

PERSONNE sachant lire et écrire l'anglais, pour vérification de manuels de fourrure, suède et cuir. Se présenter avec c.v. au Nettoyeur St-Louis, 67 Papineau, Hull.

PRÉPOSÉ AU STATIONNEMENT
4 ans d'expérience de conduite, fiable, apparence soignée. Se présenter entre 9h et 16h, 99 rue Bank, Ottawa, Centre Parking.

VELO-GARDE MEDIA, compagnie d'affichage extérieur recherche pour son marché de Hull 2 représentant(e) fonceurs, bilingue, avec facilité de communication, exigeant un minimum de supervision. Faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de Micheline Desautels, Vélo-Garde Média, télécopieur 514-582-9700.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE
ACADEMIE DU MAITRE BARMAN
Cours de bar, formation en 1 semaine, début 8 mai, jour et soir. 247-6260.

BARMAID bilingue avec expérience demandée pour jeudi/ven./samedi soirs. Bar Le Marginal, 772-8855.

BARMAN(AID), cours de bar et service aux tables (22 mai). 1-800-561-1781.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT
CUISINIER(ERE) demandé(e) avec expérience, références nécessaires. Se présenter au 470 boul. St-Joseph, Hull.

PATIO VIDAL
Cuisinier(es) demandés(es) avec expérience, temps plein/partiel. Se présenter au 225 La Gappe, suite 105, entre 9h et 17h.

PATIO VIDAL
Serveurs(euses) avec expérience demandés(es), temps plein et partiel. Se présenter au 225 La Gappe, suite 105, entre 9h et 17h.

RESTAURANT KENTUCKY
avons présentement 2 postes d'hôteesse (caissière), disponible pour travailler le jour et le soir, 25 à 30h/semaine. 1 poste de cuisinier à temps partiel, de 10 à 15h/semaine. Se présenter à la succursale du 347 St-Joseph, à Hull, entre 13h30 et 16h30, du lundi au dimanche.

SERVEUR(EUSE) demandé(e), cuisinier(e) avec expérience dans déjeuners. Miguel, 669-2211.

SOUS-CHEF pour restaurant français, 20 min. d'Ottawa. Demandez pour le chef, Jean-Pierre Mantha, 833-3000.

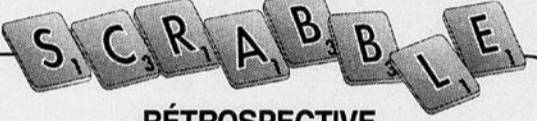
378 PERSONNEL DE VENTE
ALIMENTATIONS
\$600 à \$1,100 de possibilité. Candidats fiables, autonomes et libres immédiatement pour prendre commandes (viandes et épicerie) aux domiciles de clients cédulés par la compagnie. Aucun porte à porte, sollicitation ou livraison. Clientèle répétitive. Auto obligatoire. M. Claude, 772-2573, entre 11h et 16h.

COMPAGNIE de vente en gros a un besoin immédiat d'aide avec la distribution, la vente et le service à la clientèle. 613-742-5002.

RECHERCHEURS vendeurs(SES), bilingues pour produits industriels, région: Hull, Gatineau, Aylmer et Ouest du Québec. Doit fournir sa propre automobile, salaire et commission. ECRIRE A CASE 66 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qué, J8T 8E1.

REPRÉSENTANT(E) des ventes de demandé(e). Doit fournir sa propre automobile, région Outaouais. Jean-Paul Lalande, pagette 778-4604.

REPRÉSENTANTS(TES) des ventes de demandé(es), Secondaire V et auto requis, clientèle + formation fournies. Appelez François Comte: 775-1501.



RÉTROSPECTIVE

Comme vous l'avez sans doute constaté lors de la présentation de la première mini-partie dans la chronique de jeudi dernier, il n'était pas possible d'utiliser un cache pour rejouer cette partie. La raison en est fort simple: les lignes doivent toujours être intercalées d'une ligne afin de mieux découvrir la solution retenue, la position et le pointage atteint.

Toutefois, vous avez probablement réalisé qu'il était possible de réaliser des coups très payants, tels (a)rretais qui valait 122 points et astique qui rapportait 103 points à son auteur. La solution retenue par le juge-arbitre n'est pas toujours celle que l'on espérait voir apparaître au tableau, et cela peut parfois être source de frustration et d'inquiétude, mais il ne faut pas pour autant se décourager car c'est en se préoccupant de bien visualiser la grille, tout en restant bien concentré, que l'on obtient les meilleurs résultats.

Pour devenir champion du monde de scrabble, il est sans nul doute préférable de connaître pratiquement tous les mots valables à ce jeu, et peut-être même la plupart des définitions qui les accompagnent.

Mais chacun peut acquérir un excellent niveau à la seule et unique condition de savoir exploiter son vocabulaire de façon optimale (soyons tout à fait honnêtes: il est certes conseillé de bien connaître un nombre limité de mots, si ce n'est certains petits mots avec une lettre chère que vous êtes beaucoup plus susceptibles de rencontrer et qui sont bien utiles, mais il y en a peu et ils sont joués fréquemment, ce qui s'avère moins difficile à première vue).

Un coup au scrabble duplicate ne dure seulement que trois minutes: c'est peu et il vaut mieux savoir chercher efficacement car, à défaut de logique, on court le risque de gaspiller un temps précieux.

Pour chercher avec efficacité, il faut considérer simultanément la grille et les lettres du tirage (combien de joueurs qui, à l'instar des exemples de l'auteur de ces lignes, demeurent hypnotisés par un scrabble qui ne peut se placer d'aucune façon... parce qu'ils s'obstinent sur leurs lettres sans tenir compte des nombreuses possibilités offertes sur la grille devant eux!)

Le Scrabble duplicate à la maison en solitaire

Vous n'avez pas de partenaire? Tout comme Eugène et Ginette, vous préférez jouer seuls à la maison! Qu'à cela ne tienne, vous pouvez tout de même jouer en duplicate.

On peut tirer soi-même les lettres et tenter de faire le maximum de points à chaque tirage. Mais il est beaucoup plus intéressant et instructif de refaire une partie déjà jouée (ou tirée par ordinateur) et de comparer à chaque coup sa solution avec le mot retenu. J'espère d'ailleurs être en mesure de vous en présenter quelques uns sous peu.

Cependant, il est toujours préférable de joindre un club au tout début pour y apprendre les rudiments du jeu. Dans l'Outaouais, deux possibilités s'offrent à vous: le lundi soir à 19 h 30 à Gatineau, et le mercredi soir au Cegep de l'Outaouais, à la même heure.

Au cours de la prochaine chronique j'élaborerai davantage sur le tirage et la façon de regrouper les lettres, pour bien démarrer au scrabble.

Pierre Grenier

Jean Daigle (Hull) 568-7582
Robert Dubois (Gatineau) 568-2023
Pierre Grenier (Gatineau) 243-4914

LES PETITES ANNONCES

380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

Immédiatement jusqu'au 29 juin 1995



Enseignant(e)-Bibliothécaire À Demi-Temps

Apprendre et vivre dans la foi

Le Conseil des écoles séparées catholiques de la région de Durham

Qualifications:

- Certificat d'enseignement de l'Ontario ou Attestation temporaire des compétences
• Bibliothécaire - Partie I.

Les candidat(e)s catholiques qualifié(e)s sont prié(e)s de faire parvenir leur curriculum vitae avec une recommandation pastorale avant le 5 mai 1995 à :

Mary Goddard

Conseil des écoles séparées catholiques de la région de Durham

650, chemin Rossland ouest, Oshawa, Ontario L1J 7C4

Téléphone: (905) 576-6150

G. A. Andrews
Directeur

T. Oldman
Président

Le Conseil préconise l'équité d'emploi

NO 2903

MOTS CROISÉS

Édimédia Inc.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Grid for crossword puzzle with numbers 1-12 indicating starting positions.

LILIANE CHRÉTIEN

SOLUTION DU PROBLÈME D-2902

Grid with solution words filled in for the crossword puzzle.

HORIZONTALEMENT

- 1 - Qui émane du gouvernement - Pointe de terre qui s'avance dans la mer.
2 - Diplôme - Dans la mythologie arabe, génie mal-faisant.
3 - Manche, au tennis - Accolées.
4 - Relatif au cheval - Argot de l'École normale supérieure Catholique.
5 - Connu - Administré - Inscription sur la croix du Christ.
6 - Pièce de charrie - Commercialiser.
7 - Rebelle - Poisson.
8 - Retiras - Bissel.
9 - Ancien signe de notation musicale - Rendus amers et irritables par des déceptions.
10 - Jeune saumon ayant atteint l'âge de sa descente passive vers la mer - Peu.
11 - Alcaloïde de la fève de Calabar - Douze mois.
12 - Aiguail - Défavorisait.

- 2 - Habituelles.
3 - Brin de paille - Chants liturgiques.
4 - Quatre - Iridium - Interpénétration (fig.).
5 - Chair des noix vertes - Anc. ville d'Italie (Lucanie).
6 - "Allez", en latin - Pron. pers. - Tour.
7 - Employa - Pron. pers.
8 - Fl. de Sibérie - Cite quelqu'un en justice.
9 - Cordage - Avens.
10 - Personne à qui l'on doit de l'argent (f.).
11 - Poutre - Diminuerai.
12 - Platine - Monnaie italienne - Flaire.

VERTICALEMENT

- 1 - Hantise - Chrome.

378 PERSONNEL DE VENTE

VENDEUR(EUSE)-représentant(e) demandé(e), expérience non requise. 643-4030.

382 SERVICES D'EMPLOI

DÉCLARATION d'impôts, tenue de livres, rapports financiers informels, à partir de \$20. Lyne, 772-8324.

VOUS avez besoin d'un chauffeur privé. Appelez André au 783-7571.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

SERVICE de traitement de texte. Appelez Personnel Outaouais 778-7020

384 TRADUCTION

TRADUCTION professionnelle, C.V., Rabais 35%. 243-3345.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMEY

1 CHAMBRE (1 personne), semi-s/sol, entrée commune avec proprio, stationnement, poêle, frigo, chauffé, éclairé, câble, \$400. 682-2441

1 CHAMBRE et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, câble. 684-7397 ou 684-8887.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, \$465. 455-2360.

1 CHAMBRE, quartier patrimonial, 2 appareils, prises lav./sec., stationnement, autobus, avril, \$435. 684-4275.

1 CHAMBRE, s/sol, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câble, pour 1 personne, libre. 682-0711.

1ER JUIN, garçonnière (3 pièces), s/sol, non chauffée, ni éclairée, 2 appareils, non-fumeur, \$375. 682-3559.

1 OU 2 chambres, centre-ville, eau chaude, réfrigérateur, poêle, stationnement, \$430-\$470. 684-4275

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, à partir de \$435, concierges, construit en béton. 684-9836 entre 9h et 21h.

2 CHAMBRES, 11-A Jeanne-d'Arc, 1er étage, juillet, stationnement, non chauffé, \$540. Gilles: 682-4151.

2 CHAMBRES, 1er juillet, haut duplex, prise lav./sec., \$525. 243-8697.

2 CHAMBRES, duplex récent, 1er mai, pas chauffé ni éclairé, \$625/mois, quartier très paisible et accessible à tout. 682-8492

2 CHAMBRES, logis du haut dans triplex récent, prises lav./sec., balcon, remise ext., \$585/mois. 684-6873.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, prises lav./sec., repeint à neuf, stationnement, pas chauffé ni éclairé, libre 1er juin, \$490. Après 18h, 684-9398.

2 CHAMBRES, paisible, 1er juillet, prise lav./sec., entrée privée, stationnement. 684-0357.

2 CHAMBRES, paisible, 1er juillet, prise lav./sec., entrée privée, stationnement. 770-1572.

2 CHAMBRES, s/sol, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, \$480. 684-4678.

2 ET 3 chambres, 2 appareils, non chauffé/éclairé, \$560 et +. 455-2525.

3 CHAMBRES, dans duplex, prise lav./sec., cour clôturée, 2 stationnements, \$640. Après 18h: 684-0604

3 ET 4 CHAMBRES, 1er juin, 1er août, \$800 et \$850. Fernand Brisson, agent affilié, Century 21 Accord Ltée, 684-1924.

AYLMER, 2 chambres, 1er mai, 2 stationnements, non éclairé ni chauffé, \$575 et \$625. Michel: 682-5958, jour: 778-1849, 684-1056.

PLACE LAVIGNE SPECIAL, 1 et 2 CHAMBRES, chauffés. 684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1-125 ST-LOUIS, 2-3 chambres, libre, chauffé, \$495. 243-9364, 561-8980.

1-1 CHAMBRE, A VOIR, beau, grand, paisible, près Labrosse, semi s/sol, chauffé, appareils, \$425. 663-7870.

1, 2, 3 CHAMBRES, immeuble impeccable, plancher béton, garage int., près hôpital, 5 appareils, à partir de \$525. 663-4207.

1, 2, 3 CHAMBRES, grands logements, foyer ou non, prises lav./sec., récent, grand. 663-4864.

127 CHAMPLAIN, 1 chambre, chauffé, grand, libre, \$400. 568-8528.

12 CHAMPLAIN, grand 2 chambres, 1er mai. 243-6455, 561-1511.

1 BELLE garçonnière meublée, libre, s/sol maison, femme non-fumeuse, \$360 chauffée/éclairée. 561-5164

1 CHAMBRE/636 NOTRE-DAME AUBAINE, chauffé/éclairé, 2 appareils. 643-9429, 568-4498, 778-4481.

1 CHAMBRE, 17-1 Dampousse, tranquille, très propre. 663-7557

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, 4 appareils, de préférence non-fumeur, stationnement, \$490. 731-8366

1 CHAMBRE, 1er mai, 2 stationnements, remise, 663-2035, 663-5008 soir.

1 CHAMBRE, 1er juillet, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$460. 663-1390.

1 CHAMBRE, 1er mai, semi s/sol, appareils, stationnement, \$410. 243-3111 M. Mareilly.

1 CHAMBRE, 1er mai, prise lav./sec., stationnement double, remise ext., grand, très propre, \$435. 669-7029.

1 CHAMBRE, 1er mai-juin, balcon, poêle, réfrigérateur, remise, \$395. 663-1461, 685-1743.

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, s/sol, poêle, frigo, rénovation, bord de rivière, libre, \$395. 243-0546, 669-6201.

1 CHAMBRE, 2 appareils, \$430, chauffé, éclairé, prises lav./sec., 1er mai. Répondeur, 643-4266.

1 CHAMBRE, 2e étage, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, Broadway ouest, \$425. 243-8810.

1 CHAMBRE, \$375, pas chauffé, pas éclairé, libre. 246-9779.

1 CHAMBRE (3 pièces), poêle, réfrigérateur, \$395/mois, chauffé, éclairé, 1er juin, peinture moins d'un an. 669-0552, laisser message.

1 CHAMBRE, \$425 pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, rue Chénier, 1er juillet ou 1er août. 595-8550.

1 CHAMBRE, \$475 chauffé/éclairé, grandes pièces, appareils. 770-0834.

1 CHAMBRE, 4 appareils, \$475/mois, libre. 770-8880, 246-9019.

1 CHAMBRE, 730 pi ca, très grand, 1er mai, prises lav./sec., pas chauffé, pas éclairé, \$465. 669-0710.

1 CHAMBRE, avril-juillet, av. du Golf, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, dernier mois gratuit, \$425. 595-4721.

1 CHAMBRE, balcon, 263 North E., \$375/mois. 643-3174, 246-8822.

1 CHAMBRE, boul. Labrosse, entrée privée, stationnement. 669-9376.

1 CHAMBRE, chauffé, pas d'appareils, près de la CIP, \$385. 457-2973.

1 CHAMBRE, chauffé, \$395, 1er 2 mois: \$195. 669-8190, 561-5657.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, 475\$/mois. 246-5740.

1 CHAMBRE, chauffé, tapis, foyer, appareils, tranquille, belle vue, \$395, 1er mai. 643-6448.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle/frigo, buanderie, \$395. 669-9950, 246-3720

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, rénové 1 an, foyer, stationnement, boul. Labrosse. 663-6288 après 17h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$452. 643-9233.

1 CHAMBRE, dans bungalow, propres, prise lav./sec., stationnement, remise, secteur tranquille, près autobus, \$405. 663-0735.

1 CHAMBRE, grand, prises lav./sec., garage, \$370, libre. 568-3973.

1 CHAMBRE, haut de maison, pas chauffé ni éclairé, \$525/mois, 266 des Fleurs, libre. 568-9441.

1 CHAMBRE, Limbour, appareils, rideaux, pas chauffé, ni éclairé, près de tout, \$400, libre. 243-8929.

1 CHAMBRE, Mont-Luc, dans maison privée, chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, prises lav./sec., stationnement privé, \$500. 568-1327.

1 CHAMBRE, neuf, prises lav./sec., 1er mai, \$420. Après 18h: 669-5845.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, \$425/mois, libre 1er juin. 568-9325 après 17h.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, \$425, 1er juin. 568-9325.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, \$385. 669-1874.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, prises lav./sec., remise, stationnement, grande cour, juillet, \$415. Louise, 243-0095, 778-4356.

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, 4 appareils, \$315, personne seule. Après 18h: 568-7879.

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffage électrique, prise lav./sec., \$415, 1er juin ou 1er juillet. 663-9327.

1 CHAMBRE: SPECIAL \$490 moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

1 CHAMBRE, s/sol, boul. Lorrain, Templeton, privé, \$375 chauffé, éclairé, câble. 643-2304.

1 CHAMBRE, s/sol, maison rue Millar, entrée privée, 4 appareils, chauffé, éclairé, non-fumeur, \$455. 669-1386.

1 CHAMBRE, Templeton, semi s/sol, non chauffé, ni éclairé, libre, \$381. 613-824-9224.

1ER MAI, ch. des Erables, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$400. 243-5296.

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, remise. 568-5302

1 ET 2 chambres, Pte-Gatineau, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, 1er juin-juillet. 568-3860.

1 ET 2 CHAMBRES, près des Promenades. Après 18h 561-7371.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, \$450/\$525, libre immédiatement, avril, mai, juin. 1 mois gratuit. 246-3357, 744-0910

1 ET 2 CHAMBRES, libre 1er juin, 1 stationnement, prise lav./sec., chauffé, eau chaude, pas d'animaux, \$450 et \$525/mois. 663-5877, 243-0137.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peints, remise, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 ET 3 CHAMBRES, très propres, finition coloniale, prises lav./sec., remise, insonorisation supérieure, secteur tranquille, près arrêt d'autobus. 243-3689 ou 663-4664.

1 ET 3 CHAMBRES, rue De Sauternes, prises lav./sec., remise, stationnement, 1er juillet, \$440/\$610. 643-9197.

1 ET 3 CHAMBRES, libre immédiatement et 1er mai, \$450 et \$605. Neuf, beau, grand, paisible, stationnement, grande remise ext. 663-5021.

1 MOIS gratuit, 3 chambres, rue Cannes, Côte d'Azur, moderne, spacieux, balcon, \$610. Peggy, 232-1121.

2-2 CHAMBRES PRÈS GALERIES GATINEAU / PROMENADES

Cuisinière et réfrigérateur, prises lav./sec., espace de rangement. Prime: mois gratuits. 643-3908 après 16h.

2-2 CHAMBRES chauffé, éclairé, appareils, stationnement, 10 min. centre-ville d'Ottawa, juillet, \$460. 243-7953.

2-2 CHAMBRES, SUPERBES LOGIS 1ER JUILLET

TRES moderne, dans triplex, poêle, réfrigérateur, stores et aspirateur central inclus, prise lav./sec., plusieurs stationnements, \$575.

STYLE condo dans triplex, grand, très beau et moderne, aucun appareil, prise lave-vaisselle et lav./sec., 2 stationnements, balcon, \$580. 568-0165.

2 CHAMBRES ET GARÇONNIÈRE 31 Clericy, chauffés, éclairés, 2 appareils. 568-4099, 568-4498.

2 CHAMBRES, 35 CLERICY chauffé, éclairé, 2 appareils, 568-4099, 568-4498.

2 CHAMBRES, 100A Curé Presseault, non chauffé, non éclairé, prise lav./sec., 1er: \$520, 2e: \$535, 3e: \$550, mai-juin-juillet. 243-1746.

2 CHAMBRES, 118 Mitchell, r. de ch., frais peints, mai gratuit. 669-2889.

2 CHAMBRES, 13 Acadie, août, entrée privée, accueillant, \$565. 561-4753.

2 CHAMBRES, 1er juin, non chauffé, non éclairé, prise lav./sec., vue sur la rivière, \$580. 243-4471.

2 CHAMBRES 12X14, Nobert, Curé Presseault, neufs, prise lav./sec., remise, balcon, avril/mai/juin. 643-1459

2 CHAMBRES, 1er juin ou juillet, \$500 chauffé, éclairé. 243-5699.

2 CHAMBRES, 1er juillet, près polyvalente Nicolas, prises lav./sec., 2 stationnements, pas chauffé, ni éclairé, \$590. 246-8239, 663-6729.

2 CHAMBRES, 1er juin, près Promenades, prises lav./sec., \$540. 643-3857.

2 CHAMBRES, 1er juillet, \$395, grande cour, Templeton. 663-7080.

2 CHAMBRES, 1er juillet, près des Promenades, spacieux, adultes, \$545, ni chauffé ni éclairé. 568-0568.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin-juillet, stationnement, prises lav./sec., non chauffé ni éclairé, \$465. 599-3298.

2 CHAMBRES, 127 Champlain, grand, chauffé, \$550. 568-8528.

2 CHAMBRES, 1er juin, Templeton, stationnement, remise, paisible, \$425, non chauffé, ni éclairé. 669-1763, 663-0973.

2 CHAMBRES, 1er juillet. Appeler au 243-6222

2 CHAMBRES, 1er juillet, Mté-Paiement, moderne, ensoleillé, prise lav./sec., remise, 2 stationnements, \$585. 243-5525

2 CHAMBRES, 1er mai/juin, près des Promenades, \$440 et \$475. 568-4983, 643-3997.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er juin, luxueux condo, planchers béton, prises lav./sec., 2 stationnements. 246-1751.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin-juillet, \$515, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon. 246-8395, 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er mai, stationnement. 246-9306.

2 CHAMBRES, 2 appareils, eau chaude, 1er mai, \$435. 241-1741

2 CHAMBRES, 2 appareils, stationnement. Après 18h, 246-2527.

2 CHAMBRES, 2 appareils, stationnement. 595-8900, 568-8881 (concierge)

2 CHAMBRES, 2 e étage, pas chauffé, ni éclairé, \$450. 561-7206.

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur si désirés, 1er mai. 243-2901.

2 CHAMBRES, 301 de l'Hôpital, ni chauffés ni éclairés, remise, libres juin-juil. 663-0359

2 CHAMBRES, 306 St-André, 1er juin, semi s/sol neuf, prise lav./sec., non chauffé/éclairé, \$525. 669-6484.

2 CHAMBRES, \$430, chauffé, pas éclairé, prises lav./sec., libre. 246-0165

2 CHAMBRES, 444 Gréber (récemment rénové), chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise. 246-9622.

2 CHAMBRES, 440 Gréber (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, stationnement avec prise. 246-5167.

2 CHAMBRES: 48 Campeau et 1103 Notre-Dame. Prise lav./sec., 2 stationnements, \$550 chacun pas chauffé, ni éclairé, libres. 663-6053.

2 CHAMBRES: 5 LE GATINEAU Beau logis, près du Lac Leamy, \$445, 1er mai. Michel 787-8161.

2 CHAMBRES, 56 Matapédia (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise. 246-3245.

2 CHAMBRES, \$520 chauffé, éclairé, immédiatement. 246-3944, 770-2794.

2 CHAMBRES, 59 Curé Presseault (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, très propre. 243-1509

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage, auto, immédiatement, \$675, pas chauffé ni éclairé. A. Charbonneau, jour: 789-4140, 737-0403.

2 chambres \$545 chauffé, éclairé. 671-4983, 669-8504

2 CHAMBRES, 6 logis, boul. Gréber, prises lav./sec., 1er mai/juin/juillet/septembre. 568-3860.

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, buanderie, stationnement, à partir de \$570, 1 mois gratuit. 568-6182.

2 CHAMBRES, 72 Matapédia (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. 568-0673.

2 CHAMBRES, 72 Matapédia (récemment ré

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, dans triplex, secteur neuf, \$590, 1er juin. 771-LOGE(5643).
2 CHAMBRES, dans triplex neuf, grandes pièces, juillet, \$580. 663-2506.
2 CHAMBRES, frais peint, remise, \$430-\$450, libre et juillet. 643-6471.
2 CHAMBRES, grand, Mont-Luc, juin ou juillet, \$540. 243-6253.
2 CHAMBRES, grand, propre, tranquille, remise, stationnement, \$560, mai-juin, 889 Notre-Dame. 568-0398.
2 CHAMBRES, grand, chauffé, eau chaude fournie, prises lav./sec., \$485. 243-8661, 246-1185.
2 CHAMBRES, grand, tranquille, moderne, prise lav./sec., remises, \$525, 1er juillet. 116 Nelligan. 733-5157.
2 CHAMBRES, grand, chauffé, éclairé, \$520. 246-7247.

GRAND APPARTEMENT
2 chambres à coucher, à la sortie de La Vérendrye, appareils ménagers fournis, chauffé, éclairé. De \$535 à \$755/mois
246-3316

2 CHAMBRES, grand, rue Dubois, chauffés, prises lav./sec., \$485, juillet. 663-5151.
2 CHAMBRES, juin-juillet, triplex neuf, style condo, 561-7663, 720-0775.
2 CHAMBRES, libre, prises lav./sec., chauffé, 669-1302, 749-8601.
2 CHAMBRES, La Vérendrye, grande cuisine, prise lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, 1er mai, \$565. 235-4438.
2 CHAMBRES, (la campagne en ville), vue sur le lac MacLaren, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, 2 stationnements, \$560. 243-0223.
2 CHAMBRES, libre, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, remise, \$575, neuf, secteur Limbour. 827-1510.
2 CHAMBRES, logis neuf, chauffé, éclairé. 669-8572, 243-1341.
2 CHAMBRES, mai/juin/juil., près Promenades, prises lav./sec., chauffés, éclairés, \$525/\$560. 243-9323, 246-9521, 663-0438.
2 CHAMBRES, mai, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, remise int., stationnement, \$515. 246-1236, 665-1743.
2 CHAMBRES, Mont-Luc, chauffé, éclairé, câble, prises lav./sec., 1 stationnement, non-fumeur(ise), \$590, pas d'animaux, 1er mai. 246-7332.
2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$450. 663-6410, 643-1806.
2 CHAMBRES, neuf, moderne, 1er juillet, 319 Laviolette.
2 CHAMBRES, neuf, 1er juillet, pas chauffé ni éclairé, 2 stationnements, \$625. 643-3124.
2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, \$495, stationnement, libre. 643-4766.
2 CHAMBRES, près de l'hôtel de ville, \$560/mois. 613-749-7889.
2 CHAMBRES, près de l'hôpital, tranquille, moderne, 5 appareils, balcon, garage chauffé. 783-5531.
2 CHAMBRES, prises lav./sec., chauffé, éclairé, semi s/sol, 2e étage (dont 1 adapté pour handicapés), près Promenades, 22 Du Barry. 561-1929.
2 CHAMBRES, près Promenades, moderne, balcon, juin-juillet. 246-3560.
2 CHAMBRES, petit, rue Broadway, \$375 non chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., pas d'animaux, libre. 778-2764.
2 CHAMBRES, prises lav./sec., grand stationnement, \$450, mai. 669-6930.
2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.
2 CHAMBRES pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., \$425. 669-1874.
2 CHAMBRES, près Promenades, 1er juin, juillet ou août, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$540. 778-7254.
2 CHAMBRES, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., 1 et 2 stationnements, à partir de \$520. 663-9233.
2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, libre immédiatement. 561-6663.
2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., remise, stationnement, \$525, 1er mai/juin. 782-4975.
2 CHAMBRES, près des Promenades, ni chauffé ni éclairé, air clim., prise lav./sec., stationnement, remise, \$540. 246-7091.
2 CHAMBRES, prises lav./sec., grande cour, libre immédiatement. 986-7575.
2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, \$546, 1 mois gratuit. 246-9779.
2 CHAMBRES, rue Mondoux Gatineau, semi s/sol, très grandes pièces, bien éclairé, très propre, \$490 pas chauffé ni éclairé, pas d'appareil, libre 1er juillet. 771-5804, soir 778-3585.
2 CHAMBRES, remis à neuf, cour et entrée privées, 1er mai. 243-6917.
2 CHAMBRES, rénové, stationnement gratuit, eau chaude incluse, 1er mai, \$535. 243-1936 après 17h.
2 CHAMBRES, rue Davidson, près Club Price, petit immeuble récent, immaculé, spacieux, sécuritaire, voisinage agréable, service hors pair, prises lav./sec., tranquillité assurée, chauffé, éclairé. 663-4207, 561-5491.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, rue East, pas chauffé, ni éclairé, propre, bois franc, \$440. 595-1422, 663-2186.
2 CHAMBRES, rue Charlevoix E., tranquille, haut triplex, entrée privée, prise lav./sec., remise. 663-9937.
2 CHAMBRES, spacieux, 950 Principale, Limbour, prise lav./sec., libre. 457-1964.
2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé, ni éclairé. \$465. 643-3625.

2 CHAMBRES, SECTEUR MONT-LUC

stationnement, prises lav./sec., près de l'école primaire Au Vallon, à partir de \$560/mois. 778-9853, 720-3329.
2 CHAMBRES, secteur Labrosse/La Vérendrye, neuf, prises lav./sec., 1er juillet, \$585. 643-3857.

2 CHAMBRES: SPECIAL \$530 moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

2 CHAMBRES, triplex, chauffé, prises lav./sec., très propre, possibilité 2 appareils, 1er juin. 827-3812, 827-3829.

2 CHAMBRES, Templeton, \$495 non chauffé, non éclairé. 663-1290.

2 CHAMBRES (Templeton), libre, prises lav./sec., 246-9796 après 16h.

2 CHAMBRES, triplex, libre, prises lav./sec., stationnement, secteur tranquille, \$560/mois. 762-0425

2 CHAMBRES, triplex, Bl. Hôpital, entrée privée, mai-juin, \$545. 568-1579.

2 CHAMBRES, Touraine, grand, tranquille, non chauffé ni éclairé, 1er juillet, \$530. 246-8969, 827-0855.

2 CHAMBRES, très grand, prise lav./sec. 669-7312.

2 CHAMBRES, très grand, pas chauffé ni éclairé, 1er juin, tapis neuf, \$510. 643-9196, 243-1860.

2 CHAMBRES, Templeton, 1er juillet, \$515 pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur si désirés, prise lav./sec., stationnement, remise. 669-6949.

2 ET 3 CHAMBRES, eau chaude, à partir de \$500, 1er avril-mai. 778-3591.

SPACIEUX CONDO
2 chambres, remise intérieure, Centre-ville, près des Promenades de l'Outaouais
LIBRE 1er JUILLET
À louer avec option d'achat ou à vendre.
59 800\$
568-2555 243-1173

2 ET 1 CHAMBRES
Chauffés, éclairés, Près des promenades, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, remise, frais peint, 1 mois gratuit. 561-3324.

2 ET 3 CHAMBRES
poêle, réfrigérateur, à l'épreuve du feu, tranquille. 568-8679.

2 ET 3 CHAMBRES, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, stationnement. 243-0454.

2 ET 3 CHAMBRES, 1er juillet, prise lav./sec., remise, \$450 et \$560. 663-5297.

2 OU 3 CHAMBRES, 311 De l'Hôpital et 158 Labrosse, \$560/mois et +, mai, juin ou juillet. 669-9664.

2 X 2 CHAMBRES, 885 Notre-Dame, prises lav./sec., 1 mois gratuit. 243-8549.

3 1/2, stationnement, tranquille, très propre, 316-3e Avenue. 669-5554.

** 343 JEANNE MANÇE **
PRÈS DU PARC ST-RENE
2 chambres, dans 6 logis, prises lav./sec., non chauffé ni éclairé, très propre, \$490 et \$545. 643-1920.

380-382 NOTRE-DAME, condo de luxe, 2 chambres, à partir de \$595. 669-9926, pagette: 786-6759.

3 CHAMBRES, luxueux condo, central, école, foyer, remises, stationnements, 1er juillet, \$650. 243-5871.

3 CHAMBRES, 1er juin, grande cuisine, porte patio, patio ext., prises lav./sec., tapis, stationnement, ni chauffé ni éclairé, \$700 (bail). 777-2296, 748-0184.

3 CHAMBRES, 1er mai ou juin, chauffé, éclairé, \$600. 243-5699.

3 CHAMBRES, 1er juin, moderne, prises lav./sec., remise, \$580. 669-4084.

3 CHAMBRES, 1er mai, Mont-Luc, près de la 50, prises lav./sec., personnes tranquilles, \$565. Guy 246-3832.

3 CHAMBRES, 1er juin, 211 Labine, près parc, secteur tranquille. 234-3183.

3 CHAMBRES, 1200 pi. ca., libre, remise, \$575. 827-3660, 669-6089.

3 CHAMBRES, 1.300 pi.ca, neuf, grand, frais peint, foyer, remise, prise lav./sec., tranquille, \$675, 299 de Malartic. 643-4682.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 175 De Candiac, vue panoramique, prises lav./sec., aspirateur central, libre, \$670, pas chauffé/éclairé. 643-2015, 986-8833.
3 CHAMBRES, 1er mai, grand, rue Campeau, 2 ans. 643-3034, 669-8854.

GATINEAU VOISIN DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

1, 2 et 3 chambres - Rénovés
- 1 stationnement inclus
- Poêle & frigo. disponibles
- Eau chaude inclus

400\$ à 610\$/mois DISPONIBLE

Avril, mai, juin, juillet

5, rue Lauzanne

9 h à 21 h

246-3307

3 CHAMBRES, 1er juillet, propre et spacieux, prise lav./sec., remise, \$580, 225 Rollin. 827-2018.

3 CHAMBRES, 1er mai, triplex neuf, prises lav./sec., 2 stationnements avec prise, \$550 à \$575. 643-1794.

3 CHAMBRES, 104 Marengère, triplex, foyer, cour, 2 stationnements, peint, \$645, mai ou juin. 568-7436.

3 CHAMBRES, 17 Dampousse, grandes chambres, neuf, tranquille. 663-7557.

3 CHAMBRES, 2 mois gratuits, neuf, pas chauffé/éclairé, \$600. 246-1260.

3 CHAMBRES, 250 Cannes, app. C-2, juillet, tranquille. 243-6404.

3 CHAMBRES, 59 Curé Presseault (récentement rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. 243-1509.

3 CHAMBRES, 6 de la Glissoire, Limbour, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, \$535, 1er juillet. 762-2306.

3 CHAMBRES, 72 Matapédia (récentement rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. 568-0673.

3 CHAMBRES, boul. Labrosse, propre, moderne, prises, 1er juin, \$590, possibilité d'appareils. 568-7210.

3 CHAMBRES, coin Main/Essiembre, triplex, propre, prises lav./sec., stationnement, \$590. 669-0741.

3 CHAMBRES, Cote D'Azur, spacieux, prises lav./sec., 2 stationnements, libre, à partir de \$595. 643-3474.

3 CHAMBRES, dans triplex récent, rue Marengère, \$630, occupation à discuter. 243-4851.

3 CHAMBRES, duplex moderne, 1er juin, \$620. 747-0870.

3 CHAMBRES, ferme Libour, haut d'un bungalow, spacieux, grande cour, 1er juin, \$600, non chauffé ni éclairé. 246-1791.

3 CHAMBRES, grand, tranquille, 2 stationnements, rue de Milan. 799-1297.

3 CHAMBRES, grand, libre juin, cour, stationnement, remise, prises lav./sec., \$585. 643-4719, 934-9316.

3 CHAMBRES, grand logis, prise lav./sec., grand stationnement, près de l'hôpital, libre 1er juillet. 246-2174.

3 CHAMBRES, haut de duplex, pas chauffé, pas éclairé, secteur tranquille, \$590, 1er juillet. 669-4226.

3 CHAMBRES, haut bungalow, foyer, patio, piscine, s/lavage, 1er juillet, \$620. 669-5896.

3 CHAMBRES, juin, av. du Golf, très propre, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., remise ext., \$595. 595-4721.

3 CHAMBRES, Labrosse, neuf, prises lav./sec., balcon, \$635, juin. 643-1459.

3 CHAMBRES, libre, foyer, pas chauffé ni éclairé, prise lav./sec., \$625, 231 Malartic. 777-5626.

3 CHAMBRES, libre immédiatement. 2 CHAMBRES pour juillet. Grands, bien éclairés, 2 stationnements, remises, 1 mois gratuit, près La Vérendrye et Labrosse. 663-4471, 669-5593.

3 CHAMBRES, libre, neuf, lav./sec., poêle et réfrigérateur fournis, \$600/mois. 643-3319.

3 CHAMBRES, libre, boul. Maloney Est, \$585. 643-1827.

3 CHAMBRES, le voir c'est l'adopter. 671-0163, 669-3839.

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$610. 561-5578.

3 CHAMBRES, neufs, de Malartic, foyer, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, dernier mois gratuit, \$575/\$595/\$625. 595-4721.

3 CHAMBRES, prises lav./sec., chauffé, 1er juillet, 663-8351.

3 CHAMBRES, prises lav./sec., prise lave-vaisselle, 1.300 pi. ca., remises ext. et int., 2 stationnements, alarme, \$680 ni chauffé ni éclairé. 663-5886

3 CHAMBRES, près de La Vérendrye et Labrosse, triplex neuf, foyer au gaz, \$675. 771-LOGE(5643).

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, pour le plus tôt possible. 246-3353.
3 CHAMBRES, rue Main, grand, face au parc, 1er juin, \$595. 643-4773.

3 CHAMBRES, secteur Templeton, s/sol, meublé, garage, grande cour clôturée, \$700. 986-3551.

3 CHAMBRES, spacieux, rez de ch., pas chauffé ni éclairé, cour clôturée, stationnement, près Promenades, \$585, disponible 1er mai. 561-2839.

3 CHAMBRES, salon, cuisine, s/manger, 2 s/bains, 1 stationnement, semi chauffé, \$600, libre 1er juillet, rue Main. 663-8100 demander Lucie.

3 CHAMBRES, superbe très grand, très propre, endroit tranquille, près d'un parc, mai. 643-9453, 643-1115.

3 CHAMBRES, triplex, face au parc, remise, chauffé, stationnement, rue Jeanne Mance, juin, \$625. 771-9012.

4 CHAMBRES, \$495, grande cour, Templeton. 663-7080.

BOUL. ST-RENE OUEST
Libre, luxueux condo, 3 chambres, 4 appareils, \$649 pas chauffé ni éclairé. 568-4498, 778-4481.

COOPÉRATIVE DE LAVERENDRYE
1er juillet, 2 chambres, prise lav./sec., remise, Pagette: 231-1971.

DUPLEX, 2 chambres, 1er juillet, prise lav./sec., \$600 chauffé. 243-6466

GRAND 2 chambres, 16 Champlain, immédiatement. 243-6455, 561-1511.

GRAND 2 chambres, neuf, \$615. Jour 246-5776, soir 568-4833.

Les Immeubles ETASSE Ltée
2 mois gratuits
sur bail de 14 mois, nouveaux locataires, possession immédiate
1 chambre à partir de ... 425 \$
2 chambres à partir de ... 465 \$
3 chambres à partir de ... 580 \$
4-6-14-16 des Flandres
1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
• 243-2046 • 243-2702
• 246-8521 • 246-8537
27, 29 et 31 des Flandres
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 243-2208 • 243-9746
336-344-352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
• 243-1527 • 243-0392
• 243-0210 • 243-7314
170, 178 Chemin de la Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-7183 • 243-3802
14-15-18-19-23-26 et 34 Orléans
1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé
• 568-3081 • 243-2895 • 246-9200
• 243-2236 • 246-7705
• 243-7548
choix d'appartement meublés
Durée flexible
• 568-5151

GRAND 3 1/2, bien situé, confortable, personnes âgées seulement. 663-8180 ou 737-5788.

GRAND logis, 2 chambres, semi s/sol, chauffé, près de tout, libre. 243-7780

** LE RIVIERA **
1 OU 2 chambres, 25 Des Flandres, face arrêt autobus et centre d'achats, chauffé, éclairé, rénové. 243-1608, 778-4307.

LUXUEUX condo, 4 1/2 pièces, r. de ch., unité de coin, foyer, libre 1er juillet, \$600. 243-3822, 243-5602.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, juin, juillet, août, à partir de \$560, bain giratoire, prise lav./sec., remise ext., 2 stationnements. 246-3668.

PTE-GATINEAU, 3 1/2, libre, près des autobus et services, \$360 pas chauffé ni éclairé. 772-1876.

PTE-GATINEAU, libre, grand, 2 + 1 chambres, plus s/sol. 246-5374

PTE-Gatineau, Marengère, 2 chambres, rénové, non chauffé ni éclairé, 1er mai, \$425. 669-2705, 824-7514.

RUE MITCHELL, 1 chambre, non chauffé ni éclairé, stationnement, libre, \$340. 669-2705, 824-7514.

SEMI s/sol, 2-2 chambres et 3 chambres, \$500 et \$600, prise lav./sec. 246-9341, 246-1234, 643-1544.

SEMI s/sol, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, \$500. 246-5895, 773-2559.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

102 MONTCLAIR, 2 CHAMBRES, LIBRE pas chauffé/éclairé, pas d'appareils, prise lav./sec., stationnement, 778-1677, 568-4498, 778-4481 pagette.

103 ST-JACQUES, grand 2 chambres, bois franc, \$550. 243-9200, 827-4425.

1-26 LEBRETON, 1 chambre, chauffé, appareils, mai, \$479, 243-9364.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 1/2 CHAMBRE, centre-ville, stationnement, avec ou sans appareils, \$400 ou \$410. 669-3332.
1-2-3 CHAMBRES, à partir de \$465, poêle, réfrigérateur, câblotv et stationnement. 778-1481.

1-2 CHAMBRES, 2 appareils, mai-juillet, près UQAH, ni chauffé/éclairé, stationnement, \$385/\$500. 243-2661.

1, 2 chambres et garçonnière: avril-mai-juin, poêle, frigo, buanderie. Pas chauffés, ni éclairés. Dernier mois gratuit. 25 Chouinard. 777-3676.

1-2 CHAMBRES, 1er mai/juin, rénovés, appareils, \$385-\$435. 771-9214.

1-2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, propre, près Portage. 824-7428.

1-3 CHAMBRES, 1er juillet, non chauffés ni éclairés, à partir de \$370. 770-6775, 595-3489.

155 DANIEL Johnson, Mont-Bleu, 2 chambres, tapis, prises lav./sec., stationnement, \$495, juin, pas chauffé, ni éclairé. 776-6299, 772-0807.

158 RICHER, 1-2 chambres, calme, mai-juin, \$479-\$515, appareil. 595-1237

175 MUTCHMORE, GARÇONNIÈRES
1 chambre, juillet, chauffé/éclairé, 2 appareils, câble. 778-3449, 568-4498.

198 ARCHAMBAULT, 1 chambre, beau triplex, grande cour, s/sol bien éclairé, 4 appareils, pas chauffé, ni éclairé, secteur résidentiel, fin avril, \$390. 243-5521.

1 CHAMBRE, 1er juillet, poêle, réfrigérateur, possibilité chauffé/éclairé, stationnement, buanderie, \$395, 59 Lanctôt. 770-6907, après 17h30: 776-2460.

1 CHAMBRE, mai et juillet, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$420 et \$410, 65 Lanctôt. 770-6907, après 17h30: 827-0992.

1 CHAMBRE, libre/mai/juin/juillet, 2 appareils, buanderie, stationnement, chauffé, éclairé, à partir de \$460, 230 Mutchmore. 770-6907, après 17h30: 777-2651.

1 CHAMBRE, 15 mai/juillet, près Taché, spacieux, chauffé, équipé, \$510, 778-0992, 521-5287.

1 CHAMBRE, 16 Rouville, 2 appareils, pas chauffé, stationnement, \$400, 1er mai ou 1er juin. 762-2306.

1 CHAMBRE, 183 Champlain, près Musée et édifices gouvernementaux, 2 appareils, stationnement, libre, \$485. Claire 771-9100.

1 CHAMBRE, 1 Albanel, juin, \$380/\$425, poêle, frigo. 771-4746.

1 CHAMBRE, 1er juin, Notre-Dame près Musée, personne seule, propre, tranquille, poêle, frigo, chauffé, non éclairé, stationnement et buanderie disponibles, \$450. Références d'anciens propriétaires exigées. 775-0629.

1 CHAMBRE, 1er mai-juin-juillet, Mont-Bleu, \$480, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie. 770-3478.

1 CHAMBRE, 1er juin/juillet, neuf, Hautes Plaines, 2 appareils, plancher bois franc, \$475. 770-3003.

1 CHAMBRE, 1er juillet ou avant, appareils, chauffé, près musée. 824-2092.

1 CHAMBRE, 1er juin/juillet, neuf, Hautes Plaines, 2 appareils, plancher bois franc, \$475. 770-3003.

1 CHAMBRE, 1er juillet ou avant, appareils, chauffé, près musée. 824-2092.

1 CHAMBRE, 1er mai, près autobus, bois franc, balcon, rue St-Hyacinthe, demande personne sérieuse et tranquille car vos voisins locataires sont de qualité, \$450 chauffé, éclairé. 777-9747.

1 CHAMBRE, 1er juin, haut de duplex, près C.H.R.O., stationnement, \$375/mois. 777-4064

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, \$450. 243-5699.

1 CHAMBRE, 1er juin, \$360, propre, tranquille. 777-9108

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1ER AVRIL ou plus tard, 2 chambres, ensoleillé, condominium moderne, 462 Taché, autobus à la porte, \$620, inclus stationnement avec prise et 4 appareils. Ouvert jusqu'à 21h, Marcel, 595-9044.

1 MOIS GRATUIT avec bail d'un (1) an LE BLACKBURN 295, St-Joseph, Hull

Studio à partir de 525\$ 1 chambre à partir de 725\$ chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, piscine, sauna, câblevision, stationnement intérieur inclus. Bail à court terme disponible. 771-2787

1 ET 2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, appareils, chauffé, éclairé, stationnement, juin, \$485-590, 682-3494.

1 ET 2 CHAMBRES, mai, juin, poêle, frigo, \$430-535, non chauffé non éclairé, buanderie, 568-7849.

1 ET 2 CHAMBRES, très grand, près parc Gatineau, chauffé, eau chaude, \$500-635, mai-juin, 777-4128.

1 ET 2 CHAMBRES MONT-BLEU Spacieux, bois franc, chauffé, buanderie, stationnement, parc, 1 chambre, semi s/sol, \$426 et \$466.

1 ET 2 CHAMBRES, mai et juin, prises lav./sec., repeint, 720-0775, 777-3327.

1 FORTIER, grand 1 chambre neuf, parc Laroque, plafond 9' +, 771-0401

1 MOIS GRATUIT 1 chambre, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$495, 770-2757.

1 OCCASION UNIQUE Un endroit où il fait bon vivre, près des Galeries et de l'hôpital, 1 chambre, ensoleillé, \$474 et garçonnière, confortable, \$422, dans un édifice propre et tranquille. M. Pilon: 770-5530.

1 OU 2 CHAMBRES, rue Montcalm, pour 50 ans et plus, ascenseur, moderne, 771-LOGE(5643).

2 1/2, libre immédiatement, frais peint, chauffé, éclairé, \$350, entrée privée, place résidentielle. Après 17h: 777-4478.

2-3 CHAMBRES, modernes, près du Casino, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur inclus. A partir de \$549, 771-2666.

2-3 CHAMBRES, modernes, près lac Lemay, chauffés, éclairés, appareils. A partir de \$549, 771-0545.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2-3 CHAMBRES, ch. de la Montagne, poêle, réfrigérateur compris, libre immédiatement, 684-5615.

2-, AGREABLE, près St-Joseph, chauffé, éclairé, 663-0474

2 CHAMBRES, libre, juin et juillet, stationnement, buanderie, à partir de \$495, 84 Richard, 770-6907, après 17h30: 772-1992.

2 CHAMBRES, libre, mai-juin-juillet, stationnement, buanderie, poêle, réfrigérateur, à partir de \$435, 76 Richard, 770-6907, après 17h30 776-3300.

2 CHAMBRES, 1er mai, stationnement, buanderie, poêle, réfrigérateur, \$485, 82 Richard, 770-6907, soir 772-1992.

2 CHAMBRES, 1er juillet, 2 appareils, buanderie, stationnement, chauffé, éclairé, \$575, 230 Mutchmore, 770-6907, après 17h30: 777-2651.

2 CHAMBRES, 1er juillet, triplex, appareils, étage complet, lumineux, patio, stationnement, près musée, 824-2092

2 CHAMBRES, 1er mai, G.-Blondeau, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, \$465, dernier mois gratuit, 595-4721.

2 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, éclairé, câble, balcon, air clim., stationnement, \$645, 770-2809.

2 CHAMBRES, 15 Richelieu, stationnement, \$465, 745-2204, 563-0350.

2 CHAMBRES, 1er juillet, triplex, Plateau de la Capitale, spacieux, propre, prises lav./sec., remise, 568-4244.

2 CHAMBRES, 1er juin, 4 appareils, stationnement, \$425, 777-7739.

2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, Hautes-Plaines, 1 stationnement, pas chauffé ni éclairé, \$600, 1er mai, EXEC LTEE, 771-7177.

2 CHAMBRES, 1er juin/juillet, Mont-Bleu, prises lav./sec., \$490, 770-3478

2 CHAMBRES, 1er août, chauffé, stationnement, prises lav./sec., près du C.H.R.O., \$550, 821-2452.

2 CHAMBRES, 125 St-Henri, \$450 chauffé, stationnement, 1er juin, près services. Après 17h: 684-0794.

2 CHAMBRES, 1er mai, 50 Dussault, Tourelle sur le Parc, près des édifices fédéraux, foyer, stationnement int., prise lav./sec., \$775, 771-7177, EXEC LTEE.

2 CHAMBRES: 1er juin, 3 CHAMBRES: 1er juillet, 595-5704

2 CHAMBRES, 14 Morin, \$525/mois chauffé, éclairé, 568-3654.

2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, près U.Q.A.H., \$425, 777-7607.

2 CHAMBRES, 1er mai, près du futur casino, complètement meublé, 2-3 ou 4 occupants, idéal pour travailleurs contractuels ou saisonniers, 776-2229 après 17h.

2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, très grand, (+ de 1,000 pi.ca.), grande remise, non chauffé/éclairé, pas de poêle ni frigo, prises lav./sec., tapis et vinyle coussiné, stationnement, \$505-\$595. Après 16h 770-2344, 241-1709.

2 CHAMBRES, 2 pas de Place du Centre, 4 appareils, \$380, 568-6218.

2 CHAMBRES, 23 Meunier, près du IGA Mont-Bleu, balcon, \$470, 246-3560.

2 CHAMBRES, \$450, comme neufs, prises lav./sec. 561-2614

2 CHAMBRES, 52-A Caron, \$575 chauffé, frigo, cuisinière, près de tout, 1er juin, 956-2579, 643-4094.

2 CHAMBRES \$565 TOUT INCLUS 1ER MAI-JUIN-JUILLET. Mont-Bleu, balcon, stationnement. Jour: 771-6266, soir: 772-2125.

2 CHAMBRES, 62 Lucien Brault, prises lav./sec., balcon, stationnement, mai et juin. Bail flexible, 777-6252.

2 CHAMBRES, 65 LESAGE, chauffé, éclairé, balcon, \$560 (escompte pour les 2 premiers mois), libre, 776-2394.

2 CHAMBRES, boul. Sacré-Coeur, très moderne, entrée privée, lave-vaisselle, remise ext., \$645, 777-3232, 568-1827.

2 CHAMBRES, Boul. Maisonneuve, prises lav./sec., stationnement, chauffé, éclairé, \$565, 568-8808.

2 CHAMBRES, Boul. Taché, haut duplex, \$500, 1er juillet, 771-LOGE(5643).

2 CHAMBRES, centre-ville, ni chauffé/éclairé, 1er juillet, \$430, 778-7253.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$580/mois, dernier mois gratuit, 83 Lucien Brault, 233-3719.

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement, juin/juillet, \$665, 682-6521.

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, près Cégep, prises lav./sec., stationnement, Après 18h, 749-8810.

2 CHAMBRES, centre-ville, 86A Wright, 1er mai, \$395 chauffé. Jour: 777-3583, 777-2853.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, rénové, propre, \$550, 1er mai, 595-0379, 772-5557.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er mai, \$575, 776-1015.

2 CHAMBRES, condo, 1,200 pi.ca, foyer, solarium, 5 appareils, rue De l'Épervier, \$710, 1er juillet, références, 568-6084.

2 CHAMBRES, centre-ville, libre immédiatement, 777-8539, 778-6342.

2 CHAMBRES, chauffé, grand balcon, pas de stationnement, 73 Laval, \$540/mois, 749-3333

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, 1er juin, \$515, 728-2013.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, remise, stationnement, \$575, 1er mai, 55 Lesage, Yves: 778-6140 ou 566-8544.

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, \$525, 771-0419.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude fournie, 1er mai, 776-4935.

2 CHAMBRES dans 6 logis, pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement, de \$450 à \$475, libre, 9h à 16h, 775-8450.

LOGEMENTS RÉNOVÉS PARC DE LA MONTAGNE 46 Bédard Hull. 5% de rabais pour gens du 3e âge (60 ans et +). NOTRE SUCCÈS! La qualité de nos locataires. INCLUS: Stationnement, câble, cuisinière, frigo, chauffé et éclairé. 776-1897

2 CHAMBRES, édifice neuf à 5 min. centre-ville Ottawa, 1er juin, Jacinthe, 728-0818.

2 CHAMBRES, en haut du proprio, personne tranquille, \$550 pas chauffé ni éclairé, 145 Kent, 771-5697.

2 CHAMBRES, grande cuisine et salon, balcon, tapis neuf, 2 appareils, 1er juin, \$565, 771-7637, 744-6527.

101 Sacré-Coeur Hull *1 MOIS GRATUIT. App. 1-2 ou 3 chambres. Édifice de béton. App. chauffé et éclairé. Sécurité par caméra. Spacieux et abordable. Dépanneur intérieur. 778-3266. * Pour nouveau locataire seulement.

2 CHAMBRES, grandes, Mont-Bleu, face Parc Gatineau, petit immeuble récent, près forêt, ensoleillé, rangement abondant, prises, entrée directe, appareils, 561-5491, 770-9861, 778-4445.

2 CHAMBRES, grandes pièces avec balcon (2 Lucien Brault), près Daniel Johnson, tapis, prises lav./sec., intercom, sécuritaire, stationnement, août, \$485, 777-6698, 820-3265.

2 CHAMBRES, juillet, Mont-Bleu, balcon, clôture, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, \$450, 663-5868.

2 CHAMBRES, juin ou juillet, Wrightville, 2 grands salons, grande cuisine, grand balcon, 1 stationnement, chauffé et éclairé, \$650, 778-0844.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$470, 778-1957.

2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrigérateur fournis, chauffé, pas éclairé, 57 Hôtel-de-Ville, \$450, 777-5626.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$470, 778-1957.

2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrigérateur, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, \$450, 663-5868.

2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrigérateur, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, \$450, 663-5868.

2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrigérateur, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, \$450, 663-5868.

2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrigérateur, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, \$450, 663-5868.

2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrigérateur, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, \$450, 663-5868.

2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrigérateur, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, \$450, 663-5868.

2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrigérateur, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, \$450, 663-5868.

2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrigérateur, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, \$450, 663-5868.

2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrigérateur, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, \$450, 663-5868.

2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrigérateur, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, \$450, 663-5868.

2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrigérateur, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, \$450, 663-5868.

2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrigérateur, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, \$450, 663-5868.

2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrigérateur, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, \$450, 663-5868.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./sec., \$480, pas chauffé ni éclairé, 771-0966, 770-8827.

★ 2 CHAMBRES ★ - Manoir Trembles, 1er étage, solarium + marbre, face arrêt bus, à côté parc, piscine et tennis, juillet, \$700, 595-1575 après 18h.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, \$455, (libre immédiatement, avril gratuit, poêle, réfrigérateur) et \$525 (1er juin). Pas chauffé, pas éclairé, eau chaude fournie, très propre, 771-3753.

2 CHAMBRES, non chauffé, ni éclairé, non-fumeur, 1er juin, \$445, 772-9822.

2 CHAMBRES, mai et juillet, poêle, réfrigérateur, câblevision, stationnement, 778-1904.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., secteur Du Dôme, \$500/mois, libre 1er juin, 827-8855

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, boul. St-Joseph, 1er juin, \$500, 776-9089.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., repeint, juin/août, près Musée, 246-0685.

2 CHAMBRES, près Place Cartier, chauffé, rénové, \$580, 246-1144.

2 CHAMBRES, près Boul. Taché, 2 appareils, chauffé, \$520, 595-3775.

2 CHAMBRES, près Place Cartier, chauffé, 1 stationnement, 1er juillet, 568-3028, 568-8233.

2 CHAMBRES, petit, \$360/mois, propre, 5 min. de Place du Portage, 770-2794

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, \$400, 595-9067, 772-2422.

2 CHAMBRES, près de polyvalente de L'Île, 1er mai ou 1er juin, \$525, pas chauffé ni éclairé, 742-7570.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., tapis neuf, 2 appareils, très propre, stationnement, 1er juin, 777-5545, 744-6527.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, grand logis, bien décoré, juin, \$565, 772-8136, 744-6527.

2 CHAMBRES, près St-Raymond, non chauffé, non éclairé, \$500, 771-9965.

2 CHAMBRES, repeint, 2 appareils, buanderie, \$400, 771-2462, 457-2425.

2 CHAMBRES, rue Richer, rénové, stationnement, balcon et cour arrière, lave-vaisselle, chauffé, personnes tranquilles, \$625, 1er mai, 595-8572.

2 CHAMBRES, rue Normand, pas chauffé ni éclairé, buanderie, \$445, dernier mois gratuit, 595-4721.

2 CHAMBRES, Riel, chauffé, câble, stationnement, \$540, 778-1122

2 CHAMBRES, rue Freeman, spacieux, libre immédiatement, 773-2174.

2 CHAMBRES, rue St-Hyacinthe, prise lav./sec., stationnement, \$350 pas chauffé ni éclairé, libre 1er mai, 771-9209, 775-3307.

2 CHAMBRES, stationnement, 81-B Lois, \$385, Gilles Poirier, 777-5231.

2 CHAMBRES, stationnement, balcon, prises lav./sec., rénové, \$485, 281-5216.

2 CHAMBRES, St-Raymond, libre, prise lav./sec., \$430, 986-6244

2 CHAMBRES, St-Henri, balcon, stationnement, \$440, 777-5889.

2 CHAMBRES, semi s/sol, chauffé, non éclairé, tranquille, près Casino et pistes cyclables, \$475, 777-5868.

2 CHAMBRES, triplex, près du centre-ville, spacieux, cour clôturée, garage, \$700 chauffé, 777-8918

2 ET 1 CHAMBRES-CITE DES JEUNES libre et juillet, pas chauffés ni éclairés, 775-9511, 776-9794, 568-4498.

2 ET 1 CHAMBRE, Mont-Bleu, grande cuisine, prises lav./sec., stationnement, semi s/sol: \$405/\$455; avec balcon: \$485, avril, mai, juin, juillet, août, sept, 776-4351, 825-0467.

2 ET 1 CHAMBRES, Cité des Jeunes, chauffés, éclairés, spacieux, remise, 243-8597.

2 ET 3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de \$635 et \$680, 778-3561.

3 1/2 CHAUFFÉ, éclairé, poêle et réfrigérateur compris, \$495, 770-2405.

3 CHAMBRES, 259 CHAMPLAIN piscine ext., stationnement int., style condo, 568-4498, 778-4481.

3 CHAMBRES, 1er juin, Vieux Hull, grand, chauffé, appareils, prises lav., \$625, 728-0008, soir: 729-4069.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

3 CHAMBRES, 1er juil., condo centre-ville, foyer, stationnement, \$645, 778-1575, 773-1427.

3 CHAMBRES, 4 appareils, stationnement, \$595/mois, 1er juin, sur Cité des Jeunes, 771-5423.

3 CHAMBRES, 5 appareils ménagers, 1er juillet, \$600, 684-4524.

3 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, \$690, 778-0811.

3 CHAMBRES, 7 Meunier #3, 1er juin, stationnement, prises lav./sec., \$630 chauffé, 827-1318, 682-5179.

3 CHAMBRES, chauffé, rue Galipeau. Après 17h30: 770-6559.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, \$640, entrée privée, remise, 521-2408.

3 CHAMBRES (haut triplex), prises lav./sec., 2 stationnements, 1er juillet-août, 777-8384.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, remise int., 2e étage, 1er juillet, \$650; demi s/sol, 1er juin, \$575, 595-4545

3 CHAMBRES, libre, prises lav./sec., \$650 chauffé, éclairé, 771-5089.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé, ni éclairé, 10 Jarry, \$650, 827-0730.

3 CHAMBRES, rénové, cour arrière, appareils, \$540, pas chauffé, pas éclairé, rue Laramée, 246-3880.

3 CHAMBRES, rue Galipeau, \$500, non chauffé, 1er juillet, 777-4093.

3 CHAMBRES, secteur Hautes-Plaines, prise lav./sec., stationnement, libre immédiatement, Marcel Routhier, 243-6497, 685-1717.

3 CHAMBRES, très grand, 1 1/2 s/bains, tout inclus, 10 min. Ottawa, plancher bois franc, stationnement, 1er mai, URGENT, prix raisonnable, 770-9700, 770-1436 pour app. 408.

420 CITE DES JEUNES 1 CHAMBRE et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, stationnement, 771-4299.

BEAU 3 1/2, tranquille, face au Cégep, \$430, 772-2595.

CONDO 2 chambres, lave-vaisselle, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., \$560, stores inclus, 778-1904, 595-1894.

COOPÉRATIVE pour 55 ans et +, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé, 1er juillet, 771-1364 ou 770-2160, entre 10h et 19h.

ESCOMPTE pour les 2 premiers mois! 1 et 2 chambres, libre, 2 appareils, stationnement, câble, pas chauffé, pas éclairé, 20 DES PRES, près Parc de la Gatineau, \$490 et \$545, 595-9106.

5, PLACE LAUSANNE (Gatineau) 246-3307

Appartements Studios 1-2-3 ch. Rénovés, insonorisés à l'épreuve du feu (Intercom) Stationnement, poêle et frigo. À partir de 380\$ à 610\$ Près des Promenades de l'Outaouais disponible avril, mai, juin, juillet

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

GARÇONNIÈRE/1 chambre, beaux, modernes, pas d'animaux, références, \$450, 770-2835.

GRAND 1 chambre, bois franc, prélatr neuf, très propre, \$390/mois, 84 Mutchmore, 771-3753.

HULL, garçonnière, rue Kent, en face d'un parc, tout inclus, \$400, 771-5643.

LE JARDIN DES HAUTES PLAINES 2 chambres à partir de \$510, fraîchement repeint, prises lav./sec., stationnement inclus. Marc Brunet, 770-9911.

LE MONTMAGNY/MONT-BLEU 2 chambres: \$585; 1 chambre: \$450. Appareils, immédiatement, chauffé, stationnement avec prises, balcon, autobus à la porte, près Cégep, près, sécuritaires, complètement rénovés, spécialement cuisines et s/bains, concierge consciencieux sur place. 777-8857

LIBRE 1er mai, 3 chambres, chauffé, \$600, 57A Lessard, Hull, 777-9781, jour: 770-6355.

PLACE DE LA VÉRENDRYE HULL, nouvelle administration, 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stationnement, dépanneur, à partir de \$405 à \$575, 777-5444.

ST-RAYMOND, 2 petites chambres, pas chauffé, adultes, \$420, 772-9822.

TERRASSE CHAVOIN 1 ET 2 CHAMBRES, libres immédiatement, cuisinière, réfrigérateur, remise, stationnement, immeuble en béton, 1 mois gratuit, 595-3332 ou 778-3440.

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

LES PETITES ANNONCES

406 GARÇONNIERES

2 1/2 (GRAND), meublée, chauffée, éclairée, câble, stationnement, libre, entrée privée, \$400/mois. 771-2720.

2 1/2, HULL rue Richer, chauffée, eau chaude, stationnement, juil. 771-9096

\$350/MOIS, chauffée, éclairée. Perkins. 671-5011.

\$360, près Place du Centre, libre, 2 appareils, 2e étage. 771-0875.

\$375 ET \$350, chauffées, éclairées, 2 appareils, personne seule, stationnement, 37 Brodeur, Hull. 770-5280.

À HULL, 228 Maisonneuve, 1 personne, poêle, frigo, entrée privée, stationnement, 1er juin, \$300. 986-2625

BOUL. Riel, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, libre 1er mai. 778-3800

CENTRE-HULL, musée, 2 1/2 pièces, 2 appareils, \$310 non chauffé. 777-0087

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, \$325, pas de stationnement. 778-8507.

COTE DE SABLE, tout fourni, tranquille, non fumeur. 235-2024.

ENTREE privée, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, lav./sec., stationnement, près autobus, 1er juil., \$355. 643-2172, si occupé: 568-0246.

GATINEAU, 1er mai, \$390 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, remise int., buanderie. 246-8395, 770-3478.

GATINEAU, 2 1/2 pièces, meublée, chauffée, éclairée, personne seule, 1er mai, \$300. 669-6685.

GATINEAU, bien située, équipée, chauffée, entrée privée, tapis, stationnement, \$320. 830-1977.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, \$380. 643-2522

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, câble fourni, non-fumeur, pas d'animaux, libre, \$395. 663-7183.

GATINEAU, meublée, grande, \$400, 127 Champlain. 568-8528.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, \$315, non-fumeur. 643-6444.

GATINEAU, poêle, réfrigérateur, propre, tranquille, \$390. 243-3063.

GATINEAU, s/sol, chauffée, éclairée, meublée, \$340/mois. Soir 281-2908.

GATINEAU, s/sol maison, chauffée, éclairée, câble, stationnement, cuisinière, réfrigérateur, \$375, femme. 561-4872.

GRAND studio dans le calme de la nature, 1er juin, \$425 meublée, chauffé, éclairé. 827-0999.

HAUT de duplex, 2 1/2 meublée, chauffée, éclairée, \$360. 243-4616.

HULL, 175 Archambault, \$325, meublée, 1er mai. 777-9108, 643-9736.

HULL, 1er mai, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, \$400. 613-822-0524.

HULL, 1er mai, personne seule, non fumeur, meublée, chauffée, éclairée, câble, stationnement. 775-3846.

HULL, 1er mai, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$350. 776-1840

HULL (2 1/2), grande, chauffée, éclairée, meublée, \$450. Soir: 776-0318, jour: 682-8206.

HULL, 2 appartements libres, chauffée, éclairée, lav./sec., \$360. 777-8612.

HULL, 2 appareils, chauffée, éclairée, disponible, \$350. 827-6635.

HULL, chauffée, éclairée, \$320. 770-8198, après 18h: 243-4018.

HULL, dans triplex, chauffée, éclairée, poêle, frigo, stationnement, \$400, 1er mai. 777-6996, 777-4506

HULL, face au musée, s/sol, meublée, chauffée, éclairée, \$360. 663-2320.

HULL, grande, chauffée, éclairée, appareils, 1er mai, \$395. 663-9932.

HULL, moderne, 3 1/2 pièces, chauffée, éclairée, poêle, frigo, \$400, libre 1er mai-1er juin. 663-5648, 566-1376.

HULL, neuf, chauffée, éclairée, meublée, \$395, mai. 778-2582.

HULL, partiellement meublée, chauffée, éclairée, \$375, 1er juin. 684-1056.

HULL, permis de cuisson, entrée privée, meublée, 1er mai. 777-4478.

HULL, rue Brodeur, privée, travaillant ou étudiant, \$350/mois. 772-2994.

HULL, rue Garneau, meublée, \$300. Rue Papineau, prise lav./sec., grand, \$350. Non chauffées, non éclairées, pas d'animaux. 778-2764.

HULL, tout équipée, chauffée, éclairée, centrale, \$485, libre. 772-2444.

LIBRE, 5 Fortin, Gatineau, chauffée, éclairée, meublée, \$350. 246-5374.

LIBRE, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur. 663-2035 ou soir 663-5008.

LIBRE, Hull, près de tout, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, entrée privée, r. de ch., 1 personne, \$345. 778-0161.

LIBRE/MAI/JUIN, sem.: \$160, mois: \$450, meublée ou \$425 non meublée. Chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, 770-6907, après 17:30 777-2651

406 GARÇONNIERES

RUE St-Henri, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$270. 777-5889.

SECTEUR Limbour, sécuritaire, poêle, réfrigérateur, lav./sec., chauffé, éclairé, câble stationnement, entrée privée, non fumeur(se), 1er juin, \$325. 568-5043.

TEMPLETON, chauffée, éclairée, meublée, \$400, 1er mai. 669-5078.

TOURNAINE, très grand, chauffée, éclairée, poêle, frigo, \$400. 243-6427

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. 773-2322.

1 BELLE garçonnière, libre, Touraine, s/sol maison, femme non-fumeuse, \$360 chauffée/éclairée. 561-5164.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, pour 1 personne, \$450. 663-6190.

1 CHAMBRE, Gatineau, neuf, chauffé, éclairé, câble, tranquille. 663-6037

1 CHAMBRE, Gatineau, tout équipé, câble, s/sol de maison, près de tout, \$395. 243-5290.

1 CHAMBRE, près C.H.R.O., très propre, tranquille, chauffé, durée flexible, stationnement, libre, \$440. 776-0532.

2 1/2 PIÈCES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, \$385. Après 17h, 770-0377.

2 CHAMBRES, meublée, tout compris, lingerie, vaisselle, gens d'affaires, stagiaires. 246-3018.

AVRIL, Hull, libre, s/sol, garçonnière, chauffée, éclairée, stationnement, \$465. 771-6703

BL TACHÉ, 1 chambre, chauffé, éclairé \$500 + stationnement. 778-6780.

GARÇONNIERE, libre/mai/juin/juillet, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, à partir de \$400 (sem.: \$160), 230 Mutchmore. 770-6907, après 17h30 777-2651

GATINEAU, 1 chambre, (sem. ou mois), privé, attentant à la maison. Prix à discuter. 663-3802.

HULL, garçonnière, rue Kent, en face d'un parc, tout inclus, \$400. 771-5643.

MIEUX QUE LE MOTEL
1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, durée flexible. 568-5151, 246-3705.

MIEUX QUE L'HÔTEL, maison ou app., meublés, équipés, tout inclus, durée flexible, près Place Cartier. 777-4584.

OTTAWA, 1 chambre, chauffé, éclairé, près Musée des Beaux arts, \$540, libre immédiatement, pas d'animaux. 733-4697.

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533.

PTE-GATINEAU, meublée, 1 chambre, lav./sec., lingerie, vaisselle, micro-ondes, libre. 561-0603.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

1,100 PI CA., foyer au gaz naturel, 5 appareils, stationnement, \$345, Plateau de la Capitale, mai. 595-7086.

2 CHAMBRES très confortable, \$280 tout inclus. 770-3491 message.

2 STAGIAIRES cherchent 3e pour partager appartement meublée, tout compris, non fumeuse. 568-4392.

CO-LOCATAIRE recherchée, jeune femme, \$200 + nourriture, tout inclus. Anick, 643-3338.

GATINEAU, centre-ville, condo très confortable, spacieux, vue panoramique. Louis 669-7676.

HAUT de duplex, stationnement, personne non-fumeuse, \$350. 595-8942

HULL, grand app., près Cegep, chambre privée, \$300. 770-5358.

JEUNE homme veut partager logis neuf, \$350 tout inclus. 246-2549.

LOGIS (quadrex), Mont-Bleu, chauffé, éclairé, foyer, lav./sec., etc., \$335. Michel, entre 12h et 15h: 776-6079.

OTTAWA, Sandy Hill, 2 chambres dans grand 5 1/2, \$240/mois. 565-6961.

RECHERCHE co-locataire pour 4 1/2, meublée, chauffé, boul. Mont-Bleu, période du 1er mai au 1er sept.: \$200/mois, câble et téléphone inclus. Antoine ou Alexandre, 770-2501.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

3 1/2 HULL, chauffé, éclairé, eau chaude, piscine, mai-juin-juillet, \$430. 561-1889.

HULL, 2 chambres, immédiatement, \$540 chauffé/éclairé. 663-9943.

HULL, Tour Notre-Dame, 1 chambre, libre 1er juin, \$588/mois. 770-4298

MAI/juin, Templeton, 2 chambres, cour, semi-meublée ou non, \$500. 747-8753, \$345. 778-0161.

RECEVEZ \$1,000 comptant, Hull, 1 chambre, beau, propre, 2 appareils, 1er juin, \$470. 772-8958.

432 MAISONS A LOUER

15 CHAUVÉAU, Hull, \$565, 1er juillet. 778-1092, 819-456-4813.

1ER JUIL., Gatineau, 55/98 Henri Dunant, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cour, s/sol, option d'achat, \$720. 738-7717.

S/ER juillet, ch. de la Montagne Nord, 3 chambres, piscine, \$875. 455-2775.

432 MAISONS A LOUER

1ER juin, ch. la Montagne nord, 4 chambres, \$585. 455-2775, 598-6093

1ER JUIN, maison de ville, 3 chambres, s/familiale, 2 s/bains, près des Promenades, \$725 pas chauffé ni éclairé. 669-6356.

1ER mai-juin-juillet, semi, luxueux, bien situé, 2 et 3 chambres, près autobus, Hull-Gatineau. 669-5545.

27 DE Laverdière, semi, 3 chambres, 669-9926, pagette. 786-6759.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, juin, \$600. 669-6075.

2 MAISONS modèles, 1500 pi ca. chacune, garage, 3 chambres, terrain 60X100, gaz naturel. Doit vendre ou louer rapidement (\$945 et \$975). 685-1473, François.

3 CHAMBRES, grand, s/manger, vivre, propre, vieux-Hull, libre 1er juin, \$600/mois. Mtl.: (514) 961-1567.

AUBAINE: Gatineau, près des Promenades, maison-jardin, \$700/mois, option d'achat disponible. 568-7754.

AYLMER, 1er mai, 3 chambres, \$800/mois. 777-1373.

AYLMER: 67 Conroy, maison en rangée, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, tapis et fenêtres neufs dans salon, s/sol 3/4 fini, chauffage au gaz, garage, climaturé, \$700, libre 15 juillet. Juanita Redondo courtier, 776-1802 (avant midi), pagette: 593-5306.

AYLMER, maison-jardin, Terrasse Eardley, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 2 appareils, 1er juillet, \$635. 233-3202.

AYLMER, neuf, semi-dét. 3 chambres, option d'achat, \$750. 455-2525.

AYLMER, Parc de la Gatineau, terrain 1 1/4 acres, maison de prestige, 5 chambres, idéal pour réceptions, accès directe à la piste de ski de fond. Plusieurs extras. NCM 820-2100.

AYLMER, secteur Deschenes, 1 chambre, prises lav./sec., cour clôturée, libre 1er mai, \$475. 682-3203.

BUCKINGHAM, grand semi, neuf, garage, 2 chambres, 1 1/2 s/bain, 850 Filion, \$625. 281-3388, 986-6432.

BUNGALOW, secteur Angers, 3 chambres, 1er mai. Après 17h30: 986-2991

CARREFOUR (Gatineau), 3 chambres, grande cour, juin, \$750. 243-0189.

GATINEAU, 3 chambres, garage, grande cour, juillet, \$875. 777-7571.

GATINEAU, 84 Henri Dunant, 3 chambres, s/manger, 1 1/2 s/bains, 2 étages, s/sol, ni chauffé ni éclairé. \$745, juil.-août. 771-8707

GATINEAU, location temporaire, sans bail, libre le 15 mai. 243-3002.

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol, libre, \$630. 747-5506.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, centre-ville, près d'école, moderne, pas chauffé, ni éclairé, \$750, libre juin. Faut voir! 243-0563, 568-0615.

GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, 2 étages, climaturé, remise, 1er juin, \$595. 643-4474.

GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, disponible mai 1995, \$675 non chauffé, ni éclairé. 778-2441, 568-9790.

HAUT de maison, grand, 2 chambres, cour, 2 stationnements, \$575, 1er mai. Sylvie, 643-5251.

HAUTES PLAINES, du Cyclisme, 4 appareils, 2 chambres, \$785. 595-8737.

HULL, 6 chambres, près Musée des Civilisations, \$695, pas chauffé, ni éclairé. 456-1069.

HULL, haut de maison, 2 chambres, chauffée, éclairée, prises lav./sec. 777-4478.

HULL, Mont-Bleu, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, appareils, grande cour, \$850. 738-3079.

HULL, rue St-Onge, 2 chambres, vue panoramique, bain tourbillon, marbre, chène, chauffée, éclairée, \$750. 663-4904, laisser message.

MONTPELLIER, 2 chambres, disponible juin, meublée. (613) 837-2418.

PERKINS, quadrex, rue Lesage, 3 chambres. 568-0648.

PLATEAU DE LA CAPITALE

À Hull, neuf, 2 unifamiliales, 2 chambres, \$895/mois; 3 chambres avec garage, \$975/mois, pas chauffé, ni éclairé. 243-0223.

REPRISE de finance, à louer avec option d'achat, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, 1400 pi ca., \$680/mois. 671-4942.

RUE Amherst, petite maison de 1 chambre, s/sol demi fini, libre juin, \$550, pas d'animaux. 778-2764.

SEMI-DET. 3 chambres, 1603, boul. Maloney, pas chauffé ni éclairé. Maintenant ou 1er juillet, \$700. 669-1514.

SEMI-DETACHÉ, 5 rue Nicolet, près Boul. St-Joseph, 2 chambres, \$595/mois chauffé, 1er mai. Pour informations: François Amyot, 777-5204.

SEMI-DETACHÉ, 3 chambres, près de tout, propre, 1er juillet, \$675. 561-0392 après 18h.

SEMI-DETACHE, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol, grande remise arrière, \$710, 1er juillet. 771-2361, après 18h.

TEMPLETON, \$725 pas chauffé ni éclairé. 663-8672 après 16h.

TRES beau 3 chambres, ni chauffé ni éclairé, s/diner, s/sol fini, 2 decks, à 2 min. des Promenades de l'Outaouais, quartier tranquille, \$700/mois, 1er mai. 724-0366 (laisser message), 772-0116, 748-7812.

432 MAISONS A LOUER

VAL-des-Monts, 1950 Boul. du Carrefour, unifamiliale, garage, 4 chambres, 1er juillet, \$750. 671-3212.

WAKEFIELD, très grand, neuf, libre, \$900 chauffée, éclairée, câble. 459-1031

433 MAISON A PARTAGER

AOÛT, secteur Hautes Plaines, professionnel non-fumeur, propre, calme, électricité, câble, \$615. Jour 992-7340, 770-3238 après 19h.

CAMPAGNE EN VILLE, Gatineau, neuve, moderne, tranquille, tout inclus, \$350. 671-5616 pagette: 566-6661

CH. de la Montagne, 20 min. du Parlement, tranquille, garage, non-fumeur(se), \$350 tout inclus. 827-4495

GATINEAU, beau quartier, accès à tout, \$280 tout inclus. Alain, jour 771-8521, soir 243-0136.

GATINEAU, face à la rivière, tranquillité, grande maison luxueuse, pour femme non-fumeuse, \$350, 1er mai. Après 17h, 243-0854.

GATINEAU, grande maison, voudrait femme sans enfant, \$350. 663-0878.

H. ou F. non fumeur, près Lac McGregor, accès au lac, \$300. 671-5276.

HULL, grande chambre, stationnement, tout inclus, \$400. 595-4701.

HULL, propre, tranquille, meublée, tout compris, \$325, 1er mai. 777-2219.

PRÈS des Promenades, moderne, accès à tout, \$325. 568-6658 (message)

TOU INCLUS, Gatineau, \$300/mois. 246-0589.

440 CHAMBRES A LOUER

119 LAVAL, Hull, de \$220, meublée, accès cuisine, étudiant/travailleur, libre. 778-1714.

1, 2, 3, 4 CHAMBRES, impeccable, près Promenades, \$60/sem. 773-2534

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de \$180. 827-3353.

14 X 15 PI, commodités, très tranquille, non-fumeur(se), \$275, Hull. 778-2626

154 ST-RAYMOND, propre, tranquille, accès à tout. 771-6318

167 CANIPCO, Gatineau, meublée, poêle, réfrigérateur, câble. 643-3420.

1 CHAMBRE, \$70/sem., près hôpital de Gatineau, stationnement. 246-3898.

\$200, GRANDE chambre, accès à la maison, secteur Templeton. 663-8378

\$230, HULL, non fumeur(se), stationnement, meublée, près autobus. 776-2381

\$240/MOIS, Hull, pour homme qui travaille, non-fumeur. 595-4865.

\$250, travailleur(se) ou étudiant(e), non-fumeur(se). 778-1858, 771-7672

36 BOUCHER, Hull, près Cegep, meublée, accès à tout, stationnement, lav./sec. comprises, 1er mai, \$290/mois. 770-8376 ou 427-6621.

\$55 SEMAINE, accès à la cuisine, chauffée, éclairée. 561-

LES PETITES ANNONCES

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

OTTAWA-OUEST, maison-jardin, unité de bout, \$95,900, 3 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, rénovation, s/sol fini, près écoles primaire/secondaire et église francophones. 828-7066.

ST-ALBERT, bungalow 3 chambres, 1 1/2 s/bains, terrain 140x140, remise 30x95, \$105,000. 613-764-5599.

WINCHESTER, 3 chambres, immense garage double, 7 acres, \$119,000. 774-5263, 774-5279.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

OS COMPTANT! ACHETEZ SANS DEPOT FAITES VITE! Facilité de financement. Nicole, 663-6682, pagette numérique: 782-5029.

SO COMPTANT si admissible, plusieurs reprises de finance, bungalow et condo. Appelez vite! Joris Corthals, agent affilié, Countrywide Lauzon, 566-1350.

\$1000 COMPTANT seulement, quadrex, 31 Fournière, Gatineau, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, tout renové, juin ou juillet. Paiement total par mois, taxe inclus: \$640, bon crédit essentiel. 738-7717.

\$113,900, AYLMEYER, "High Ranch", évaluée à \$153,000. 685-9307

ZERO MISE DE FOND

Semi-détaché à Gatineau ou au Plateau de la Capitale à Hull. à partir de 83 900\$

1 ACRE et +, plusieurs modèles de maisons dans nouveaux projets à Cantley et Val-des-Monts. Bungalow de 1,200 pi ca à partir de \$84,900 à Val-des-Monts. 243-5373 ou 281-5215.

2 MAISONS modèles, 1500 pi ca. chacune, garage, 3 chambres, terrain 60X100, gaz naturel. Doit vendre ou louer rapidement (\$945 et \$975). 685-1473, François.

3 CHAMBRES, Gatineau, à paliers, 1 acre de terrain, s/sol semi fini, prix négociable. 827-3746

\$64,000! GATINEAU, maison-jardin, 3 chambres, bois franc, galerie couverte, remise. 776-7188, 568-7708.

73,000\$, Gatineau, maison de ville, 5 min. pont Cartier McDonald, 3 chambres, 1 1/2 s/bains. 663-2300.

73 LOTBINIERE/TRANSFERT La tranquillité, le confort à 10 min. du centre-ville, superbe bungalow, 2,122 pi ca., 5 chambres, bois franc, foyer, garage, \$139,000. Doit vendre.

COTE D'AZUR/REPRISE Bungalow 2 étages de 1,758 pi ca., 4 chambres, garage double, 31 de Salerne, évaluation: \$158,400, demande \$149,000. Faites une offre. Michel Asselin, Re/Max Vision, 243-3111.

\$9,900\$, AUBAINE, DUPLEX brique, bois franc, 463 Main, Gatineau. 770-0834.

\$89,900 NEGOCIABLE, semi, 3 chambres, 2 1/2 s/bain, s/sol partiellement fini, clôture, remise, air clim., près autoroute. 669-0425.

\$92,000. DUPLEX, vieux Hull, 92-94 St-Jacques. Revenus: \$11,300/an. Taxes: \$1,900/an. App. 7 1/2, juin, propre. Mtl.: (514)961-1567.

ANGERS, pas de comptant, très beau semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, finition canadienne, cour clôturée, \$75,900. 281-3456, 568-8644.

A QUI LA CHANCE? Faites vite! Hull, libre, superbe, 2 chambres, refait à neuf, \$0 comptant si qualifié, idéale pour retraités ou couple. 772-2994.

AUBAINE, RÉDUIT DE \$17,000, À 2 PAS DES PROMENADES, maison à paliers, bois franc, foyer, s/sol fini, 3 chambres, cour très privée, (0011), 84 St-Josaphat, \$92,900. Joris Corthals, 566-1350, agent affilié, Countrywide Lauzon.

AUBAINE! Unifamiliale rénoverée, Hull, 2 chambres, \$65,000. 772-9525

A VENDRE: Semi-détachés, 3 chambres, à Gatineau et Masson. 643-9546.

AYLMER, 226 Edey, face au golf, bungalow 1,050 pi ca., 8 pièces, foyer, 3 chambres, 2 s/bains, cour très privée, galerie 20x20, garage, cause transfert 1er juin, \$109,900. 682-1222.

AYLMER, Seigneurie, 3 chambres, 2 s/bains, foyer, clôture, garage ouble, s/familiale 15x27, paysager, piscine hors-terre, \$142,900. 684-1958.

AYLMER, semi, 1,450 pi ca., impeccable, tout renové, s/sol semi fini, face au parc, clôture, \$87,900. 682-1707.

BUCKINGHAM, split, construction 1994, 3 chambres, 2 salons, 2 s/bains, four encastré, Jenn-Air, verticaux partout. 986-7046.

BUNGALOW, lac Létoirneau, Val-des-Monts, prix à discuter. 671-1808.

BUNGALOW tout brique, 3 chambres, gaz naturel, poêle à bois, secteur tranquille, \$88,900. 643-1491.

CANTLEY, 2 cuisines, 2 s/bains, 2 acres de terrain, libre immédiatement. Agents s'abstenir. 827-2535.

CANTLEY, piscines neuves, 3 chambres, 1,000 pi car. et +, terrain 1 acre, à partir de \$99,000. 827-3339.

CHATEAU DU DOME, semi-détaché neuf, de luxe, 1,440 pi ca. et plus. 669-9926, pagette: 786-6759.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

CÔTE D'AZUR-1525 PICA Construction neuve, foyer 2 faces, chauffage au gaz, bain romain, garage, libre, \$138,900. 246-8007.

DOIT VENDRE Gatineau, 23 Paul Sabatier, bois franc, très très propre, près école L'Envolée/C.H.G. \$98,000. 243-4429

DOIT vendre, en bas de l'évaluation, cause divorce, Gatineau, 95 Boccage, 3 chambres + 3 au s/sol, 2 s/bains, revenu possible au s/sol, piscine hors-terre, cour privée, \$89,900. 685-0851

ENTRE Cantley et St-Pierre, (en pierres des champs), 2 étages, 3 chambres, foyers, garage. Unique dans superbe vallée, \$109,000. 243-7726.

GATINEAU, 3+2 chambres, 2 s/bains, foyer, grand terrain, prix en bas de l'évaluation. 243-1949.

GATINEAU, 3 acres, 2,600 pi car., très luxueuse, cul de sac, 3 garages, 4 s/bains, etc., \$225,000. 663-5104.

GATINEAU, 522 Lavigne, bungalow luxueux, garage. 663-1015, 561-6702.

GATINEAU, à paliers, 2+1 chambres, foyer (Bis), aspirateur central, s/sol fini, \$92,000. 643-2998, 663-6257

GATINEAU (boul. Lorrain-Templeton), style canadien, grand terrain. Prix négociable. 671-5052.

GATINEAU, bung. 3 chambres, 829 Notre-Dame, grande cour clôturée, piscine, remise, \$76,000. 663-7036.

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, garage, terrain 100' X 50', 243-3884.

GATINEAU, Cote d'Azur, maison luxueuse avec beaucoup d'extra, \$225,000 négociable. 243-6273.

GATINEAU, faut vendre, semi-détaché, construction récente, 3 chambres, s/sol aménagé, prix raisonnable, bien située, près école et autoroute. Countrywide Action Outaouais. Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

GATINEAU, maison paliers, secteur Labrosse, 3+1 chambres, foyer au salon, s/sol fini, 1 1/2 s/bains, plancher bois franc, piscine cour privée, beaucoup d'extra, \$119,500. 643-3246.

GATINEAU, maison de ville, unité de coin, 3 chambres, 2 étages, très propre, prix à négocier. 568-7584.

GATINEAU, prix révisé, duplex tout brique, propriétaire occupant, 2 logis de 3 chambres, revenu de \$590/mois, \$109,000 négociable. 669-4226.

GATINEAU, rue St-Alexandre, Limbour. Bungalow, 2 logements, secteur recherché, air clim., cour clôturée, garage, \$110,000. 827-1237.

GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, piscine, \$466/mois, capital/int. René Cossette, courtier imm., 568-0049.

GATINEAU, semi-dét., 3+1 chambres, s/sol fini, 3 s/bains, bain tourbillon, remise, cour clôturée, \$89,900. 669-6464

GATINEAU, semi-détaché, s/sol fini, piscine, remise, clôture, patio, 1 1/2 s/bains, bois franc salon, beaucoup d'extra. 663-7225.

GATINEAU, Village Côte d'Azur, construction 5 ans de qualité, 3 chambres, 2 s/bains, 1300 pi ca., prix sous l'évaluation, faut voir. 243-7593.

GRANDE canadienne, 4+1 chambres, s/sol fini, plusieurs bâtiments et garage 26x42, atelier chauffé, 1 acre paysagé professionnellement, \$180,000 OU CONSIDÉRERAIÉ ÉCHANGE pour chalet 4 saisons avec grand terrain au bord de l'eau ou grande propriété au centre-ville, maison-bureau combinés. 682-4029.

HAUTES PLAINES, à paliers, 29 Val Perché, 1,600 pi ca, foyer, 3 chambres, terrain 80x100, \$138,500. 778-2048

HULL, 107 St-Onge, près de St-Joseph, abri d'auto, 3 chambres, 5 appareils, gaz naturel, + 2 garçonnières louées \$665. \$125,000. 682-5179

HULL, 13 Lessard, bungalow, 3+1 chambres, garage, piscine, cour très privée. 772-1907.

HULL, Golf du Dôme, semi-dét., 1993, 1320 pi ca., 3 chambres, rond point, \$118,000. 595-6810, 671-0813.

HULL, Manoir des Trembles, semi 1990 impeccable, 3 chambres, garage, paysager, \$119,000. 595-9349

HULL, rue Berline, unifamiliale, 3 chambres, s/sol aménagé professionnellement, terrain 6,757 pi ca. avec arbres fruitiers, échangeur d'air-récupérateur de chaleur. 595-0910.

HULL, secteur Mont-Bleu, bungalow tout brique, entièrement fini, 5 chambres, revenu de chambre \$440, piscine hors-terre, prix réduit. 776-4778

HULL, secteur tranquille, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc, foyer, garage, \$85,000 négociable. 777-8286

HULL, semi-dét., s/sol fini, garage, 83 Du Dôme, devant école. 775-3326.

HULL, s/sol fini, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, \$136,000. 778-2936

HULL, super maison neuve, Plateau de la Capitale, 1800 pi ca. 595-2629.

HULL, triplex, pour proprio occupant, 47 Montpetit, \$199,000. N. St-Cyr, Professo courtier immobilier, 777-9800.

HULL, unifamiliale, \$59,900. 777-9382 soir, 770-5574 jour.

HULL, Wrightline, super 2 chambres, \$69,500. Aucun dépt. Faites vite. Idéale pour 1re maison. 233-1234.

LAC Des Fées, rue Merlin Hull, maison paliers (1994), concept ouvert, 3 chambres, garage et s/sol fini. 778-1882. Pas d'agents.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

LAC View Terrace, Aylmer, 57 rue Oval, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, planchers bois franc, 6 appareils ménagers, fenêtres neuves, toit neuf, système sanitaire neuf, terrain: 1/2 acre, piscine, \$147,200. 684-6605.

LA ville en campagne, 2,600 pi ca., 2 étages, 4 chambres, 2 s/bains, garage, paysager, \$160,000. 663-3399, après 17h: 246-5407.

SEMI-DÉTACHÉ LUXUEUX Centre-ville, près des Promenades de l'Outaouais 3 chambres, foyer, garage Information: 568-2555 243-1173

LIQUIDATION RAPIDE différents constructeurs liquident, unifamiliales, semi-dét., maisons rangées, prix ridicules, \$0 comptant, financement rapide. Art, 771-4432.

LUSKVILLE, bungalow neuf, 3 chambres, 2 s/bains, s/familiale, superbe vue des montagnes et de la rivière, 10 min. d'Aylmer, \$112,000. 455-2655.

MAISON de 3 ans à vendre, 3 chambres, en bas de l'évaluation, située à 25 min. au nord de Hull, dans Phase I d'un nouveau développement. Après 18h, 456-2456, 456-4623.

MAISON de ville, Gatineau (Tournaire), 3 chambres, int. refait à neuf, lave-vaisselle, clôture, remise, \$62,900. 243-7198

PERKINS, reprise de finance, maison de ville (3 ans), 1 1/2 s/bains, 3 chambres, 1,400 pi ca. 671-4942.

PLUS belle rue de Gatineau, très beau 2 étages, 3 chambres, 2,000 pi ca., plancher bois franc, prix en bas de l'évaluation, \$99,000 négociable. 669-6629, 941-1124.

PRÈS de Montée Paiement, semi 2 étages, 1,400 pi ca., 3 chambres, dans un rond point sans voisins à l'arrière, \$84,400. Theresa Tremblay, agent affilié, 594-1538.

REPRISES plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

SECTEUR St-Pierre de Wakefield, 8 Val-du-Lac, maison paliers, 50X39, terrain 94,000 pi car., paysager, 3 chambres, 2 s/bains, 2 foyers, garage, chauffage électrique et bois, ch. pavé, 546 pi de façade sur le lac, \$135,000. 568-5151 du lundi au vendredi entre 9h et 17h.

ST-PIERRE de Wakefield, sur lac privé et ensemencé, 3 chambres, deck, lot d'un acre boisé. 457-1330.

STYLE VICTORIEN, 2 chambres, 2 s/bains, plancher bois franc, grand terrain, garage, renové. 663-7658.

VAL-DES-MONTS, Village Perkins, 1200 pi ca. 671-0411, 671-1420.

VAL-TETREAU, 2 chambres, renové, \$89,000. N. St-Cyr, 777-9800, Professo courtier immobilier.

VAL-TETREAU, unifamiliale renovée, 3 chambres, \$89,500. 777-4049.

VOUS AVEZ UNE MAISON À VENDRE? J'ai la solution efficace, économique et rapide pour vous. Téléphonez-moi au 778-4523 pour en savoir plus.

WRIGHTVILLE, bungalow 2 chambres, très bien situé, \$59,500. 777-8689.

483 MAISON A VENDRE BORDEL'EAU

ACCÈS/voie Lac St-Pierre, 3 chambres, presque neuve, 1 acre. 819-457-2110.

AYLMER, 2 étages, style canadien, 4,000 pi ca. de plancher, terrain 250 pi de façade sur l'eau, réduit à \$398,000. 771-6266, 685-0424.

GATINEAU (1991), 2,000 pi car., luxueux. Prix réduit. 663-0661.

LAC ST-PIERRE, bungalow en cèdre, 3 chambres, vue panoramique. 457-1465

495 MAISON DEMANDEE

MAISON, 100% hypothéquée par propriétaire. Gilles: 561-9784, 787-7286.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

6 LOGIS (1990), 3 chambres, toujours loués, \$369,000.

6 LOGIS, 1 chambre, avec balcon, face Rivière Gatineau, \$279,000.

8 LOGIS, très propre, renové, à Hull. Informez-vous, Claude Beaudoin, T.A.P.P. Immobilier Agréé, 771-7799.

BEAU triplex, 2x3 chambres, 1x2 chambres, chauffage ECG, gros garage 28x24, rapporte \$19,200 brut. Performax G.R., courtier agréé, Roger ou Ghislaine, 827-3829, 827-3812.

DUPLEX, doit vendre, aucun argent requis. pagette: 783-8777, après 17h: 682-3037.

DUPLEX, sur terrain commercial, Luskville, revenus: \$325/mois, \$81,000 négociable. 455-2772.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

DUPLEX impeccable, secteur Mont-Bleu, Hull, idéal pour propriétaire occupant, garage, piscine creusée et nombreux extras. Vente privée. 772-8116.

ECHANGERAIIS duplex pour commerce ou maison de campagne 6 chambres et +. 775-9813.

GATINEAU, 3 logis de 2 chambres, tout brique, garage double + remise, stationnements, secteur agréable, prix négociable. 776-4778.

GATINEAU, bungalow renové, 2 logis au s/sol, piscine, revenus: \$10,200, demande: \$124,500. 669-2716.

GATINEAU, sous-logis, 2 chambres, revenu: \$34,000, possibilité de financement. 669-1302, 749-8601.

HAUTES-Plaines, 6 logis, revenu + de \$40,000, bien situé (autobus, auto route, dépanneur), \$339,900. Agent s'abstenir. Laissez message: 595-5930.

POUR propriétaire occupant, Aylmer, duplex style triplex, neuf. 685-9014.

SUPERVENTE

2 triplex non-jumelés, tout brique, 6-2 chambres, revenu \$41,460, à vendre pour le prix payé en 1992: \$167,500 chacun. 568-0165.

TRIPLEX, 2 chambres, compteurs séparés, très grand terrain, presque neuf. 762-0425.

TRIPLEX, très luxueux, concept proprio occupant, garage double, 1 1/2 an, secteur des Hautes-Plaines, Hull, vente: cause de transfert, \$247,000 négociable. 778-7334.

560 CHALETA VENDRE

1992, 4 SAISONS, 120 pi. façade sur le lac Escalier (Bowman). Suzanne Gauthier, agent immobilier agréé, Countrywide G.R. Lauzon, 566-1356.

\$36,900, 3 CHAMBRES hivernisé, bord de l'eau. 281-6743, 669-2716.

AUBAINE: Val-des-Bois, meublé, 2 chambres, accès au lac, \$30,000 négociable. 819-449-1453.

DOMAINE DENIS Semaine et fin de semaine. 663-1343.

BAIE Pontiac, Quyon, 2 chambres, meublé, \$38,500. 623-2942(613)

CHALET 16' X 30' (1993), sur piliers, non fini, terrain 1 acre, au bord Rivière de l'Aigle, 10 min. du Lac Cayamant, électricité, toit isolé, valeur du terrain: \$15,000 demande \$16,000 négociable. 827-1542.

CHALET hivernisé, chemins ouverts à l'année, bord de l'eau, lac Bitobi, chauffage électrique, meublé, 2 garages, remise + extra. \$44,500. Gens sérieux seulement. 568-2660.

CHALET-MAISON, sur la Gatineau, garage isolé, chalet invités, grand deck, abri d'auto, tout renové, \$59,900, 600 pi de front sur la rive, arpenté et cadastré, prendrais échange en compte: motorisé, roulotte, Fifth Wheel avec camion, valeur de \$20,000 et moins. 1-819-449-1296.

CHALET-SUISSE hivernisé, meublé, 300 pi de façade sur rivière du Sourd, Route 309, remise 24X16 et un quai flottant, \$70,000. 643-3881.

LAC 31 MILLES, 3 chambres, s/sol fini, bain tourbillon, \$100,000. 449-7790 (819).

LAC BATAILLE, Perkins, sur le lac, 2 chambres, meublé, bord de l'eau, accès l'hiver, \$79,900. 569-0518.

LAC Bernard, 2 chambres (6 personnes + 1), grande terrasse, 45 min. de la ville, bord du lac, \$54,900. 771-5856 ou 775-3191.

LAC Bernard, 35 mi. de Hull, bord du lac 145 pi, hivernisé, meublé 771-3058

LAC Cayamant, meublé, hivernisé, \$62,000. 682-3235, 463-3704.

LAC Clair, \$55,500, 30 min. de la Colline, 200 pi de la rive, 3 chambres, électricité, téléphone, poêle à bois, foyer Franklin, chaloupe. 565-8324.

LAC Jim (Québec), 3 chambres, s/bain complète, cuisine, salon, 35 pi., long X 30 pi., large, tout meublé. Prix à discuter. 819-683-3163.

LAC LONG, 10 min. du lac Blue Sea, 2 chambres, meublé, chauffage électrique, foyer, eau chaude, droit d'accès au lac, \$18,000 tout inclus. 777-5626

LAC MCGREGOR, chalet d'été meublé, bord de l'eau. 643-1757, 663-6940.

LAC Schryer, chalet Viceroy 4 saisons, entièrement redécoré, paysager, ruisseau, abri d'auto, \$75,000. 819-428-2257.

LAC St-Pierre, hivernisé, renové, \$75,000. Paul, 457-1727, 566-7828.

LUSKVILLE, bord de l'eau, entièrement meublé, 2,500 pi ca., chemin privé, 6 chambres, 2 cuisines, 2 salons, 2 salles de toilette, grande véranda vitrée, vue spectaculaire de l'Outaouais et du coucher de soleil, gazebo au 2e, piscine creusée en béton, 2e terrain pour stationnement, avec remise 14X18 pi, idéal pour 2 familles, 30 min. d'Ottawa, \$82,000. 749-4063, 837-4393.

NOTRE-DAME du Laus, réservoir Poisson Blanc, plage, 1 chambre, meublé, roulotte 5 places, 2 remises, 1 gazebo, idéal pour la pêche, \$39,500. 561-4281.

PLAGE Carcajou, Quyon, habitable à l'année, 1,100 pi ca., foyer au bois, secteur tranquille, vue sur la rivière, terrain de 10,000 pi ca., \$64,800. Theresa Tremblay, agent affilié, 594-1538.

PLAISANCE, chalet-maison sur La Nation, 2 chambres, meublé, financement disponible, \$35,000. 671-3955.

560 CHALETA VENDRE

POLTIMORE (Perkins), 2 chambres, meublé, s/bains, ruisseau Du Prêtre, bien paysager, \$36,500. 663-8110.

POUR adeptes de la tranquillité, de l'eau et de la pêche, sur le bord de la rivière Outaouais, au bout du ch. de la Pointe, Masson-Angers, habitable à l'année, 1 km du plus proche voisin, \$109,000. 819-281-3414.

TERRAIN et roulotte avec rallonge cuisinette ext., remise, plusieurs extra, au bord de l'eau au Camping Le Pavillon, Lac Simon. Après 18h: (819)983-2846.

VAL des bois, lac Orignal, 3 chambres, deck, meublé, doit vendre, \$49,000. Jour 745-2191, soir 243-4555, Claude.

561 CHALETA LOUER

2 CH

LES PETITES ANNONCES

575 TERRAINS

PERKINS, 1 à 20 acres, droit de passage bord de l'eau, aucun comptant, financé par proprio. 819-767-2182.

TERRAINS À VENDRE
Secteur de choix à Hull
Le Carrefour des BRISÉS
TERRAIN UNIFAMILIALE
• Aucun comptant
• Financement sur les lieux
Bâissez votre propre maison
778-6629
page 598-7290

SECTEUR Templeton, rue Beauchamp, 53X150, 7,950 pi ca., pas de services. Gary, 663-5893, après 19h.

580 BUREAU A LOUER

221 FREEMAN, neufs, à partir de \$150/mois tout inclus (selon dimension) jusqu'à 2,000 pi. ca., système d'alarme, stationnement pavé. 776-5000.

585 COMMERCES

A PARTIR DE \$18,500!
Plusieurs commerces. J.C. Gouin, Royal LePage, 778-4379.

585 COMMERCES

DEPANNÉURS, Hull et Gatineau.
KAZABAZUA Hôtel "Longest Bar in the Gatineau", 251 places, excellent. A qui la chance? Informez-vous, Claude Beaudoin, T.A.P.P. Immobilier Agréé, 771-7799.

590 ENTREPOTS

31X80, 2,500 pi ca. porte 12x14' et 3x7', 150 ch. Freeman. 770-8911.

595 LOCAUX

31X80, 2,500 pi ca. porte 12x14' et 3x7', 150 ch. Freeman. 770-8911.

E.TASSE
À VENDRE OU À LOUER RESTAURANT CHINOIS
Tout équipé
Centre commercial Templeton
922, boul. Maloney est, Gatineau
Téléphone: 568-5151

COMMERCIAL et industriel léger, Gatineau, Parc Gréber, 645, 1,000, 1,500, 2,100 et 2,750 pi ca., hauteur libre 20', quai de chargement, porte de garage 12'x14'. Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

1148 BOUL. Lorrain N., dépanneur + logis, site stratégique. 568-5503.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

PLUS DE SÉCURITÉ? PLUS D'ARGENT?
Soyez franchisé/magasin à 1\$. Clé en main 60 jours.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

AVENDRE OU À LOUER
bâtisse industrielle de 3,600 ou 7,800 pi ca., 3 portes garage 14x14, 2 portes d'entrée avec bureau, hauteur: 24 pi libre, clôture, très bien fini, Parc industriel, ch. Pink. Pour info., Gaetan, 771-8458 ou après 18h: 827-1307.

605 AUTOS A VENDRE

110,000 KM, 1983 JETTA, bonnes mécanique et carrosserie. \$995. 671-4316.

605 AUTOS A VENDRE

1986 FORD Escort Hatchback, automatique, tel quel, \$475. 682-0220.

605 AUTOS A VENDRE

1988 BUICK Regal 2 portes, état A-1, #94744A. Cyrville Chrysler 749-8655, Gilles Germain.

605 AUTOS A VENDRE

1988 CAMRY LE automatique, \$6,899. J.C. Galipeau 669-4004.

605 AUTOS A VENDRE

1988 CAVALIER, 4 portes, automatique, bon état, \$3,500. Après 17h: 663-8530.

605 AUTOS A VENDRE

1988 CELEBRITY, V6, 67,000 km, équipé, \$5999. J.C. Galipeau 669-4004.

605 AUTOS A VENDRE

1989 CAMRY, \$6,800
1988 VOYAGEUR, \$3,800
1987 JIMMY, \$3,200
1984 CHEVROLET, Pick-Up, \$3,200
1977 DODGE plate-forme, avec "wheel-lift"

605 AUTOS A VENDRE

1989 COLT DL automatique, \$2,499. J.C. Galipeau 669-4004.

605 AUTOS A VENDRE

1989 DODGE Aries, 4 portes, automatique, \$2,188. Denis Auto 643-5262.

605 AUTOS A VENDRE

1989 HONDA Civic, 5 vitesses, certifié, \$4,988. Denis Autos, 643-5262.

605 AUTOS A VENDRE

1989 JETTA Turbo, diesel, bleu marin, \$5,995. Jour: 777-5538, soir: 777-5914.

La relâche des prix!

COLT ES 1994
2 portes, aut., AM/FW/cass., SD, SF, seul. 16 000 km, solde de garantie d'usine
N° de stock 913485
9 995 \$

CHRYSLER INTREPID 1994
Clim., rég. de vit., vol. incl., cass., vitres, portes et rétr. électr., 2 coussins gonfl., seul. 25 000 km
N° de stock 913483
16 895 \$

DODGE SPIRIT 1993
V6, aut., clim., rég. de vit., vol. incl., vitres, portes et rétr. électr., AM/FW/cass., seul. 29 000 km, ext. vert émeraude
N° de stock 913539
11 995 \$

DODGE NEON HIGHLINE 1995
4 portes, aut., clim., AM/FW/cass., seul. 17 000 km, banquette arr. repliable à sections, 2 coussins gonfl., solde de garantie d'usine
N° de stock 953928-1
12 985 \$

DODGE SHADOW 1994
4 portes, aut., clim., AM/FW/cass., bas km, coussin gonfl. côté cond.
N° de stock 913488
9 995 \$

DODGE CARAVAN 1993
7 places, V6, clim., rég. de vit., AM/FW/cass., infl. côté cond., 34 000 km, passerelles de toit
N° de stock 953980-1
15 595 \$

DODGE CARAVAN 1994
7 places, V6, clim., AM/FW/cass., 2 coussins gonfl., seul. 20 000 km
N° de stock 913509-2
16 595 \$

Southbank
1255, CHEMIN JOHNSTON-OTTAWA
HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 21 h
Samedi : 8 h 30 - 18 h

CHRYSLER CONCORDE 1993
Tout équipée, rég. de traction, console plafond, 3,5 l V6, chaîne stéréo Infinity
N° de stock 953782-1
18 295 \$

PLYMOUTH SUNDANCE 1992
4 portes, aut., clim., AM/FW/cass., seul. 70 000 km
N° de stock 913540
6 995 \$

DODGE SPIRIT 1994
4 portes, aut., clim., AM/FW/cass., rég. de vit., vol. incl., bas km, solde de garantie d'usine
N° de stock 913261
11 995 \$

PLYMOUTH ACCLAIM 1990
4 portes, aut., clim., rég. de vit., vol. incl., AM/FW/cass., seul. 45 000 km
N° de stock 913578-1
7 585 \$

EAGLE VISION ESI 1994
Tout équipée, bas km, 2 coussins gonfl.
N° de stock 913551
18 585 \$

DODGE CARAVAN SE 1994
7 places, V6, clim., rég. de vit., vol. incl., cass., bas km, 2 coussin gonfl., solde de garantie d'usine
N° de stock 913549
17 888 \$

CHRYSLER CONCORDE 1994
3,3 l V6, tout équipée, freins ABS, seul. 28 000 km
N° de stock 913547
19 885 \$

Southbank
1255, CHEMIN JOHNSTON-OTTAWA
HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 21 h
Samedi : 8 h 30 - 18 h

1988 MAZDA 626 Turbo, manuelle, bon état, 145,000 km, \$2,500. 561-2964.

1988 MONTE CARLO, acheté neuf, très bon état, moteur 3.8, 153,000 km, \$2,500 ferme. Après 17h: 246-7202.

1988 MUSTANG LX, manuelle, 4 vitesses, \$800 négociable. 669-1164.

1988 NEW YORKER, propre, tout équipée, air clim., mécanique A1, \$2,900. 669-8721.

1988 NOVA, blanche, 4 portes, excellent état, \$3,500. 243-0478.

1988 OMNI 4 portes, automatique, \$1,299. Autos Chelsea 663-8288.

605 AUTOS A VENDRE

1989 CAMRY, \$6,800
1988 VOYAGEUR, \$3,800
1987 JIMMY, \$3,200
1984 CHEVROLET, Pick-Up, \$3,200
1977 DODGE plate-forme, avec "wheel-lift"

605 AUTOS A VENDRE

1989 COLT DL automatique, \$2,499. J.C. Galipeau 669-4004.

605 AUTOS A VENDRE

1989 DODGE Aries, 4 portes, automatique, \$2,188. Denis Auto 643-5262.

605 AUTOS A VENDRE

1989 HONDA Civic, 5 vitesses, certifié, \$4,988. Denis Autos, 643-5262.

605 AUTOS A VENDRE

1989 JETTA Turbo, diesel, bleu marin, \$5,995. Jour: 777-5538, soir: 777-5914.

1989 TOYOTA Camry, toute équipée, excellent état. 595-9054.

1989 Z-24, 5 vitesses, moteur 68,000 km, \$5,988. Denis Auto 643-5262.

1990 CORSICA, 84,000 km, \$4888. Denis Auto, 568-6885.

1990 CUTLASS Suprême SL, équipé, certifié, \$9,888. Denis Auto, 643-5262.

1990 DODGE Shadow 4 portes, certifié, \$3,988. Denis Autos, 643-5262.

1990 EXCEL CX, automatique, propre, 101,000 km, \$3,300. 568-2916.

1990 HONDA Civic DX, 5 vitesses, \$6,250. 827-4160.

1990 MAZDA MX6 GT Turbo, 5 vitesses, \$9,500. Après 17h30, 770-8963.

1990 MERCURY Topaz, 4 portes, air clim., \$3,788. Denis Auto 643-5262.

1990 MERCURY Topaz, 4 portes, air cli., \$3,988. Denis Autos, 643-5262.

1990 PROBE automatique, propre, certifiée, \$6,288. Denis Auto 643-5262.

1990 PROBE GL, 90,000 km, bleu, \$5,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1990 SHADOW 4 portes, 5 vitesses, état A-1, #95064A. Cyrville Chrysler 749-8655, Michel Lyrette.

1990 SPRINT 5 vitesses, \$1,699. Autos Chelsea, Gatineau, 663-8288.

1990 SUNDANCE aqua, garanti, \$5,299. J.C. Galipeau 669-4004.

1990 SUZUKI Swift, système de son, système d'alarme, roues "mags", peinture spéciale, prix à discuter. 281-8022 contacter Stéphane.

1990 TEMPLO L4 cyl. à injection, automatique, 4 portes, air cli., bon état. Plusieurs pièces neuves. Environ 57,000 miles, \$4,500. Soir: 561-7097.

1990 TOYOTA Corolla 4 portes, automatique, #95493A. Cyrville Chrysler 749-8655, Gilles Germain.

1991 CIVIC DX, 70,000 km, air cli., \$8,499. J.C. Galipeau 669-4004.

1991 FESTIVA, rouge, 70,000 km, \$3,488. Denis Auto, 568-6885.

1991 HONDA Accord EXR, \$14,195. Demander Michel Girard, Capital Dodge, 729-3111.

1991 HYUNDAI Excel CX, automatique, 4 portes, blanche, 33,000 km, \$7,000. 643-1064.

1991 PLYMOUTH Acclaim 4 portes, \$6,488. Denis Autos, 643-5262.

1991 SCOUPE LS, équipé, 75,000 km, \$5,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1991 SUNBIRD SE, V6, équipé, \$6,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1991 TOYOTA Celica GTS, 80,000 km, rouge, air cli., excellent état, \$14,900. 778-7334.

1991 VOLKSWAGEN GOLF, 69,000 km, 2 portes, 5 vitesses, bleue, très bon état. \$7,500. 595-9082.

1992 1/2 MAZDA 323, 5 vitesses, très bon état, 57,000 km, garantie transférable (1998), \$7,700. 568-7829.

1992 CADILLAC Séville, 4 pneus Michelin neufs, balance de garantie. Meilleure offre. 243-9224.

1992 CAVALIER 4 portes, automatique, air cli., \$6,388. Denis Autos 643-5262.

1992 CAVALIER Z-24, tout équipée, disque laser, \$11,000. 778-0811.

1992 CHRYSLER LeBaron convertible, tout équipé, rouge, \$18,195. Demander Michel Girard, Capital Dodge, 729-3111.

1992 CORSICA, blanche, automatique, 3.1 L, 4 portes, air clim., 54,000 km, \$9000. 772-9310 soir.

1992 HYUNDAI Excel, 4 vitesses, excellent état, am-fm-cassettes, 45,000 km, \$5,500 négociable. 737-5666.

1992 SUZUKI Swift, 5 vitesses, 55,000 km, \$4,988. Denis Autos, 643-5262.

1993 CHRYSLER Dynasty, tout équipé, blanche, \$13,495. Demander Michel Girard, Capital Dodge, 729-3111.

1993 COLT GL, 2 portes, automatique, 50,000 km, \$2,699. Cyrville Chrysler 749-8655, Michel Lyrette.

1993 FORD Escort LX, blanc, 2 portes, 5 vitesses, toit ouvrant, am-fm/cassette, très bon état, \$7500. 966-6061.

1993 FORD Probe, automatique, 49,000 km, \$13,000. Après 18h: 246-7876.

1993 HONDA Civic, 40,000 km, air clim., \$13,000 négociable. 669-8720.

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1993 MAZDA MX3 Precidia GS 6 cyl., automatique, tout équipée, toit ouvrant, \$12,988. Denis Autos 643-5262.

1993 MAZDA Precidia, rouge, 5 vitesses, 37,000 km, garantie transférable, excellent état, \$11,500. 669-9783 après 17h.

1993 PONTIAC Asuna, 28,300 km, automatique, garantie prolongée, \$7,000. 775-3658 ou jour: 953-2297.

1993 SUZUKI SWIFT GS, 1.3L, 4 cyl., 50,000 km, SANS TPS. 669-8950.

1994 ACCLAIM 4 portes, automatique, air cli., #A2677A. Cyrville Chrysler 749-8655, Gilles Germain.

1994 CHRYSLER INTREPID, tout équipé, bleu, 35,000 km. 643-9439.

1994 CHRYSLER Concord, tout équipé, bas millage, \$19,195. Demander Michel Girard, Capital Dodge, 729-3111.

1994 CHRYSLER Intrepid, tout équipé, bas millage, \$18,195. Demander Michel Girard, Capital Dodge, 729-3111.

1994 DODGE Sundance, bas millage, automatique, air cli., \$10,595. Demander Michel Girard, Capital Dodge, 729-3111.

1994 DODGE Spirit, automatique, air cli., bas millage, \$11,795. Demander Michel Girard, Capital Dodge, 729-3111.

1994 HYUNDAI Scoupe LS, équipé, 12,000 km, \$13,500. Nathalie, avant 17h: 643-2661, soir: 281-2810.

1994 NEON, bas millage, automatique, cass., air cli., à partir de \$11,795. Demander Michel Girard, Capital Dodge, 729-3111.

1994 SUNBIRD, neuve, 6000 km, équipée, garantie, manuelle, \$12,800. 956-4195, 595-8695.

1994 SUNBIRD, noire, V6, air clim., équipé, 14,000 km, \$12,500. 669-7449

→ ARGENT COMPTANT pour votre véhicule, modèle 1988 à 1994. 643-5262

AUTOBITAR, 684-3372
380 CH. VANIER, AYLMEYER

1986 Ford Taurus, 3.0 litres, v-6, tout équipée, 90,000 km, \$3,500.

1987 Dodge Aries, 4 cyl., familiale, \$1,995.

1990 Toyota Tercel, 5 vitesses, 2 portes, 149,000 km, \$3,995.

1990 Toyota Tercel, automatique, 2 portes, 114,000 km, \$3,995.

AUTOS, motos, bateaux. Achat et vente aussi mécanique générale. \$37/h. 243-8140, 751-8696.

COLLECTION: 1978 Town Car certifié, \$2,299. J.C. Galipeau 669-4004.

ECONO-EXPERT, carrossier Spécial d'avril Peinture d'auto complète à \$399 561-3453

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de \$100. Message enr. 24h. 786-1681.

VENTE GARAGE

1982 CAVALIER, automatique, \$188

1983 NEW YORKER, 4 portes, \$488

1983 CAPRICE, familiale, \$798

1984 FORD LTD, familiale, \$388

1985 SKYLARK, automatique, \$688

1985 FIFTH AVENUE, équipée, \$1,985

1985 CELEBRITY, automatique, \$988

1985 CARAVAN, automatique, \$1,688

1986 TAURUS, 2 au choix, \$988

1987 SHADOW, automatique, \$1,688

1987 TEMPO, automatique, \$888

ENTREPOT DENIS AUTO, 568-6885

620 AUTOS DEMANDES

\$100 ET +, 986-7306. ACHETONS et VENDONS automobiles et camions.

\$100 ET +. ACHETONS et VENDONS autos et camions. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

ACCEPTONS de ramasser vos vieilles voitures gratuitement, payons comptant pour certaines. 788-9101.

ACHETONS autos et camions, payons les meilleurs prix. 458-3492.

ACHETONS autos, camions, usagés et payons en ARGENT COMPTANT. 685-1199, 775-8111.

ACHETONS vieilles voitures pour rebut. 682-3525.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

NOUS ramassons votre vieille voiture pour la ferraille, gratuitement. Remorquage Gaucher, 643-3667.

625 CAMIONS A VENDRE

1977 F-150, bon camion, \$899. J.C. Galipeau 669-4004.

1978 FORD, équipé pour aller à l'enca, avec beaucoup de matériel et remorque. 663-5564.

1980 CHEVROLET Pick-up, bon état, \$1,200 négociable. 643-5105

1980 STEP VAN, très bon état, prix à discuter. 663-4500.

1981 FORD, \$2,400, automatique, moteur/transmission refaits. 243-5468.

1983 DODGE Van, 6 cyl., automatique, \$1,599. Autos Chelsea 663-8288.

1983 VANAGON GL, manuelle, pour pièces ou réparation. \$600. 669-4933

1984 2 "CHAR-TRUCK": \$1700 et \$900; 1984 TOYOTA Van, \$1100; 1985 VOYAGEUR, 7 places, \$2700. 643-8631.

1984 DODGE 1/2 tonne, 6 cyl., auto manuelle, peinture neuve et beaucoup de pièces neuves, \$3,000. 643-3588

625 CAMIONS A VENDRE

1985 CARAVAN, 2.2, 5 places, \$2,499. J.C. Galipeau 669-4004.

1985 CUBE Van GMC, beaucoup de pièces neuves, \$4,400. 669-8305.

1985 FORD Ranger, V-6, automatique, \$750. Après 17h30, 243-0558.

1986 DODGE D 150, 90,000 km, \$3488. Denis Auto, 568-6885

1986 DODGE D 150, 90,000 km, \$3488. Denis Auto, 568-6885

1986 FORD F-150, King Cab, automatique, \$2,988. Denis Autos, 643-5262.

1986 VOYAGER 4 cyl., 7 places, \$2,899. Autos Chelsea 663-8288.

1987 FORD Aérostar, 126,000 km, très très bon état, \$3800. 827-8743.

1987 VOYAGER SE, 2.2, bon état, \$3,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1988 CUB VAN, boîte 14', excellent état, \$6,800 négociable. 671-4719, 772-5165.

1988 FORD Ranger, peinture neuve, équipé, \$3,800 négociable. 669-3606.

1988 VAN Ford Cargo, 1 tonne, moteur 7.3L, diesel, \$4,500. 776-3602

1989 CARAVAN, 7 passagers, 4 cyl. (turbo), tout équipé, très bon état, \$7,500. 663-7816.

1989 GMC S-15 High Sierra, v-6, 4.3 litres, automatique, King Cab, boîte de fibre de verre, peinture neuve, 80,000 km, \$7,200. 281-5736, 568-3669.

1989 MAZDA B2200 automatique, boîte fibres, \$4,688. Denis Autos, 643-5262.

1989 TOYOTA, cabine allongée, manuelle, 116,000 km, \$5450. 771-7635.

1990 CHEVROLET Pick-up, boîte fibres, \$7,688. Denis Autos, 643-5262.

1990 CHEVROLET Cube Van, 101,000 km, boîte 14 pi Unicell, très bon état, \$12,500. 281-2971.

1990 VOYAGER SE, V6, 7 passagers, #95737B. Cyrville Chrysler 749-8655, Gilles Germain.

1991 DAKOTA garanti, 91,000 km, \$5,899. J.C. Galipeau 669-4004.

1991 GRAND Voyager, V6, 7 passagers, #A2655B. Cyrville Chrysler 749-8655, Gilles Germain.

1992 AEROSTAR XL sport, 41,000 km, \$13,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1992 DODGE Dakota, V6, Magnum, 28,000 km, bon état, \$10,000. 643-3072.

1992 MAZDA MPV, tout équipé, 55,000 km, \$12,500. 246-9517 soir.

1992 NISSAN Axxess, tout équipée, garantie, \$14,000. 772-4234.

1992 AEROSTAR XL 7 places, air cli., \$12,388. Denis Autos 643-5262.

1993 GRAND Voyager SE, V6, 7 passagers, 34,000 km, #A2695A. Cyrville Chrysler 749-8655, Michel Lyrette.

1993 MAZDA PICK UP, cabine régulière, fibre de verre, boîte 6 pi., 57,000 km, bon état, \$9,600. 986-7033.

1993 VAN Astro EXT, 60,000 km, bon état, \$16,500. 777-3423

1993 VILLAGER LS, 4 sièges capitaine, toit ouvrant, tout équipé, 54,000 km, \$19,900. 643-2066.

1994 CARAVAN SE, tout équipée, \$17,795. Demander Michel Girard, Capital Dodge, 729-3111.

1994 DODGE Pick-up, V6, 18,000 km, #95422A. Cyrville Chrysler 749-8655, Michel Lyrette.

1994 DODGE Ram 1500, tout équipé, \$18,795. Demander Michel Girard, Capital Dodge, 729-3111.

1994 PLYMOUTH Voyageur, automatique, balance de paiements. 772-7492.

AUBAINE! 2 camions F-600, 6 roues pour déménagement, 1986 et 1989, \$10,000 pour les 2. 986-3200

FORD pickup F150 Lariat, peinture neuve, \$3600. 778-0056.

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de \$100. Message enr. 24h. 786-1681.

628 CAMIONS 4X4

1977 CHEVROLET 3/4 tonne, bon état, \$4,299. J.C. Galipeau 669-4004.

1978 DODGE Club Cab, 3/4 tonnes, automatique, mécanique et carrosserie A-1, prêt pour le travail. 791-5363.

1978 TOYOTA, pour terrain montagneux, \$1,800. 777-7571.

1985 BRONCO II, 6 cyl., manuelle, peinture neuve, un bijou! A qui la chance? \$3,388 ou meilleure offre. 663-1769.

1985 TOYOTA, \$1,800 ou échangeerais pour petite chaloupe. 819-767-2097.

1987 CHEVROLET 1 tonne, boîte longue, \$6,399. J.C. Galipeau 669-4004.

1987 GMC S10, King Cab, 5 vitesses, manuelle, bleu, 121,000 km, \$6300. 827-8743.

1987 JEEP Cherokee 5 vitesses, \$3,799. Autos Chelsea 663-8288.

1987 TOYOTA camionnette, SR-5, 5 vitesses, 129,000 km, \$6,500. 671-5167.

1987 TOYOTA Extra Cab, 102,000 km, \$6,499. J.C. Galipeau 669-4004.

1989 4 RUNNER SR5, V6, blanc, \$12,899. J.C. Galipeau 669-4004.

1989 BLAZER Tahoe, 4.3, V6, automatique, \$8,899. J.C. Galipeau 669-4004.

1989 TOYOTA 4Runner, parfait état, 95,000 km, \$9,800 négociable. 776-0022

1990 JEEP YJ, 6 cylindres, 75,000 km, toit mou, bon état, \$9,000. 281-1166.

625 CAMIONS A VENDRE

1989 TOYOTA, manuelle, bonne mécanique, plus 1 autre moteur 22RE, \$6,000 négociable. 669-7469.

1990 JEEP YJ noire, toit amovible gris, très bon état, 125,000 km, \$5,600 négociable. Après 18h: 819-456-3843.

1990 SIDEKICK JA, toit dur, très propre, \$5,300. Jean-Marc: 669-1722.

1990 SUZUKI Samurai, manuelle, bleu métallique, 43,500 km, impeccable, \$6,500 négociable. 281-0745

1991 CHEVROLET 1500 Silverado, 48,000 km, \$15,900. 246-5785.

1991 CHEVROLET diesel, garantie GM Totale +, comme neuf, \$15,000 négociable. 669-1088, après 18h.

1992 TOYOTA cabine allongée, 6 cyl., 5 vitesses, 75,000 km, garanti, \$15,888. Denis Autos 643-5262.

1993 SUZUKI Sidekick JX, toit mou, 41,000 km, avec garanti prolongée et plusieurs atouts, \$12,500. 568-7786.

635 CAMIONS DEMANDES

\$100 ET +. ACHETONS autos, camions accidentés ou non. Vendeurs, installations. Payons meilleurs prix. 777-7107

RECHERCHONS camion Ford/GM avec moteur diesel, pour pièces. 777-7107

637 EQUIPEMENT DE FERME

TRACTEUR de ferme, 60 forces, 4 roues motrices, avec pelle, \$11,000, et autres machineries agricoles. 281-5032.

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

GARAGE commercial à louer, route 307 Nord, Cantley, 827-8743.

663 MACHINERIE

TRACTEUR 18 forces avec tondeuse 46 po., souffluse à neige, 46 po., 2 phases, très peu servi, prix à discuter. Après 19h, 777-8667.

665 MOTOCYCLETES

1978 GL 1000 c.c. Goldwing, 49,000 km, comme neuf, un bijou, \$1,900. 986-6452.

1982 SUZUKI Enduro, 500 CC, 13,000 km, excellent état. Après 17h: 595-9031.

1982 YAMAHA Maxim 550, \$700, besoin batterie et fils embrayage. 456-2835.

1989 HONDA CR 250, très bon état, plusieurs extras, \$1,850. 281-5936.

1990 YAMAHA FZR 1000, 10,285 km, 2 casques, 1 habit de cuir 2 pièces et toile. \$7,000. Soir 232-1121, #804.

1991 HARLEY Davidson 1200 Custom Special, 10,000 km. Faut voir! Négociable. Soir, Marcel 281-2630.

1992 KAWASAKI KDX 250, très propre, A-1, \$3,150. 772-5381 (pagette).

1992 KAWASAKI ZX7 Ninja, très bon état, 7300 km, \$6400 négociable. 777-0682.

1993 SUZUKI Intruder, 805 c.c., tout équipé, comme neuf, 1,000 km, prix à discuter. Après 18h: 281-0574.

1 CASQUE HJC, 3 couleurs. Bon prix. 643-2895.

ZX-7 1990, noire et grise, 16,000 km, comme neuve, avec casque Shoei, \$6,000. 281-1429, après 16h30.

670 MOTONEIGE

1991 ARCTIC CAT, en bon état, avec remorque double tandem. 643-9433.

672 PIECES-ACCESSOIRES

1965-1989 MOTEURS et transmissions usagés, installés, garantis. Autos et camions lourds. 777-6185.

1984 MERCURY Capri, V-6, bons moteur et transmission, pneus neufs, bon radio am/fm cassette et plusieurs autres pièces. 682-1239.

1985 CELEBRITY, bonne carrosserie et transmission. 669-9774.

BOITE en fibre de verre (Fibrobec) pour petit camion (S-10, Nissan etc), boîte longue, \$150 ferme. 561-4656.

LYNX 1982, 1.6 L. automatique: CIVIC et ACCORD 1982/1983, 1335 et 1751 cc, automatique/manuelle pour pièces. CABINE 88.5"x62", 4 pneus 155-80R12. 985-0157.

PELLE à neige 7.5 pi, attelage complet, \$1,500. 246-8994, 827-2992.

PIECES de Camaro Z28 à vendre de 1982 à 1988, voitures complètes. Appeler Carl au 281-2810.

PNEUS usagés installés, balancés, 13-14-15-16. Pneus d'hiver et 4 saisons. Aussi autos usagés, très bon prix. Venez voir! 243-8140.

SUPPORT de camion commercial ou pour chaloupe, métal 1 1/2 po. carré; pare-chocs avant, robuste, pour camion GMC; cabine de camion 30 po. de haut. 568-3466.

SYSTEME de son Kenwood, valeur \$4,000, prix à discuter. 986-1255.

TOILE pour petit camion, boîte de 6 pi, 1/2 prix. 771-6872, 776-0753.

628 CAMIONS 4X4

1989 TOYOTA, manuelle, bonne mécanique, plus 1 autre moteur 22RE, \$6,000 négociable. 669-7469.

1990 JEEP YJ noire, toit amovible gris, très bon état, 125,000 km, \$5,600 négociable. Après 18h: 819-456-3843.

1990 SIDEKICK JA, toit dur, très propre, \$5,300. Jean-Marc: 669-1722.

1990 SUZUKI Samurai, manuelle, bleu métallique, 43,500 km, impeccable, \$6,500 négociable. 281-0745

1991 CHEVROLET 1500 Silverado, 48,000 km, \$15,900. 246-5785.

1991 CHEVROLET diesel, garantie GM Totale +, comme neuf, \$15,000 négociable. 669-1088, après 18h.

1992 TOYOTA cabine allongée, 6 cyl., 5 vitesses, 75,000 km, garanti, \$15,888. Denis Autos 643-5262.

1993 SUZUKI Sidekick JX, toit mou, 41,000 km, avec garanti prolongée et plusieurs atouts, \$12,500. 568-7786.

635 CAMIONS DEMANDES

\$100 ET +. ACHETONS autos, camions accidentés ou non. Vendeurs, installations. Payons meilleurs prix. 777-7107

RECHERCHONS camion Ford/GM avec moteur diesel, pour pièces. 777-7107

637 EQUIPEMENT DE FERME

TRACTEUR de ferme, 60 forces, 4 roues motrices, avec pelle, \$11,000, et autres machineries agricoles. 281-5032.

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

GARAGE commercial à louer, route 307 Nord, Cantley, 827-8743.

663 MACHINERIE

TRACTEUR 18 forces avec tondeuse 46 po., souffluse à neige, 46 po., 2 phases, très peu servi, prix à discuter. Après 19h, 777-8667.

665 MOTOCYCLETES

1978 GL 1000 c.c. Goldwing, 49,000 km, comme neuf, un bijou, \$1,900. 986-6452.

1982 SUZUKI Enduro, 500 CC, 13,000 km, excellent état. Après 17h: 595-9031.

1982 YAMAHA Maxim 550, \$700, besoin batterie et fils embrayage. 456-2835.

1989 HONDA CR 250, très bon état, plusieurs extras, \$1,850. 281-5936.

1990 YAMAHA FZR 1000, 10,285 km, 2 casques, 1 habit de cuir 2 pièces et toile. \$7,000. Soir 232-1121, #804.

1991 HARLEY Davidson 1200 Custom Special, 10,000 km. Faut voir! Négociable. Soir, Marcel 281-2630.

1992 KAWASAKI KDX 250, très propre, A-1, \$3,150. 772-5381 (pagette).

1992 KAWASAKI ZX7 Ninja, très bon état, 7300 km, \$6400 négociable. 777-0682.

1993 SUZUKI Intruder, 805 c.c., tout équipé, comme neuf, 1,000 km, prix à discuter. Après 18h: 281-0574.

1 CASQUE HJC, 3 couleurs. Bon prix. 643-2895.

ZX-7 1990, noire et grise, 16,000 km, comme neuve, avec casque Shoei, \$6,000. 281-1429, après 16h30.

670 MOTONEIGE

1991 ARCTIC CAT, en bon état, avec remorque double tandem. 643-9433.

672 PIECES-ACCESSOIRES

1965-1989 MOTEURS et transmissions usagés, installés, garantis. Autos et camions lourds. 777-6185.

1984 MERCURY Capri, V-6, bons moteur et transmission, pneus neufs, bon radio am/fm cassette et plusieurs autres pièces. 682-1239.

1985 CELEBRITY, bonne carrosserie et transmission. 669-9774.

BOITE en fibre de verre (Fibrobec) pour petit camion (S-10, Nissan etc), boîte longue, \$150 ferme. 561-4656.

LYNX 1982, 1.6 L. automatique: CIVIC et ACCORD 1982/1983, 1335 et 1751 cc, automatique/manuelle pour pièces. CABINE 88.5"x62", 4 pneus 155-80R12. 985-0157.

PELLE à neige 7.5 pi, attelage complet, \$1,500. 246-8994, 827-2992.

PIECES de Camaro Z28 à vendre de 1982 à 1988, voitures complètes. Appeler Carl au 281-2810.

PNEUS usagés installés, balancés, 13-14-15-16. Pneus d'hiver et 4 saisons. Aussi autos usagés, très bon prix. Venez voir! 243-8140.

SUPPORT de camion commercial ou pour chaloupe, métal 1 1/2 po. carré; pare-chocs avant, robuste, pour camion GMC; cabine de camion 30 po. de haut. 568-3466.

SYSTEME de son Kenwood, valeur \$4,000, prix à discuter. 986-1255.

TOILE pour petit camion, boîte de 6 pi, 1/2 prix. 771-6872, 776-0753.

673 REMORQUES

REMORQUE 6x9, 2 essieux. \$775. 561-2376

REMORQUE 6' X 8', \$300 négociable. 771-1953.

REMORQUE faite selon vos besoins, à prix raisonnable. 671-3841.

674 REPARATION ET ENTRETIEN

"DAN BODY SHOP" les meilleurs prix en ville. 281-8749.

POLI-MOBILE, polissage, lavage spécialisé, autos-bateaux-motorisés. Pagette: 566-8294 (Robin).

677 ROULOTTES

TENTE ROULOTTE 1989, 6 places, presque neuve. \$3,500. 281-2319

TENTE-roulotte 1979, 6 places, avec poêle, réfrigérateur, fournaise, + cuisinette, en bon état. 663-0325.

TENTE-ROULOTTE, 6 places, 1990, Starcraft Meteor, \$4,000. 777-7176.

TENTE-roulotte Bonair 6 places, très propre. 663-5747.

TERRY 1976, 6 places, 23 pi, \$4,495 négociable. 246-3479.

TRAVEL LINE 1975, 18 pi., tout équipée, toilette, propane, couche 6, \$3,500 négociable. 819-458-3441

677 ROULOTTES

1976 CORSAIR, 23 pi, très propre, \$4,900. 663-9826.

1976 TAURUS 24 pi, lac Campion, remise, deck, transférable, \$7,400 négociable. 669-4414.

1977 APPALACHE, 23 pi, très propre, Cantley, patio, remise, \$5,800. 243-2829

1979 DAUPHINE 22 pi., rénovation, douche, toilette, eau chaude, auvent, remise, deck, \$4,200. Après 17h: 568-2071.

1979 PROWLER, 27 pi, très propre, \$9,500. 246-7773.

1983 TAURUS, 28 pi, très propre, si-tuée au Camping Petit Lac Simon, lot 79, \$8,500. 281-6289 ou 428-2533.

1985 CAMPEUR, 8 pi 6 po, Maple Leaf, super propre, \$3,600. 663-9901

1987 MOTORISÉ Royal Classic 27, 61,000 km, immaculé, non-fumeur, cause maladie, \$27,800. 827-4613.

1987 SATELLITE, 30 pi, avec auvent 24 pi, chambre privée avec lit double, divan-lit, bien équipée, \$8,900. Soir seulement. 819-983-6509.

1987 TENTE-ROULOTTE Bonair 1200, tout équipée, avec dinette, canapé, \$5,500 négociable. 568-8438 après 18h

1988 MOTORISÉ "Tioga-Arrow" 26 pi., 55,000 km, \$27,500. 643-2186.

1988 TERRY Taurus de Luxe, 33 pi., achetée en 1989, 1 chambre, lit Queen (Island Bed), beaucoup de rangement, auvent 24 pi., deck 26 pi. en bois traité (optionnel), excellent état, propriétaires non fumeurs, \$14,200 négociable. 643-9494.

1990 PROWLER 29 pi, et pédalo située à Poltimore. 613-748-6072

677 ROULOTTES

1976 CORSAIR, 23 pi, très propre, \$4,900. 663-9826.

1976 TAURUS 24 pi, lac Campion, remise, deck, transférable, \$7,400 négociable. 669-4414.

1977 APPALACHE, 23 pi, très propre, Cantley, patio, remise, \$5,800. 243-2829

1979 DAUPHINE 22 pi., rénovation, douche, toilette, eau chaude, auvent, remise, deck, \$4,200. Après 17h: 568-2071.

1979 PROWLER, 27 pi, très propre, \$9,500. 246-7773.

1983 TAURUS, 28 pi, très propre, si-tuée au Camping Petit Lac Simon, lot 79, \$8,500. 281-6289 ou 428-2533.

1985 CAMPEUR, 8 pi 6 po, Maple Leaf, super propre, \$3,600. 663-9901

1987 MOTORISÉ Royal Classic 27, 61,000 km, immaculé, non-fumeur, cause maladie, \$27,800. 827-4613.

1987 SATELLITE, 30 pi, avec auvent 24 pi, chambre privée avec lit double, divan-lit, bien équipée, \$8,900. Soir seulement. 819-983-6509.

1987 TENTE-ROULOTTE Bonair 1200, tout équipée, avec dinette, canapé, \$5,500 négociable. 568-8438 après 18h

1988 MOTORISÉ "Tioga-Arrow" 26 pi., 55,000 km, \$27,500. 643-2186.

1988 TERRY Taurus de Luxe, 33 pi., achetée en 1989, 1 chambre, lit Queen (Island Bed), beaucoup de rangement, auvent 24 pi., deck 26 pi. en bois traité (optionnel), excellent état, propriétaires

NÉCROLOGIE

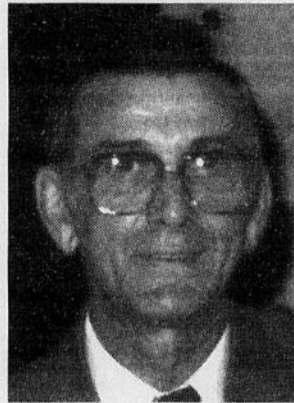


BÉLEC - Mme Jeanne-Claire (née Cadieux), est décédée le 25 avril, au C.H.S.L.D. de la Piété, à l'âge de 68 ans. Elle était l'épouse de feu Marcel Bélec et fille de feu Gracia Albert et de feu Léonidas Cadieux. Elle laisse dans le deuil 3 fils: Robert de Hull, André (Marjolaine Rollin) de St-Pierre de Wakefield et Marc (Thérèse) de Hawkesbury, Ont.; 4 filles: Monique (Daniel Racicot) de Brownsburg, Ginette et Nicole d'Angers et Claire (André Monette) de Hull; 2 frères: Rock et François; 3 sœurs: Marie Rose et Jacqueline de Gatineau et Carmen de Windsor; 8 petits-enfants: Simon, Carl, Mélanie, Marie-Claude, Sébastien, Mylène, Marie-France et Benoit, ainsi que plusieurs neveux et nièces. L'ont précédée, ses sœurs: Suzanne, Gisèle, Georgette et ses frères: Jacques et Paul-Emile. **SERVICE RELIGIEUX** en l'église Ste-Bernadette de Hull, le samedi 29 avril à 10h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h45. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. **DONS** à la Fondation des maladies du cœur du Québec seraient appréciés. Pour renseignements, 778-2425.

CHARRON - Mme Lucienne (Lucy), née Sabourin, est décédée le 20 avril 1995, au C.H. de Gatineau, à l'âge de 83 ans. Elle était l'épouse de feu Lucien Charron et fille de feu Georges Sabourin et de feu Anna Nantel. Elle laisse dans le deuil 2 filles: Rita (Robert Masson) de Hull et Madeleine (Samuel Essiambre) de Gatineau; 3 petits-enfants: Suzette (Rick McKaskle), Claude (Thérèse Richard) et Gail (Jacques Paradis); 2 arrière-petits-enfants: David et Sean, ainsi que plusieurs neveux et nièces. L'a précédée, sa sœur Marie-Blanche Charron. **SERVICE RELIGIEUX** en l'église St-François de Sales le samedi 29 avril à 11h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h45. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. **DONS** à l'organisme de votre choix seraient appréciés. Pour renseignements, 819-778-2425.

LAUZON-FOUCAULT - Jeanne, est décédée le mercredi 26 avril 1995, à l'âge de 88 ans. Jeanne Jollette, épouse bien-aimée de feu Ernest Lauzon et de feu Lucien Foucault. Chère mère d'Henri, Gilbert (Francine), François (Jacqueline), Thérèse (Armand Levac), Eveline (Jacques Beauchamp), Marie-Claire (Marcel Renaud), Madeleine (Bernard Sigouin), Marguerite (Lucien Messier), Diane (Jacques Boileau). Elle laisse également ses 34 petits-enfants, 17 arrière-petits-enfants et 2 arrière-arrière-petits-

enfants. De même, elle laisse d'autres parents et amis, spécialement ceux de la Résidence St-Louis. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE KELLY**, 2370 boul. St-Joseph, Orléans, jeudi de 19h à 22h et vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. La messe des funérailles aura lieu le samedi 29 avril, en l'église St-François d'Assise à 10h, suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame. Des dons à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés.



LÉGARÉ - M. Jean-Maurice, de Hull, est décédé le mardi 25 avril 1995, au C.H.R.O., à l'âge de 69 ans et 11 mois. Il fut pompier pour la ville de Hull, pendant 35 ans. Fils de feu Nicholas Légaré et de feu Marie-Ange Gauthier. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Denise Laberge; 2 filles: Monique (Jacques Deschênes), Nicole; 5 fils: Robert (Line Leblanc), André (Monique Parisien), François (Debbie Forget), Paul (Audrey Lienhard), Richard; 9 petits-enfants: Nathalie, Mélissa, Karine, Anick, Marc-André, Christine, Jean-François, Jesse, Dominick; 3 sœurs: Rita Gagnon, Françoise Vanasse et Claudette Rochon, plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. **Il n'y aura pas de visites au salon, cependant un service religieux aura lieu le samedi 29 avril 1995, à 11h, en l'église St-Jean Bosco, Hull.** Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, **FUNÉRAIRIUM BEAUCHAMP LTÉE**, 770-1300.



McCARTIN - Mme Huguette (née Verdon), est décédée dans un hôpital le dimanche 23 avril 1995, à l'âge de 60 ans. Mère bien-aimée de Michel (époux de Madeleine Bertrand); chère grand-mère de Chantal et Stéphane. Compagne bien-aimée de Blake James. Chère sœur de Louise Nicole Verdon, Gerald (époux de Jacqueline) et Gertrude (Mme John Whelan). La famille McCartin recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE KELLY**, 2370 Boul. St-Joseph, Orléans, mercredi de 19h30 à 22h et jeudi de 14h à 16h30 et de 19h30 à 22h. Le service religieux aura lieu vendredi, en l'église St-Joseph, à

10h. Inhumation au cimetière St-Joseph. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés par la famille.

POIRIER - Mme Florida, née Cadieux, de Curran, est décédée mercredi le 26 avril 1995 à l'âge de 87 ans. Elle était l'épouse de feu Noé Poirier et fille de feu François Cadieux et de feu Olympe St-Denis. Elle laisse dans le deuil une amie très chère, Lina Ladouceur, de Curran et quelques neveux et nièces. Prédécedée par 2 frères: Albert et Maurice et 3 sœurs: Evelina, Bertha et Lisa. La famille aimerait remercier le personnel de l'Hôpital Général de Hawkesbury pour les bons soins que Mme Poirier a reçus. Elle reposera à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS** de Plantagenet vendredi le 28 avril à compter de 14h. Le service religieux aura lieu samedi le 29 avril à 14h en l'église St-Luc de Curran, inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 12h30. Pour de plus amples informations, 679-2802.

REALFFE DAGENAIS - Cédric Joël. Est décédé dans un hôpital local, le mardi 25 avril 1995, à l'âge de 4 mois, Cédric Joël Realffe Dagenais, cher fils de Joël Dagenais et de Joanne Realffe. Cher frère de: Bianca Realffe Dauray et Jade Realffe Dauray; petit-fils de: Ernest et Fernande Dagenais et Blandine et Stanley Realffe; neveu de: Jean et Louise Dagenais, Sylvain et Geneviève Dagenais, Claude et Suzanne Dagenais, Chantal et Robert Andrews, Robert et Bonnie Realffe, Esther Realffe, Patrick Realffe et Daniel Realffe. Il reposera jeudi de 19h à 22h et à compter de 11h vendredi à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, 300 rue Olmstead, Vanier. La célébration eucharistique aura lieu le vendredi 28 avril en l'église St-Sébastien, rue Frances, à 14h, inhumation au cimetière Ste-Thérèse d'Avila de Marionville.

RICHARD - Mme Pascaline, décédée à Rouyn-Noranda le lundi 24 avril 1995 à l'âge de 86 ans. Prédécedée par ses parents, M. et Mme Philius Bureau (Fidélise Dallaire) et son époux Gérard Richard. Elle laisse dans le deuil 4 fils: Gérald (Françoise Paquin) de Rouyn-Noranda, André (Nancy Griffiths) de Hull, Gilles (Louise Boivin) de Rouyn-Noranda et Robert (Claudette Godet) de Laval; 1 frère: Philippe Bureau (Lucille Thibeault) de Rouyn-Noranda. Elle laisse également 2 beaux-frères: Delphis Bureau et Albert Blais de Rouyn-Noranda. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE J.H. FLEURY**, 68 rue Perreault Est, Rouyn-Noranda, Qué., J9H 3C2. Visites: le jeudi 27 avril de 13h à 22h. Les funérailles auront lieu en l'église Immaculée-Conception de Rouyn-Noranda le vendredi 28 avril 1995 à 11h.

SABOURIN - Marie Rose d'Ottawa est décédée mardi le 25 avril 1995, à l'âge de 90 ans. Elle était l'épouse de feu Joseph Sabourin et fille de feu Napoléon Larabie et de feu Caroline Lecompte. Elle laisse 3 sœurs et une belle-sœur. Elle repose à la **MAISON FUNÉRAIRE**

BRUNET, 2419 rue Laurier, Rockland. Funérailles vendredi 28 avril à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland. Inhumation au cimetière St-Bernard d'Ottawa. Heures de visites: vendredi à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements, 446-4691.

THIVIERGE - Mme Colombe, est décédée dans un hôpital local, le dimanche 23 avril 1995, à l'âge de 75 ans. Colombe Lavigne, épouse de feu Paul-Emile Thivierge, mère de: Bernard (Pierrette Baron), Jacques et Jocelyne (Réjean Gagnon); grand-mère de: Yves, Luc et Vicky. Sœur de: Ronaldo, Raymond, Estelle Charron et Dora Goyer. Prédécedée par 3 frères: Rodolphe, Arthur, Lucien et par 3 sœurs: Anita, Simone et Rose. À la demande de la défunte, il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative sera célébrée le samedi 29 avril en l'église St-Charles à 11h. Direction des funérailles confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, 241-3680.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Mère Elisabeth Bruyère pour faveurs obtenues.

G.V.

FUNÉRAILLES

VENDREDI

BELEC - M. Rolland

Les funérailles seront célébrées à 11h en l'église Ste-Rose de Lima de Gatineau.

GODMERE-BRUNET - Mme Violet

Un service religieux sera célébré à 11h en l'église St-Benoît Abbé de Hull.

LALONDE - Mme Yolande

Une messe en sa mémoire sera célébrée à 19h30 en l'église St-Camillus de Farrellton.

McCARTIN - Mme Huguette

Départ de la Maison Funéraire Kelly, 370 Boul. St-Joseph, Orléans pour service religieux à 10h en l'église St-Joseph.

PREVOST - M. Arthur

Départ de la Maison Funéraire Shields et Fils Inc., 11 St-Denis, St-André Avellin, pour funérailles à 11h en l'église paroissiale de St-André Avellin.

REALFFE DAGENAIS - Cédric Joël

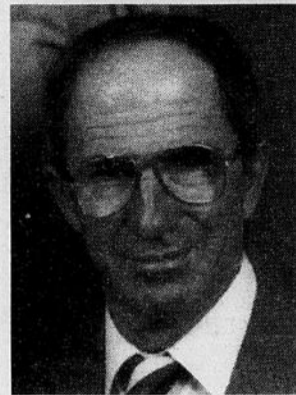
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier, pour célébration eucharistique à 14h, en l'église St-Sébastien, rue Frances.

RICHARD - Mme Pascaline

Départ de la Maison Funéraire J.H. Fleury, 68 rue Perreault Est, Rouyn-Noranda, Qué., pour funérailles à 11h en l'église Immaculée-Conception de Rouyn-Noranda.

SABOURIN - Mme Marie Rose

Départ de la Maison Funéraire Brunet, 2419 rue Laurier, Rockland, pour funérailles à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland.

LA FAMILLE BÉLEC
a le regret de vous faire part du décès de

MONSIEUR ROLLAND BÉLEC

A Gatineau, le vendredi 21 avril 1995, à l'âge de 74 ans. Fils de feu Wilfrid Bélec et de feu Aurore Madore, il était l'époux bien-aimé de Florence Pilon. Outre son épouse, il laisse ses enfants: Guy (Maryse Julien), Rollande (Ernest Sauvé), Anne (François Magnan), Line (Jean Couture), tous de Gatineau; 4 petits-enfants: Luc, Eric, Annie et Francis; 1 frère: Omer (Thérèse Beaudoin); 3 sœurs: Yvonne (André Tessier), Annette (Gérard Pilon) et Denise (Yves Desjardins); 2 belles-sœurs: Eva Pilon et Colette Ethier. Il laisse plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, cousins et cousines. Prédécedé par 1 fille: Madeleine et 2 frères: Maurice et Lucien. Il n'y aura pas de visites au salon. Funérailles vendredi le 28 avril à 11h, en l'église Ste-Rose de Lima de Gatineau. La direction des funérailles a été confiée à:

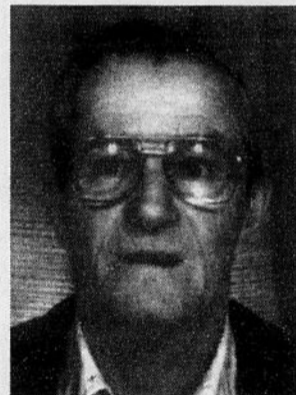
LA MAISON FUNÉRAIRE
JACQUES LAVIOLETTE ET FILS LTÉE
185 bl. Maloney Ouest, Gatineau

Des dons à la Société canadienne du cancer, section Gatineau (a/s de Nancy Butler, 679 rue Papineau, Gatineau, J8P 3Z7) seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (819) 663-5321, ou pour vos messages de condoléances par FAX le (819) 663-7930.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR OVILA BÉLISLE

de Hull, décédé dans un centre hospitalier local, le jeudi 20 avril 1995, à l'âge de 73 ans. Prédécedé par ses parents, M. et Mme Godfrey Bélisle (Marie-Jeanne Robillard), 1 frère, Augustin et 3 sœurs: Juliette, Jeanne et Doralice. Il laisse dans le deuil 2 frères: Louis Bélisle de Hull et Cariasse (Gisèle Dagenais) de Gatineau; 1 sœur, Jeannette (Ovila Roy) de Gatineau; 1 oncle, Ernest Robillard de Lytton, Québec. Il laisse également plusieurs neveux et nièces dont Fleurette Peacock, Louise Lépine et Michel Legros; 2 cousins chers: Roger Rozon et René Labelle de Hull ainsi que plusieurs autres cousins et cousines.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église Sacré-Coeur de Hull, le samedi 29 avril 1995 à 10h. Parents et amis sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après la cérémonie religieuse.

DONS: à la Société canadienne du cancer, 266 boul. St-Joseph, Hull, Québec, J8Y 3X9 seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveurs obtenues.

P.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveurs obtenues.

R.H.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la Vierge Marie pour faveurs obtenues.

L.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveurs obtenues.

R.D.

NÉCROLOGIE

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MADAME VIOLET GODMERE-BRUNET

de Hull, décédée dans un centre hospitalier local le lundi 24 avril 1995 à l'âge de 94 ans. Prédécedée par ses parents, M. et Mme Alexandre Godmère (Francine Lagarde) et son époux Raymond Brunet. Elle laisse dans le deuil 2 fils: Jean-Gilles (Lise Paquet) et Paul (Louise Gagné) tous d'Aylmer; 4 filles: Gabrielle (Marc Clerk) de Knowlton, Qc, Suzanne (Raymond D'Aoust) d'Aylmer, Hermine Brunet-Beauregard de Montréal et Héroïse Brunet de Hull; 14 petits-enfants et 17 arrière-petits-enfants. Elle laisse également 1 belle-soeur: Mme Jacqueline Brunet d'Ottawa, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la Maison Funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Benoît Abbé de Hull le vendredi 28 avril à 11h. Parents et amis sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après la cérémonie religieuse.

DONS: à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

LA MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT INC.

81 boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de

MONSIEUR RAYMOND ROCHELEAU

de Hull, décédé dans un centre hospitalier local, le mardi 25 avril 1995, à l'âge de 70 ans. Prédécedé par ses parents, M. et Mme Ovila Rocheleau (Berthe Vanasse), il laisse dans le deuil son épouse Thérèse Bélanger; 1 fille, Nicole Rocheleau de Hull; 3 frères: Guy (Noëlla Charlebois) de Hull, Denis (Claire Roy) de Papineauville et Gilles (Hélène Roy) de Hull. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la Maison Funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Benoît Abbé de Hull, le samedi 29 avril 1995, à 11h. Parents et amis sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après la cérémonie religieuse.

DONS: à la Société canadienne du cancer, 266 boul. St-Joseph, Hull, Québec, J8Y 3X9, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

EN MEMOIRE DE



LAURA LAFLEUR

Ton départ a laissé un grand vide dans nos vies. Ta gaieté et ton courage nous manquent mais nous te savons heureuse là où tu es parmi les tiens.

Tes enfants, petits-enfants ainsi que Claudette et Nicole

IN MEMORIAM



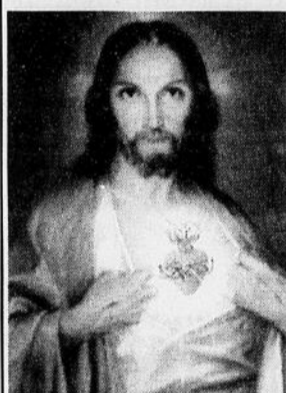
Florence Lévesque (née Joly)

À la douce mémoire de Madame Florence Lévesque (née Joly), épouse, mère et grand-mère bien-aimée, décédée le 27 avril 1994. Après un long combat contre la maladie, tu nous as quittés pour reposer en paix auprès de ceux qui t'attendaient. Ce qui nous console, c'est de savoir que tu veilles sur nous. Donne-nous ton courage, ta volonté et ta persévérance pour nous aider à mieux vivre sans toi.

Ton souvenir nous accompagne partout où nous allons et nous gardons bien vivant dans notre mémoire ton sourire et ta tendresse. Nous t'aimons tellement et t'embrassons très fort.

Ton époux, tes enfants, tes petits-enfants, tes frères et soeurs.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

R.L.

EN MEMOIRE DE



ANDRÉ HENRIE

27 avril 1993

Déjà deux ans depuis cette mort insensée. Nous commençons tout juste à nous libérer de l'oppression ressentie face à ce gouffre. Ton absence est encore étonnante mais le souvenir de notre bonheur et la certitude que ton amour est resté là nous aide à réagir à cette peine tout en poursuivant nos rêves. Amitié et tendresse à toutes les personnes qui pensent à lui aujourd'hui.

Diane et Manon.

REMERCIEMENTS



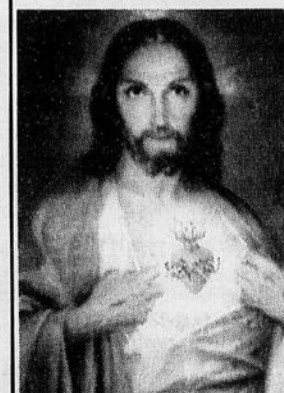
PILON - Les enfants de la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de maman, Eugénie Pilon, survenu le 5 avril 1995, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par messages de condoléances ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

IN MEMORIAM

GUERTIN - Joseph Delphis, décédé le 27 avril 1990. Déjà cinq ans que tu es parti. Ton départ a créé un vide immense en nous. Un jour on se retrouvera sans jamais se quitter. Tu étais pour nous un mari, un père et un grand-père remarquable. Tu nous manques beaucoup.

Ton épouse Eileen, ta fille Louise, ton fils Georges et tes petits-enfants

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

C.L.

INFAILLIBLE PRIÈRE À ST-ANTOINE

Béni soit Dieu en Ses anges et Ses saints.

Ô saint Antoine, le plus aimable des saints, votre amour pour Dieu et votre charité pour Ses Créatures, vous ont fait digne lorsque vous étiez en terre, de posséder des pouvoirs miraculeux. Les miracles attendaient votre parole, que vous étiez toujours prompt à dire pour ceux qui se trouvent en peine ou en anxiété.

Encouragé par cette pensée, je vous implore d'obtenir pour moi (demande)... La réponse à ma prière peut rendre nécessaire un miracle, même ainsi, vous êtes le saint des miracles.

Ô aimable et doux saint Antoine, dont le coeur était toujours comble de sympathie humaine, susurrez ma demande dans les oreilles du Doux Enfant Jésus qui a aimé être embrassé dans vos bras, et la gratitude de mon coeur sera toujours à vous.

Merci...R.G.

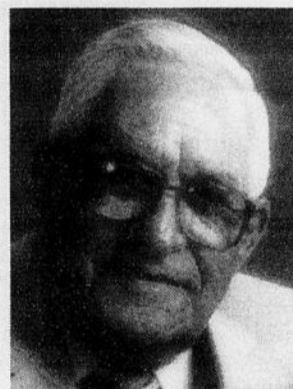
IN MEMORIAM

Rodolphe Guevremont

À la douce mémoire d'un époux et papa très cher, Rodolphe Guevremont, qui nous a quittés le 27 avril 1991. Quatre longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous tous. Ton souvenir restera toujours dans nos coeurs.

Ton épouse, tes enfants

LA FAMILLE MATHIEU
a le regret de vous annoncer le décès de



M. RÉAL BISSONNETTE

Au Centre hospitalier de Buckingham, le 26 avril 1995, est décédé à l'âge de 75 ans, M. Réal Bissonnette, époux de feu Carmen Bissonnette (née Bourgeois), résidant de Lac Schryer (Montpellier). Il laisse dans le deuil sa fille, Francine et son gendre André Kirouac de Laval, ainsi que son petit-fils, Martin et son amie Marie-Claude Trudel; sa mère, Marie-Rose Bissonnette (feu Anatole Bissonnette) de Lac Schryer; ses frères: Fernand Bissonnette de Lac Schryer, Guy Bissonnette (Rachel Crispin) de Lac Schryer, Raymond Bissonnette (Mireille Neveu) de Thurso; ses soeurs: Germaine Hotte (Carias Hotte) de Thurso, Marielle Crispin (Jean-Paul Crispin) de Saint-Sixte, feu Solange Lanthier (Gérard Lanthier) de Ripon, feu Gertrude Amyot (feu Oliva Amyot) de Montpellier; ses beaux-frères et belles-soeurs: Laurette Bissonnette (feu Roland Bissonnette) de Lac Schryer, Albertine Bissonnette (feu Roger Bissonnette) de Lac Schryer, Thérèse Bissonnette (feu Léo Bissonnette) de Montréal Nord, Marie-Claire Bissonnette (feu Denis Bissonnette) de Montréal Nord, Jean Bourgeois (Liliane Legault) de Rawdon, François Bourgeois (Françoise Bévisle) de St-André-Avellin, Bernard Bourgeois (Marguerite Neveu) de Montpellier, Guilhelmine Péladeau (feu Maurice Péladeau) de Montpellier, Antoinette Cousineau (feu Guy Cousineau) de Montréal, Raymonde Macchabée (feu Paul Macchabée) de Montréal, Andrée Pouliot (Gaston Pouliot) de Ville Mont-Royal et Gabrielle Lévis (René-Paul Lévis) de Châteauguay, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis.

Le corps du défunt est exposé à la salle municipale de Montpellier.

Les funérailles auront lieu le samedi 29 avril, à 15h, en l'église Notre-Dame de la Consolation de Montpellier, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.

Direction des funérailles:
LA MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC.

Heures de visites: vendredi le 28 avril, de 15h à 17h et de 19h à 22h, le samedi 29 avril à compter de 10h.

L'approvisionnement

en **sang**
au
Canada...
Plus sûr
que jamais.

- ✓ Tous les donneurs font l'objet d'une sélection rigoureuse
- ✓ Toutes les unités de sang sont soumises à des épreuves à l'aide de procédures fiables et de matériel de laboratoire sensible

Pour plus de renseignements, communiquez avec la Croix-Rouge canadienne de votre localité ou appelez le

1-800-668-2866



La Société canadienne de la Croix-Rouge

La sûreté du sang, c'est **Vital**

Bilan de santé encourageant pour Claude Bourbonnais

L'écurie du pilote québécois Claude Bourbonnais a émis un bilan de santé encourageant au lendemain de son opération au cou. Bourbonnais s'est blessé lors d'une séance d'essais en vue de l'épreuve Indy-Lights de Nazareth, en Pennsylvanie, la fin de semaine dernière. Il repose dans un hôpital d'Indianapolis, où il a subi une intervention visant à reconstruire une vertèbre. Bourbonnais, qui sera absent de la compétition durant au moins trois mois, devrait recevoir son congé de l'hôpital dans deux jours mais demeurera en observation à Indianapolis pour un certain temps. Son équipe n'a pas encore décidé qui prendra sa place durant sa convalescence.



Claude Bourbonnais

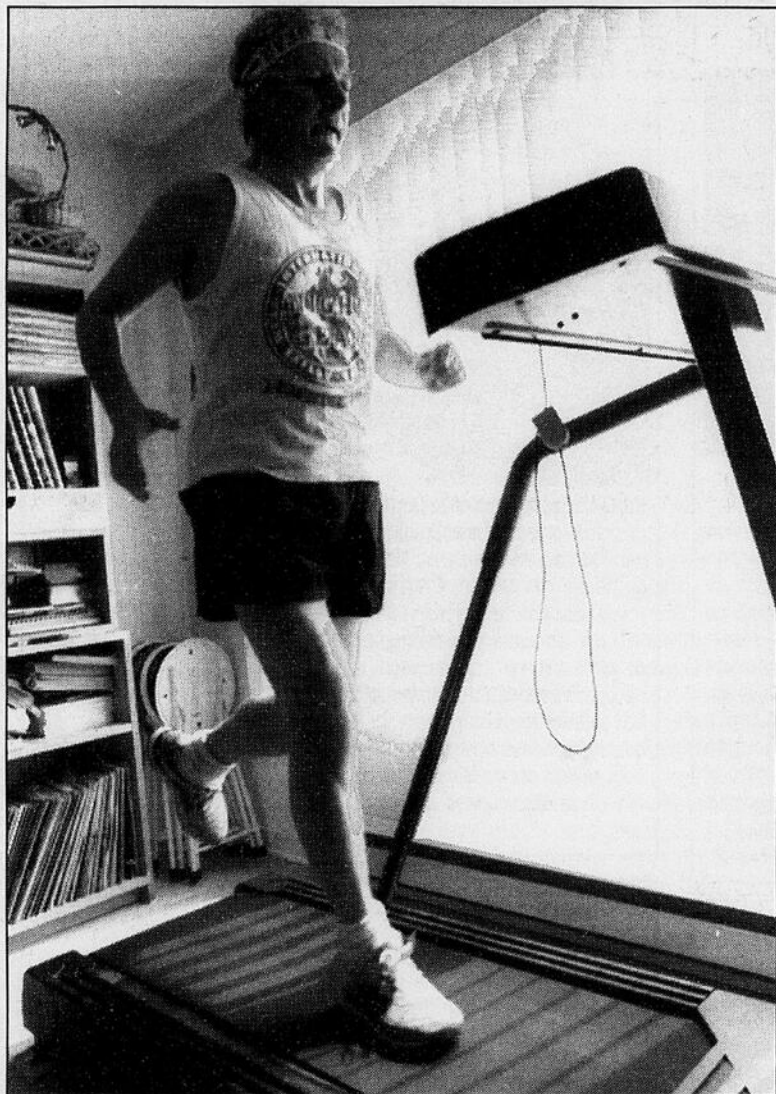
LeDroit SPORTS

OTTAWA-HULL

27 AVRIL 1995

Il reprend la compétition aux 48 heures de Surgères, du 6 au 8 mai

Careau n'a pas eu le temps de chômer



Michel Careau a pu s'entraîner sur son tapis roulant quand il faisait mauvais à l'extérieur.

Ce n'est pas parce qu'on n'a pas entendu parler de lui depuis près d'un an que l'ultra-marathonien hullois Michel Careau a pris sa retraite sportive. Au contraire.



FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

«C'est surtout un concours de circonstances qui a fait que je n'ai pas participé à des épreuves depuis les 48 heures de Surgères, en France, il y a un an. J'avais projeté retourner aux Six-Jours de LaRoche, toujours en France, l'automne dernier, mais pour diverses raisons obscures mon inscription n'a pas été acceptée, explique le coureur hullois.

Ce dernier reprendra toutefois de plus belle le collier en 1995 puisque, d'abord, il participera de nouveau aux 48 heures de Surgères, du 6 au 8 mai prochain, et il planifie un autre coup d'éclat pour la mi-septembre aux 1000-Milles de New York, une course à laquelle il n'a pas participé depuis quelques années mais où il avait terminé deuxième la dernière fois.

«Et je me sens en excellente forme à ce moment-ci de l'année

car j'ai reçu en cadeau d'un commanditaire un tapis roulant qui m'a permis de m'entraîner parfaitement à l'abri de Dame Nature au cours des derniers mois, ajoute le coureur de 54 ans.

Qu'importe la température extérieure, Michel Careau monte sur son tapis roulant tous les jours et parcourt quotidiennement de 25 à 30 milles dans sa salle de séjour.

En meilleure forme que jamais

Aucune blessure ne l'affectant non plus, Michel Careau, comme le bon vin, se dit en meilleure forme que jamais et à Surgères il visera rien de moins qu'un record personnel des 48 heures. Son record actuel est de 338,162 km ou 210 milles et 218 verges, établi lors des deux premiers jours de la course de Six-Jours de LaRoche à l'automne de 1993.

«Dans la forme où je suis actuellement, et comme je n'ai pas à me garder de réserves pour quatre autres jours de course, je crois que je peux faire 185 km le premier jour et 165 km le second,

pour un total de 350 km, calcule Careau.

Et les conditions devraient aussi être favorables. Le seul point d'interrogation sera la température elle-même puisque la course aura lieu à l'extérieur sur une piste de 301,59 m de terre battue. De grosses pluies pourraient rendre le fond de piste difficile à manoeuvrer.

Par contre, comme cette course constitue également le championnat d'Europe des 48 heures il y aura donc des participants de marque, comme le Grec Yannis Kouros, et l'ambiance pour enregistrer d'excellentes performances devrait être à son mieux.

À Paris

Question de bien s'acclimater, Michel Careau quittera donc la région dès samedi, pour d'abord passer quelques jours à Paris, où il s'entraînera dans les Jardins du Luxembourg et, jeudi prochain, il mettra le cap sur Surgères avec beaucoup d'ambitions.

«Je pense que j'ai plus de chances d'atteindre mon objectif de record personnel que le Canadien de Montréal en a de participer aux séries éliminatoires, s'est-il permis d'analyser en terminant.

La Coupe Espoir IGA, à Laval, du 5 au 7 mai

Dernière chance de se faire remarquer pour les espoirs de niveau bantam

LeDroit

Même si les Championnats provinciaux sont chose du passé, la saison de hockey mineur n'est pas encore complètement terminée... à moins que ce ne soit celle de 1995-1996 qui soit déjà en branle.

Outre l'Intrépide de Gatineau midget AAA qui, après son pré-camp de la semaine dernière, tiendra à compter de demain son camp de perfectionnement, il y a une dernière compétition qui retient les joueurs élites bantams: la Coupe Espoir IGA du Québec, qui aura lieu à Laval du 5 au 7 mai.

Tout comme l'équipe des 14 ans qui a représenté l'Outaouais aux derniers Jeux du Québec à Granby, cette équipe de joueurs de 14 et 15 ans est sous la responsabilité de l'entraîneur-chef Guy Charron.

Le tournoi se veut une ultime occasion pour les espoirs bantams

des régions qui adhèrent au programme de développement provincial de la Fédération québécoise de hockey sur glace de se mettre en évidence aux yeux des équipes midgets AAA et même en prévision du repêchage de la LHJMQ au début de juin.

«Ce n'est pas le même contexte qu'avec l'équipe pour les Jeux du Québec, compare Guy Charron, qui a tout de même sélectionné certains joueurs qui étaient aussi allés à Granby. Pour les joueurs de 15 ans, surtout dans le contexte des changements d'âge des catégories, la pression est plus forte. C'est une dernière chance.»

Charron a choisi 19 joueurs: les gardiens Philippe Ozga (14 ans, a joué pour Gatineau cet hiver) et Éric Périard (Gatineau), les défenseurs Éric Demers (Gatineau), Benoît Lalonde (14-Gatineau), Ian Paradis (14-Gatineau), Jean-François Bertrand (Hull), André Ménard (Hull) et Sébastien

Legault (Hull). Chez les avants, on retrouve les centres Sylvain Tardioli (Gatineau), Bruno Lemire (14-Hull) et Éric Legros (Gatineau), les ailiers gauches Chad Thuksi (Hull), Marc Patry (Hull), Steve Mineault (Gatineau) et Jonathan Deschênes (Gatineau) et les ailiers droits Shawn Dagenais (Gatineau), Vincent Britt-Guy (Hull), Casey Leggett (14-Gatineau) et Patrick Lafrenière (14-Gatineau).

Royal Brassard est le gérant du groupe qui est complété par les entraîneurs adjoints Serge Payant et Éric Plourde ainsi que les soigneurs Éric et Yan Beaulne.

Le tournoi regroupera 12 équipes séparées en trois groupes. Dans chaque groupe, les équipes disputeront cinq parties, uniquement dans le groupe.

Il y aura d'abord un tournoi à la ronde puis une demi-finale et une finale de consolation et une grande finale.

Drapeau en bref

17 Pur-Sang au Marathon d'Ottawa

Dix-sept membres du club de coureurs les Pur-Sang de l'Outaouais participeront à l'une ou l'autre des épreuves de la 21^e édition du Marathon de la Capitale nationale les 13 et 14 mai prochain. Cinq d'entre eux sont inscrits dans le marathon lui-même, soit 42,2 km. Ce sont Richard Poirier, Roger Bérubé, Bernard Dault, Jean-Claude Guay et Jean-Pierre Mitton, tandis que Chris Norris et Madeleine Brière seront au départ du demi-marathon.

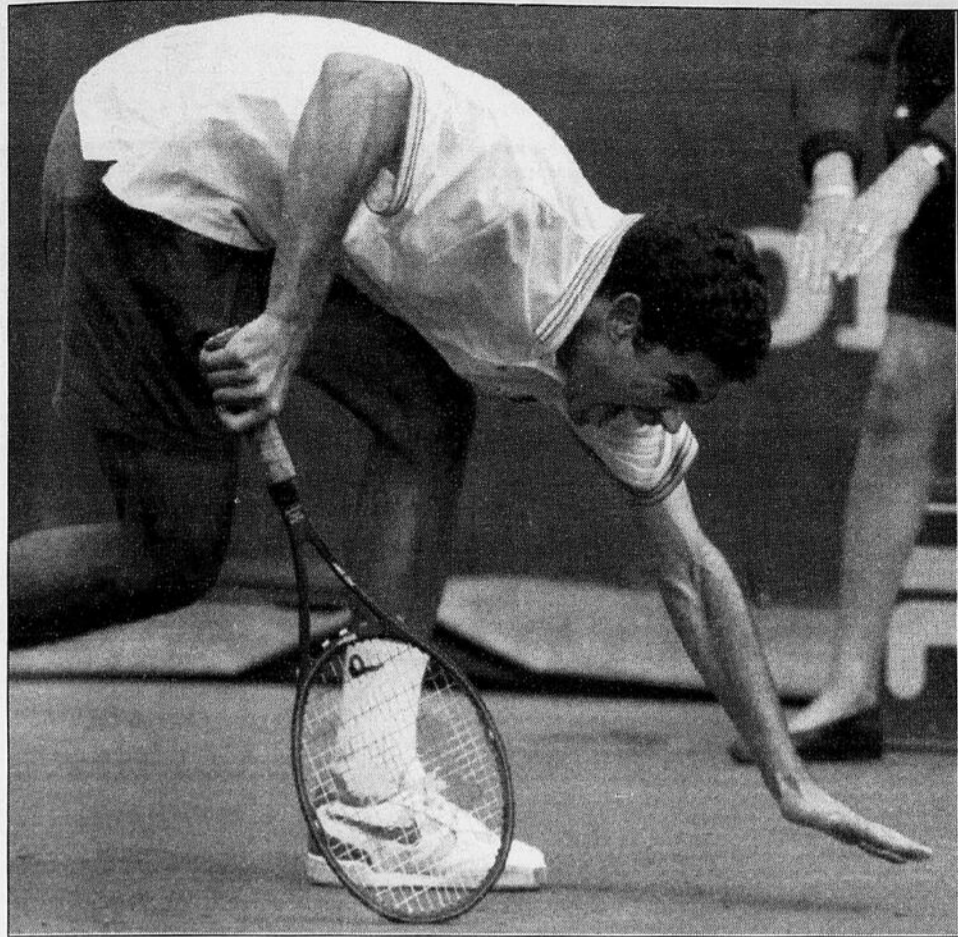
Les dix autres Pur-Sang sont inscrits au 10 km. Ce sont Roger Dupuis, Denis Laveau, Pierre Millette, Louise Clément, Denise Amyot, Lucien Aubry, Sylvain Dumas, Jean de Dieu N'Djoré-Acka, Pierre Bigras et Suzanne

Rossignol.

Les Pur-Sang rappellent qu'on peut toujours joindre les du club au coût de 75\$. Les entraînements ont lieu les mardis et jeudis à 18 h 15 au complexe sportif Mont-Bleu. Pour plus de renseignements, on peut joindre le groupe au 772-0329.

L'équipe tyro-générale d'Aylmer championne

Mathieu Belzile, Guillaume Dupéré, Marc Lauzon, Alexandre Salvas et Nathan Shirey ont remporté le titre de champions provinciaux par équipes de la catégorie tyro-générale, en fin de semaine, à Montréal. Individuellement, Dupéré a terminé deuxième au cheval, Lauzon premier au sol et Shirey premier aux arçons.



Pete Sampras crie sa douleur à la suite de sa blessure à une cheville. Il a dû abandonner à son premier match à l'Open de Monte-Carlo.

Open de tennis de Monte-Carlo

Blessé à une cheville, Sampras doit abandonner

Reuter

MONTE-CARLO Une blessure à la cheville a contraint hier l'Américain Pete Sampras à abandonner lors de son premier match à l'Open de tennis de Monte-Carlo face au Néerlandais Paul Haarhuis.

L'ancien numéro un mondial, qui comptait sur le lucratif rendez-vous monégasque pour peaufiner sa préparation avant Roland-Garros, s'est tordu la cheville en tentant de renvoyer un coup droit de son adversaire.

Pete Sampras, tête de série numéro un, avait remporté le premier set 6-4 et les deux hommes étaient à égalité 1-1 dans la deuxième manche. L'Américain a rejoint sa chaise en boitant et a décidé d'abandonner après avoir consulté le médecin du tournoi. Il s'agissait du deuxième match de Sampras sur terre battue cette saison. Il avait perdu le premier face à l'Allemand Oliver Gross lors du récent tournoi de Barcelone.

Peu à dire

«Il n'y a pas grand-chose à dire. Évidemment, je suis très déçu parce que je jouais plutôt bien aujourd'hui», a expliqué l'Américain.

«En bout de glissade, mon pied droit s'est bloqué sur le court et je me suis tordu la cheville. J'ai aussitôt éprouvé une douleur dans tout le pied jusqu'à la cheville», a-t-il raconté.

L'Américain sera éloigné des courts pendant deux semaines au moins.

«C'est difficile de dire combien de temps il devra se reposer, mais à mon avis ce sera deux semaines minimum», a déclaré le médecin qui l'a examiné, Patrick Coudert.

En l'absence d'examens plus approfondis, il est impossible de savoir si l'Américain va devoir observer un repos forcé et, si c'est le cas, pour quelle durée.

Cette blessure vient s'ajouter comme un nouveau coup du sort pour Sampras qui semblait avoir enfin maîtrisé cette surface rebelle à son jeu.

«Il jouait très bien. J'étais vraiment surpris par son revers et la qualité de son jeu, comme s'il était un spécialiste de terre

battue», a noté Haarhuis.

Pas plus qu'à Sampras, la terre ne convient à Michael Stich.

Le grand Allemand a une nouvelle fois fait un difficile apprentissage de cette surface qu'il n'apprécie guère. Tête de série numéro six, l'ancien vainqueur de Wimbledon a chuté dès son entrée en lice 7-6 6-1 face à l'Autrichien Gilbert Schaller.

«J'étais très nerveux», a déclaré Stich. «Un premier match sur terre est toujours difficile, surtout contre un joueur comme Gilbert, très régulier sur cette surface.»

L'Allemand, qui s'est entraîné pendant trois semaines sur terre battue dans la perspective de Roland-Garros, a joué avec application dans le premier set avant qu'une double faute dans le bris d'égalité ne fasse basculer la partie à l'avantage de son adversaire.

Schaller, qui a grimpé à la 36e place du classement mondial grâce à sa victoire, le mois dernier, dans le tournoi de Casablanca, a ensuite aligné six jeux d'affilée pour terrasser l'Allemand.

«J'ai fait beaucoup de progrès cette saison», a déclaré l'Autrichien, qui avait déjà battu un des 10 meilleurs mondiaux en la personne de l'Espagnol Sergi Bruguera lors du récent tournoi de Barcelone.

Goran Ivanisevic, tête de série numéro quatre, a failli connaître le même sort que Stich avant de se débarrasser de l'Espagnol Francisco Clavet en trois sets, 3-6 6-3 6-4.

«Je ne sais pas pourquoi ils mettent tant de terre battue sur le court», a pesté l'attaquant croate, qui a paru fébrile. «C'est très lent.»

Le Français Fabrice Santoro, probant vainqueur du Suédois Stefan Edberg au tour précédent, a continué sa route dans le tournoi en écartant l'Espagnol Jordi Burillo en trois sets.

Face à un excellent spécialiste de la terre battue, Santoro, qui revient progressivement à son meilleur niveau, a su garder son calme pour triompher 3-6 6-3 7-6.

Le coup d'arrêt a été en revanche brutal pour Cédric Pioline, renvoyé dans ses pénates par Alberto Berasategui après deux petits sets 6-2 6-2.



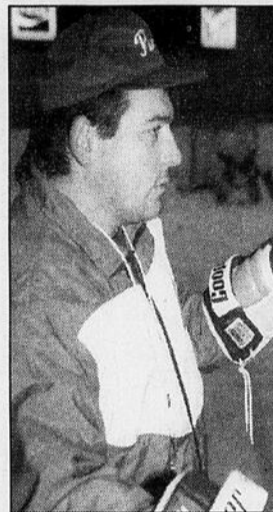
L'EST ONTARIEN

Yvon Legault, collaboration spéciale

À la présidence des Hawks

Laliberté réélu sans opposition

André Laliberté a été réélu sans opposition à la présidence des Hawks de Hawkesbury lors de l'assemblée générale de l'équipe mardi soir.



Yvan Joly sera de retour l'an prochain.

Laliberté, qui avait indiqué en début de saison qu'il en était probablement à sa dernière année en poste, a finalement révisé ses positions et décidé d'entreprendre un troisième mandat consécutif.

«J'étais brûlé à l'époque et je songeais sérieusement à laisser ma place à un autre, a-t-il expliqué hier matin. Je me sens beaucoup mieux, maintenant que j'ai réorganisé ma façon de travailler.

«J'ai siégé sur moins de comités cette année et j'ai l'intention de déléguer certaines autres tâches au cours de la prochaine saison. Les membres de l'organisation sont au courant et il faut croire qu'ils sont d'accord parce qu'ils m'ont réélu sans opposition», a ajouté Laliberté, qui en sera à une neuvième année au sein de l'organisation.

Bonne santé financière

Le président des Hawks est particulièrement fier de la bonne santé financière de l'équipe. Le bingo monstre organisé au

Complexe sportif, en fin de semaine, a attiré tout près de 1500 personnes et a généré des profits approximatifs de 60 000 \$. Des recettes qui permettront à l'équipe de payer les dernières factures et d'entreprendre la prochaine saison avec un petit fond de roulement. «Roger Bougie et son comité ont accompli un boulot extraordinaire lors du bingo monstre. Heureusement, nous avons la chance au sein de notre organisation de compter sur plusieurs personnes qui travaillent d'arrache pied», a mentionné Laliberté, qui a tenu à souligner également l'excellent travail du secrétaire Pat Ménard, réélu à son poste pour un autre mandat mardi soir.

Joly

Côté hockey, Laliberté a confirmé ce qui était prévu depuis l'élimination de l'équipe aux mains des Sénateurs d'Ottawa: Yvan Joly sera de retour à la barre de l'équipe en 1995-1996. Ce dernier devra cependant travailler avec un budget un peu plus restreint, ce qui fait qu'il devra réduire le nombre de joueurs en pension de 15 à 10.

«Notre objectif principal demeure toujours de nous rendre le plus loin possible en séries éliminatoires», a conclu le président des Hawks.

Outre Laliberté et Ménard, Roger Bougie a été réélu au sein du Bureau de direction. Il entreprendra un autre mandat au poste de vice-président.

Allan Laverdure remplacera Raymond Renaud dans l'autre poste de vice-président. Ce dernier a laissé sa place pour accepter les fonctions de secrétaire.

Legault en en bref

Rolley hockey: la saison débute le 8 mai

La Ligue de roley hockey de Hawkesbury amorcera sa deuxième saison au Complexe sportif le lundi 8 mai prochain.

À moins d'un revirement inattendu, le circuit devrait encore une fois compter quatre équipes.

Les dirigeants croyaient devoir agrandir les cadres de la ligue à un certain moment donné, mais tout indique que ce ne sera pas nécessaire.

Une trentaine de joueurs se sont inscrits jusqu'ici et on s'attend à ce qu'une vingtaine de hockeyeurs s'ajoutent à la liste d'ici la séance de repêchage prévue pour le début mai.

Les intéressés peuvent s'inscrire en se rendant chez D&D Lalonde Sport, ou en composant le (613) 632-7393.

Joly succède à Gravelle

Le Club de patinage artistique de Hawkesbury a une nouvelle présidente. Il s'agit de **Christiane Joly**.

Elue lors de la récente assemblée générale du club, **Joly** succède à **Lorraine Gravelle**, qui était en poste depuis maintenant trois ans.

Cette dernière demeurera toutefois au sein du comité exécutif au poste de liaison.

Outre **Joly**, plusieurs autres membres en seront à leur première expérience au sein du comité exécutif.

Ces nouveaux venus sont: **Michel Clément**, vice-président, **Jean-Pierre Lalonde**, trésorier, **Sylvie Clément**, responsable du programme CanSkate et **Rolland Villeneuve**, responsable du patinage intensif.

Quatre personnes seront de retour pour un autre mandat. Il s'agit de **Carole Denis**, publiciste, de **Francine Barnes**, responsable des compétitions, de **Diane Clément**, responsable des journées d'épreuves et de **Denise Bougie** qui cumulera les fonctions de secrétaire et de capitaine de la patinoire.

Vous voulez arbitrer?

Avis aux intéressés qui aimeraient devenir arbitre à la balle-molle.

Des cours seront offerts au Centre jeunesse de Grenville samedi prochain, de 9 h à 15 h.

On peut obtenir de plus amples renseignements en communiquant avec **Pierre Danis**, au 242-4431.



SERGE LAFORTUNE

LES STATISTIQUES

JEAN-MICHEL GAUTHIER



LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE EST

Table with columns: Division Nord-Est, Dom, Ext, Pj, G, P, N, Bp, Bc, Pts, G, P, N, G, P, N, Séq. Rows include x-Québec, x-Pittsburgh, Boston, Buffalo, Hartford, Montréal, and É-Ottawa.

Table with columns: Division Atlantique, Dom, Ext, Pj, G, P, N, Bp, Bc, Pts, G, P, N, G, P, N, Séq. Rows include C-Philadelphie, New Jersey, Washington, Rangers NY, Floride, Tampa Bay, and É-Islanders NY.

CONFÉRENCE OUEST

Table with columns: Division Centrale, Dom, Ext, Pj, G, P, N, Bp, Bc, Pts, G, P, N, G, P, N, Séq. Rows include x-Detroit, x-St. Louis, Toronto, Chicago, Dallas, and Winnipeg.

Table with columns: Division Pacifique, Dom, Ext, Pj, G, P, N, Bp, Bc, Pts, G, P, N, G, P, N, Séq. Rows include x-Calgary, Vancouver, Los Angeles, Edmonton, San Jose, and Anaheim.

X — Assuré d'une place dans les séries. É — Éliminé des séries. C — Champion de section.

Table titled 'En 1993-94...' with columns: Team, G, P, N, Bp, Bc, Pts, G, P, N, G, P, N, Séq. Rows include Ottawa, Montréal, Québec, and Toronto.

CALENDRIER

Calendar listing games for various teams from Monday, April 25 to Monday, May 1, 1995.

MENEURS

Table of leading scorers with columns: Player, Team, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows include Eric Lindros, Jaromir Jagr, Alexei Zhornitskiy, etc.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Overall league standings table with columns: Team, Pts, G, P, N, G, P, N, Séq. Rows include 1. Québec, 2. Philadelphie, 3. Pittsburgh, etc.

LIGUE INTERNATIONALE

QUARTS-DE-FINALE (Séries 4-de-5)

Table of quarter-final games including PEORIA vs FORT WAYNE, DETROIT vs KANSAS CITY, and CINCINNATI vs CLEVELAND.

CONFÉRENCE OUEST

Table of quarter-final games including DENVER vs MINNESOTA and MILWAUKEE vs SAN DIEGO.

Table of quarter-final games including LAS VEGAS vs ATLANTA and PHOENIX vs HOUSTON.

X — si nécessaire.

LIGUE JUNIOR DE L'OUEST

Table of quarter-final games including PRINCE ALBERT vs BRANDON, TRI-CITIES vs KAMLOOPS, and BRANDON vs KAMLOOPS.

MIDGET CANADIEN

Table of quarter-final games including COUPE AIR CANADA and COUPE DE L'EST DU CANADA.

CANADIEN de Montréal

Table of quarter-final games including NORDIQUES de Québec and OLYMPIQUES de Hull.

LIGUE AMÉRICAINE

DEMI-FINALES DE SECTION (Séries 4-de-7)

Table of semi-final games including PORTLAND vs PROVIDENCE, FINALES DE SECTION, and SECTION ATLANTIQUE.

SECTION SUD

Table of semi-final games including BINGHAMTON vs CORNWALL and PHOENIX vs HOUSTON.

Table of semi-final games including PHOENIX vs HOUSTON and PHOENIX vs HOUSTON.

X — si nécessaire.

JUNIOR QUÉBÉCOIS

FINALE (4-DE-7)

Table of final games including HULL vs LAVAL and MENEURS.

JUNIOR ONTARIEN

DEMI-FINALES (4-DE-7)

Table of semi-final games including DETROIT vs SUDBURY and BELLEVILLE vs GUELPH.

Table of semi-final games including SÉNATEURS 5 FLYERS 2 and CANUCKS 2 LEAFS 5.

LIGUE NATIONALE

Table of league statistics including SÉNATEURS 5 FLYERS 2 and CANUCKS 2 LEAFS 5.

Advertisement for 'Aujourd'hui' hockey event, featuring Detroit vs Winnipeg on TSN at 20h.

CANADIEN 1 NORDIQUES 1

Table of quarter-final games including CANADIEN 1 NORDIQUES 1 and OLYMPIQUES de Hull.

CHAMPIONNAT MONDIAL

POULE A (À Gavné, Suède)

Table of World Championship Pool A games including Russia, France, Canada, Italy, and Switzerland.

POULE B (À Stockholm, Suède)

Table of World Championship Pool B games including République tchèque, E.-U., Finlande, Suède, Autriche, and Norvège.

Table of World Championship Pool B games including République tchèque, E.-U., Finlande, Suède, Autriche, and Norvège.

SOMMAIRES

Summary of games including Arbitre, Assistanse, CANUCKS 2 LEAFS 5, and TIRS AU BUT.

LHJMQ

Table of LHJMQ quarter-final games including CANADIEN 1 NORDIQUES 1 and OLYMPIQUES de Hull.

LES STATISTIQUES

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Atlanta	1	0	1.000	—	G 1	01-00 00-00
Montréal	0	0	.000	½	—	00-00 00-00
New York	0	0	.000	½	—	00-00 00-00
Philadelphie	0	0	.000	½	—	00-00 00-00
Floride	0	2	.000	1 ½	P 2	00-02 00-00

SECTION CENTRALE

G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Chicago	1	0	1.000	—	G 1	00-00 01-00
Houston	0	0	.000	½	—	00-00 00-00
Pittsburgh	0	0	.000	½	—	00-00 00-00
St. Louis	0	0	.000	½	—	00-00 00-00
Cincinnati	0	1	.000	1	P 1	00-01 00-00

SECTION OUEST

G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Los Angeles	2	0	1.000	—	G 2	00-00 02-00
Colorado	0	0	.000	1	—	00-00 00-00
San Diego	0	0	.000	1	—	00-00 00-00
San Francisco	0	1	.000	1 ½	P 1	00-00 00-01

COMPARAISON AVEC 1994

G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
5. Montréal	0	1	.000	1	P 1	00-00 00-01

CALENDRIER

Mardi, 25 avril
Los Angeles 8 Floride 7

Mercredi, 26 avril
Chicago 7 Cincinnati 1
San Francisco 5 Atlanta 12
Los Angeles 4 Floride 2

Jeudi, 27 avril
Chicago à Cincinnati, 12h35
(Trachsel 9-7 vs Smiley 11-10)
Philadelphie à St. Louis, 13h35
(West 4-10 vs Jackson 14-6)
San Francisco à Atlanta, 14h10
(Portugal 10-8 vs Glavinie 13-9)
Montréal à Pittsburgh, 15h05
(P. Martinez 11-5 vs Wagner 7-8)
New York au Colorado, 15h05
(Jacome 4-3 vs Freeman 10-2)
Houston à San Diego, 17h05
(S. Reynolds 8-5 vs Ashby 6-11)

Vendredi, 28 avril
Montréal à Chicago, 15h20

Samedi, 29 avril
St. Louis à New York, 13h40

Dimanche, 30 avril
Montréal à Chicago, 14h20
Florida à San Francisco, 16h05

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Boston	1	0	1.000	—	G 1	01-00 00-00
New York	1	0	1.000	—	G 1	01-00 00-00
Detroit	0	0	.000	½	—	00-00 00-00
Toronto	0	0	.000	½	—	00-00 00-00
Baltimore	0	1	.000	1	P 1	00-00 00-01

SECTION CENTRALE

G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Kansas City	1	0	1.000	—	G 1	01-00 00-00
Milwaukee	1	0	1.000	—	G 1	01-00 00-00
Cleveland	0	0	.000	½	—	00-00 00-00
Chicago	0	1	.000	1	P 1	00-00 00-01
Minnesota	0	1	.000	1	P 1	00-00 00-01

SECTION OUEST

G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Californie	0	0	.000	—	—	00-00 00-00
Oakland	0	0	.000	—	—	00-00 00-00
Seattle	0	0	.000	—	—	00-00 00-00
Texas	0	1	.000	½	P 1	00-00 00-01

COMPARAISON AVEC 1993

G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
1. Toronto	1	0	1.000	—	G 1	01-00 00-00

CALENDRIER

Mercredi, 26 avril
Minnesota 0 Boston 9
Texas 6 New York 8
Baltimore 1 Kansas City 5
Chicago 3 Milwaukee 12
Oakland à Toronto, 19h35
Detroit en Californie, 22h35

Jeudi, 27 avril
Oakland à Toronto, 12h35
(Darling 10-11 vs Hentgen 13-8)
Cleveland à Texas, 20h05
(Martinez 11-6 vs Gross 9-7)
Baltimore au Minnesota, 20h05
(McDonald 14-7 vs Tapani 11-7)
Milwaukee à Chicago, 20h05
(Elder 11-11 vs Abbott 9-8)
Detroit à Seattle, 22h35
(Bergman 2-1 vs Johnson 13-6)

Vendredi, 28 avril
Oakland à Milwaukee, 19h05
Chicago à Boston, 19h05
Californie à Toronto, 19h35 CTV
Cleveland au Texas, 20h05
New York à Kansas City, 20h05
Baltimore au Minnesota, 20h05
Detroit à Seattle, 22h35

Samedi, 29 avril
Chicago à Boston, 13h05
Californie à Toronto, 13h35
Oakland à Milwaukee, 14h05
New York à Kansas City, 14h35
Cleveland au Texas, 20h05
Baltimore au Minnesota, 20h05
Detroit à Seattle, 22h05

Dimanche, 30 avril
Chicago à Boston, 13h05
Californie à Toronto, 13h35

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

GIANTS 5 BRAVES 12
Ab PcsPp Ab PcsPp
Dewis cc 4 1 0 0 Grison cc 6 1 1 0
RbTpsn 2b 4 1 2 3 Blausser ac 4 2 2 0
Bonds cg 3 0 0 0 Caines 3b 5 3 2 2
MaWm 3b 4 0 1 McGiff 1b 5 3 4 5
Gill ed 4 0 0 0 Justice cf 4 2 3 2
Phillips 1b 4 1 1 Lopez cf 4 0 1 0
Clayton ac 4 0 0 0 McKelly cg 4 0 0 0
Mwrrn r 4 0 0 0 Lemke 2b 5 0 1 0
Mhllnd l 0 0 0 0 Gmddx l 2 1 2 0
Jelkeof fs 1 0 0 0 Dwsmt fs 1 0 0 0
Torres l 0 0 0 0 Woodall l 1 0 1 1
Sersone fs 1 1 1 0 Stanton l 0 0 0 0
Domez l 0 0 0 0 Whlers l 0 0 0 0
Gwey l 0 0 0 0 Oliva fs 0 0 0 0
Putson fs 1 1 1 0 Clontz l 0 0 0 0
Butista l 0 0 0 0
Totaux...34 5 6 Totaux...41 12 17 10
Atlanta 420 100 148-12
E-MaWilliams (1), Clayton (1), Blausser (1), DJ-San Francisco 1, LSB-San Francisco 3, Atlanta 10, 2B-MaWilliams (1), Grissom (1), Blausser (1), Justice (1), C-RbThompson (1), Phillips (1), McGiff (2), Justice (1).

CUBS 7 REDS 1
Ab PcsPp Ab PcsPp
Meltae cc 5 0 3 1 DSndrs ce 4 0 1 0
Snehez 2b 4 1 1 0 Larkin ac 3 1 2 1
Sosa cd 4 1 1 0 Morris 1b 3 0 0 0
Grace 1b 5 1 3 1 Gant cg 3 0 1 0
Wilkins r 3 2 1 0 XHrdz l 0 0 0 0
Dston ac 4 0 0 0 Lfrris fs 1 0 0 0
Bullehe 3b 4 1 2 Jfflfn l 0 0 0 0
Buchet cg 2 0 0 0 Boone 2b 4 0 1 0
Timmons cg 1 0 1 Santago r 4 0 0 0
Blnger l 1 0 1 BSndrs cd 4 0 1 0
MPerez l 0 0 0 WGrno 3b 4 0 1 0
Butista l 0 0 0 Rijo l 2 0 0 0
McElry l 0 0 0 Howard cg 1 0 0 0
Totaux...312 710 6 Totaux...33 1 7 1
Chicago...010 004 110-7
Cincinnati...000 000 010-1
E-Morris (1), DJ-Chicago 1, Cincinnati 2, LSB-Chicago 8, Cincinnati 7, 2B-McRae (1), 3B-McRae (1), C-Larkin (1), BV-Sosa (1), DSanders (1), Larkin 2 (2), S-Sanchez, Dunston, BS-Bullinger.

ORIOLES 1 ROYALS 5
Ab PcsPp Ab PcsPp
ByAdsn cg 4 0 0 0 Tucker cg 3 0 1 0
Briber 2b 3 0 0 Miller fs 1 0 0 0
Bass fs 1 0 0 0 Howard cg 1 0 0 0
Abndr 2b 0 0 0 Goodwin cg 3 1 1 0
Pnairo 1b 3 0 0 Joyner 1b 4 1 2 1
ClRpac ac 3 0 0 Hmelin fd 3 0 1 1
Baines fd 3 0 0 0 Nunly fd 0 1 0 0
Holles r 3 1 0 0 Joate cd 3 0 0 0
VnSlyk cc 3 0 0 Hsac ed 1 0 0 0
LGrne 3b 3 0 1 0 Gaetti 3b 4 1 0 0
Hmnds cd 1 0 0 0 Gagne ac 3 1 2 0
Buford cd 0 0 0 0 Mayne r 2 0 0 0
Nokes fs 0 0 0 0 Lind 2b 3 0 2 2
Obando cd 1 0 1 1
Totaux...28 1 2 Totaux...31 5 8 4
Baltimore...000 000 010-1
Kansas City 000 002 12x-5
E-Palmeiro (1), Obando (1), DJ-Kansas City 1, LSB-Baltimore 5, Kansas City 8, 2B-Joyner (1), Hamelin (1), Lind (1), BV-Goodwin (1), RTV-Goodwin (1), S-Mayne.

PIRATES 3 DEVILS 3
Ab PcsPp Ab PcsPp
Mussa l 5 3 0 0 1 1
Moyer P-0-1 1 1 4 3 3 0 0 0
Mills 1 0 0 0 0 0
Pennington 1 0 0 0 1 2
Benitez 0 2 0 1 0 2 0 0
Totaux...32 3 7 3 Totaux...35 12 21 21
Texas...091 002 200-8
New York...013 102 01x-8
E-Greer (1), DJ-Texas 3, New York 1, LSB-Texas 5, New York 9, 2B-Frye (1), Rodriguez (1), Greer (1), Hatcher (1), T-Fernandez (1), C-Tartabull (1), BWilliams (1), RTV-Nixon (1), S-Nixon, Gil BS-Boggs.

WHITE SOX 3 BREWERS 12
Ab PcsPp Ab PcsPp
Drhm 2b 4 1 1 0 Lstach 2b 3 2 3 3
Baines cg 5 0 2 0 Vina 2b 1 0 0 0
Stans 1b 3 0 1 0 Hmlton ce 5 0 2 1
Sabo fd 4 0 1 0 Mieske cd 0 0 0 0
Ventura 3b 2 1 0 0 Setzer 3b 4 1 1 0
Draux cd 4 0 0 0 Gvghn fd 5 0 1 0
LJhusn ce 3 0 0 0 May cg 3 1 0 0
Kriker r 3 0 1 1 Hulse cg 1 0 0 0
Newson fs 0 0 0 0 Jaha 1b 3 1 1 4
Martin ac 0 0 0 0 Cirillo 3b 2 1 0 0
Guillen ac 4 0 1 1 Tward cd 2 1 2 2
Lyons r 0 0 0 0 Oliver r 3 1 0 0
Mthony r 0 0 0 0
Jsvlna ac 3 2 1 0
Totaux...100 100 010-3
Milwaukee...422 022 00x-12
E-Devereaux (1), Guillen (1), Fernandez (1), DJ-Chicago 2, Milwaukee 1, LSB-Chicago 10, Milwaukee 7, 2B-Ventura (1), Karkovics (1), Guillen (1), C-Jaha (1), Tward (1), BV-Tward (1), S-Listach, BS-Sabo.

GIANTS 5 BRAVES 12
Ab PcsPp Ab PcsPp
Dewis cc 4 1 0 0 Grison cc 6 1 1 0
RbTpsn 2b 4 1 2 3 Blausser ac 4 2 2 0
Bonds cg 3 0 0 0 Caines 3b 5 3 2 2
MaWm 3b 4 0 1 McGiff 1b 5 3 4 5
Gill ed 4 0 0 0 Justice cf 4 2 3 2
Phillips 1b 4 1 1 Lopez cf 4 0 1 0
Clayton ac 4 0 0 0 McKelly cg 4 0 0 0
Mwrrn r 4 0 0 0 Lemke 2b 5 0 1 0
Mhllnd l 0 0 0 0 Gmddx l 2 1 2 0
Jelkeof fs 1 0 0 0 Dwsmt fs 1 0 0 0
Torres l 0 0 0 0 Woodall l 1 0 1 1
Sersone fs 1 1 1 0 Stanton l 0 0 0 0
Domez l 0 0 0 0 Whlers l 0 0 0 0
Gwey l 0 0 0 0 Oliva fs 0 0 0 0
Putson fs 1 1 1 0 Clontz l 0 0 0 0
Butista l 0 0 0 0
Totaux...34 5 6 Totaux...41 12 17 10
Atlanta 420 100 148-12
E-MaWilliams (1), Clayton (1), Blausser (1), DJ-San Francisco 1, LSB-San Francisco 3, Atlanta 10, 2B-MaWilliams (1), Grissom (1), Blausser (1), Justice (1), C-RbThompson (1), Phillips (1), McGiff (2), Justice (1).

CUBS 7 REDS 1
Ab PcsPp Ab PcsPp
Meltae cc 5 0 3 1 DSndrs ce 4 0 1 0
Snehez 2b 4 1 1 0 Larkin ac 3 1 2 1
Sosa cd 4 1 1 0 Morris 1b 3 0 0 0
Grace 1b 5 1 3 1 Gant cg 3 0 1 0
Wilkins r 3 2 1 0 XHrdz l 0 0 0 0
Dston ac 4 0 0 0 Lfrris fs 1 0 0 0
Bullehe 3b 4 1 2 Jfflfn l 0 0 0 0
Buchet cg 2 0 0 0 Boone 2b 4 0 1 0
Timmons cg 1 0 1 Santago r 4 0 0 0
Blnger l 1 0 1 BSndrs cd 4 0 1 0
MPerez l 0 0 0 WGrno 3b 4 0 1 0
Butista l 0 0 0 Rijo l 2 0 0 0
McElry l 0 0 0 Howard cg 1 0 0 0
Totaux...312 710 6 Totaux...33 1 7 1
Chicago...010 004 110-7
Cincinnati...000 000 010-1
E-Morris (1), DJ-Chicago 1, Cincinnati 2, LSB-Chicago 8, Cincinnati 7, 2B-McRae (1), 3B-McRae (1), C-Larkin (1), BV-Sosa (1), DSanders (1), Larkin 2 (2), S-Sanchez, Dunston, BS-Bullinger.

ORIOLES 1 ROYALS 5
Ab PcsPp Ab PcsPp
ByAdsn cg 4 0 0 0 Tucker cg 3 0 1 0
Briber 2b 3 0 0 Miller fs 1 0 0 0
Bass fs 1 0 0 0 Howard cg 1 0 0 0
Abndr 2b 0 0 0 Goodwin cg 3 1 1 0
Pnairo 1b 3 0 0 Joyner 1b 4 1 2 1
ClRpac ac 3 0 0 Hmelin fd 3 0 1 1
Baines fd 3 0 0 0 Nunly fd 0 1 0 0
Holles r 3 1 0 0 Joate cd 3 0 0 0
VnSlyk cc 3 0 0 Hsac ed 1 0 0 0
LGrne 3b 3 0 1 0 Gaetti 3b 4 1 0 0
Hmnds cd 1 0 0 0 Gagne ac 3 1 2 0
Buford cd 0 0 0 0 Mayne r 2 0 0 0
Nokes fs 0 0 0 0 Lind 2b 3 0 2 2
Obando cd 1 0 1 1
Totaux...28 1 2 Totaux...31 5 8 4
Baltimore...000 000 010-1
Kansas City 000 002 12x-5
E-Palmeiro (1), Obando (1), DJ-Kansas City 1, LSB-Baltimore 5, Kansas City 8, 2B-Joyner (1), Hamelin (1), Lind (1), BV-Goodwin (1), RTV-Goodwin (1), S-Mayne.

PIRATES 3 DEVILS 3
Ab PcsPp Ab PcsPp
Mussa l 5 3 0 0 1 1
Moyer P-0-1 1 1 4 3 3 0 0
Mills 1 0 0 0 0 0
Pennington 1 0 0 0 1 2
Benitez 0 2 0 1 0 2 0 0
Totaux...32 3 7 3 Totaux...35 12 21 21
Texas...091 002 200-8
New York...013 102 01x-8
E-Greer (1), DJ-Texas 3, New York 1, LSB-Texas 5, New York 9, 2B-Frye (1), Rodriguez (1), Greer (1), Hatcher (1), T-Fernandez (1), C-Tartabull (1), BWilliams (1), RTV-Nixon (1), S-Nixon, Gil BS-Boggs.

WHITE SOX 3 BREWERS 12
Ab PcsPp Ab PcsPp
Drhm 2b 4 1 1 0 Lstach 2b 3 2 3 3
Baines cg 5 0 2 0 Vina 2b 1 0 0 0
Stans 1b 3 0 1 0 Hmlton ce 5 0 2 1
Sabo fd 4 0 1 0 Mieske cd 0 0 0 0
Ventura 3b 2 1 0 0 Setzer 3b 4 1 1 0
Draux cd 4 0 0 0 Gvghn fd 5 0 1 0
LJhusn ce 3 0 0 0 May cg 3 1 0 0
Kriker r 3 0 1 1 Hulse cg 1 0 0 0
Newson fs 0 0 0 0 Jaha 1b 3 1 1 4
Martin ac 0 0 0 0 Cirillo 3b 2 1 0 0
Guillen ac 4 0 1 1 Tward cd 2 1 2 2
Lyons r 0 0 0 0 Oliver r 3 1 0 0
Mthony r 0 0 0 0
Jsvlna ac 3 2 1 0
Totaux...100 100 010-3
Milwaukee...422 022 00x-12
E-Devereaux (1), Guillen (1), Fernandez (1), DJ-Chicago 2, Milwaukee 1, LSB-Chicago 10, Milwaukee 7, 2B-Ventura (1), Karkovics (1), Guillen (1), C-Jaha (1), Tward (1), BV-Tward (1), S-Listach, BS-Sabo.

GIANTS 5 BRAVES 12
Ab PcsPp Ab PcsPp
Dewis cc 4 1 0 0 Grison cc 6 1 1 0
RbTpsn 2b 4 1 2 3 Blausser ac 4 2 2 0
Bonds cg 3 0 0 0 Caines 3b 5 3 2 2
MaWm 3b 4 0 1 McGiff 1b 5 3 4 5
Gill ed 4 0 0 0 Justice cf 4 2 3 2
Phillips 1b 4 1 1 Lopez cf 4 0 1 0
Clayton ac 4 0 0 0 McKelly cg 4 0 0 0
Mwrrn r 4 0 0 0 Lemke 2b 5 0 1 0
Mhllnd l 0 0 0 0 Gmddx l 2 1 2 0
Jelkeof fs 1 0 0 0 Dwsmt fs 1 0 0 0
Torres l 0 0 0 0 Woodall l 1 0 1 1
Sersone fs 1 1 1 0 Stanton l 0 0 0 0
Domez l 0 0 0 0 Whlers l 0 0 0 0
Gwey l 0 0 0 0 Oliva fs 0 0 0 0
Putson fs 1 1 1 0 Clontz l 0 0 0 0
Butista l 0 0 0 0
Totaux...34 5 6 Totaux...41 12 17 10
Atlanta 420 100 148-12
E-MaWilliams (1), Clayton (1), Blausser (1), DJ-San Francisco 1, LSB-San Francisco 3, Atlanta 10, 2B-MaWilliams (1), Grissom (1), Blausser (1), Justice (1), C-RbThompson (1), Phillips (1), McGiff (2), Justice (1).

CUBS 7 REDS 1
Ab PcsPp Ab PcsPp
Meltae cc 5 0 3 1 DSndrs ce 4 0 1 0
Snehez 2b 4 1 1 0 Larkin ac 3 1 2 1
Sosa cd 4 1 1 0 Morris 1b 3 0 0 0
Grace 1b 5 1 3 1 Gant cg 3 0 1 0
Wilkins r 3 2 1 0 XHrdz l 0 0 0 0
Dston ac 4 0 0 0 Lfrris fs 1 0 0 0
Bullehe 3b 4 1 2 Jfflfn l 0 0 0 0
Buchet cg 2 0 0 0 Boone 2b 4 0 1 0
Timmons cg 1 0 1 Santago r 4 0 0 0
Blnger l 1 0 1 BSndrs cd 4 0 1 0
MPerez l 0 0 0 WGrno 3b 4 0 1 0
Butista l 0 0 0 Rijo l 2 0 0 0
McElry l 0 0 0 Howard cg 1 0 0 0
Totaux...312 710 6 Totaux...33 1 7 1
Chicago...010 004 110-7
Cincinnati...000 000 010-1
E-Morris (1), DJ-Chicago 1, Cincinnati 2, LSB-Chicago 8, Cincinnati 7, 2B-McRae (1), 3B-McRae (1), C-Larkin (1), BV-Sosa (1), DSanders (1), Larkin 2 (2), S-Sanchez, Dunston, BS-Bullinger.

ORIOLES 1 ROYALS 5
Ab PcsPp Ab PcsPp
ByAdsn cg 4 0 0 0 Tucker cg 3 0 1 0
Briber 2b 3 0 0 Miller fs 1 0 0 0
Bass fs 1 0 0 0 Howard cg 1 0 0 0
Abndr 2b 0 0 0 Goodwin cg 3 1 1 0
Pnairo 1b 3 0 0 Joyner 1b 4 1 2 1
ClRpac ac 3 0 0 Hmelin fd 3 0 1 1
Baines fd 3 0 0 0 Nunly fd 0 1 0 0
Holles r 3 1 0 0 Joate cd 3 0 0 0
VnSlyk cc 3 0 0 Hsac ed 1 0 0 0
LGrne 3b 3 0 1 0 Gaetti 3b 4 1 0 0
Hmnds cd 1 0 0 0 Gagne ac 3 1 2 0
Buford cd 0 0 0 0 Mayne r 2 0 0 0
Nokes fs 0 0 0 0 Lind 2b 3 0 2 2
Obando cd 1 0 1 1
Totaux...28 1 2 Totaux...31 5 8 4
Baltimore...000 000 010-1
Kansas City 000 002 12x-5
E-Palmeiro (1), Obando (1), DJ-Kansas City 1, LSB-Baltimore 5, Kansas City 8, 2B-Joyner (1), Hamelin (1), Lind (1), BV-Goodwin (1), RTV-Goodwin (1), S-Mayne.

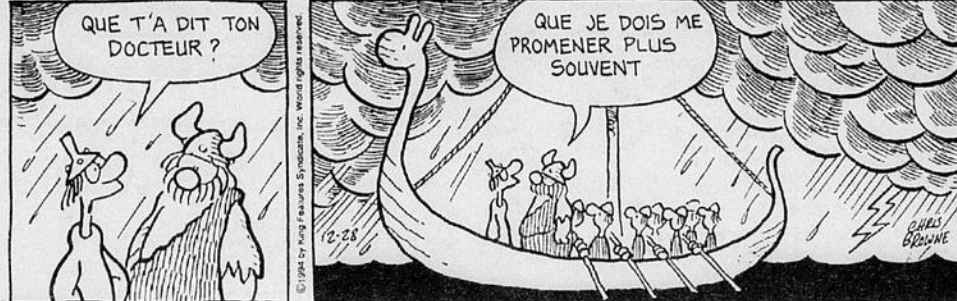
PIRATES 3 DEVILS 3
Ab PcsPp Ab PcsPp
Mussa l 5 3 0 0 1 1
Moyer P-0-1 1 1 4 3 3 0 0
Mills 1 0 0 0 0 0
Pennington 1 0 0 0 1 2
Benitez 0 2 0 1 0 2 0 0
Totaux...32 3 7 3 Totaux...35 12 21 21
Texas...091 002 200-8
New York...013 102 01x-8
E-Greer (1), DJ-Texas 3, New York 1, LSB-Texas 5, New York 9, 2B-Frye (1), Rodriguez (1), Greer (1), Hatcher (1), T-Fernandez (1), C-Tartabull (1), BWilliams (1), RTV-Nixon (1), S-Nixon, Gil BS-Boggs.

WHITE SOX 3 BREWERS 12
Ab PcsPp Ab PcsPp
Drhm 2b 4 1 1 0 Lstach 2b 3 2 3 3
Baines cg 5 0 2 0 Vina 2b 1 0 0 0
Stans 1b 3 0 1 0 Hmlton ce 5 0 2 1
Sabo fd 4 0 1 0 Mieske cd 0 0 0 0
Ventura 3b 2 1 0 0 Setzer 3b 4 1 1 0
Draux cd 4 0 0 0 Gvghn fd 5 0 1 0
LJhusn ce 3 0 0 0 May cg 3 1 0 0
Kriker r 3 0 1 1 Hulse cg 1 0 0 0
Newson fs 0 0 0 0 Jaha 1b 3 1 1 4
Martin ac 0 0 0 0 Cirillo 3b 2 1 0 0
Guillen ac 4 0 1 1 Tward cd 2 1 2 2
Lyons r 0 0 0 0 Oliver r 3 1 0 0
Mthony r 0 0 0 0
Jsvlna ac 3 2 1 0
Totaux...100 100 010-3
Milwaukee...422 022 00x-12
E-Devereaux (1), Guillen (1), Fernandez (1), DJ-Chicago 2, Milwaukee 1, LSB-Chicago 10, Milwaukee 7, 2B-Ventura (1), Karkovics (1), Guillen (1), C-Jaha (1), Tward (1), BV-Tward (1), S-Listach, BS-Sabo.

GIANTS 5 BRAVES 12
Ab PcsPp Ab PcsPp
Dewis cc 4 1 0 0 Grison cc 6 1 1 0
RbTpsn 2b 4 1 2 3 Blausser ac 4 2 2 0
Bonds cg 3 0 0 0 Caines 3b 5 3 2 2
MaWm 3b 4 0 1 McGiff 1b 5 3 4 5
Gill ed 4 0 0 0 Justice cf 4 2 3 2
Phillips 1b 4 1 1 Lopez cf 4 0 1 0
Clayton ac 4 0 0 0 McKelly cg 4 0 0 0
Mwrrn r 4 0 0 0 Lemke 2b 5 0 1 0
Mhllnd l 0 0 0 0 Gmddx l 2 1 2 0
Jelkeof fs 1 0 0 0 Dwsmt fs 1 0 0 0
Torres l 0 0 0 0 Woodall l 1 0 1 1
Sersone fs 1 1 1 0 Stanton l 0 0 0 0
Domez l 0 0 0 0 Whlers l 0 0 0 0
Gwey l 0 0 0 0 Oliva fs 0 0 0 0
Putson fs 1 1 1 0 Clontz l 0 0 0 0
Butista l 0 0 0 0
Totaux...34 5 6 Totaux...41 12 17 10
Atlanta 420 100 148-12
E-MaWilliams (1), Clayton (1), Blausser (1), DJ-San Francisco 1, LSB-San Francisco 3, Atlanta 10, 2B

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



JEAN-BERNARD RAINVILLE

Collaboration spéciale



Les frères Aubé avaient 20 ans lorsque cette photo fut croquée. Ils faisaient partie de l'équipe nationale de l'Est du Canada, version 1967-1968. Rangée du haut, de gauche à droite: Robert Bob LaBelle, Butch Goring, Bob Doherty, Paul Cadieux, Derek Holmes, Wayne Freitag et Tom Lawson. Au milieu, même ordre: Rick Noonan (entraîneur), Bob Aubé, Bert Aubé, John Ferguson, Cam Allison, Bob Berry, Terry Vail, le docteur Carl Leahy. À l'avant, de gauche à droite: Jacques Métras, Ed St-Louis, Bob Foster, le coach Jack Bownass, Ken Laidlaw, Denis Picard et le cerbère Steve Rexe.

Une belle carrière pour les jumeaux Bert et Bob Aubé

Il y a belle lurette que je voulais offrir ces colonnes aux frères Bert et Bob Aubé, qui ont brillé d'un feu particulier au hockey chez nous.

Aujourd'hui âgés de 49 ans, ils sont jumeaux. Bert est enseignant à l'école secondaire de l'Île, à Hull, tandis que Bob est gérant des ventes chez Nordion International, qui fabrique des équipements et des produits pour la santé. Avec une gentillesse proverbiale, les deux ont accepté de me parler de leurs carrières... Bert enchaîne: «Nous sommes originaires de Buckingham, mais aujourd'hui nous n'habitons plus ici. Je suis né 20 minutes avant mon frère Bob! Cependant, nous ne sommes pas identiques. Nous sommes les deux seuls enfants de la famille.»

Les frères Aubé ont fait leurs études à Buckingham, au High School, pour plus tard passer à l'Université d'Ottawa: Bert en éducation physique et Bob en administration. Mais au hockey...

Bob Aubé enchaîne... «À huit ans nous avons joué (au niveau moustique, alors que notre équipe était coachée par le frère Eusèbe (Lorrain et il était le frère du politicien Roméo Lorrain). Moi j'étais joueur de centre alors que Bert était ailier. Par la suite, nous avons passé dans les rangs bantam avec Buckingham, dans la Ligue Cradde d'Ottawa.

De 1960 à 1962, les frères Aubé endossent l'uniforme de l'équipe Midget de Buckingham. Bert poursuit...

«Nous avions 14 ans et c'est le frère Elzéar qui était notre instructeur. Au fait, c'est la même gang du bantam qui avait gravi les échelons. Je dois te dire que c'est l'équipe la mieux équilibrée avec laquelle nous avons évolué. Cette équipe était excellente. D'ailleurs, en 1961, nous avons gagné tous les matches que nous avons disputés en saison régulière.

À 16 ans, les jumeaux Bert et Bob Aubé n'évoluent plus ensemble avec la même formation. Ils sont juniors. Bob poursuit...

«Moi je porte les couleurs des Castors de Buckingham, qui évoluent dans la Ligue centrale junior, alors que mon frère Bert défend les couleurs des Lions de Thurso. Lors de nos matches réguliers, nous étions l'un contre l'autre... et ce, pour la première fois de notre vie. Ça faisait très drôle, Jean-Bernard. Il est arrivé que nous nous sommes bousculés derrière le filet, mais rien de plus. Sauf que le feeling était fort curieux. Pendant que Bert jouait pour Thur-

so je suis allé au camp d'entraînement des juniors des Bruins de Boston. Mon compagnon de chambre n'était nul autre que Bobby Orr. Il avait 14 ans et, dès lors, on pouvait déceler le grand talent. Ça perçait les yeux! L'été, tous les deux, nous étions de fervents adeptes du fastball. Nous portions les couleurs de l'équipe de Buckingham. Moi j'étais deuxième-but — et assez bon voleur de buts. Mon frère était joueur de 3^e but. Tu te souviens, Ned Lascelle lançait pour nous. Nous étions d'assez bons frappeurs, avec une moyenne de plus de .400 très régulièrement.»

À l'âge de 20 ans, Bob est invité au camp d'entraînement des Maple Leafs de Toronto à Peterborough... «C'est Punch Imlach qui était le coach. À ce camp, j'ai été pendant six semaines en compagnie des Johnny Bower, Franck Mahovich, Tim Horton, Eddie Schack, Terry Sawchuck, Red Kelly. Je prenais le souper tous les soirs avec eux. Je vivais un rêve. On m'a offert un contrat de 8000 \$ pour m'envoyer avec l'équipe de Tulsa, de la Ligue centrale professionnelle. L'année suivante, en 1966, c'est mon frère Bert qui y est allé. Ce n'était pas le Klondyke. De nouveau réunis à Buckingham, on nous demande de participer au camp d'Équipe Canada à Hull. Coachés par Red Bownass, nos coéquipiers étaient Bob Berry, Butch Goring, Steve Rexe.

En 1967, Équipe Canada effectue sa première tournée de matches hors-concours en Europe: Suède, Allemagne de l'Est et URSS... «Nous avons eu la chance de participer au premier tournoi des Izvestias et... l'équipe s'est fait planter par les Russes et les Tchèques. La grande étoile soviétique du temps était Anatoly Firsov. Nous avions eu des problèmes avec la très grande dimension des patinoires là-bas. C'est le père David Bauer qui nous avait recrutés. Tous les deux, nous fréquentions l'Université d'Ottawa; les études et le hockey étaient difficiles à mener de front.»

Aujourd'hui, le golf retient l'attention de chacun. Encore là, ils sont inséparables... très près l'un de l'autre. Ils parlent en abondance et avec amour de la grande compréhension de leurs parents qui ont secondé leur belle aventure de très grands sportifs. C'est comme cela que pensent les Grands...

En bref**Dernier match de l'histoire à Québec?**

Il s'agissait peut-être du dernier affrontement de l'histoire entre les deux équipes du Québec, hier, au Colisée. Chez les Nordiques, personne ne se préoccupait guère de cela après la séance d'entraînement matinal.

Hier encore, quelques joueurs francophones ont dû répondre à des questions relativement à la possibilité de plus en plus forte que l'équipe déménage à Denver ou ailleurs la saison prochaine.

Même s'il ne se retrouve pas au centre des discussions dans le vestiaire, dit-on, le sujet suscite beaucoup d'intérêt. «Les gars y font quelques fois allusion à la blague après avoir regardé dans les journaux le temps qu'il fait à Phoenix ou à Denver», a confié Steven Finn.

Il semble que quelques joueurs seront fort déçus si les Nordiques restent à Québec...

De retour

Après avoir manqué deux matchs en raison d'une blessure à l'aîne, Uwe Krupp était de retour dans la formation. Il a remplacé Curtis Leschyshyn qui s'est blessé samedi dernier à Miami. Leschyshyn a été coupé à la fesse par le patin d'un joueur des Panthers de la Floride.

Au vestiaire!

Les joueurs du Canadien n'étaient sur la patinoire du Colisée que depuis une vingtaine de minutes, hier matin, lorsque Jacques Demers leur a indiqué la direction du vestiaire. Il semble que l'entraîneur du Canadien n'ait pas apprécié pour une deuxième journée d'affilée l'attitude de certains joueurs à l'entraînement.

Quelques minutes plus tard, une dizaine de porte-couleurs du Canadien étaient de retour sur la patinoire en compagnie des entraîneurs adjoints Jacques Laperrière et François Allaire.

Retrouvailles

S'étant liés d'amitié au cours des dernières années alors qu'ils portaient tous les deux l'uniforme des Islanders de New York, Pierre Turgeon et Uwe Krupp ont discuté pendant un bon moment, hier matin, devant le banc des Nordiques avant l'entraînement matinal du Canadien.

Au ralenti

Benoît Brunet savait certainement de quoi il parlait lorsqu'il a mentionné, hier, que quelques attaquants du Canadien devaient produire davantage afin de seconder les efforts du premier trio de la formation montréalaise.

Avec une maigre récolte de deux passes à ses 11 derniers matchs, il n'est pas étonnant que Brian Bellows soit pointé du doigt par les partisans du Tricolore. Le capitaine Mike Keane traverse également une période creuse. Le petit attaquant n'a inscrit qu'un but en trois semaines.

LES SPORTS*Il doit être opéré à l'épaule droite***La saison de Rucinsky est terminée**Robert Laflamme
Presse Canadienne

QUÉBEC Martin Rucinsky n'en menait pas large dans le vestiaire des Nordiques, hier matin, après avoir appris qu'on devra l'opérer à l'épaule droite.

«C'est très triste. Je suis déçu de rater les séries éliminatoires surtout que l'équipe possède de bonnes chances d'aller loin. Mais j'ai tout essayé. Cela n'a pas fonctionné. Que puis-je faire de plus?» a affirmé le jeune Tchèque.

La blessure survient à un mau-

vais moment parce qu'il connaissait une excellente séquence et qu'il devra renégocier son contrat l'été prochain.

«L'opération est mon unique préoccupation dans le moment. Je veux retrouver la santé au plus tôt», a ajouté Rucinsky, qui a réussi trois buts en plus d'amasser six passes pour neuf points en 20 matchs cette saison.

Le 25 février dernier, Rucinsky a subi une séparation de l'épaule quand il a été mis en échec par David Shaw, des Bruins de Boston. Après avoir raté 17 ren-

contres, il est revenu au jeu le 5 avril. Il s'est blessé de nouveau dans le deuxième duel du programme double contre le Canadien.

Quelques semaines plus tard, le personnel médical des Nordiques a conclu que l'instabilité récurrente de son épaule nécessitait une opération.

L'attaquant s'est rendu à Toronto, mardi, pour obtenir une seconde opinion médicale. C'est le même spécialiste qu'Owen Nolan consulte, Peter Walsh, qui la lui a fournie. Ce dernier est

arrivé à la même conclusion que les médecins de l'équipe.

«Nous souhaitons que la physiothérapie serait suffisante la première fois. J'ai trimé dur en gymnase pendant six semaines afin de renforcer mon épaule», a expliqué Rucinsky.

Dès son deuxième match, il a encore senti l'épaule sortir de son socle. Il savait à ce moment que quelque chose ne tournait pas rond.

«La situation ne s'est pas améliorée depuis ce temps», a-t-il dit.



À côté du Mazda 2RM Caisse courte, Toyota et Nissan ont l'air nu!

**Camionnette Série B Mazda 1995**

À partir de

12 695 \$*

P.D.S.F.

Louez à partir de

209 \$*

par mois/48 mois

LOCATION
Personnalisée
MAZDA

Voyez l'équipement standard de la camionnette Mazda 2RM Caisse courte! Direction assistée, sac gonflable côté conducteur, roues en alliage, radio AM/FM, freins ABS à l'arrière, sièges de tissu et beaucoup plus. Les Toyota à caisse courte et Nissan à caisse ordinaire ne lui arrivent même pas à la cheville! Voilà pourquoi les Mazda sont les camionnettes importées les plus vendues au Canada.

MAZDA
Je me sens bien

*Prix spécial Mazda : L'offre s'applique aux camionnettes Mazda B2300 neuves 1995 en stock, achetées et livrées chez les concessionnaires Mazda participants à compter du 5 avril 1995, pour une durée limitée. Le prix tient compte de toutes les mesures d'encouragement du fabricant au concessionnaire. Transport, préparation par le concessionnaire, taxes et autres frais du concessionnaire en sus. Taux de location personnalisée Mazda : Le taux ne s'applique qu'aux camionnettes neuves B2300 1995 décrites ici pour une location de 48 mois. Des termes plus courts sont offerts. Un versement initial de 1 500 \$ ou échange équivalent et un dépôt de 250 \$ sont requis au moment de la transaction. L'obligation totale contractée est de 11 782 \$, sans le transport et la préparation. Limite de 100 000 kilomètres. Frais de 0,08 \$ (8 cents) le kilomètre additionnel. Sujet à l'approbation du crédit. Le prix spécial et le taux de location personnalisée ne peuvent être combinés. Les offres sont valides exclusivement pour des achats au détail à partir du 5 avril 1995 et pour une durée limitée. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Prix basés sur le P.D.S.F. Votre concessionnaire peut vendre ou louer à moindre prix. Voir les concessionnaires participants pour les détails. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires.

LES SPORTS

Aux matches d'ouverture de la nouvelle saison de baseball

Il ne manquait que les spectateurs...

Associated Press

En dépit des coups sûrs de Jose Canseco et des tirs précis de Greg Maddux, il manquait un élément important lors des matches d'ouverture de la plupart des équipes du baseball majeur hier — les partisans.

Même si plusieurs billets avaient été offerts gratuitement dans certains stades, les foules étaient beaucoup moins grosses qu'à l'habitude lors des matches d'ouverture, comme le craignaient la plupart des équipes après une

grève de 232 jours.

À Atlanta, seulement 24 091 spectateurs étaient présents, où les Braves ont disputé la grande majorité de leurs matches à guichets fermés la saison dernière.

À Kansas City, où les gradins populaires étaient offerts gratuitement aux amateurs, seulement 24 170 personnes ont assisté à la rencontre contre les Orioles de

Baltimore. Les Brewers de Milwaukee ont joué devant la plus petite foule depuis 1973 lors d'un match d'ouverture. Même si les Yankees de New York ont attiré 50 000 spectateurs, c'était environ 6500 de moins que l'an passé.

Dans d'autres villes, plusieurs amateurs ont hué les joueurs et ont brandi des affiches de protestation ou ont manifesté de façon encore plus marquée.

À Milwaukee, un partisan a lancé un verre de bière au voltigeur des White Sox de Chicago, Mike Devereaux, tandis qu'à Kansas City, un amateur qui venait de capter une fausse balle l'a re-

tournee sur le terrain sous les applaudissements de la foule.

«C'était ma façon de dire: 'Hey, on vous en devait une'», a dit Bryan Kuhn.

Glavine conspué

À Atlanta, l'as-lanceur Tom Glavine, qui a été au centre des négociations pendant le conflit, a été conspué.

Dans cinq des six matches présentés en après-midi, les assistances étaient inférieures à celles de l'an dernier.

«Après un conflit de huit moins et demi, il fallait s'y attendre, a dit le propriétaire des Brewers et

commissaire par intérim, Bud Selig. Nous avons beaucoup de travail à faire, ça prendra du temps et nous ne sous-estimons pas notre tâche.»

Allez en enfer...

À Cincinnati, un avion a survolé le Riverfront Stadium avec une bannière sur laquelle on pouvait lire: «Propriétaires et joueurs, allez en enfer.»

À l'intérieur du stade, une autre bannière narguait les joueurs, qui ont ignoré les piquets de grève des arbitres en lock-out: «Pourquoi franchissez-vous les piquets de grève, hypocrites?»

Repêché par les Chargers

Que la première étape pour Montreuil

Presse Canadienne

MONTREAL Pour Mark Montreuil, avoir été repêché par les Chargers de San Diego, de la Ligue nationale de football représente seulement la première étape de sa carrière.

«Être repêché est la partie la plus facile, a déclaré Montreuil. La chose la plus importante maintenant est de se tailler une place dans la formation des Chargers.»

Le demi défensif de l'Université Concordia avait été choisi par les Argonauts de Toronto au troisième rang du repêchage de la Ligue canadienne de football.

Mais être le 237^e choix en septième ronde, dimanche dernier, lors du prestigieux repêchage de la LNF, représente la surprise que Montreuil attendait.

«J'ai été excité car je ne m'attendais jamais à être repêché par une équipe de la LNF», a indiqué le Montréalais.

«J'ai flotté dans les nuages pendant quelques temps, mais je suis rapidement retourné à l'entraînement», a-t-il déclaré.

Montreuil, à sa troisième année avec Concordia, est l'un des cinq Canadiens à avoir été sélectionné au repêchage de la LNF.

Les autres ont été Andrew Greene, de Pickering, en Ontario, (Miami, 2^e ronde); Phil Yeboah-Kodie, de Montréal (Denver, 5^e ronde); Hicham El-Mashtoub, de Montréal (Houston, 6^e ronde); et Tom Nutten, de Magog (Buffalo, 7^e ronde). Mark Hatfield, de Gloucester, un joueur de ligne offensive de l'Université Bishop, n'a pas été repêché mais il a signé un contrat à titre de joueur autonome avec les Lions de Detroit, lundi.

Montreuil quitte aujourd'hui pour San Diego, où il participera à un camp d'entraînement de quatre jours avec les autres recrues.

Avant le repêchage, les Chargers avaient fait subir à Montreuil une série de tests. Ils connaissent déjà les résultats impressionnants obtenus lors d'un camp de la Ligue canadienne à Winnipeg, au cours duquel il avait franchi les 40 verges en 4,36 secondes.

Parieurs, relevez vos manches!

Elle est partie! La nouvelle saison de baseball est lancée. Parieurs, c'est le temps d'augmenter votre moyenne au crayon!



Pari sportif

MISE O JEU

+TOTAL-

LES SPORTS

Pour jouer contre les Flyers, son ancienne équipe

Boivin aurait préféré ne pas être rappelé

Marc Brassard
LeDroit

PHILADELPHIE Claude Boivin a été très surpris, et même un peu déçu, d'être rappelé par les Sénateurs d'Ottawa.

Aussi bizarre que ça puisse paraître, le gros ailier gauche aurait préféré demeurer sur l'Île-du-Prince-Édouard pour amorcer la finale de la division Atlantique contre les Canadiens de Fredericton hier soir, au lieu de revenir à Philadelphie affronter son ancienne équipe.

«C'est quelque chose que je ne contrôle pas, quand tu te fais rappeler, tu te fais rappeler, a-t-il dit hier matin, dans le vestiaire des visiteurs au Spectrum. Ça m'a vraiment surpris, surtout avec la série qui commençait (hier soir).

Championnat mondial La France ramenée sur terre

Reuter

GAULE, SUE. La Russie s'est assurée une place en quart de finale du championnat du monde de hockey en battant la France 3-1 hier.

Les Russes, invaincus, comptent trois succès dans le groupe A, tandis que les Français sont revenus à la dure réalité de la glace après leur victoire surprise 4-1 face au Canada, mardi.

Les Tricolores n'ont jamais été en mesure de menacer leurs adversaires.

Le capitaine Vyacheslav Bykov ouvrait la marque pour son camp en première période, imité dans le deuxième tiers-temps par Alexandre Prokoviev avant que Sergueï Berezine ne scelle la victoire dans le troisième.

Serge Poudrier sauvait l'honneur à quatre minutes de la fin.

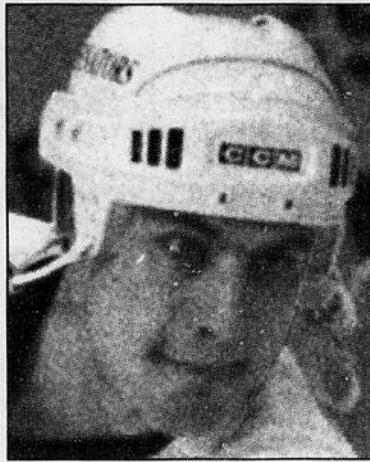
Dans un autre match disputé hier, la Finlande a défait la Norvège 5-2, et Saku Koivu, qui vient de signer un riche contrat avec le Canadien, a réussi un autre but.

Finalement, la République tchèque a battu l'Autriche, également 5-2.

Mais que voulez-vous...»

Boivin, tout comme l'ailier droit Evgeny Davydov, est de retour à Ottawa contre toute attente, en raison de l'épidémie de blessures qui afflige le club.

Après avoir passé les 10 premiers matches de la saison dans la capitale sans jamais revêtir l'uniforme, le Québécois de 25 ans acquis des Flyers, l'an dernier, en retour de Mark Lamb affirme



Claude Boivin

avoir repris confiance en étant utilisé à profusion au pays des patates.

«Dave Allison m'a fait jouer sur le premier trio avec Steve Larouche et Pavol Demitra en plus de m'utiliser en avantage numérique et pour écarter les punitions.

«Je jouais 30-35 minutes par partie, ce qui m'a permis de reprendre confiance rapidement, de dire celui qui a amassé 10 buts et 21 points en 27 parties dans les mineures. Heureusement, parce que je commençais à me poser des questions.»

Ayant abattu de la bonne besogne à Charlottetown (il a aus-

si amassé 111 minutes de punition), Boivin espère se servir des cinq derniers matches de la campagne pour inciter les Sénateurs à lui offrir un autre contrat cet été, lui qui écoule son année d'option.

Après coup, il espère pouvoir retourner aider les petits Sénateurs, s'ils ne se font pas éliminer en son absence.

«J'ai senti que les gars là-bas étaient déçus de me voir partir, la série contre Saint-Jean a été intense et celle contre Fredericton s'annonce dure elle aussi, ils ont des gars robustes comme Gerry Fleming et Donald Brashear, qui brassent pas mal», souligne-t-il.

SOIRÉE DE RECONNAISSANCE ENVERS LES PARTISANS

Samedi 29 avril
dès 19 h 30



Affiche couleur
«Check Mates»
pour tous!

LES SÉNATEURS CHERCHERONT À COULER À NOUVEAU LES ISLANDERS.

PLUSIEURS PRIX ET ARTICLES-SOUVENIR À GAGNER

Détenteurs de billets de saison

Tous les spectateurs présents

chandails portés
pendant les matchs
blousons et articles à
l'effigie du Palladium

barbecues au gaz
billets pour la soirée
inaugurale au Palladium

Tous les kiosques du Centre municipal offrent des articles-souvenir des Sénateurs d'Ottawa à des rabais de 50-70%! (Prix régulier lors des matchs)

MATCH DE CE SOIR - 19 H 30



SOIRÉE DES
AFFICHES DE
DON BEAUPRE

LES SÉNATEURS ONT LE NUMÉRO DES ISLANDERS
(2-0-1 CETTE SAISON) ET VOUS AVEZ NOTRE NUMÉRO...

Téléphonez à TicketMaster au



755-1111

Visitez la billetterie du Centre municipal d'Ottawa, les guichets TicketMaster ou la billetterie des Sénateurs au 301 promenade Moodie.

LE SUMMUM DE L'ÉCONOMIE!



SUMMIT COUPÉ 1995

- Deux coussins gonfl.
- 51 milles/gallon
- Suspension indépendante
- Freins à disques
- Intérieur en tissu
- 4 cyl. 1,5 l à multi-injection
- Assistance routière 24 heures
- Et la liste est encore longue!

10 695\$*
et plus ou 199\$/mois**



KAYDEE JEEP EAGLE
1075, CHEMIN RICHMOND 820-3131

*Transp., prép., options et taxes en sus; remise au concessionnaire.
**Contrat de 60 mois. Rachat optionnel. Transp., premier paiement, garantie de paiement, prép. et taxes en sus.

LES SPORTS

Les partisans des Pirates ont eu droit à du baseball de remplacement

Les Expos gagnent leur match d'ouverture 6-2

PITTSBURGH Le vrai baseball devait être de retour au Stade Three Rivers hier soir, mais c'est encore à du baseball de remplacement que les 34 841 spectateurs ont assisté hier quand les Expos ont défait facilement les Pirates de Pittsburgh 6-2 pour reprendre exactement là où ils avaient laissé il y a 256 jours.



MICHEL LAJEUNESSE
Presse canadienne

Les Expos ont ainsi remporté leur match inaugural pour la première fois depuis 1991. L'an dernier, ils avaient subi une amère défaite de 6-5 en 12 manches face aux Astros à Houston. Leur fiche à vie est maintenant de 13-14 en lever de rideau.

Frustrés parce qu'ils ont été privés de leur sport favori pendant si longtemps, frustrés également par l'ineptie des Pirates en défensive qui ont commis trois erreurs pour permettre une poussée de cinq points aux visiteurs en cinquième, les spectateurs ont inondé le terrain de toutes sortes d'objets, dont des milliers de drapeaux qu'on leur avait distribués à leur entrée au stade. Ils ont ainsi retardé de plus de 13 minutes un match déjà très long.



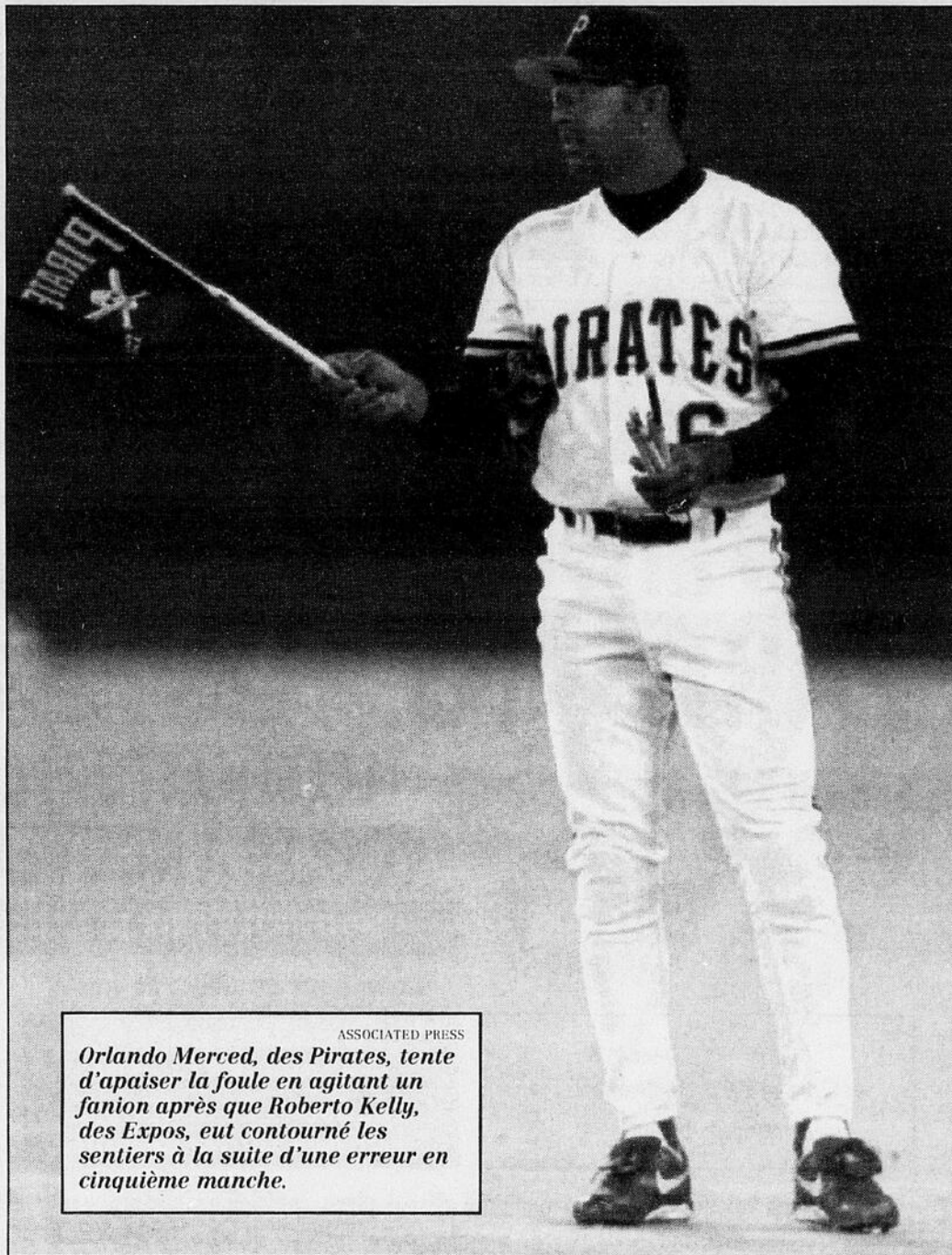
C'est vrai que sur le même jeu, déclenché par un simple au champ intérieur de Roberto Kelly, les Pirates ont commis deux erreurs et les Expos ont marqué trois points, grâce à leur rapidité et à leur

combativité sur les sentiers. Quand l'arbitre du marbre, Mike Holoka, a déclaré Kelly saut au marbre sur un jeu serré alors qu'il était lui-même hors position, la foire a éclaté. Mais l'arbitre avait rendu la bonne décision.

Tous ces points ont été débités à la fiche de Jon Lieber, qui a subi sa première défaite après avoir accordé sept coups sûrs en quatre manches et deux tiers.

Circuit de Fletcher

L'autre point des Expos a été le résultat d'un circuit en solo de Darrin Fletcher en deuxième manche.



ASSOCIATED PRESS
Orlando Merced, des Pirates, tente d'apaiser la foule en agitant un fanion après que Roberto Kelly, des Expos, eut contourné les sentiers à la suite d'une erreur en cinquième manche.

Le gaucher Jeff Fassero, qui avait battu les Pirates à son seul match contre eux la saison dernière, a été le gagnant. En cinq manches, il n'a permis que quatre coups sûrs, dont le circuit en solo de Jay Bell en fin de quatrième.

Jeff Shaw a été débité d'un autre point en fin de septième quand il a rempli les coussins

avant de céder sa place à Luis Aquino, qui a alors offert quatre balles d'affilée à Carlos Garcia. Sa soirée de travail s'est terminée là. C'est le gaucher Bryan Eversgerd qui a mis fin à la manche.

Tony Tarasco, Fletcher et Floyd ont obtenu deux coups sûrs chacun pour les gagnants.

Martinez s'est fait parler par Alou

Presse Canadienne

PITTSBURGH Felipe Alou a eu un sérieux entretien avec le jeune Pedro Martinez qui s'était absenté de l'exercice des Expos mercredi.

Après des journalistes, Martinez avait prétexté la maladie pour motif de son absence.

Felipe Alou a raconté hier que Martinez lui avait dit qu'il avait été mal informé de l'heure de l'exercice et qu'il avait des problèmes de digestion.

Quoi qu'il en soit, le gérant n'a pas voulu en faire tout un plat et s'est même porté à la défense du jeune et bouillant Dominicain.

«Quand il s'est aperçu que tous les joueurs avaient quitté l'hôtel, il

a sauté dans un taxi pour se rendre au stade, a dit Alou. La veille, il avait mal compris les explications de Wil Cordero quand il s'était informé de l'heure de l'exercice.»

Mais n'en demeure que Martinez n'est pas très heureux et Alou le sait.

«Je suis heureux que ce ne soit pas pour son histoire de contrat, a poursuivi le gérant. Il faut que Pedro comprenne que pour le bien du baseball et de sa famille, il ne peut pas agir ainsi s'il est malheureux parce qu'il ne touche pas ce qu'il croit mériter. Il doit penser qu'il a des frères dans le baseball, comme c'est le cas pour les Perez ou les Alou. Nos actions et réac-

tions peuvent affecter toute la famille.»

Alou a mentionné qu'il allait imposer une amende pour la forme à Martinez.

«Cet après midi, Pedro et Carlos Perez m'ont apporté une paela. Il faudra qu'ils payent un peu plus que cela.»

Recrue par excellence

Par ailleurs, le jeune Mark Grudzielanek a été choisi la recrue par excellence du camp d'entraînement par les chroniqueurs et les commentateurs de baseball montréalais.

Il a présenté une moyenne impressionnante de .406 au camp avec deux circuits et un total de 11

points produits, un sommet chez les Expos

Avant le match, il était assis devant son casier et regardait paisiblement la télé.

Quand on lui a demandé s'il était nerveux, il a répondu par la négative.

«Je ne suis pas de l'alignement de départ et je ne ressens encore aucune nervosité,» a-t-il dit.

Mike Lansing s'est alors interposé dans la conversation.

«Ne dis pas que tu n'es pas nerveux. Je me souviens qu'il y a deux ans à Cincinnati, j'avais l'air d'un vrai fou tellement j'étais nerveux, a dit Laser. J'ai failli tomber deux fois au bas de l'escalier qui menait du vestiaire.»

Expos et experts...

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

PITTSBURGH Après avoir vu les Expos pendant seulement quelques semaines à l'entraînement, les experts se sont finalement prononcés. La formation montréalaise de 1995 ne sera pas si vilaine, même si elle a été amputée de quatre éléments importants. En fait, elle ne sera pas vilaine du tout.

On pense même qu'elle pourra faire la lutte aux Braves d'Atlanta pour le premier rang de la section est et on prétend qu'elle pourrait vraisemblablement s'assurer une place de meilleur deuxième dans les séries.

Felipe Alou ne veut pas en faire tout un plat. Il prend toutes ces prédictions avec un grain de sel.

«Les experts ne nous accordaient que peu de chances au cours des dernières années, a-t-il analysé. Maintenant, ils ont encore peur de se tromper. Alors, ils disent qu'il faut nous respecter. Ils se sont trompés si souvent dans notre cas.»

Les Expos ont une équipe très jeune. En fait la moyenne d'âge des 28 joueurs qui ont entrepris la saison hier à Pittsburgh se situe tout juste au dessus de la barre des 25 ans.

Alou reconnaît donc que sa tâche ne sera pas vraiment différente de celle de l'an dernier ou des 10 ou 15 dernières années. Les mots-clés pour lui seront encore développement, apprentissage.

«On dit que les Pirates ont une jeune équipe, c'est vrai. Mais ils ont aussi beaucoup de vétérans. En fait, si l'on fait exception de Jacob Brumfield qui remplace Andy Van Slyke, ils ont le même alignement de départ que l'an dernier. Ils ont beaucoup de joueurs expérimentés.»

«Ce n'est pas notre cas. Quand je regarde les joueurs sur le terrain, je vois des prospects et je n'en ai jamais vu autant non plus sur le banc. Avec des joueurs d'expérience sur le terrain ou sur le banc, les jeunes peuvent apprendre.»

Les jeunes joueurs devront être utilisés souvent pour continuer de se développer. Alou en est conscient et il n'y a pas meilleur gérant dans le baseball pour jongler avec ses alignements pour permettre aux jeunes de se développer.

Avant le match d'hier, il s'est même entretenu avec Rondell White, qui était certain d'être déçu de ne pas être de l'alignement de départ hier.

«Oui, j'ai parlé à White. En quelque sorte, il a perdu sa place quand nous avons obtenu deux voltigeurs dans l'échange de Marquis Grissom. Il se retrouve au même point que l'an dernier.»

«Mais je devrai également donner la chance à Mark Grudzielanek et Shane Andrews de jouer souvent. S'ils restent sur le banc, ils ne nous aideront pas et il n'apprendront pas beaucoup», a dit Alou.

En bref

Bonk blessé

Les joueurs des Sénateurs ne cessent de tomber comme des mouches en cette fin de saison, le nom du centre Radek Bonk a été ajouté à la liste des écopés, hier soir, après avoir reçu un lancer frappé de Jim Paek sur la cheville gauche lors de la séance d'entraînement d'hier matin. Le décevant premier choix s'est rendu, en béquilles, à un hôpital local pour subir des radiographies qui se sont avérées négatives et il ratera aussi le match de ce soir contre Tampa Bay.

Comme il était trop tard pour rappeler du renfort de l'île-du-Prince-Édouard, les Sénateurs n'avaient que 19 joueurs en uniforme hier soir, un de moins que la normale.

Le sens de l'humour

Malgré tout, les Sénateurs parvenaient à garder leur sens de l'humour hier matin. Bonk parti à l'infirmerie, c'est l'entraîneur adjoint Alain Vigneault qui l'a remplacé sur le trio complété par Alexandre Daigle et Sylvain Turgeon. Une drôle de *French Connection* avec l'ancien défenseur du St. Louis à l'aile.

«Si Jim Peplinski peut revenir (avec Calgary), moi aussi je pourrais effectuer un retour», a blagué Vigneault, qui appartient cependant encore aux Blues. Au lieu de faire des rapports à Bowness à partir de la galerie de presse, il aurait pu les faire en revenant au banc, a-t-il ajouté.

Bowness a rétorqué en riant que Vigneault, qui aura 34 ans le 14 mai prochain, n'avait pas de lancer — «si Bonk avait été atteint par un de ses tirs, il n'aurait pas été blessé», a-t-il blagué — et qu'il patine encore moins vite que lui.

Entre les lignes

Les Sénateurs sont rentrés à Ottawa immédiatement après le match en vue de leur partie de ce soir, contre Tampa Bay. Les deux clubs se sont livrés une course vers l'aéroport d'Ottawa, le Lightning ayant affronté les Rangers à New York hier... Du domaine des drôles de coïncidences de la vie: les deux derniers grands blessés du club, Phil Bourque et Rob Gaudreau, ont tous deux subi des déchirures au ligament antérieur-croisé du genou gauche. Le gardien Don Beaupre s'est vu offrir la chance de jouer au roller-hockey avec la franchise du Minnesota l'été prochain, mais il a refusé.

Chico embarque

Autre option offerte à Bowness pour habiller un 20^e joueur hier: convertir Darrin Madeley en attaquant (il pratiquait à l'avant pendant le lock-out) et asseoir l'entraîneur des gardiens Glenn Chico Resch sur le banc.

«Mes droits appartiennent encore aux Flyers, a souligné Resch, qui est âgé de 47 ans. Si je jouais pour les Flyers, alors là, ça permettrait d'égaliser les chances.»

LES SPORTS

Surprenante victoire de 5-2 contre les Flyers à Philadelphie

Les Sénateurs se sont serré les coudes comme jamais

PHILADELPHIE Contre les Légionnaires des Ténèbres, ce sont les Sénateurs d'Ottawa qui ont fermé les lumières du Spectrum.



MARC BRASSARD
LeDroit

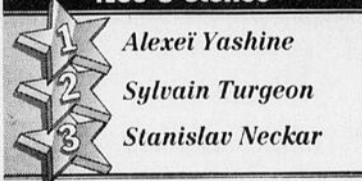
Se serrant les coudes comme jamais, les hommes de Rick Bowness sont allés surprendre les Flyers de Philadelphie, déjà couronnés champions de la division Atlantique, en remportant un deuxième gain de suite à l'étranger, 5-2 devant 17 380 spectateurs incrédules dans l'amphithéâtre de la rue Broad.



Malgré un alignement décimé par les blessures, les Sénateurs ont limité les dégâts contre la grosse ligne d'Eric Lindros, John LeClair et Mikael Renberg, qui a ajouté cinq points pour porter sa récolte à 158 points en 35 matches depuis sa formation après la transaction envoyant Mark Recchi à Montréal. Ce faisant, ils remportaient un sixième gain contre 33 revers et cinq nulles, leur deuxième à leur trois dernières parties.

«C'est probablement une des plus grandes victoires de l'histoire

Nos 3 étoiles



Alexei Yashine

Sylvain Turgeon

Stanislav Neckar

de notre équipe, a lancé Bowness après coup. On a eu 18 gars qui ont tout donné pour cette victoire. Nous sommes passés proche toute la saison, mais ce match illustre que quand tout tombe en place, on peut gagner même dans un amphithéâtre comme celui-ci, où on n'a jamais bien joué.»

Yashine inspiré

Les visiteurs s'étaient donné une priorité de 3-1 au deuxième tiers grâce à du jeu inspiré d'Alexei Yashine, qui a probablement disputé son meilleur match de la saison.

Il a d'abord rompu l'égalité lui-même en servant une feinte magistrale à Karl Dykhuis sur une descente à deux contre un avec Randy Cunneyworth à 5:22. À peine 77 secondes plus tard, il a ensuite effectué une superbe passe à Sean Hill, qui a été frustré par Ron Hextall mais dont le retour de lancer a été poussé dans le filet par Steve Larouche.

Tentant de revenir dans le match, les Flyers (26-15-4) ont ensuite été frustrés par un Don Beaupre solide devant leurs 28 tirs mais qui a aussi bénéficié de leur manque de précision et d'une défensive, menée par Stanislav Neckar, qui s'est avérée très courageuse.

Fantastiques

«Les gars ont été fantastiques devant moi, gardant Lindros et compagnie dans le périmètre, a dit Beaupre. C'était bien de prendre une avance et de la conserver, surtout comme une équipe comme la leur.»

Sylvain Turgeon a donné plus d'espace de manoeuvre aux siens dès le début du troisième tiers en



ASSOCIATED PRESS

Ron Hextall, le gardien des Flyers, a été fidèle à sa réputation en retenant le bâton des joueurs adverses, en l'occurrence Evgeny Davidov, des Sénateurs.

marquant d'un vif tir du poignet. Le 61, qui a ajouté une passe et gagné une bataille contre Rob Dimaio un peu plus tard, a maintenant des points à ses quatre derniers matches (trois buts, sept points) et huit points à ses sept

derniers.

Les Sénateurs, qui avaient amorcé la partie avec 19 joueurs, ont dû la finir avec seulement 10 attaquants après que l'ailier Evgeny Davydov, rappelé avant-hier, fut tombé au combat lui aussi dès la première période. Atteint à un oeil par un bâton élevé de Kevin Haller, il n'a pas été coupé mais il avait la vue embrouillée dans son oeil gauche.

C'est cependant pendant la supériorité numérique qui a résulté du coup à son endroit que les visiteurs ont ouvert le pointage. Après que Yashine eut gagné la mise au jeu, Daniel Laperrière a réussi son premier but avec les Sénateurs et seulement son deuxième en carrière dans la LNH quand Hextall a poussé dans son propre filet le retour de son tir de la pointe.

LeClair, en faisant habilement dévier un tir de Lindros, a créé l'égalité dès le début de la deuxième reprise, pendant une punition à Don Beaupre pour avoir retardé le match. Et le 88 des Flyers a réduit la marque à 4-2 au troisième tiers, mais Ottawa a tenu le coup par la suite jusqu'au but dans un filet désert d'Alexandre Daigle (16e).

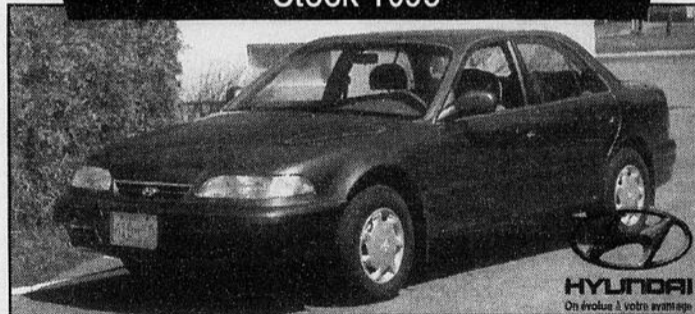
«C'était plaisant de gagner, on ne gagne pas à tous les soirs», s'est contenté de dire Yashine.

Les Sénateurs ne jouent pas comme ça à tous les soirs non plus.

Boivin aurait préféré ne pas être rappelé
page 59

1995 SONATA GLS V6

Stock 1099



Automatique
Moteur V6 3.0 litres
Climatiseur
Vitres électriques
Portes électriques
Miroirs électriques
Freins à disque aux 4 roues
Servo-freins et direction

Couleur Santal métallique
Chauffe-moteur
Régulateur de vitesse
Garantie 5 ans/100 000 km inclus
Transport ou préparation inclus, etc.

~~22 470~~
19 470\$ + taxes

Faites vite

Un seul en stock à ce prix
Pour livraison avant le
29 avril 1995 seulement.

AUBAINES ÉGALEMENT SUR

ACCENT
SCOUPE
ELANTRA



LE PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI
Par l'entremise du club Auto, organisme affilié à la CAA.

Financement bancaire disponible.

Heures d'affaires:
Lundi au jeudi
8 h à 21 h
Vendredi
8 h à 17 h
Samedi
10 h à 16 h

331 Victoria,
Thurso
985-2257
1-800-363-0991

L'École de voile de l'Outaouais (ÉVO)

COURS D'INITIATION À LA VOILE SUR QUILLARD

DURÉE DES COURS:

- Six soirées
- Tous les jeudi soir
- De 19 h à 22 h
- Du 27 avril au 1^{er} juin 1995

LIEU DE COURS:

Édifice des pionniers, salle 305
Hôtel de ville, Aylmer
115, rue Principale
Aylmer

COÛTS:

• 60\$

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, COMMUNIQUEZ AVEC LE
685-0884

OU

PRÉSENTEZ-VOUS AU PREMIER COURS LE JEUDI 27 AVRIL, À 19 H
À L'ÉDIFICE DES PIONNIERS À L'ADRESSE CI-HAUT INDICUÉE

LES SPORTS

Le Canadien arrache une nulle aux Nordiques

Pas fort mais pas mort

QUÉBEC Le Canadien n'est peut-être pas fort, mais il n'est pas encore mort.



ROBERT LAFLAMME
Presse canadienne

En annulant 1-1 avec les Nordiques, hier, il a échappé un précieux point dans la course pour participer aux séries éliminatoires. Si la marge de manoeuvre était quasiment inexistante avant le match d'hier, elle est maintenant réduite à zéro avec trois rencontres à disputer.



Compte tenu des résultats d'hier, le Canadien a perdu un point sur l'équipe qui occupe le huitième rang, les Rangers de New York. Occupant le dixième rang, il accuse donc un retard de trois points.

Pour le deuxième match d'affilée, le Tricolore a laissé filer une avance d'un but en troisième période. S'il se retrouve dans une position très précaire, il n'a que lui à blâmer.



On ne peut cependant lui reprocher de ne pas avoir tout essayé au cours de la courte période de prolongation qui a été mouvementée.

Bob Bassen a frappé le poteau avant que Mark Recchi ne s'échappe seul devant Stéphane Fiset qui a eu le dernier mot.

Crawford avait retrouvé le sourire

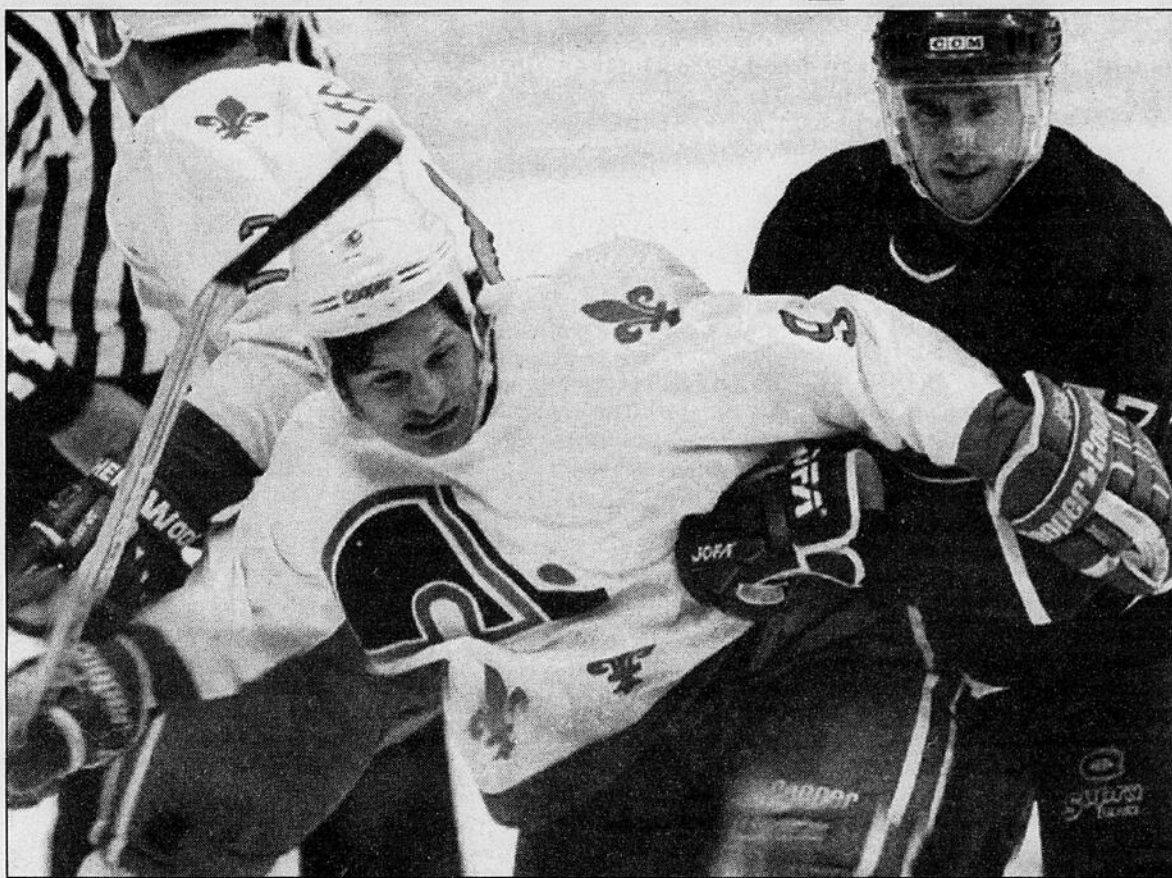
Robert Laflamme
Presse Canadienne

QUÉBEC Après avoir été de mauvais poil à l'extérieur la semaine dernière, Marc Crawford avait retrouvé le sourire, hier.

«C'est un pas dans la bonne voie, a affirmé l'entraîneur-recrue, qui était satisfait du résultat. En une soirée, nous avons récolté un point de plus qu'au cours de nos trois derniers matches sur la route», a-t-il ajouté.

«Nous avons très bien joué. Si nous continuons comme cela, nous aurons du succès. Tout le monde a fourni l'effort.»

En mettant un terme à leur



Mike Ricci et Pierre Turgeon ne voulaient rien se céder mutuellement au cours du match qui a permis au Canadien de peut-être sauver les meubles en repartant avec un match nul.

Fiset a brillé à plusieurs reprises, dont aux dépens de Bryan Fogarty vers la fin. Avec huit secondes à jouer, Patrick Roy a été étincelant face à Joe Sakic qui a saisi la passe de Peter Forsberg, qui avait des ailes.

Après avoir créé l'égalité dès la 22^e seconde du dernier tiers, les Nordiques ont bousillé deux occasions uniques en avantage numérique dans les 10 dernières minutes.

Quelques secondes avant la pénalité de Benoit Brunet, avec environ trois minutes à jouer, Forsberg avait vu son tir des poignets frapper le poteau à la droite de Patrick Roy.

Dès le début de la troisième période, Mike Ricci a fait 1-1 pendant la pénalité qu'a reçue Patrick

Roy pour avoir retardé le match en déplaçant le filet en fin de deuxième période.

Profitant du retour de la frappe basse de Uwe Krupp, Ricci a été coupé au-dessus de l'oeil par le coup de bâton de Peter Popovic en chutant sur la glace.

Au deuxième vingt, Bryan Fogarty avait procuré l'avance au Tricolore pendant la pénalité majeure qui a été décernée à Andrei Kovalenko.

Gardiens solides

Les Nordiques ne perdent pas de terrain dans la lutte qu'ils mènent pour remporter le championnat de la conférence parce que les Penguins ont également annulé, hier, face aux Devils du New Jersey.

Même s'il n'y a pas eu de but, la première période a été enlevante surtout au début et à la fin. Les équipes ont attaqué comme l'indiquait le total de 29 lancers. Les gardiens ont excellé.

Le Canadien a pris d'assaut le filet de Stéphane Fiset dès le départ au cours d'une attaque massive. Il a dirigé cinq tirs, dont celui de Vincent Damphousse, en plus de frapper le poteau. Le revers de Pierre Turgeon avait battu Fiset.

Profitant à leur tour d'un jeu de puissance, les Nordiques ont également été menaçants. Patrick Roy a été vigilant aux dépens de plusieurs tirs même s'il a perdu de vue pendant quelques fractions de seconde celui de Valeri Kamensky.

À forces égales, Benoit Brunet

a failli surprendre Fiset avec un lancer flottant en provenance de l'enclave.

À l'autre bout, Clark a mis Roy à l'épreuve avec un tir élevé sur une mise en jeu remportée par Sakic.

À la 18^e minute, Lyle Odelein a engagé le combat avec Chris Simon constatant que son coéquipier Damphousse avait maille à partir avec le matamore des Fleurdelisés.

La bagarre n'avait pas fait de maître avant le dernier crochet de Simon qui s'est dirigé au banc des pénalités en signalant à tout le monde qu'il avait eu le meilleur.

Curieusement, Odelein n'a pas été chassé du match même s'il a été l'instigateur du combat.

Le Canadien a cogné à la porte à la toute fin. Fiset a reçu l'aide du défenseur Janne Laukkanen qui a arrêté avec le patin le faible lancer de Brunet.

Kovalenko chassé

Prenant les devants à la sixième minute, le Canadien a dominé la deuxième période grâce au style hermétique qu'il a préconisé.

À 5:46, il a profité de la pénalité majeure qu'a écopée Andrei Kovalenko. Le Russe a été chassé parce qu'il a frappé Pierre Sévigny par derrière. Sévigny est demeuré étendu sur la glace pendant plusieurs minutes avant de revenir plus tard.

Fogarty a été le seul à battre Fiset en avantage numérique. S'amenant avec Turgeon, il a saisi la rondelle libre devant lui. Son lancer des poignets est passé entre les jambières du gardien.

Avant la fin de la punition, Fiset a sauvé les meubles face à Turgeon en gobant avec la mitaine le revers bas du joueur de centre vedette.

Les Nordiques ont mérité deux occasions avec l'avantage d'un patineur, mais ils ont été incapables de créer l'égalité. Comme Fiset, Roy a frustré Owen Nolan avec un geste vif de la mitaine dans les derniers instants de l'engagement.

Demers était bien satisfait de l'effort de ses joueurs «Ce n'est pas encore terminé»

François Ratté
Presse Canadienne

QUÉBEC «Ce n'est pas encore terminé.»

Satisfait de l'effort de ses hommes mais pas nécessairement du résultat du match, l'entraîneur Jacques Demers a louangé le travail de ses protégés à l'issue du verdict nul que se sont livrés les deux formations du Québec, hier soir à Colisée.

«Les joueurs ont donné tout ce qu'ils pouvaient. Les chances de marquer ont été nombreuses des deux côtés mais les deux gardiens ont refusé de céder. Les Nordiques ont frappé deux poteaux tandis que nous avons raté un filet complètement désert.

«Nous avons entrepris le match en force mais Stéphane

Fiset a effectué les arrêts-clés au moment opportun particulièrement devant Damphousse et Recchi.»

Évidemment, Demers n'a pas caché qu'il aurait préféré quitter le Colisée avec deux points en poche.

«On ne pouvait tout simplement pas se permettre de perdre cette rencontre. Nous avons tout fait pour gagner mais on doit se contenter d'un point au classement», a commenté Demers qui a pu compter sur l'effort de chacun de ses protégés, hier soir, contrairement à l'affrontement de lundi contre les Whalers de Hartford.

«J'ai surutilisé les trios de Pierre Turgeon et Brian Savage mais les autres ont également bien fait lorsque je les ai envoyés dans la

mêlée. J'avais prévenu les gars ce matin (hier) que je ne tolérerais plus les passagers au sein de l'équipe et que je ne me gênerais pas pour les dénoncer devant les journalistes. Compte tenu de l'effort que les gars ont fourni contre les Nordiques, je crois qu'ils ont compris le message», a souligné Demers.

Malgré le point arraché, hier soir, aux Nordiques, le Canadien se retrouve maintenant à trois points du huitième rang de l'Association de l'Est détenu par les Rangers de New York.

La troupe de Jacques Demers accuse également un retard de quatre points sur les Sabres de Buffalo qu'ils affronteront à deux reprises au cours des prochains jours.

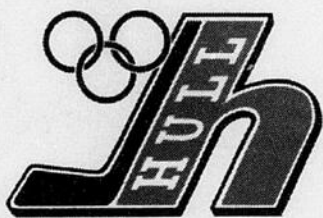
En bref

Les Hullois en force

Plus de 200 partisans des Olympiques de Hull, le directeur de la Sûreté municipale Claude Papineau et ses deux fils en tête, ont pris d'assaut les gradins du Colisée de Laval pour assister au premier affrontement entre les Olympiques et le Titan. Fidèles à leur habitude, les Hullois ont chahuté tout au long de l'hymne national et s'en sont pris à leur souffre-douleur de prédilection, le défenseur Frédérick Jobin qui a même jeté un bref coup d'oeil en direction des gradins.

Plusieurs bancs vides

Si la frénésie des séries déferle sur l'Outaouais, le Colisée de Laval était loin d'être plein, hier soir. Certainement le tiers des quelque 3000 sièges étaient inoccupés pour le match. La compétition était toutefois très vive, compte tenu du match Nordiques-Canadien, à Québec, et du début de saison des Expos à Pittsburgh, deux événements qui étaient télédiffusés.



Encore Théodore

José Théodore entreprenait, hier soir, un 17^e match consécutif devant le filet des Olympiques en séries éliminatoires. Théodore et les Olympiques ont remporté 11 victoires, perdu à cinq reprises, marqué 62 buts et n'en ont accordé que 44. Lors de cette série de rencontres, le numéro 33 des Olympiques a conservé une moyenne de 2,72 et une moyenne d'efficacité de ,898 %.

Charpentier sur la touche

La recrue Sébastien Charpentier, le gardien numéro un du Titan malgré ses 17 ans, a suivi le match des gradins, hier. Blessé à l'aîne, il a été remplacé par Martin Villeneuve. En séries, le Titan a remporté 13 victoires et subi deux défaites seulement. Une série facile contre Victoriaville a permis aux joueurs du Titan de marquer 82 buts. Les gardiens en ont accordé un total de 47.

François Cloutier retranché

La recrue François Cloutier, qui connaît de bonnes séries éliminatoires, manquait à l'appel, hier. Dans le camp des Olympiques, on impute tantôt à la grippe ou à un malaise à l'aîne l'absence de Cloutier. Il doit avoir mal quelque part... Pour combler la perte de Cloutier, Robert Mongrain a fait signe à Alex Rodrigue, qui a marqué le premier but du match. Sean Farmer, Richard Safarik, Chris Hall et Carl Charland étaient les autres absents, hier soir.

LES SPORTS

Les Olympiques battent le Titan 4-3

Yahou! Et de une!

Un but dramatique de Carl Beaudoin, inscrit alors qu'il ne restait que 38 secondes à faire au match, a permis aux Olympiques de Hull de remporter une victoire de 4-3 et de franchir la première étape en route vers Kamloops et la coupe Memorial.



FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

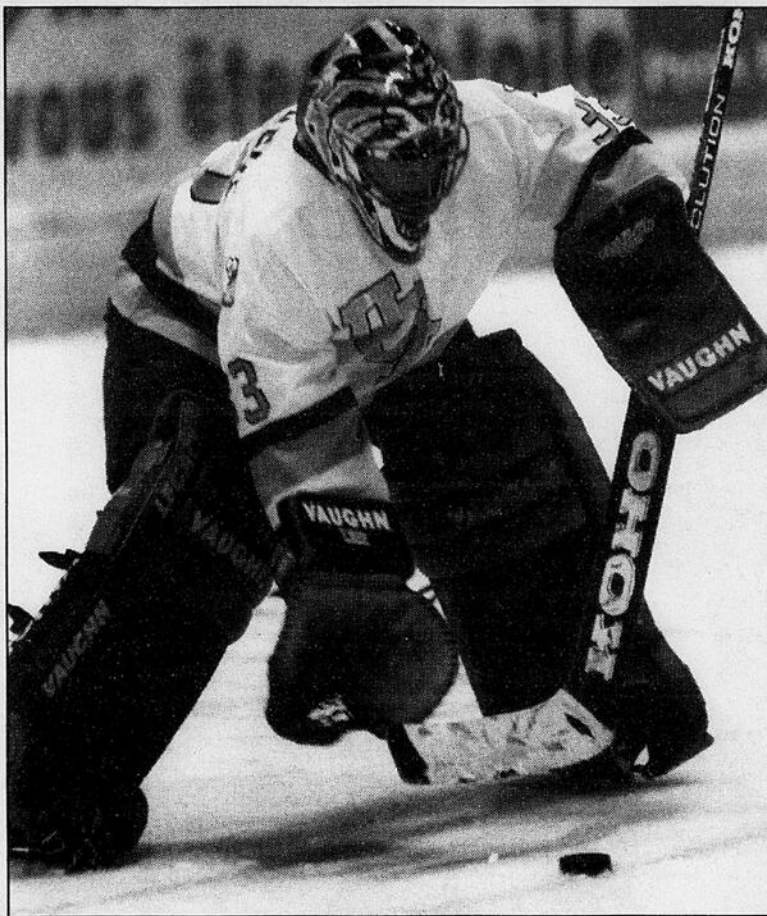
Fait saillant de la partie, la tenue des gardiens: José Théodore a été impeccable devant son but réalisant 33 arrêts sur les 36 lancers dirigés vers lui, dont plusieurs n'étaient pas commodes. À l'autre bout, Martin Villeneuve n'a pas fait le travail. Il a été faible sur les trois premiers buts des Olympiques avant de céder sur un jeu parfait du défenseur Carl Beaudoin. Beaudoin a saisi la rondelle et s'est dirigé vers Villeneuve, qu'il a étendu d'une belle feinte avant de loger la rondelle dans la patinoire supérieure.

Hull domine

Les Olympiques ont amorcé le match avec un but rapide. Intégré au trio défensif des Hullois en compagnie de Harold Hersh et de Roddie MacKenzie, Alex Rodrigue a enfilé son premier des séries d'un long tir frappé, qui a surpris le gardien Martin Villeneuve.

Le premier vingt a été dominé par les Olympiques, encouragés par des partisans qui ont transformé le Colisée de Laval en petit aréna Robert-Guertin.

En deuxième, les partisans venus de Hull faisaient la pluie et le beau temps dans les gradins jusqu'à ce que Yanick Dubé nivelle les chances. Dubé est sorti du coin de la patinoire pour surprendre Théodore. Ce but a fait mal,



José Théodore a bloqué plusieurs tirs assez peu commodes.

Nos 3 étoiles

- 1 J. Théodore
- 2 S. Bordeleau
- 3 Y. Dubé

puisque les Olympiques sont passés à quatre secondes près d'écouler un double désavantage sans accorder de but.

L'indiscipline de Jonathan Delisle a coûté le deuxième but du Titan. Frustré en première période, Dave Boudrault a complété un bel échange à trois pour donner les devants aux Vikings. Le regard de Robert Mongrain

vers Delisle, à son retour au banc, en disait long sur ses états d'âme.

En deuxième, Martin Villeneuve a flanché devant Sébastien Bordeleau, qui l'a déjoué d'un faible lancer qui s'est glissé sous son bras.

Avant d'enfiler son 11^e des séries, le capitaine des Olympiques avait été tenu en échec, marqué qu'il était par les différents joueurs utilisés par l'entraîneur-chef Michel Therrien.

En troisième période, Louis-Philippe Charbonneau (8^e) et Patrick Boileau (3^e) ont permis aux clubs de s'échanger des buts.

Les deux équipes profitent de deux journées de répit avant de s'affronter, samedi, à Hull, lors du deuxième match de cette série.

Joie et confiance chez les Olympiques

François Gagnon
LeDroit

LAVAL Les Olympiques croient en eux et en leur chances de mettre la main sur la coupe du Président.

«À quelques reprises, des buts comme leur troisième – qui nivelaient les chances – déconcentraient les joueurs. Ce soir, ils n'ont pas baissé la tête et jamais ils ont cessé de croire en nos chances de gagner», a indiqué l'entraîneur adjoint Claude Julien, après le match.

Auteur du but victorieux qui a soulevé les nombreux partisans hullois, Carl Beaudoin avait le cœur à la fête.

«Wow! je suis super content, mais c'est la victoire qui compte. Que ce soit moi qui ait compté ou un autre, ce n'est pas grave, il nous fallait en gagner une ici et on part avec la première. Quant au but, j'ai reçu une passe parfaite (de Harold Hersh) et le défenseur m'a donné le but», racontait

Beaudoin, pieds nus dans le corridor sous les gradins.

Sous les feux des caméras de télévision, les piliers de Olympiques, José Théodore et Sébastien Bordeleau étaient en verve.

«Les gars du Titan n'ont jamais lâché. Ils étaient toujours autour de mon filet. Oui j'ai eu à faire des arrêts, mais en finale, chaque arrêt est un arrêt-clé. Sur l'échappée de Boudrault, j'ai dû m'étirer pas mal, mais je l'ai eu sur la jambe. Les punitions auraient pu nous faire mal (deux buts marqués par laval en neuf occasions) mais on s'en est sorti», commentait Théodore.

S'ils ont sauvé les meubles en désavantage numérique, les Olympiques le doivent à Jonathan Delisle, Jean-Guy Trudel Harold Hersh et Sébastien Bordeleau qui ont accompli du gros travail.

«Oui, on a patiné fort, mais c'est ce qu'il faut. On a démontré beaucoup de caractère et on ne

s'est pas laissé décourager par le but égalisateur même s'il a été marqué avec cinq minutes à jouer», expliquait le capitaine.

Du côté des perdants, Michel Therrien était déçu du manque de vigueur affiché par certains de ses joueurs.

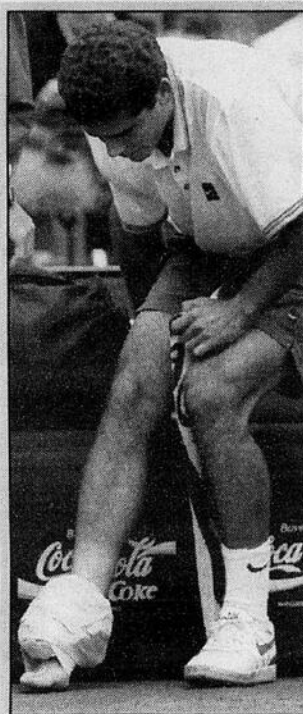
«Je ne comprends pas le manque de désir de certains joueurs, l'enjeu est pourtant tellement grand. Je ne sais pas pourquoi, pas du tout», a d'abord lancé l'entraîneur-chef du Titan avant de disculper son gardien.

«Ce gars-là fait partie de ceux qui ont tout donner.»

«On commence de la même façon que nous l'avons fait contre Shawinigan.

«Mais il faudra se réveiller pour réussir à revenir de l'arrière et répéter l'exploit de sortir Shawinigan», a brièvement commenté Yanick Dubé dans un vestiaire rapidement déserté par les joueurs du Titan.

LeDroit SPORTS



Sampras: au moins deux semaines

L'Américain Pete Sampras, victime d'une entorse à la cheville au tournoi de tennis de Monte-Carlo, sera éloigné des courts pendant au moins deux semaines.

Page 53

ultramarathon



Careau se prépare en vue des 48 heures de Surgères

Page 52

baseball

Les Expos commencent leur saison du bon pied

Page 60

hockey

Les Sénateurs défont les Flyers

Page 61

La ligne SPORTS

La parole est à vous, lecteurs sportifs. Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7604

Pour communiquer directement avec le service des sports, composez le 562-7547

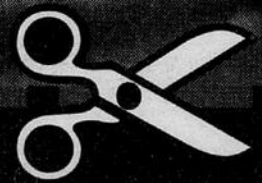
64

Le Jean Bleu
vous dit :

ce
PRINTEMPS

Prenez

CONGÈ!



SUR
PRÉSENTATION
DE CE
COUPON

\$10

de rabais

sur

tous
jeans
prix
régulier

Le Jean Bleu

Valide jusqu'au 15 mai 1995

OTTAWA

Centre d'achats St-Laurent
tél.: (613) 748-0102

AYLMER

Galleries Aylmer
tél.: (819) 684-1480

64

VOLKSWAGEN**Pièces & service
778-2799
Mécanique automobile
LUC DESJARDINS
3 St-Jean Bosco, Hull**

JEUDI

LeDroit

83e ANNÉE - NUMÉRO 27

ÉDITION QUÉBÉCOISE

27 AVRIL 1995

65¢ toutes taxes comprises

COMPLETS DE QUALITÉ jusqu'à 400\$
179\$
MERCERIE MARC MORISSETTE
PLAZA CATINEAU, 301 boul. Mévelyn Est., Gatineau 642-7727

Fièvre du hockey

L'engouement pour les Olympiques tient du phénomène

François Gagnon
et Michel Gauthier
LeDroit

La fièvre des Olympiques de Hull déferle sur l'Outaouais. Les Sénateurs d'Ottawa sont morts, le Canadien résiste mal à sa lente agonie, mais sur les deux rives de la région les amateurs sont quand même comblés.

Ils vivent au rythme de leur équipe et de la série finale de la Ligue de hockey junior majeur du Québec qui l'oppose au Titan du Collège français de Laval.

Et ce rythme est endiable.

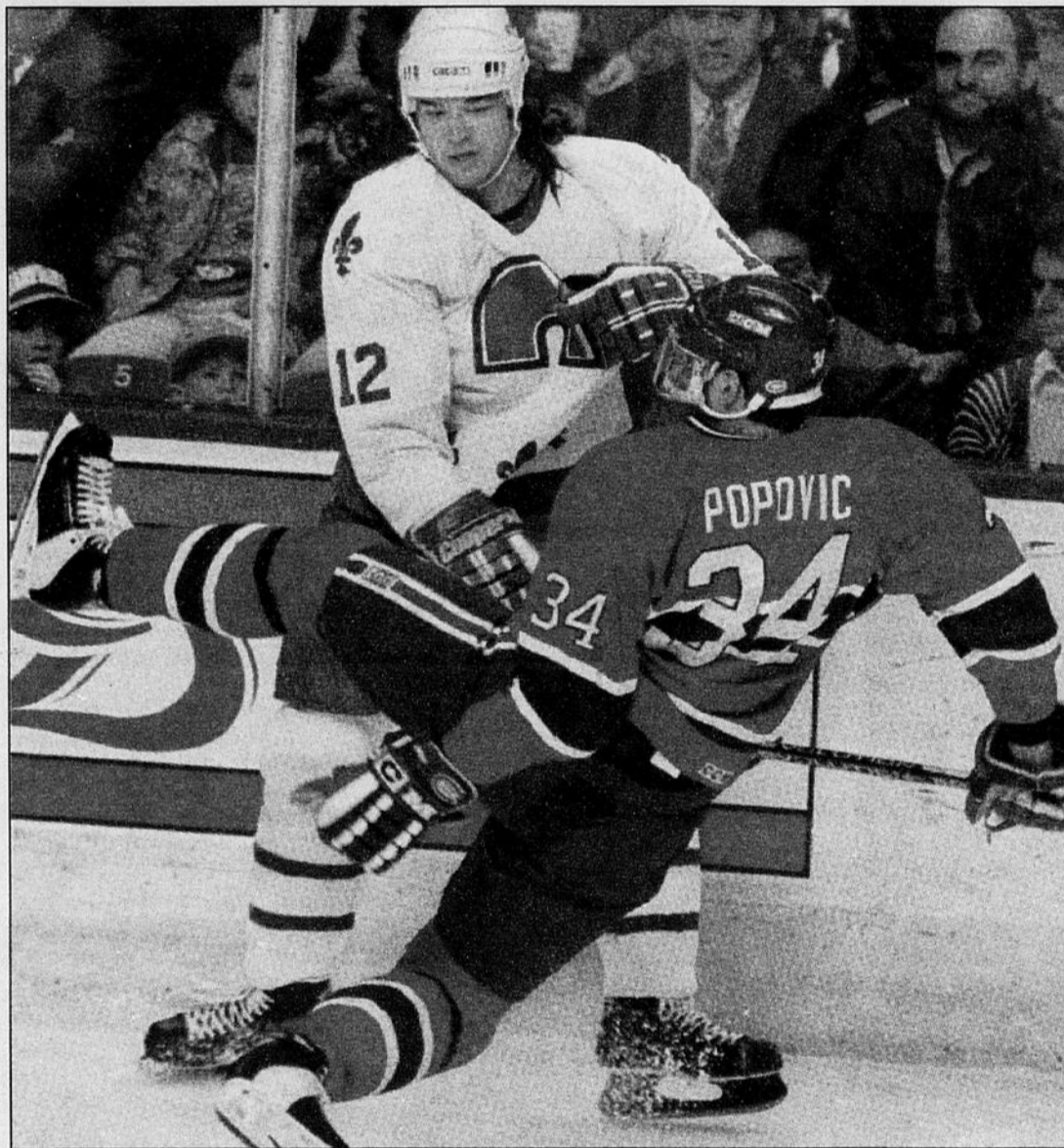
Depuis lundi, plus un seul billet assis n'est disponible pour les deux premiers matches qui seront disputés à l'aréna Robert-Guertin, samedi et mercredi prochains. Ce sont presque 10 000 billets déjà partis, avant même de connaître le résultat du premier match, disputé hier, à Laval. Il ne reste que quelques places debout.

«Nos préposés aux guichets ont mandat d'aviser les clients qu'ils ne verront pas grand-chose. Il y aura trois à quatre rangées de partisans le long de la rampe bordant les gradins. Du jamais vu», disait hier Michel Filion, gérant de l'aréna.

L'engouement pour les Olympiques s'est aussi manifesté sur la *ligne réaction sports* du *Droit* et sur le babilard électronique du journal, où c'est actuellement le principal sujet de discussion.

suite page 2: Fièvre

Plus mort que vif



Peter Popovic (34) du Canadien fait une vilaine chute après une violente collision avec Chris Simon (12) des Nordiques, en première période du match d'hier, au Colisée de Québec.

Lire en page 62.



Aujourd'hui

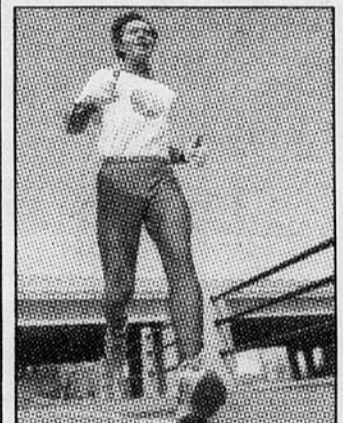


Andrée Lacelle reçoit le prix Trillium

Le prix Trillium, le premier francophone, a été remis hier soir à la poète Andrée Lacelle pour son recueil de poésie, *Tant de vie s'égare*.

page 35

	5		2
	4		3
	6		2



Gérer le stress

L'activité physique et le rire sont au nombre des activités préférées des citoyens qui ont répondu à un sondage sur les façons de mieux gérer le stress et les tensions.

page 28

MÉTÉO

MAX 11° MIN 03°



suite page 2: Garderie

L'ACFO Rive-Nord élève des petits anglais

Denis Gratton
LeDroit

Pendant que les subventions gouvernementales disparaissent à petit feu, l'ACFO régionale Rive-Nord, à Elliot Lake, a trouvé un moyen fort original pour assurer sa survie.

L'Association canadienne-française

(ACFO) de cette région gère, depuis plus d'un an, une garderie anglophone à but lucratif de Blind River. Les francophones de Blind River s'occupent de l'éducation des enfants anglophones d'âge préscolaire.

«Je pense que c'est une première en Ontario», a lancé la présidente de l'ACFO régionale Rive-Nord, Line Quirion.

«On ne fait pas des millions avec cette garderie, mais disons qu'on réalise des profits. La garderie est pleine à capacité», a-t-elle ajouté.

L'ACFO Rive-Nord, qui est établie à Elliot Lake, entre Sudbury et Sault-Ste-Marie, voulait d'abord mettre sur pied une garderie de langue française à Blind River.

**GREICHE & SCAFF
OPTOMÉTRISTES**

SPÉCIAUX IMBATTABLES EN MAGASIN

GALERIES DE HULL
772-2555
PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
246-8820
SERVICE 1 HEURE
SUR LA MAJORITÉ DES PRESCRIPTIONS

LA RÉGION

Une fusion qui inquiète dans la Petite-Nation

Yves Soucy
Correspondant régional

BUCKINGHAM La fusion, imposée par le fédéral, du Comité d'aide au développement à la collectivité de Papineau (CADC) et du Centre d'aide aux entreprises Papineau (CAE) risque de laisser des séquelles dans la Petite-Nation.

C'est du moins la perception de plusieurs, au terme de l'assemblée de fondation de la Société d'aide au développement de la collectivité de Papineau, mardi, à Buckingham.

Même si la nouvelle société conserve les mêmes mandats et offre les mêmes services qu'auparavant, soit rendre disponible du capital de risque (CAE) et élaborer des plans de développement stratégique afin de susciter la création d'emploi dans Papineau (CADC), le résultat des élections aux postes d'administrateur en laissent plusieurs perplexes.

Plus de 150 personnes se sont présentées à l'assemblée mais, curieusement, plusieurs d'entre elles

n'ont fait acte de présence que le temps d'enregistrer leur vote.

Résultat: seulement deux des 11 postes au sein du conseil d'administration de la société seront comblés par des représentants de la Lièvre.

Comme la majorité des projets socio-économiques mis de l'avant par le CADC sont le résultat de la participation active de la collectivité

de la Petite-Nation, plusieurs craignent que la nouvelle société priorise dorénavant la Lièvre au détriment de la Petite-Nation.

L'ex-président du CADC et l'un des deux seuls représentants de la Petite-Nation au sein du nouvel organisme, Pierre Hébert, semblait visiblement amer de la

tournure des événements.

«À partir du résultat d'élection, c'est décidément une ombre au tableau. Mais il est peut-être trop tôt pour se prononcer. Il faudra vivre deux ou trois réunions du conseil d'administration et voir le nouveau plan d'action», a déclaré prudemment M. Hébert.

Pour sa part, l'ex-président du CAE, qui siègera lui aussi au sein de la nouvelle société, Jacques Bélisle, soutient que cela n'engendrera pas de disparité. Selon lui, le mandat a été dicté par le gouvernement avec le souci de garder intégralement les objectifs des deux organismes antérieurs.

SEARS

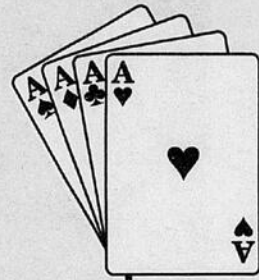
CORRECTION

Dans notre circulaire du jeudi 27 avril 1995.

Page 8 - En raison d'un problème relatif à l'approvisionnement, le soutien-gorge et la culotte ne seront pas offerts durant cette promotion. Cependant, Sears remplacera ces articles coordonnés par d'autres de valeur égale et les offrira aux mêmes prix, soit 14,99 pour le soutien-gorge et 5,99 pour la culotte.

Veillez nous excuser de tout inconvenient subi.

LA VENTE DE FAILLITE SE CONTINUE CHEZ



L'As du meuble
"LES IMBATTABLES!"

Tout doit être vendu GIGANTESQUE LIQUIDATION DE MEUBLES ET ÉLECTROMÉNAGERS

- Ensemble de salle à manger
- Ensemble de salon
- Ensemble de chambre à coucher
- Fauteuils
- Dînettes
- Lits

et bien plus

**AUCUNE OFFRE
raisonnable
ne sera refusée**

Des rabais jusqu'à **70%**

Heures d'ouvertures

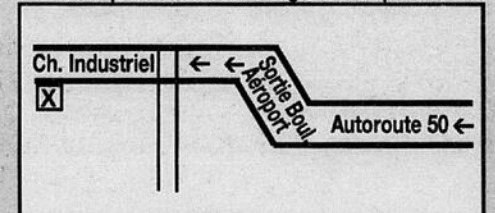
- Mardi au vendredi: 11 h à 20 h - Samedi 10 h à 16 h
- Dimanche et lundi: fermé

152, ch. Industriel (Près de l'aéroport)
(Gatineau Autoroute 50, sortie de l'Aéroport)

Pour ceux qui viennent de Hull-Gatineau, Ottawa



Pour ceux qui viennent de Buckingham et La petite Nation



**4 JOURS
SEULEMENT!**

VOGUE BRA

LIQUIDATION D'USINE DE SOUTIENS-GORGE VOGUE

RABAIS
JUSQU'À **65%**
SUR LES PRIX
DE DÉTAIL

- CULOTTES ÉCHANCRÉES
- SOUTIENS-GORGE SPORT
- SOUTIENS-GORGE
- CULOTTES
- SLIPS
- BUSTIERS
- GAINES
- CULOTTES DE MAINTIEN

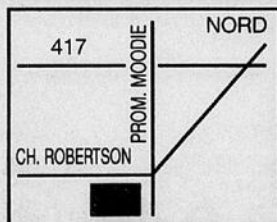
COMPTANT ET VISA SEULEMENT

4 JOURS SEULEMENT!
TOUTES LES VENTES SONT FERMES

LIQUIDATION D'USINE
DE SOUTIENS-GORGE VOGUE

150, CH. ROBERTSON, LOCAL 5
NEPEAN, ONTARIO

LE JEUDI 27 AVRIL
10 H - 21 H
LE VENDREDI 28 AVRIL
10 H - 21 H
LE SAMEDI 29 AVRIL
9 H - 18 H
LE DIMANCHE 30 AVRIL
11 H - 17 H



LOCAL 5, 150, CH. ROBERTSON
À l'ouest de la prom. Moodie
(même centre commercial que White Rose-Nepean)